ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΣΓ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΠΡΙΛΙΟΣ 3, 1897 ΝΟΥΜ. 14

ΜΕΒΑΤΊΗ ΜΌΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Πιχουτὲ τουαλάρ 105
Ἀλλαχὰ ἰμάν 105
Γαϊρὲτ βὲ σάπρ 105
Χακιμλὲρ (Κριταί) κιταπή 106
«Ἀνὴν ἰτζοὺν χαζηρλανμής τηρ» 107
Ἔχλι ἴλμ οὺλ ἀρζὴν ταχὰ οἴρενετζεγὶ νὲ σεἴλὲρ βάρ τηρ; 107
Τουλουμπανὴν χορτουμηνὴ κουλλανὰν φίλ . 108
Τεργιανὴν ἀλτουνή 109
Νὲ κατὰρ σοὺ ἰτζμελίγιζ; 109
Μούσκιρὰτ ἀλεϊχιντὲ σεχατετλέρ 109
Μούτενεββιγέ 109

Μουχαρρεράτ.—

Βάζ 109
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 111
Σαρραφιγέ 112

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἰρτεσὶ κόυνοὺ νὲάρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὁλοὺπ, ποστὰ ὁὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἴτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὁλουνμὰχ ὁὺζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ βὲ ποσταγιὰ ἀἴτ μεδὰττ ἰτζοὺν μεχτοὺπ βὲ ἀχτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριχὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ Σιρχετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΠΙΧΟΥΤΕ ΤΟΥΑΛΑΡ

Πιχουτὲ τουαλὰρ ἐτμὲκ χαμακάτ τηρ. Ἀλλαχὰ ἄρζη νιγιὰζ μακσετίϊλε τὶζ τζόκτουγιουμουζτὲ σόζλεριμὶζ κεμάλη τακβὰ ἰλὲ ἰντιχὰπ ἐτιλμὶς ὁλμαλὴ τηρλάρ κι, ἀνλερτὲν χὶτζ πιρὶ πιχουτὲ ὅλμασην. Τιλεγιμιζὶ ἰστέμετιγιμιζτε, βὲ ἰστετιγιμιζὶ τιλέμετιγιμιζτε πιχουτὲ γερὲ τουὰ ἐτμὶς ὁλούρηζ. Τουαγιὴ λούζουμσὴζ γερὲ οὺζαττηγημηζτὰ, γιάχοτ σόζλερὶ Ἀλλαχὴν καλπινὲ τεπλίγ οὺ ἰλχὰκ ἐτὲν μανατὰν ζιγιατὲ μάχζα κελιμελερὲ τικκὰτ ἐττιγιμιζτὲ πιχουτὲ τουὰ ἐτμὶς ὁλούρηζ.

Λάκιν πέλκι τουαλαρὴν ἓν ἐσεφενκὶζὶ Ἀλλαχὴν πὶζ κεντὶ σάϊ οὺ γαϊρετιμὶζ ἰλὲ πουλμαμηζὴ μούρατ ἐτμὶς ὁλτηγὴ σεγὶ τιλεγενλερινχί τιρ. Ἐτραφημηζτὰ χὲρ γερτὲ ἐτετζὲκ πὲκ τζὸκ ἰζ πουλουντηγὴ χαλτὲ, «Γιὰ Ράππ, πανὰ πὶρ ἰζ γιὰ χητμὲτ κόστερ,» τεγιὸὺ τουὰ ἐτμὲκ νὲ κατὰρ πιχουτὲ πὶρ σέϊ τιρ! Τενιλμὶς τίρ κι, τησαρὴ τζηκήπ τα καπουσηνὴν ονόυντὲ γιηγηλὴπ καλμὴς ὁλὰν καρὴ καλτηρμασὴ μουκταζὶ ἰκέν, χανεσιντὲ τουὰ ἐτερὲκ Ἀλλαχτὰν ἰζ τιλεγὲν ἀτεμὶν τινταρληγὴ τεσίρ οὺ κουββεττὲν πί πεχρέ τιρ. «Πιζὶ ἰγβαγιὰ κετίρμε,» τεγιὸὺ τουὰ ἐττικτὲν σόνρα τζηκὴπ πιλὲ πιλὲ ἰγβαγιὰ κιτμὲκ νὲ κατὰρ πιχουτὲ πὶρ σέϊ τιρ.

ΑΛΛΑΧΑ ΙΜΑΝ

(Προφεσὸρ Ἀγάσης)

Κεμάλη χόυλούσλε ἰτιρὰφ ἐτέριμ κι, φενὶ τεχαρριγιάτη μετιτὲμ ἐσνασηντὰ κὲσπ ἐϊλεμὶς ὁλτηγὴμ τετζριπὲ ἰλὲ καναὰτ χασὴλ ἐτμίς ἰμ τίρ κι Ἀλλαχὰ, γιάνι μαλόυμάτη ἰνσανιγενὶν νουκάτη κουσβασηντακὶ χέρτζ οὺ μὲρτζ ἰτζιντὲ βὲ ἀρκασηντὰ πουλουνὰν πὶρ Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἐτερὲκ μετζχουλιγετὶν μουζλὶμ μεκιάν οὺ μεσκενλερινὲ κιρμὲκ ἰστεγὲν ἀτὲμ ἀτζίπ ἄσκ οὺ σεβκὲ ναὶλ ὁλούρ. Πὲν κεντὶ χακκημτὰ σόϊλεγερὲκ τεγὲ πιλίριμ κι, ταπὶ ἀλεμὶν σιμτιγὲ κατὰρ μετζχοὺλ ὁλὰν πὶρ κητασηνὴ κέσφ ἐτμὲκ μακσετίϊλε κεντινὶν ἐσραρηνὴ κέσφ οὺ ἰφσὰ ἐτεγὶμ τεγιὸὺ πενὶ κεμάλη λοὺτφ ἰλὲ ἰλεριγὲ σέβκ οὺ τεσβὶκ ἐτμεσὶ ζημνηντὰ ἐσραρηνὴ πεντὲν κιζλεγὲν Ζατὰ ρέφι ἀβαζέϊ νιγιὰζ ἔτμεκσιζιν ἄσλα πὶρ ἰσὲ τεσεππόὺς ἐτμέμ.

ΓΑΪΡΕΤ ΒΕ ΣΑΠΡ

Ραππημὴζ κεντὶ σακὶρτλερινὶ κι τεφὰ τεπσίρι πεσαρετὲ κόντερτί. Ἴλκ τεφὰ γετμὶζ κισιγὶ ἄλελ ἀτζελὲ κιτὶπ Γαλιλαιανὴν οὺφὰκ ἐγιαλετινὶν σεκενεσινὲ Κεντινὶν μελεκόὺτ ὸὺς σεμαβὰτ πεϊγαμπερὶ σηφετίϊλε κελμὶζ ὁλτηγηνὴ τεπσὶρ ἐτμεγὲ κόντερτί. Ἀνλὲρ κεντιλερὶ ἰλὲ περαπὲρ φαζλὰ ἐλπισὲ, γεγετζὲκ ταγαρτζηγὴ, βὲ σιγιανέτι χαγιατὰ μαχσοὺς σιλαχλὰρ ταση̇μαγιατζακλαρη κιπὶ, σελὰμ βερμὲκ ἰτζοὺν γιολτὰ σολοὺκ τάχι ἄλμαγιατζακλαρ ἰτὶ, βὲ ἀνλὲρ πὶρ κάτζ κόυντὲν κεντὶ ἰσλερινὶ ἰτζρὰ ἰλὲ ἀβτὲτ ἐττιλέρ.

Ἰκιντζὶ τεφὸ Ραππημὴζ κεντινὶν ὸν ἰκὶ σακὶρτλερινὶ κόντερτὶ ἰσέ τε, πού τεφὰ ἀτζελὲ βὲ τελὰς γιόκ ἰτὶ. Ἔββελα, μούνασιπ σουρετὲ κουββετὲ ναὶλ ὁλούντζαγια κατὰρ Ἰερουσαλημτὲ πεκλεγετζεκλὲρ ἰτὶ. Πάτεχου κεντιλερὶν χητμὲτ βὲ μεμουριγετλερινὲ ὅρατα Ἰερουσαλημτὲ πασλαγιατζακλάρ ἰτὶ, βὲ ἀνλὲρ πὶρ κάτζ σενὲ Ἰερουσαλὴμ ἰλὲ χεμτζιβὰρ μαχαλλερτὲ τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὁλτουλάρ. Παυλοσὴν ταϊφελερὶν ἀποστολοσὴ ταγὶν ὁλουνμασηνὰ κατὰρ χάϊλη βακὴτ μούρουρ ἐϊλετί. Παὺλος πὶρ σιμσὲκ τζακμασὴ βασηντὰ βὲ σούρατήϊλε ἰμανὰ κελτιγιντὲ, ὅλ γαϊγιουρ τεαττὶ ἐτιτζὶ βὲ ἀπόστολος τάχι κεντὶ μεμουριγετινὲ πασλαμὰκ ἰτζοὺν ἀτζελὲ ἔτμετὶ, ἄντζακ τενχὰ πὶρ γερὲ τζεκιλλιπ, οὺτζ σενὲ τετκίκ οὺ μούταλααγιὰ χάσρη νὲφς ἐττί. Ἰστε πού κιπὶ τζιττὶ τετὰρικιάτ ἰλὲ ἰτί κι τόυνγιαγὴ Χριστὸς ἰτζοὺν μουχασερὲ ἐτμὲκ ἰσὶ τερούχτὲ ὁλουντού.

Ἀντὲν σόνρα τζὸκ τεφὰ, βὲ ἀσρλάρτζα μούττὲτ, πού ἰχτιγιὰτ σούϊ ἰστιμὰλ ὁλουναρὰκ τενπελλιγὲ βὲ ἰσσιζλιγὲ τεχαββοὺλ ἐϊλετί. Λάκιν σάπρ οὺ ἰχτιγιατὴν σέβκ οὺ γαϊρὲτ ἰλὲ πιρλεσμεσὶ λοὺζουμηνὰ ταὶρ ὁλὰν τὲρς χάλα βάρ τηρ βὲ καλατζάκ τηρ. Ἄζιζ Παὺλος σέβκ οὺ γαϊρὲτ βὲ σάπρ οὺ σεπὰτ χουσουσηντὰ πιζὲ μισὸλ βὲ τέρς τιρ. Μὸυσαριλέϊχ «Ἔγερ πεσαρετι τεπσὶρ ἐτμὲζ ἰσὲμ, βάϊ πανὰ,» σόζοὺϊλε κόστερτιγι σέβκ οὺ γαϊρετι, βὲ σενελέρτζε μούττὲτ περριγετὲ βὲ χαπσχανελερτὲ πεκλεμεσὶ ἰλὲ κόστερτιγι σάπρ οὺ σεπατὴ τζιχετλερίϊλε πιζὲ κόυζὲλ μισὰλ βὲ τέρσι ἰπρέτ τιρ. Σέβκ οὺ γαϊρὲτ, Χριστοσὴν ἰσίνι ἴλερι κότούρμὲκ ἀρζοὺϊ καβισι, ρουχὴν λεβαζιμὶ ἰτζιντὲ χὲρ χαλτὲ πουλουνμαλή τηρ. Μουχαλεφὲτ γενιλμὲζ ὁλτηγηντὰ, γιάχοτ χασταλὴκ βὲ ἰχτιγιαρλὴκ πιζὶ ἰσλεμεγὲ πηράκματηκλαρηντα σαπρλὴ ὁλοὺπ, Ἀλλαχὴν μούνασιπ σαϊτηγὴ βακητὰ πεκλεμεγὲ χαζὴρ ὁλμαλήγιηζ. Πίλ φιὶλ ἰστὲν τζεκιλμιζ ὁλὰν μούσινν Ἰωάννης ἀπόστολος «Ἐϊ κεντζλὲρ! σιζὲ γιαζτὶμ, ζίρα σιζ κουββετλὶ σινίζ,» τεγιοὺ πουγιουρὴπ, ἀνλερτὲν κουββέτλε ἴζ κόρμὲκ ταλὲπ ἐτίγιορ ἰσέ τε, κεντισὶ Πάτμος ἀτασηντὰ ἰστιραχάτλε, ἰστιραχατὰ βὲ σεμαβὶ τζελαλὶν χαϊρετενκίζ μενζαρελερινὶν τεμασασηνὰ βάκφη νὲφς ἐτὲ πιλίρ ἰτὶ.

Ἰστὲ πού βέτζχλε σάϊκι χὲρ Χριστιὰν τάχι φαλιγέτι γαϊγιουρανὲ βὲ μετζπουρὶ ἰνζιβὰ βὲ ἰστιραχὰτ τεβρλερὶ κετζιρίρ. Λάκιν ἰστιραχὰτ οὺζοὺν, φαλανὲ χητμετὶν μούκμαφατὴ ὁλατζάκ τηρ, γιάχοτ Ραππὴν χουσουσὶ πὶρ ἐμρί τιρ, ζίρα τζόύμλεγε ἔββελα ἴζ βεριλίρ. Βαρσὴν χὲρ κὲντζ Χριστιὰν ἔββελα κεντὶ χαζηρληγηνὴ κόρσοὺν, νίτεκιμ Ἰωάννης ἀρζουλέγιορ κι, ἐβλατλὰρ ἔββελα πετερὶ τανητηκτὰν σόνρα κουββετλενίντζε χὲρ νέβ πὰκ βὲ μουκαττὲς ἀμελλὲρ ἰτζρασήϊλε παρλασηνλάρ. Λάκιν χασταλὰρ ἰλὲ ἰχτιγιαρλὰρ τόυσόύνμεσινλερ κι, «Μουκαττεσλερὶν σαπρηνὴν τετζριπεσινὲ βασητὰ ὁλὰν μεϊτάνη μούτζατελετὲν τζεκιλμε-

λερι ẽν ẽτνὰ σερὲφ γιάχοτ̈ χητμέτ τιρ. Κιάσκι πού βέτζχλε τουρὴπ̈ πεκλεμεγὲ ẽμρ ἀλμὴς ὀλανλὰρ κεντὶ Ραππίαρηνὴν βέτζχ ού σιμασηνὴ ταχὰ ἐγὶ βὲ ταχὰ ἐνκελσὶζ σουρεττὲ κόρὲ πιλσελέρ ἰτι. Βὲ ζάτεν τε χασταλὰρ ἰλὲ ἰχτιγιαρλαρὴν χουσουσὶ ἰμτιγιαζλαρὴ ὃ τεγίλ μι τιρ;

Λάκιν σουρασὴ χατηρτὰ χὴφζ ὀλουνμαλὴ τήρ κι, Χριστοσὰ βὲ 'Ανὴν κιλισεσινὲ χητμὲτ ἐτμὲκ σέβκ ού γαϊρετὶ πὶρ φάρζ ού βαζιφὲ τὶρ κι, ἀνὴ ταζὲ σέβκ ού γαϊρέτλε βὲ γενὶ μακσέτ̈ ού μεραμλὰρ ἰλὲ τάϊμα ἰλερὶ σούρμελίγιζ. Σάπρ ού σεπάτ, ἰντιζὰρ βαζιφεσὶ πιζὲ μινταράφ 'Ιλλὰχ ταγὶν βὲ τακτὶρ ὀλουνούρ. Πὶζ ἐλιμιζτὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἐτμελίγιζ, βὲ ἔγερ ἄζ σέϊ ἐτὲ πιλίγιορ ἰσὲκ, τικκὰτ ἐτελίμ κι σεπεπὶ πιζὶμ καϊτσηζληγημὴζ γιάχοτ̈ βαζιφεσιζλιγιμὶζ ὅλμασην, ἄντζακ ὅλ σεπὲπ̈ μινταράφ 'Ιλλὰχ ὀνούμούζὲ τζηκαρηλμὴς πὶρ μανὶ, τουρὴπ̈ πεκλεμὲκ ἰτζούν χάσσετεν βεριλμὶς ὀλὰν πὶρ ẽμρ ὀλσούν.

ΧΑΚΙΜΛΕΡ (ΚΡΙΤΑΙ) ΚΙΤΑΪΗ

3.

[Πέντι μαχσούς]

Δεβορρανὴν ἰλαχισὶ γιαζηλμὴς ὀλτηγὴ ἀσρὴν χακικὶ βὲ μεβσούκ πὶρ ἐσερὶ ὀλτηγὴ χὲρ σηνηφὰ μενσούπ̈ μουαχιζλὲρ ταραφηντὰν τεσλίμ ού ἰτιράφ ὀλουνμής τηρ. Μεζκούρ ἰλαχὶ μουχαρρὲρ ὀλὰν χεγετζαναμὶζ βακηὰ βὲ χατισελερὶν, ὅλ χατισὲ βὲ βακηαλερὲ μούστερικ ὀλὰν πὶρ κιμσενὶν καλεμιντὲν τάπεν χασὴλ ὀλατζὰκ σουρεττὲ ρουσὲν πὶρ τασβιρί τιρ. Κέρτζι «Δεβόρρα βὲ Βαρακὴν ἰλαχισὶ» τεσμιγὲ ὀλουνμὴς ἰσέτε, ἀγὲτ ούτζτὲ μούφρὲτ̈ κουλλαντηγηνὴ πουλτηγημηζτὰν, πὲκ ἰχτιμὰλ τήρ κι, ἀνὴ γιάληνηζ Δεβόρρα ἰνσὰτ̈ ἐϊλεμίς τιρ. Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζικρ ὀλουνὰν κατηνλαρτὰν Σαμουηλὶν βαλιτεσὶ 'Αννα βὲ Πικὶρ Μαρία τάχι ἰλαχιλὲρ ἰνσὰτ̈ ἐτὶπ̈ σοϊλεμισλέρ τιρ. Ἰσπου ἰλαχὶ, μουζαφφεριγετὶ καζανμὰκ ἰσινὲ καβμὴν χὲρ σηνηφηνὴν τζάν ού κόνούλτὲν ἰστιρὰκ ἐτμὶς ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ 'Αλλαχὰ χάμτ̈ ού σενὰ ἰλὲ πασλάρ. 'Αντὲ (ἀγιὰτ 3—5) πενὶ Ἰσραηλὶν πὶρ μιλλὲτ μακαμηνὰ τερφὶ ὀλουντηγὴ σανλὴ σερεφλὶ βακητλὰρ ἰλὲ καβμὴν (ἀγιὰτ 6—8) ἀχίρεν τούτζὰρ ὀλμούς ὀλτηγὴ ρεζαλεταμὶζ ἀχβάλη πουτπερεστανὲ μουκαγεσὲ σουρετίϊλε ζικρ ὀλουντηκτὰν σόνρα, Δεβορρανὴν ζουχουρὴ ἀκαπιντὲ (ἀγιὰτ 9—11) χουσουλὲ κελμὶς ὀλὰν ἀχβάλη σαρρὲ ζικρ ὀλουνούγιορ. 'Αγὲτ 8τεκὶ ταπιρτὲν πενὶ Ἰσραὴλ ὀρτουσηντὰ χὶτζ σιλὰχ πουλούνματηγη ἀνλασηλμὰζ, ζίρα Βαρακὰ ταπὶ ὀλὰν 10,000 νεφὲρ ἀσκερλὲρ μούσελλὰχ ἰτιλὲρ, λάκιν ἀντὲν ἐσλιχανὴν ἅζ ὀλούπ̈, ἐσλιχασὴ ὀλανλαρὴν τάχι ἀνλερὶ κόστερμεγὲ τζεσαρὲτ ἐττικλερὶ ἀνλασηλήρ. «Ἐϊ πεγιὰζ μερκεπλερὲ ρακὶπ̈ ὀλανλὰρ» σὸζούντὲν μούρατ̈ πὲκ μούζεϊγὲν ἐγὲρ βὲ τακημλὴ ὀλὰν πεγιάζ μερκεπλὲρ ούζερινὲ πινμὲκ ἀτετιντὲ ὀλὰν ζενκὶν βὲ πόγιούκ ζεβατὴ ἀνλατμάκ τηρ. 'Αγὲτ 11ιν μανασὴ πέλκι σού τήρ κι, τζενκιαβερλὲρ χανελερινὲ ἀβτεττὲν σόνρα, Ραππὴν μούτζιζκιαρανὲ ἀμελλερινὶ κεντὶ σούρούλερινὶ σουλαμὰκ ούζρὲ κουγιού πασλαρηνὰ τοπλανμὴς ὀλὰν καρηλαρὰ νάκλ ού κικιαγὲ ἐτερλέρ. Ἰλαχινὶν ἰκιντζὶ κησμηντὰ (ἀγιὰτ 13—21) μουχαρεπεγὲ κιμλερὶν τοπλαντηκλαρὴ, βὲ κιμλερὶν ἰστιρὰκ ἔτμετικλερι, βὲ μουχαρεπενὶν νετιτζέϊ χασανεσὶ ζικρ ὀλουνμής τηρ. Ἐφραΐμ, Βενιαμὶν, Μανασσῆ (ὀγλού Μαχεὶρ ἀνὰ βεκιαλὲτ ἐτμίς τιρ), Ζαβουλὼν βὲ Ἰσσάχαρ μουχαρεπεγὲ ἰστιρὰκ ἐττικλερὶ χαλτὲ, Ἐφραϊμλιλὲρ, Γαλααδληλὰρ, γιάνι (πασλήτζα σεχιρλερὶ Γαλαὰδ ὀλὰν Γαδληλὰρ) Δανληλὰρ βὲ 'Ασηρλιλὲρ ἰστιρὰκ ἔτμεμισλερ τιρ. Ἰούδα βὲ Συμεὼν σηπτλαρηνὴν ἰσμὶ ζικρ ὀλούνμαγιορ. Γιὰ μεμλεκετλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ ούζακτὰ πουλουντηγὴ, γιά τα ἀνλερὶν Φιλιστιλὲρ ἰλὲ ζάτεν μουχαρεπετὲ πουλουντηκλαρὴ σεπεπτὲν πέλκι Βαρὰκ ἀνλερὶ μουχαρεπεγὲ τζαγήρμαμης τηρ. Τούσμενὶν τεκαρρούπούπ̈ μουχτασάρεν ταρὶφ ὀλουνμὴς ἰσέτε, πὶρ κόνὲ γανιμὲτ ἀλάματηλαρ. «Γιηλτηζλὰρ κεντὶ μετάρλαρηντὰν Σισάρα ἀλεϊχιντὲ τζὲνκ ἐττιλὲρ» σὸζούντὲν πέλκι σετὶτ̈ πὶρ φουρτουνανὴν βουκού πουλμούς ὀλτηγὴ ἀνλασηλμαλή τηρ. Κισὼν ἠρμαγὴ ὃ ζεμὰν φεϊζὰν ἐτμὶς ὀλμάγλε, μακτουλλαρὴν τζεσετλερινὶ σιλὶπ̈ σούπούρούπ̈ πὶρ ταραφὰ κότούρτού. Χὶτζ πὶρ ἴς κόρμεμις ὀλμὰκ κόυναχηνὴ ἰρτικιὰπ̈ ἐτμὶς πουλουνὰν Μηρὼζ ἀλεϊχιντεκὶ λανὲτ Ραππὴν Μελεγινὶν ẽμρινὲ τεβφίκεν ὀκουντού. Δεβόρρα Ἰαηλὶν μουαμελεσινὶ κιάμιλεν ταχσὶν βὲ τασβὶπ̈ ἐττιγινὶ κόστερίγιορ ἰσέτε, μούσαριλεϊχανὴν ὅλ ἀμελὶν μαχιγέτι ἀχλακιγεσὶ χουσουσηντακὶ χούκμούνού καπουλὰ μετζπούρ τεγίλ ἰζ. Σιρὶν χατιμεσιντὲ Σισαρανὴν βαλιτεσινὶν κεντὶ ὀγλουνὰ πεκλεμεσινὶν ταρὶφ ού τασβιρὶ γάγετ παρλάκ τηρ.

Δεβόρρα βὲ Βαρὰκ βασητασηίλε ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν κουρτουλουστὰν σόνρα, τιγιὰρ γίνε 40 σενὲ ἀσαΐς ούζρὲ ἰτὶ ἰσέτε, μούττέτι μεζκούρὲ χιταμηντὰ κὰβμ πὶρ ταχὰ Ἰεοβαγιὴ τέρκλε πουτλαρὰ ἰπατὲτ ἐϊλετιγιντὲν, «Ράππ̈ ἀνλερὶ 7 σενὲ Μαδιανληλαρὴν ἐλινὲ τεσλίμ ἐττί. Μαδιανληλὰρ 'Αβραμὴν Χεττουρατὰν τούνγιαγιὰ κελμὶς ἐβλάτ̈ ού ἐνσαλὴ ὀλούπ̈, πενὶ Ἰσραὴλ ταραφηντὰν μαγλουπιγετὲ ὀγραγιὴπ̈, ταλὰν ὀλμουσλὰρ ἰτίϊσε τε ('Αριθ. λά.), ὃ ζεμαντὰν πέρού μούρούρ ἐτὲν 200 σενὲ ζαρφηντὰ τεκράρεν ὃ κατὰρ κουββετλενμισλὲρ ἰτί κι, Ἰεοβανὴν κεντὶ καβμηνὴ τετὶπ̈ ἰτζούν 'Ανὴν ἐλιντὲ κουλλανηλμαγὰ μούνασὶπ̈ πὶρ ἀλὲτ ὀλμουσλὰρ τηρ. Ἰσπου Μαδιανληλαρὴν ἐλὶ ἀλτηντακὶ ἐσαρὲτ ἐββελκὶ ἐσαρετλὲρ κατὰρ ούζούν τεγίλ ἰτὶ ἰσέτε, ἀνλερὶν τζούμλεσιντεν ζιγιατὲ σετὶτ̈ ἰτι. Μαδιανληλὰρ μούττεφικλερὶ ὀλὰν 'Αμαληκλιλὲρ ἰλὲ περαπὲρ τιγιαρὴ κεντὶ μεναριλερὶ ἰτζούν ταλὰν ἐτμελερὶ σοϊλὲ τουρσούν, ἀνὴ πούσπούτούν πεγιαπὰν πὶρ χαλὲ κετιρμεγὲ κάβλ ού καρὰρ ἐτμισλέρ ἰτι, τά κι ἀνλὲρ ατὰ Γαζαγιὰ βαρήντζαγια κατὰρ,» γιάνι τιγιαρὴν μούντεχαΐ τζενουπηνὰ κατὰρ ἰλεριλετιλέρ. Πενὶ Ἰσραὴλ ἀνλερὶν κορκουσηντὰν κασαπὰ βὲ καριγελερινὶ τέρκλε κεντὶ κεντιλερινὶ βὲ μαλλερινὶ κιζλεμὲκ ούζρὲ κεντιλερινὲ ταγλαρτὰ ἰνλὲρ βὲ μαγαραλὰρ γιαπτηλάρ. 'Αλλὰχ καβμηνὴν φεργιατλαρηνὴ ἰσιτμεζτὲν ἐββέλ, ἀνλερὲ πὶρ πεϊγαμπὲρ κόντερτὶ κι, πού, χακιμλὲρ ζεμανηντὰ Δεβόρρα μούστεσνὰ ὀλαράκ, ζικρ ὀλουνὰν γεκγιανὲ πεϊγαμπὲρ τιρ. Πὶζ πού πεϊγαμπερὶν ἰσμινὶ πιλμὲζ ἰσέκ τε, μούσαριλεϊχὶν μεμουριγετὶ καβμὰ τζεκτικλερὶ μιχνέτ ού μεσακκατλαρὴν κούναχλαρηντὰν νεσὲτ ẽτμὶς ἰτιγινὶ χαπὲρ βερμεκτὲν ἰπαρέτ ἰτι.

Πάτεχου καβμὴ χελὰς ẽτετζὲκ ζὰτ μεϊταναὰ τζηκαρηλήγιορ. 'Ολ ζὰτ Μανασσῆ σηπτηντὰν Γεδεών ἰτι. Μουσαριλεϊχ Μαδιανληλαρὴν κορκουσηντὰν χαρμαντὰ τοϊμεγὲ ἰτζτισὰρ ẽτμετιγιντεν, μασερετὲ τζούζι μικταρτὰ πουγτάϊ τογιούγιορ ἰκὲν, μουκάττεμα Βοκιμτὲ (β'. 1) κόρούνμούς ὀλὰν Ραππὴν μελεγὶ ἀνὰ τεβτζίχι χιτὰπ̈ ἐϊλετί. Μελὲκ ἰνσὰν χεϊγετιντὲ κόρούντούγιούντεν, Γεδεὼν ἀνὴν ἰνσανὰ φαΐκ πὶρ ζὰτ ἰτιγινὶ ἀνλαγιάματη. Γεδεωνὰ 'Αλλαχὴν κεντὶ καβμηνὴ κεντισινὶν γετίϊλε κουρταρατζαγὴ χαπὲρ βεριλτιγιντὲ, Γεδεὼν Μωϋσησὶν μεμουριγετὲ τζαγρηλτηγὴ ζεραντὰ κόστερτιγι ἄϊνι ẽμνιγετσιζλὶκ βὲ ούϊγουνσηζλὴκ χισσινὶ κόστερτὶ, βὲ Μωϋσησὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, Γεδεωνὰ τάχι ἰμανηνὴ κουββετλεντιρμὲκ ούζρὲ ἀλαμὲτ βεριλτί.

'Αβραμὴν κόστερτιγι νεβτὲν (Γεν. ιή. 4—9) μούσαφιρπερλὶκ ἰλὲ Γεδεὼν κεντινὶν σεμαβὶ μούσαφιρὶ ἰτζούν ẽτ βὲ φετὶρ πιτελὲρ χαζηρλατή. Γεδεωνὴν χετιγεσὶ καπούλ ὀλουντού ἰσέτε, 'Αβραμὴν μούσαφιρλερὶ μισιλλού ἀνὴ γεγετζὲκ γερτὲ Ραππὴν μελεγὶ ἀσασηνὴν ούτζούίλε ἐτὲ βὲ φετὶρ πιτελερὲ τοκουντὴ, βὲ καγιατὰν ἀτὲς τζηκηπ̈, ἐτὶ βὲ φετὶρ πιτελερὶ γιακτή. Ράππ̈ Γεδεωνὴ ὅλμεγετζεγι χουσουσηντὰ τεμὶν ἐϊλετὶ, βὲ Γεδεὼν ὅρατα πὶρ κουρπὰν ἀρζηνὰ μαχσούς πὶρ μαχὰλ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ πὶρ γιατικὰρ ὀλμὰκ ούζρὲ πὶρ μεζπὰχ γιαπτή. Ράππ̈ ἀνὰ ὅλ ἀκσὰμ πὶρ τεφὰ ταχὰ κόρούντού, βὲ ἐββὲλ πὲ ἐββὲλ πετερινὶν χανεσινὶ πουτπερεστλικτὲν πακλεγιπ̈, Ἰεοβαγιὰ πὶρ τακτιμὲ ἂρζ ἰλὲ κεντισινὶ τακτὶς ẽτμεσινὶ ẽμρ πουγιουρμὴς τηρ. Πάζη μούφεσσιρλερὶν ἀνλατηκλαρηνὰ ναζάρεν, πὰπ̈ ς'. 25τὲ ἰκι, πάζηλαρηνα κόρὲ, πὶρ πουγὰ ζικρ ὀλουνμής τηρ. Γεδεὼν κορκουσηντὰν κετζὲ ὀλούντζαγια κατὰρ πεκλεμεγὲ μετζπούρ ὀλτού, βὲ ὃ ζεμὰν κεντινὶν ẽν μούτεμετ̈ βὲ ẽμνιγετλὶ χητμετκιαρλαρηντὰν ὃν ἀτὲμ ἀλὴπ̈, Ραππὴν ẽμρινὲ τεβφίκεν, Βααλὴν μεζπαχηνὴ γιηκτὴ, βὲ 'Ασταρὼθ ἰλαχεσὶ ἰτζούν τικιλμὶς ὀλὰν ὀτούν τιρεγὶ παρτζὰ παρτζὰ ἐϊλετὶ, βὲ Ραππὰ πὶρ μεζπαχὴν γιαπὴπ̈, μεζκούρ τιρὲκ παρτζαλαρηνὴ πού μεζπὰχ ούζεριντὲ σουντουγὴ μουχρακαγιὴ γιακμὰκ ἰτζούν κουλλαντή. Σεχρὶν ἀτεμλερὶ πού ἀμελὶ κιμὶν ἰτζρὰ ẽτμὶς ἰτιγινὶ ἅζ βακητὰν ἀνλατηλάρ, βὲ πούτ ἰλαχλαρηνὴν γαζαπλαρηντὰν κορκαράκ, Γεδεωνὴν ὀλτούρούλμεσινὶ ταλὲπ̈ ἐττιλέρ. Γεδεωνὴν πετερὶ Ἰωὰς γιὰ ὀγλουνὴν μισαληντὰν μούτεέσσιρεν ἰμαντὰν τεσβὶκ ὀλουναράκ, γιά τα ὀγλουνὰ ὀλὰν ταπὶ μουχαπὶπετιντὲν νάσι «ταβασηνὴ κεντισὶ σούρσούν,» τετί. Βαρσὴν κεντὶ κεντινὶ μούταφαὰ ἐταρὲκ, κεντισινὶν 'Αλλὰχ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλεσίν. Πού μουαμελὲ Γεδεωνὴν «Βαὰλ ταβασηνὴ σούρσούν» μανασηντὰ ὀλὰν Ἰεροβάαλ ναμὴίλε τεσμιγὲ ὀλουνμασηνὰ παὶς ὀλτού.

Πέλκι Ἰεζραὲλ βατισιντὲ κονμούς ὀλὰν Μαδιανλὴ ἀσκερλερὶν μενζαρεσὶ ἰτὶ κι, Γεδεωνὴν καλπὶνὶν τερουνιντὲ γιανμασηνὰ παὶς ὀλτού. Μούσαριλεϊχ ἰπτιτα κεντινὶν ἀκραπασηντὰν ὀ-

λὰν 'Αβι-ἐζερλιλερι, πάτεχου 'Ιορδανησιν ικι τζιχετιντὲ πουλουνὰν Μανασσηλιλερι, πάτεχου 'Ασὴρ, Ζαβουλὼν βὲ Νεφθαλὶ σηπτλαρὴ ἀτεμλερινι τζὲμ ἐττί. Πού τζούμλε ιλὲ περαπὲρ, Γεδεὼν ταμὴν μούτζιζὲ ιλὲ γιανμασηνὴ κιαφὶ πὶρ ἀλαμὲτ σάϊμαγιηπ, κεντισινὲ τικὲρ πὶρ ἀλαμετὶν κόστεριλμεσινὶ ἀρζουλετί. 'Ανὴν πού μουαμελεσιντὲ ἰμανηνὴν ζαϊφλιγι κόρούντού ισέ τε, 'Αλλὰχ κεντινὶν λούτφ ού ἰναγετιντὲν νάσι ἀνὴν ρετζασηνὴ καπούλ βὲ ισὰφ ἐϊλετί. Βὲ Γεδεώντζα γερὲ σεριλὲν γιαπαγὴ ιλὲ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν γερὶν ούζερινὲ μούναβεπέτεν τζίϊ γιαγμασηντὰν ταχὰ καναατπὰχὲ γιάχοτ ταχὰ κατὶ πὶρ πούρχὰν ὀλάμαζ ἰτι. Μούσαριλεϊχὶν ικιντζὶ πὶρ ἀλαμὲτ κόστεριλμεσὶ χουσουσηντακὶ ἰστιρχαμὴ χατρημηζὰ 'Αβραααμὴν Σόδομα ἰτζούν ὀλὰν νιγιαζηνὴ κετιρίρ.

Γεδεωνὴν ἐτραφηνὰ τοπλανὰν ἀσκερλερὶν μικταρὴ 35,000 νεφερτὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ, Μαδιανληλαρὴν 135,000 νεφερτὲν μούρεκκὲπ ὀρτουσηνὴν (ἡ. 10) γιανηντὰ ἔπεγιτζε ούφὰκ πὶρ χεϊγέτ ἰτι. Γίνε τε Ράππ ἀνλερὶν τζὸκ ὀλτηγηνὴ πεγιάνλε, ἀνὰ χὲρ κορκὰκ βὲ χαβφνὰκ κιμσελερὶ κεντὶ χανελερινὲ κόντερμεσινὶ ἔμρ ἐϊλετί. Χιτζ σούπχὲ γιόκ κι, πού μεζουνιγετὶ ἀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ μεσρούρ ὀλαρὰκ, 22,000 νεφὲρ χανελερινὲ τόνούπ, κεριτὲ Βαρακὰ ταπὶ ὀλὰν κατὰρ, γιάνι 10,000 νεφὲρ χὰλκ καλτή. Λάκιν πού μικτὰρ τάχι γίνε τζόκ ἰτι. Ράππ Γεδεωνὰ ἀβουτζλαρὴ ιλὲ σού ἰτζενλερὶ, τιζλερὶ ούζερινὲ τζόκερὲκ σού ἰτζενλερτὲν ἀγιρμασηνὴ ἔμρ ἐϊλετί. 'Αβουτζλαρὴ ιλὲ σού ἰτζενλερὶν μικταρὴ ἄντζακ 300 νεφὲρ ὀλούπ, Ράππ Γεδεωνὰ κεντὶ καβμηνὴ ἴσπου 300 νεφὲρ βασητασὴ ιλὲ κουρταρατζαγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Πινάεν ἀλέϊχ μούτεπακὴ 9,700 νεφὲρ κεντὶ μαχαλλερινὲ κόντεριλτί.

Γεδεὼν 300 νεφὲρ ιλὲ γιάληνηζ καλτηκτὰ ἰχτιμάλ κι γές ού φούτούρ κετιρμεγὲ πασλατὴ ισέ τε, κεντισινὲ γενι πὶρ ἀλαμὲτ κόστεριλμεσὶ παπηντὰ Γεδεὼν ταραφηντὰν πὶρ κόνὲ ἰστιρχαμὰ χατζὲτ πηράκμακσηζην Ράππ λούτφεν ἀνὴ τζεσαρετλεντιρτί. Ράππ Γεδεωνὰ καρανληκτὰ κεντὶ ούσαγὴ ιλὲ περαπὲρ Μαδιανληλαρὴν ὀρτουσηνὴν κεναρηνὰ ἐνμεσινὶ, βὲ ἀνλερὶν νὲ σόϊλετιγινὶ τινλεμεσινὶ ἔμρ ἐττί. Γεδεὼν πού ἐμρὲ τεβφίκεν χαρακὲτ ἐττί, βὲ τούσμενλεριντὲν πιρινὶν κεντὶ ἀρκατασηνὰ κόρτούγιού πὶρ ρουγιαγιὴ νάκλ ἐττιγινὶ ἰσιττί. Πὶρ ἀρπὰ ἐκμεγὶ σομουνὴ, τετὶ ὅλ κιμσὲ, Μαδιὰν ὀρτουσηνὰ γιουβαρλανὴπ πὶρ τζατηρὴ βουρτού βὲ ἀνὴ γερὲ γιηκτή. Πὶρ ἀρπὰ ἐκμεγὶ τεχσετλὶ πὶρ σέϊ τεγιλ ἰτιγιντὲν, πὲκ μούνασιπ ὀλαρὰκ, Μαδιανληλαρὴν ταχκὶρ ἐττικλερὶ Γεδεωνὴ κόστερίγιορ ἰτι. Πού ρούγιὰ βὲ ρούγιαγιὴ κόρὲν κιμσενὶν ἀνὴ τὰμμ ὅ τακικατὰ νάκλ ἐτμεσὶ κόρούνούρ κι μουκαττέρι ἰλαχὶ ἰκτιζασηντάν ἰτι. 'Ισπου ρούγιὰ ιλὲ ταπιριντὲν γιούρὲκ ἀλαρὰκ, Γεδεὼν μεζκούρ ὀρτουνὴν ούζερινὲ χέμαν ὅ κετζὲ χούτζούμ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτί. Μούσαριλεϊχὶν χουτάγιη χαρπίγεσὶ σατὲ φάκατ μούεσσίρ ἰτι. 'Ατέμλερινὶ ούτζ κολὰ τακσὶμ ἐττί κι, τούσμὲν ούτζ ταραφτὰν μουχατζεμὲ κόρμεκτὲ ἰτιγινὶ ζὰνν ἐτσίν. 'Ανλερ ἐλλεριντὲ ἰτζλεριντὲ τζηραγλὰρ πουλουνὰν τεστιλερὶ πουλουντηγὴ χαλτὲ, κεμάλη σούκούνέτλε τούσμενὲ γιακλασὰτηλὰρ, τά κι Γεδεωνὴν βερτιγὶ ἰσαρὲτ ούζερινὲ τεστιλερινὶ κηρὴπ, ἰτζλεριντεκὶ τζηραγλαρὴ χαβατὰ σαλλατηλὰρ, βὲ κετζενὶν σούκούν ού σούκούνετὶ ἰτζιντὲ ούτζ γιούζ πορουγιὴ πιρτὲν τζαλτηλάρ. Σασμὴς βὲ νιτζελερὶ ούϊκουλαρηντὰν ἄπανσηζ ούγιανμὴς ὀλαρὰκ, Μαδιανληλὰρ φέβκ ἐλ ἀτὲ τούτζάρη χάβφ ού τεχσὲτ ὀλτουλὰρ, βὲ κετζὲ καρανληγηντὰ πιριπιρλερινὶ τούσμὲν ζὰνν ἐττικλεριντὲν, νιτζελερὶ κεντὶ βατανταὰσλαρηνὴν γετίλε κάτλ ού τελὲφ ἐτιλτιλέρ.

Μουχτελὶφ σηπτλαρὰ μενσούπ ὀλούπ τα ὀρτουτὰν κεντὶ μαχαλλερινὲ κόντεριλμὶς ὀλὰν ἀτεμλὲρ ἰχτιμάλ κι χένουζ κεντὶ χανελερινὲ γετίσμεμις ὀλτηκλαρηντὰν, τόνούπ τούσμενὶ κογαλαμαγὰ πασλατηλάρ. Γεδεὼν μουχαρεπετὲν ἐββὲλ 'Εφραϊμλιλερὶ τζαγηρμαγὰ τζεσαρὲτ ἔτμεμις ἰτὶ ισέ τε, σίμτι ἀνλερὶν γιαννὰ σαϊλὲρ κόντερτὶ, βὲ ἀνλὲρ φιραριλερὲ καρσὴ τζηκτηλὰρ, βὲ 'Ωρὴβ καγιασηντὰ βὲ Ζὴβ μασερεσιντὲ ἀνλὲρ ιλὲ μουχαρεπὲ, βὲ ἀνλερὶ μούνχεζιμ ἐϊλετιλέρ. Ἴσπου μαχαλλερὶν ικισινὶν γερλερινὶν τάχι σού σὸν ζεμανλερτὲ κεσφ ἐτιλμὶς ἰτιγὶ ζὰνν ἐτιλμεκτὲ τιρ. Ἰησ. ἰ. 26τὰν Μαδιανληλαρὴν πόγιούκ κηργηνηνὴν 'Εφραϊμλιλερὶν μουζαφφεριγετὶ νετιτζεσὶ ἰτιγὶ ἀνλασηληγιορ. 'Ισραηλτὲ ριγιασὲτ ταβασηντὰ πουλουνὰν ἴσπου 'Εφραὶμ σηπτὴ κεντιλερὶ ταβὲτ ἔτμεκσιζιν μουχαρεπεγὲ πασλαμὴς ὀλμασηντὰν τολαγιὴ Γεδεὼν ιλὲ κεμάλη σιττέτλε μούναζαὰ ἐττιλὲρ ισέ τε, Γεδεὼν κεντισινὶν μουχαρεπετὲ σετζαατλὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, μούπαχασετὲ τάχι μαχὶρ ἰτιγινὶ ισπὰτ ἐϊλετί, βὲ μουζαφφεριγετὶν πόγιούκ κησμηνὴ 'Εφραϊμλιλερὶν ἰχρὰζ ἐτμὶς ἰτιγὶ πεγιανὴ ιλὲ ἀνλερὶ ἰκνὰ ἐϊλετί.

«ΑΝΗΝ ΙΤΖΟΥΝ ΧΑΖΗΡΛΑΝΜΗΣ ΤΗΡ»

Πὶρ τεφὰ σακὶν πὶρ κόϊτὲ χὲρ κὲς γιάληνηζ πασηνὰ γιασαγιὰν βὲ τζεκινὶρ ταπιὰτ σαχιπὶ ὀλὰν πὶρ κεντζὶν γιούκσεκ μαάσλε μουχὶμμ πὶρ μεμουριγετὲ ταγὶν ὀλουντηγηνὴ κόρερεκ χαϊρεττὲ καλτή. Μούσινν πὶρ ζὰτ ὀλὰν καριγενὶν πόγιούγιού γαζεταλαρτὰ μεζκούρ βακηανὴν χιχιαγεσινὶ ὀκουτηγηντὰ πουντὰ πὶρ γιανληγιλὴκ ὀλμαλή τηρ τεγιού τούσούντούγιούντὲν, κιτὶπ ὅλ μεμουριγετὲ ταγὶν ὀλουνὰν κεντζὶ πουλτού, βὲ ἀνὰ «Σὶζ ἐμταάϊ ἐτζνεπιγὲ τεφτερταρή μη σηνηζ; γιάνι ἐσγιά ού ἐμταασὴ τούνγιανὴν χὲπ τιτζαρετχανελερινὲ κιτὲν ὅλ πόγιούκ σιρκετὶν γιαζητζησή μη σηνηζ; 'Εββελλερὶ σιζὶν ισμινὶζ χὶτζ ζικρ ὀλουνμάζ ἰτι. Πού νὲ ὀλτού; Πάχτ μη τηρ; τεσατούφ μι τιρ; νέ τιρ;» «Πού μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ὀλτούμ.» «Νάσηλ; πού κιπὶ σεϊλὲρ ζενπίλ ιλὲ κόκτὲν ἐνμέζ για. 'Ανὴν ἰτζούν χάσσετεν μούρατζαὰτ ἔτμετὶν μι; Χὶτζ πὶρ γιόλ ιλὲ ἀνὴν ἀρκασηντὰν τούσμετὶν μι;» «Χάϊρ· πὲν ταχσίλι ιλμτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ ἔτμετιμ.» «Νουφουζλὴ τοστλαρὴν μη βάρ ἰτι;» «Χάϊρ· τοστλαρὴμ, σατὲ, ἀτὶ ἀτεμλέρ τιρ.» 'Ὁϊλὲ ισὲ, ὅ μεμουριγετὶν ὅ κατὰρ ταλιπλερὶ ἀρασηντὰ νάσηλ ὀλτού τα ὁϊλὲ γιούκσεκ μαασὴ βὲ τερακκὴ ἰτζούν ὅ κατὰρ κούζὲλ βεσιλὲ βὲ φουρσατλαρὴ ὀλὰν πὶρ μεβκηγιὴ ἐλὲ κετζιρμεγὲ μούκτετὶρ ὀλτούν;» «Σιρκετὶν ἀτζεντλεριντὲν πιρὶ ταχσίλι ἴλμ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴμ ούλούμ ού φούνούν μεκτεπινὶν μούτιρινὲ μούρατζαάτλε ἀνὰ μεζκούρ ἴς ἰτζούν ἒν ἀλὰ χαζηρληγὴ ὀλὰν πὶρ σακιρτὶν ισμινὶ ζικρ ἐτμεσινὶ ρετζὰ ἐτμὶς ἰτι. Σόνρα ὅλ ἀτζὲντ γιανημὰ κελερὲκ πανὰ 'Σὶζ πενὶμ σιζὲ τεκλὶφ ἐτετζεγὶμ πὶρ μεμουριγετὲ μούνασιπ σινιζ,' τετί. Ζαννήμτζα, ὅ πενὶμ μεζκούρ ἴς ἰτζούν τετάρικλὶ βὲ χαζηρλανμὴς ὀλτηγημὴ ζὰνν ἐττιγιντὲν, πενὶ ὅλ ισὲ ταγὶν ἐττί. Πὲν σενελέρτζε μούττὲτ τζαλησὴπ τζαπαλατὴμ, βὲ πὲν κεντιμὶ μούφιτ πὶρ ισὲ χαζηρλαμαγὰ σάϊ ἐϊλετίμ.» Ἰχτιγιὰρ κιτμὲκ ούζὲ πὶρ ταραφὰ τόντούγιού σρατὰ κεντὶ κενζινὲ τετί κι, «Αχ! ἀνὴν ἰτζούν χαζηρλανμὴς ἰμίς. Ἔββετ, χαγιατὴν πὶρ τζὸκ χάλ ού κεϊφιγετλεριντὲ ἴς πόϊλέ τιρ. Ἔν ἀλὰ ἴς βὲ μεμουριγετλὲρ ὅλ ἴς βὲ μεμουριγετλὲρ ἰτζούν ἒν ἀλὰ σουρεττὲ χαζηρλανμὴς ὀλανλαρὰ βεριλίρ. Πού κιπιλερὶν ἴς ἀραμαγὰ λούζουμλαρὴ γιόκ τηρ.»

ΕΧΑΙ ΙΑΜ ΟΥΑ ΑΡΖΗΝ ΤΑΧΑ ΟΪΡΕΝΕΤΖΕΓΙ ΝΕ ΣΕΪΛΕΡ ΒΑΡ ΤΗΡ;

(Ν. Σ. Σέϊληρ)

Κέρτζι πούτούν κούρέϊ ἄρζ ἔχλι ἴλμ ούλ ἄρζτζα τετκίκ ού μούταλααγιὰ σαγιὰν ισέ τε, γίνε τε ἔχλι ἴλμ ούλ ἀρζὴν τετκικάτ ού τεχαρριγιατὴ ταχὰ κούρέϊ ἀρζὴν ἄντζακ καρὰ κητασηνὰ μούνχασήρ τηρ. 'Ωκεανοσλὰρ, τενιζλὲρ βὲ ἒν πόγιούκ κόλλὲρ κούρέϊ ἀρζὴν τακρίπεν ούτζ ρουπηνὴ ἀνὴν ναζαρηντὰν σὲτρ ἐτερλέρ. Σού γιακὴν ζεμανλαρὰ κελίντζεγε κατὰρ κούρέϊ ἀρζὴν κησρηνὴν σού ιλὲ μεστούρ κησμηνὴν σέκλ ού σουρετινὲ ταὶρ πὲκ ἄζ μαλούμὰτ βάρ ἰτι, βὲ τεργιὰ βὲ τενιζλερὶν τιπλεριντὲ βακὴ ὀλὰν ισλερὲ ταὶρ χιτζ πὶρ σέϊ μαλούμ τεγίλ ἰτι. Βὲ λάκιν τεργιὰ βὲ τενιζλερὶν τιπλεριντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἀμελιγιὰτ βαζιχ σουρεττὲ ἀνλασήλμαζταν ἐββὲλ καρὰ κηταλαρὴ ούζεριντὲ κόρούλὲν ἒν ἀτὶ καγιαλαρὴν τεσεκκούλλερινὲ παὶς ὀλὰν τάρζ ού ούσουλλαρὴ πιλμὲκ λαζήμ τηρ, ζίρα ἀνλὲρ βακτηϊλε κατὶμ τενιζλερὶν τιπλεριντὲ πουλουνμησλάρ τηρ.

Γενὶ ἀλετλὲρ βὲ μακιναλὰρ ἰτζατήντζα βουκού πουλατζὰκ χὲρ χάνκὶ πὶρ τερακκὴ πὶζι ζεμινὶν γιούζού ικι γιούζ ἀγιὰκ τερὶν σού ἀλτηντὰ μεστούρ ὀλὰν κησμλαρὴ ούζερινὲ πασμαγὰ μούκτετὶρ κηλατζαγηνὴ ούμὶτ ἐτέμεζ ισέκ τε, σουγιὴν τερινλιγινὶ ὀλτζμὲκ, γιάνι ισκαντὶλ ἐτμὲκ σενατηνὴν τεργιαλαρὴν τιπλεριν τὰμμ νὲ σέκλ ού σουρεττὲ ὀλτηκλαρηνὴ πὶλμεγὲ μούκτετὶρ ὀλὰ πὶλετζεγιμὶζ τερετζετὲ τερακκὴ ἐτετζεγινὶ μεμούλ ἐτὲ πὶλίριζ.

Κέζαλικ τάχτ ἐλ πὰχρ φωτογρὰφ ρεσμλερὶ τζεκμεκλιγὶν, γιάνι τεργιανὴν τιπὶ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ ιλὲ τενβὶρ ἐτιλτικτὲν σόνρα, ὅλ μούνεββὲρ μαχαλὲ πὶρ πέϊτι μούζλὶμ ἀλετὶ ἐντιριλερὲκ φωτογρὰφ ρεσμλερὶ τζηκαρμακληγὴν μαζχάρη μουβαφφακιγετ ὀλατζαγηνὴ τάχι μεμούλ ἐτὲ πὶλίριζ. Τζηκαρηλατζὰκ ἴσπού φωτογρὰφ ρεσμλερὶ κάρη τεργιανὴν ἐσραρηντὰν

πάζηλαρηνη μεϊτανὰ τζηκαρατζὰκ, βὲ πὶζ ἀνλὲρ σαγεσιντὲ ὅλ κὸρὸυνμὲζ βὲ πιχουτοὺτ βὸυσὰτ ταχιλιντεκὶ οὺζδὶ χαγιατὴν ἀχβαλινὶ, βὲ ὅραλαρα κὶλ βὲ τζαμουρλαρὴν νὲ τάρζ οὺ σουρέτλε γιηγηλτὴκλαρηνὴ ἀνλαμαγὰ μὸυκτετὶρ ὸλατζάγηζ. Φωτογραφία ρεσμλερὶ σαγεσιντὲ τεργιανὴν τιπιντὲ τετκικὰτ ἰτζρὰ ὸλουνατζαγὴ ζεμανὴν ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ οὺμιτ ἐτὲ πιλίριζ.

Ζεμινὶν τερινλικλερινὲ, ἀνὴν χεραρετινὶν τερετζελερινὲ, καγιαλαρὴν ἀχβαλινὲ κελιντίκτε, ματὲν καγιαλαρὴ βὲ βουλκανλὰρ πὸυσκὸυρμελερὶ βασητασήϊλε βὲ ἄλελ χουσοὺς βακτήϊλε ζεμινὶν γάγετ τερὶν γερλεριντὲ κὸμὸυλὸὺ πουλουντὴγὴ χαλτὲ, ποὺ κὸὺν σάτχη ἀρζτὰ κὸζ ὀνὸυντὲ πουλουνὰν καγιαλαρτὰ κὸρὸυλὲν ἀράζ οὺ ἀλαμετλὲρ βασητασήϊλε ἔπεγι σεϊλὲρ ἀνλασὴλμήζ τὴρ. Φάκατ κὸυρέϊ ἀρζὴν ταχιλὶ κησμλαρηνὰ ἀἶτ ὸλὰν πὸὺ μουαμμανὴν χαλληντὰν ἐββὲλ πουλοὺπ ἀνλαγιατζὰκ ταχὰ πὲκ τζὸκ σεϊλὲρ βάρ τὴρ.

Ποὺ ἰλμὲ κήσμεν ἐρπάπη χεϊγετιν ἰτζρὰ ἐττικλερὶ τετκικὰτ σαγεσιντὲ βακὴφ ὸλατζάγηζ. Ἀνλὲρ ὅλ πὸγιὸὺκ μεσελεγὲ ταὶρ κεντιλερὶν ἓν χακὶρ ἰστασλαρηνὰ μαλὸὺμὰτ βερὲ πιλιρλὲρ, γιάνι κὸκτὲ ζεμινὶν ρεφικὶ ὸλὰν σεϊγιαρελερὶν ἀχβαλὴ νάσηλ ὸλτὴγηνὴ πιζὲ πεγιὰν ἐτὲ πιλιρλὲρ, βὲ σάϊρ τὸὺνγιαλὰρ ὸὺζεριντὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν τετκικαττὰν κὸυρέϊ ἀρζὴν ταριχινὲ ταὶρ τζὸκ σέϊ ὸϊρενιπ ἀνλαγιὰ πιλίριζ.

Ἴλμ οὺλ ἄρζ ἐρπαπὴ σὲρτ νεσνελερὶ τελμεγὲ μὸυκτετὶρ ὸλμαγὰ τζὸκ ἀρζουκὲς τιρλὲρ, τά κι γετισιλμεσὶ μὸυμκιν ὸλὰν ἓν τερὶν καγιαλαρὴν τὰμμ νὲ χαλτὲ πουλουντηκλαρηνὴ κὸστερμὲκ μὸυμκιν ὸλσούν. Ἰτζρασὴ μὸυμκὶν ὸλσὰ, πὸὺ κιπὶ πὶρ τετκικὰτ σαγεσιντὲ, ἰχτιμάλ κι ὃν πὶν ἀγιὰκ, γιάνι ἔλγεβμ τὸὺνγιατὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν ἓν τερὶν ματὲν κουγιουσηνὴν ὸὺτζ μισλὶ τερινλιγιντὲ τετζριπὲ πορουλαρηνὰ μαλὶκ ὸλὰ πιλετζέγιζ. Ὁ ζεμὰν πάζη χακικατλὰρ πουλὰ πιλετζέγιζ, βὲ ἀνλερτὲν ζεμινὶν χεραρετὶ σατχηντὰν μερκεζινὲ τογρού κιτιλτίκτζε νὲ νισπεττὲ ἀρτὴγηνὴ ἀνλαγιατζάγηζ. Ματὲν κουγιουλαρηντὰν ἀνλασὴλτὴγηνὰ ναζάρεν, ζεμινὶν σατχηντὰν ἀσαγηγιὰ ἐνλτιγὶ ζεμὰν χὲρ γιὸὺζ ἀγιὰκ τερινλιγιντὲ γιαρὴμ τερετζὲ (Σαντιγράδ) ἀρτήγιορ. Βὲ λάκιν πὸὺ χισάπ τα ὃ κατὰρ νιζαμὴζ, βὲ μὸυσέββὲζ τὶρ κι, ἀνὴν ὸὺζεριντὲ μουχακκὰκ νετιτζελὲρ κουρμὰκ μὸυμκινσὶζ τὶρ.

Ζεμινὶν ταχιλὶ κησμλαρηνὰ ταὶρ ὸλὰν μαλὸὺματημὴζὴ τεζγιτ ἐτμεκλιγιμὶζ πὲκ ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σέϊ τὶρ, ζίρα ζελζελελὲρ ἰλὲ χαρακιάτη βουλκανιγὲ ζεμινὶν ὃ κησμηντὰν νεσὲτ ἐτερλέρ. Τιτρεγισλὲρ χασὴλ ἐτὲν ἰσπὸυ χατισάτη ταπιϊγὲ μεναφὶϊ ινσανιγεγὲ καρσὴ τάχι τεχτιτλὲρ τὶρλὲρ, ζίρα ζεμινὶν καπὶλι σὸὺκνὰ κησμηνὴν νησφηντὰν ζιγιατεσὶ ἀνλερὶν γιὸὺζὸυντὲν τάχι μαχαταρατὰ πουλουνμακτά τὴρ. Χαρακιάτη ἀρζιγενὶν γιάχοτ ζελζελελερὶν ἐσπάπη μουτζιπεσινὲ ταὶρ νὲ κατὰρ τζὸκ μαλὸὺματημὴζ ὸλοὺρ ἰσὲ, ὃ κατὰρ τζὸκ οὺμὶτ ἐτὲ πιλίριζ κι, ἀνλερὶν βουκοὺ βὲ ζουχουρλαρηνὴ, βὲ μεμοὺλ ὸλὰν ζελζελελερὶν σιττετινὶ μουχακκὰκ σουρεττὲ ἐββελτὲν ἀνλαγιὰ πιλίριζ.

Ἀτεσφισανλαρὰ κελιντίκτε, ματάμ κι ἀνλερὶν νεσὲτ ἐττικλερὶ τερινλικλὲρ φέβκελατε πὸγιὸὺκ πὶρ βουλκανὴν νὲ ζεμὰν τουτουσατζαγηνὴ ἐββελτὲν χαπὲρ βερμὲκ σάϊκι μὸυμκινσίζ τὶρ, λάκιν σοὺ ἀσικιὰρ τὴρ κι, ὀϊλὲ πὶρ ζεμανὰ γιακλασήγιορηζ κι, ὃ ζεμὰν ζεμινὶν χαρακετλερινὶ κὸστερμεγὲ μαχσοὺς ὸλὰν ναζὶκ ἀλετλὲρ βασητασήϊλε μεσχοὺρ ἀτεσφισὰν ταγλαρὴν τουτουσατζακλαρηνὴ πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββελτὲν πιλμεγὲ, βὲ ἀνὴν τζιβαρηντὰ πουλουνὰν ἐχαλιγὲ ἐμὶν πὶρ γερὲ τζεκιλμελερινὶ χαπὲρ βερμεγὲ μὸυκτετὶρ ὸλατζάγηζ.

Χὲρ νὲ κατὰρ ζεμινὶν ταχιλὶ ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν καγιαλαρὴν ἴλκ ἀμελὶ τετκίκ οὺ τεαλλὸυμιντὲν μακσὲτ οὺμούρη τεσαρρουφιγὲ, γιάνι ματὲτὶ μεναφὶ ἰτι ἰσέ τε, ποὺ χουσοὺς πὲκ ἄζ ραγπὲτ πουλμὴζ βὲ πὲκ ἄζ ἀνλασὴλμήζ τὴρ. Ἰγγιλτερρανὴν Ἐλισάβετ Κραλιτζασηνὴν ζεμανηντὰ, γιάνι πουντὰν τακρίπεν οὔτζ ἄσρ κατὰρ ἐββὲλ, ἀτεμλὲρ ζεμινὶν χηρφὲτ οὺ σενατλαρτὰ κουλλανηλὰν ἄντζαχ πὶρ κὰτζ τανὲ χασηλάτη μουχιμμεσινὶ ἀντὲν τζηκαρμαγὴ μεμοὺλ ἐτερλέρ ἰτι. Ποὺ κὸὺνκι κὸὺντὲ ἰσὲ ἴσπου τάχτ ἐτ τὸὺρὰπ χαζινελὲρ πιζὲ τογρουτὰν βὲ τολαγιητὰν πινλέρτζε τεγίλ ἰσὲ γιὸὺζλέρτζε ματὲτελὲρ βερμεκτὲ τιρλέρ κι, ἀνλερὶν χέπισι τάχι πεσεριγετὲ γάγετλε μὸυφὶτ τιρλέρ.

Ταχὰ πουντὰν πὶρ ἄσρ ἐββὲλ πὸὺσπὸὺτὸὺν μεβάττη τὸὺτζτζαριγὲ χαριτζιντὲ πουλουνὰν γὰζ γιαγὴ πόγιὸὺκ πὶρ ἄχζ οὺ ἰτὰ ἐσασὴ ὸλμασὴ σὸϊλὲ τουρσὴν, ἀσρημηζὴν νησφηντὰν περοὺ φέννι τεπάπὲτ μενπαηνὴν τάχι ἓν μεσχοὺρ μουαβινλεριντὲν πὶρὶ ὸλμούζ τὴρ. Χασταλὴκ βὲ ἰλλετλερὶ σαγαλτὴγὴ κιπὶ, μὸὺτεμεττὶν ἀλεμὶν σάϊκι νησφηνὴν χανελερινὶ τάχι τενβὶρ ἐτὲρ, βὲ λάκιν γὰζ γιαγὴ χαζινελερινὶν ζεμινὶν χάνκι ταραφλαρηντὰ πουλουντηκλαρὴ χένουζ ἐγίτζε ἀνλασὴλμαμηζ τὴρ.

Ἴλμ οὺλ ἄρζ ἐχλινὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶν ἔπεγι πὶρ κησμὴ κὸυρέϊ ἀρζὴν χαβὶ ὸλτὴγὴ ἰσπου χαζινελερὶν ταπὶ ὸλτηκλαρὴ ἀχβάλ οὺ σεραϊτὶν νὲ ὸλτὴγηνὴν τετκίκ οὺ τεχαρρισινὲ μὸὺνχασὴρ τὴρ. Ἴλμ οὺλ ἄρζ ἐρπαπὴνὴν ἰσὶ ἀτεμλερὶν σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶ ὅλ ναμαλὸὺμ χουτοὺτ ταϊρεσὶ ταχιλινὲ σέβκ οὺ ἰρσὰτ ἐτμέκ τὶρ. Ἰσπου χουτοὺτ ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν γερλὲρ χιτζ σὸὺπχὲ γιόκ κι, μὸὺσταπὲλ ἀσρλαρτὰ ἀσάρη μαζιγετὲ ὸλτὴγηνὰν ζιγιατὲ μεβάττη μὸὺφιτὲ χαζινελερὶ μεϊτανὰ τζηκαρατζὰκ τὴρλάρ. Ποὺ σάϊ οὺ γαϊρετλερὶν χουτουτὴνὴ ταρὶφ σὸϊλὲ τουρσοὺν, τεχαϊγιὸὺλ ἐτμὲκ πὶλὲ μὸὺμκινσὶζ τὶρ. Λάκιν σουρασὴ τενὶλὲ πὶλίρ κι, ἔλγεβμ χένουζ ἰπτιτάϊ χαλτὲ πουλουνὰν μεσαΐλι χαζηρετὲν πὶρὶ οὺζοὺν μὸὺττὲτ τιμὰρ ἐτὶλμὲκ βὲ ἐκιλὶπ πιτζιλμὲκ βασητασήϊλε ζαϊφλεσμὶζ βὲ φακιρλεσμὶζ ὸλὰν τοπρακλαρὴ μεβάττη ματενιγὲ ὶλὲ κουββετλεντιρὶπ ζενκὶνλετμεγὲ ἀἶτ τὶρ. Βασὶ μίλχι φωσφορίϊ ἀχὶρ ταπακαλαρηνὴν κεσφὶ ὶλὲ ἴσπου λὸὺζοὺμ οὺ ἰχτιγιατζὴν μουτζίπι μεμνουνιγὲτ σουρεττὲ τέφ οὺ τεσβιγεσὶ ταριχὶ πουλουνμὰζ τὴρ τεμέκ τὶρ. Ἴσπου ματτὲ τζὸὺζι μεσαρίφλε τοπραγὰ πουγταγιὴν τοπρακτὰν ἀλτηγὴ ματτέγι σαπηκασηνὴ ἰατὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κουλλανηλὰ πιλίρ. Χὶτζ σὸὺπχὲ γιόκ κι, ἔχλι ἴλμ οὺλ ἀρζὴν μὸὺστακπελινὶν πὸγιὸὺκ κησμὴ ἴσπου καγιαγιὰ μαχσοὺς χαζινελερὶν κεσφινὲ ἀἶτ ὸλατζὰκ τὴρ κι, πουνλὰρ γεγετζὲκ χασηλατηνὰ μετὸρ ὸλὰ πιλιρλέρ. Πὲκ ἰχτιμάλ κι ποὺ ἰστὲ ἴλμ οὺλ ἄρζ ἐρπαπὴ μετενιγετὶν ἓν μὸὺσμιρ μουαβινλερὶ ὸλατζακλάρ τὴρ.

Ἐχεμμιγέτι τεσαρρουφιγεγὶ χαἶζ ὸλὰν ποὺ βὲ ἐμσαλὶ ἰσλὲρ τζεμιϊ μὸὺφιτ ματενλὲρ, ματὲν κὸμὸυρὸὺντὲν χασὴλ ὸλὰν γιαγλὰρ κιπὶ νουρ βὲ χαγιὰτ μενπαλαρὴ βὲ ταπιἶ γαζλὰρ βὲ πίλα σὸὺπχὲ ταχὰ πουλουνατζὰκ ὸλὰν σάϊρ πὶρ τζὸκ ματτελὲρ χουσουσηντὰ πεκλενὲ πιλίρ.

ΤΟΥΛΟΥΜΠΑΝΗΝ ΧΟΡΤΟΥΜΗΝΗ ΚΟΥΛΑΝΑΝ ΦΙΛ

Νὸὺ Γιορκὴν Σέντρηλ Πάρκ νὲμ χαϊβανὰτ παγτζεσὶ φιλλερὶ ὅρατα πουλουνὰν σάϊρ χαϊβανὰτ κατὰρ τζαλίπι μερὰκ τὴρλάρ. Ἰσπου μεφρὲτ χαϊβανλαρὰ μουκαϊγὲτ ὸλμὰκ ἰσὶ πεκτζὶ ἰτζὸὺν φὶλ χακικὰ ἀγὴρ πὶρ ἶζ τὶρ· πεκτζὶ ἀνλερὲ ἄτετα κεντὶ ἐβλατλαρὴ κιπὶ πακὰρ, βὲ τζὸκ τεφὰ ἀνλερὶ ραχὰτ βὲ μεσοὺτ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κεμάλη χὸὺλοὺς βὲ ἀρζοὺ ἰλὲ τζαλησὴπ τζαπαλάρ. Πεκτζινὶν ἰττιασήντζα, Θὼμ βὲ Δήτζες ναμηντακὶ ἰκὶ φὶλ σὸϊλεμεκτὲν πασκὰ χὲρ σεγὶ ἐτὲ πιλιρλὲρ, βὲ χάττα φικρλερινὶ ἀνλατμὰκ χουσουσηντὰ πιλὲ κὲρὶ καλμαζλὰρ, ζίρα ἀνλὲρ πεκτζιγὲ κεντιλερὶν ἰστέκ οὺ ἰρατελερινὶ σάϊκι σὸϊλεμὲκ κατὰρ κολαϊλήκλε πεγιὰν ἐτὲ πιλιρλέρ.

Κὲρτζι φιλλὲρ σητζὰκ ἰκλὶμ χαϊβανλαρὴ ἰσελέρ τε, Θὼμ οὺζοὺν μὸὺττεττὲν περοὺ Ἀμεριτὰ πουλουνμασὴ χασεπίϊλε χαττὲν ἀσηρὴ σητζακλὴκ κεντισὶ ἰτζὸὺν τζεκιλμὲζ πὶρ σέϊ τὶρ. Κετζὲν σενενὶν σετὶτ σητζακληγὴ ζεμανηντὰ, πὸὺτὸὺν Νὸὺ Γιὸρκ ἐχαλισὶ σητζακτὰν γιανὴπ καβρουλτὴγὴ σηρατὰ Θὼμ παγτζετὲν τησαρὴ τζήκματη, βὲ ἀνὴν κὸστερτιγὶ ἀσικιὰρ ραχατσηζλὴκ πεκτζιγὶ τὸὺτζάρη τελὰζ ἐιλετὶ. Πεκτζὶ μὸὺζταριπ φιλλερὲ πὶραζ ραχατλὴκ βερμὲκ ὸὺμιτίϊλε Θωμὴ βὲ Δητζεσὶ ἀβλουγιὰ τζηκαρτὴ, βὲ τουλουμπανὴν χορτουμηνὴ ἐλινὲ ἀλαρὰκ, ἀνλερὶν ὸὺζερινὲ σὲλ κιπὶ σοὺ ἀκητὴ. Μερκοὺμ σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶν ἔτζρ οὺ μὸὺκμαφατηνὰ ναἶλ ὸλτοὺ, ζίρα φιλλὲρ χοσνουτιγὲτ ἐσερλερὶ κὸστερτιλέρ. Πεκτζὶ τὰ ἄρτηκ φιλλερὶν ὅλ σογοὺκ σοὺ σεϊλὶ ἀλτηντὰ κιαφὶ τερετζὲ σερινλεστικλερινὶ ζὰνν ἐττιγὶ ζεμσνὰ κατὰρ ἀνλερὶν ὸὺζερινὲ σοὺ ἀκητμαγὰ τεβὰμ ἐττικτὲν σόνρα, ἀνὴ γερὲ κοτοὺ, βὲ ἀνὴν ἀγζηνὴ καπαμαγὰ χαζηρλανήγιορ ἰτι.

Σίμτι σηρὰ Θωμὰ κελμίζ ἰτι. Ὸλ ἀκὶλ φὶλ σὸὺπχεσὶζ ἰτὶ κι, ἔγερ κεντισινὲ χὸζ κελὲν ὅλ σερὶν σοὺ σελὶ γίνε κεντὶ ὸὺζερινὲ ἀκητηλατζὰκ ὸλοὺρ ἰσὲ, πὲκ ἐγὶ πὶρ σέϊ ὸλατζάκ ἰτι· πινάεν ἀλέϊχ τουλουμπανὴν χορτουμηνὴ ἀλτὴ, βὲ κεντὶ χορτουμὴ ἰλὲ ἀνὴν ἀγζηνὴ κεντισινὶν ὸὺζερινὲ τζεβιρερὲκ, σουγιὴ κεντινὶν πασὴνὴν ὸὺζερινὲ σὲλ κιπὶ ἀκητμαγὰ πασλατὴ. Κεντισὶ ἐγίτζε σερινλεστιγιντὲ, σοὺ σελινὶ πὶρ μουαμελέϊ ινσανιγετκιαρανὲ ὅλμὰκ ὸὺζρὲ, Δητζεσὶν

ὀὺζερινὲ τζεβιρτὶ, βὲ ἀνὴν τάχι χοσνοὺτ καλμὴς ἰτιγινὶ κὸρὸύντζεγε κατὰρ ἴσπου μουαμελεσινὲ τεβὰμ ἐϊλετί. Ὅ ζεμαντὰν ἰτιπάρεν κεντισινὶ βὲ Δητζεσὶ σουλαμὰκ βαζιφεσὶ Θωμὰ ἰχαλὲ ὀλουντού, ζίρα κερὲκ κεντισινὶ κερὲκ ρεφικινὶ κιάμιλεν χοσνοὺτ ἐτμεγὲ κατὶρ ἰτιγινὶ πὰ τετζριπὲ ἰσπὰτ ἐϊλετί.

ΤΕΡΓΙΑΝΗΝ ΑΛΤΟΥΝΗ

Τεργιὰ σουγιηντὰ κερὲκ ἀλτοὺν κερὲκ κὸυμοὺς σάϊκι μὸυσαβὶ μικτὰρλαρτὰ πουλουνουρλάρ. Κὸυρέϊ ἀρζὴν χὲπ τεργιαλαρηντὰ ἴσπου κηϊμετλὶ ματενλερτὲν νὲ μικτὰρλαρτὰ μαχλοὺλ χαλτὲ πουλουντηγηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν μὸυτεατὶτὶ χισαπὶλὰρ ἐτὶλμὶς τὶρ. Ἴπού μεσελεγὲ τὰὶρ σὸν τετζριπελερὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὸλὰν ζὰτ Σίδνι τάρ ὀὺλ φὸυνουνὴ μουαλλιμλεριντὲν Προφεσὸρ Λιθηρσὶδζ τὶρ κι, μὸυμαϊλεϊχὶν χισαπήντζα, Αὐστραλιαγιὴ μουχὶτ ὸλὰν σουλαρτὰ πὶρ φητζὴ τενὶζ σουγιὴ ἰτζιντὲ γιαρὴμ πουγταϊτὰν πὶρ πουγταγιὰ κατὰρ ἀλτοὺν βάρ τὴρ. Ὀρτὰ χισάπλε πὶρ φητζὴ σουτὰ ¾ πουγτάϊ ἀλτοὺν πουλουντηγηνὴ χισὰπ ἐτερὲκ, βὲ τεργιὰ σουγιηνὴν φητζηλαρηνὴν μικταρηνὴ μὸυκεὰπ μιλὲ, γιάνι κεσρσὶζ ὸλὰν 4,200,000,000ὲ ταχβὶλ ἐτερὲκ, τεργιὰ σουγιηνὴν χὲρ μὸυκεὰπ μιλιντὲν 3,150,000,000 πουγτάϊ, γιάχοτ 200 φητζὴ ἀλτοὺν τζηκτηγηνὴ κὸρὸύρὸυζ. Χισὰπ ὸλουνμὴς τὴρ κι, πὸυτοὺν ὠκεανοσλαρὴν σουλαρὴ πὶρλικτὲ ἀληναρὰκ, 300,000,000 μὸυκεὰπ μιλ σουγιὴ χαβὶ τὶρλέρ. Πιναεν ἀλέϊχ ἔγερ τεργιανὴν χὲρ γεριντεκὶ σουτὰ ἄϊνι νισπεττὲ ἀλτοὺν βὰρ ἰσὲ, τεργιανὴν μαχλοὺλ χαλτὲ χαβὶ ὸλτηγὴ ἀλτουνὴν μικτάρη μετζμουὴ 60,000,000,000 φητζηγιὰ πάλιγ ὸλούρ. Πού κατὰρ ἀλτουνὴν κηϊμετὶ, 91½ τὶρχεμὶν κηϊμετινὶ 20 δολὰρ σαγιαρὰκ, 39,191,040,000,000,000, γιάχοτ λιράϊ Ὀσμανιγὲ ταχβὶλ ἐτὶλερὲκ, ταχρίπεν τοκοὺζ πὶν μιλλιὸν τεφὰ μιλλιὸν λιρά τὴρ.

ΝΕ ΚΑΤΑΡ ΣΟΥ ΙΤΖΜΕΛΙΓΙΖ;

Προφεσὸρ Ἀλενὶν καβλίντζε, τέγιορ «Μεδίκηλ Τάϊμζ», ἀτὲμ κεντὶ ἀγηρληγηνὴν ἐλλιτὲ πὶρ κησμηντὰν κηρκτὰ πὶρ κησμηνὰ κατὰρ σοὺ ἰτζμελί τὶρ. Λάκιν Δζεριτέϊ Σηχχιγὲ πουνὴ πὲκ μουγλὰκ πὶρ τζεβὰπ σαγιήγιορ. Ἰτζιλετζὲκ σουγιὴν μικταρὴ σοὺ πὶρ κὰτζ χάλ οὺ κεϊφιγετλερὲ, γιάνι σενενὶν μεβσιμινὲ, ἰτζρὰ ὸλουνὰν ἰσὶν μικταρηνὰ, βὲ γενιλὲν ταμὴν νεβινὲ μερπούτ τὴρ. Σητζὰκ μεβσιμτὲ σογοὺκ μεβσιμτὲ ὸλτηγηντὰν ζιγιατὲ μικταρτὰ σουγιὰ ἰχτιγιατζημὴζ βάρ τὴρ, ζίρα δ ζεμὰν πεσερενὶν, γιάνι βοὺτζοὺτ τερισινὶν μεσαματηντὰν τὲρ χαλιντὲ ταχὰ ζιγιατὲ σοὺ βὲ σαϊρὲ τησαρὴ τζηκὰρ, σοὺ κατάρ κι πουνὰ μουκαπὶλ πὸπρεκλερὶν ἰτζιντὲν νισπέτεν ταχὰ ἄζ σεϊγιὰλ ματτὲ κετζέρ. Ἀτεμὶν σιττέτλε τζαλησὸτηγὴ ζεμανλαρτὰ χαφὶρ ἰσλὲρ κὸρτὸυγιὸὺ ζεμανλαρτὰ ὸλτηγηντὰν ζιγιατὲ σουγιὰ ἰχτιγιατζὴ βάρ τὴρ. Πὸλ πὸλ τερλεμεγὶ μουτζὶπ ὸλατζὰκ τερετζετὲ σητζὰκ ὸλὰν τὸκμεχανετὲ τζαλησὰν ἀτὲμ ἄλελ οὺμοὺμ κὸυντὲ ὀὺτζτὲν τὸρτ γαλονὰ κατὰρ σοὺ ἰτζέρ. Ταὰμ μουχαρρὶκ βὲ τουζλὴ ὸλτηγὴ ζεμανλερτὲ ἀτὲμ ταμὴν μὸυλαϊμ ὸλτηγὴ ζεμανλαρτακιντὲν ζιγιατὲ σουγιὰ μὸυχτάτζ τὴρ. Σεπζὲ βὲ τζὸκ μεϊβὲ γεγὲν κιμσελὲρ τουζλὴ πὰλὴκ ἰλὲ τονοὺζ ἐτὶ παστηρμασὴ γεγενλερτὲν ἄζ σοὺ ἰτζερλὲρ, βὲ τζὸκ τεφὰ γετικλερὶ ταμὴν ἰτζιντὲ πουλουνὰν σοὺ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτὶπ, ἄσλα σοὺ ἰτζμεζλέρ. Ἔκσερια πὶζλμ χίσσι ταπιϊμὶζ πὶζὲ νὲ κατὰρ σοὺ ἰτζετζεγιμιζὶ σετὶτ βὲ σαπὶτ νιζὰμ βὲ κανουνλαρτὰν ταχὰ ἐγὶ χαπὲρ βεριρλέρ. Ἀσρλάρτζα μὸυτεττὲν περοὺ ἰνσανὴν σεβκιγιὰτ βὲ χισσιγιάτη ταπιϊγεσὶ νὲ κατὰρ σοὺ ἰτζμὲκ λαζὴμ κελτιγὶ χουσουσηντὰ πὶρ ἴλμ χαλινὲ κελμὶς τὶρ, βὲ ἴσπου ἰλμὶ νεσλτὲν νεσλὲ κετζιρμὶς ὸλτηκλαρηντὰν, πὶζ ἀνλερὲ ἰττιπὰ βὲ τικκὰτ ἐϊλετιγιμὶζ χαλτὲ, τζὸκ γιανηλμάζ ἠζ. Τεμὶζ σουγιὴν ἐσασὶ πὶρ ἰχτιγιὰτζ, μουρτὰρ σουγιὴν ἰσὲ μεσρουπὰτ ἰτζιντὲ ἓν μουχαταραλὴ σέϊ ἰτιγινὶ πὶλμὲκ κὸυντὲ νὲ κατὰρ σοὺ ἰτζμεκλιγὶν κανουνηνὴ πὶλμεκτὲν ταχὰ φαϊτελί τὶρ. Ἔγερ πὶρ ἀτὲμ σουγιὴ φενὰ πὶρ γερτὲ ὀτουρούγιορ ἰσὲ, σουγιὴ καϊνατὴπ σισελερὲ τολτουρμασὴ, βὲ ἀνλερὶν ἀγηζλαρηνὴ ταπαλὰρ ἰλὲ ἐγίτζε καπαμασὴ, βὲ μὸυμκὶν μερτεπὲ τζὸκ μεϊβὲ γεμεσὶ λαζημετέν τὶρ. Μεϊβελὲρ σαφὶ σουτὰν πασκὰ, ἐφάλη χαγιατιγεγὶ ἰλερὶ κὸτὸυρμὲκ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν τουζλαρὴ τάχι χαβὶ τὶρλέρ.

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤ ΑΛΕΙΧΙΝΤΕ ΣΕΧΑΤΕΤΛΕΡ

Χὲρ τζιναγὲτ ἄζ τζὸκ σερχοσλὴκ βὲ πεκριλικτὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τὶρ.

Πὰξ χακὶμ Λὸρδ Κόλριδζ

Ἰγγιλτερρανὴν κορκατζαγὴ γεκγιανὲ ἀτοὺϊ ἐκπὲρ μὸυσκιράτ τὴρ.

Ἀλπήνγιη Δουκασή

Πεκριλιγὶν μουτζὶπ ὸλτηγὴ χαραπιγιὰτ βὲ τελεφὰτ ταουνὴν, μουχαρεπενὶν βὲ κάχτ οὺ γαλανὴν πὶρλικτὲ μουτζὶπ ὸλτηκλαρὴ χαραπιγιὰτ βὲ τελεφαττὰν ζιγιατέ τὶρ.

Γλέδστην

Μὸυσκὶρ γιάληνηζ ἀτεμὶν σεϊτανὰ κιτετζεγὶ γιὸλ τεγίλ, ἄντζαχ σεϊτανὴν ἰνσανὰ κελετζεγὶ ταρὶκ τὶρ.

Δοκτὼρ Ἀδὰμ Κλάρκ

Σεράπ οὺροὺκ βὲ χισσιγιάτη χήρς οὺ σεχβετὶ ταχρὶκ ἐτὶπ τουτουσὸτηρατζὰκ τζεμιϊ βασηταλαρὴν ἓν κουββετλισὶ τὶρ.

Λὸρδ Πέϊκην

Μὸυσκὶρ τζιναγετὲ, φάκρ οὺ σεφαλετὲ, γετιμλιγὲ, χασταληγὰ βὲ τζιννετὲ πάϊς ὸλὰν βασητά τὴρ.

Προφεσὸρ Φ. Νὸύμεν

Πὲν πεγιαζλαρὴν μὸυσκιρατηντὰν τὸυσμενλερὶν χὲπ χαντζερλεριντὲν ζιγιατὲ κορκάρημ.

Ἀφρικαλὴ ἀσιρὲτ ρεϊσὶ Χάμα

Πὲν χανεμὲ ἄσλα μὸυσκιρὰτ σοκμάμ, ζίρα ἀνλερὶ χαπὶς ρουχλὰρ ἄττ ἐτέριμ.

Τζερράχη σεχὶρ Σὴρ Α. Κούπηρ

Μεκτεπὶν, κὸυτὸυπχανενὶν, κιλισενὶν πιραχανελερὲ βὲ μεϊχανελερὲ καρσὴ μὸυτζατελέϊ μὸυττεχιτανελερὶ τζεννὲτ βὲ τζεχεννὲμ ἀρασηντακὶ μουχαρεπετὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ.

Τζὰρλς Πήκστην

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΚΟΥΡΕΪ ΑΡΖΗΝ ΕΝ ΣΟΓΟΥΚ ΒΕ ΕΝ ΣΗΤΖΑΚ ΝΟΚΤΑ ΒΕ ΙΚΛΙΜΛΕΡΙ.—Μουχὰβ τζολὸυνὶν σιμὰλ τζιχετλεριντὲ, χεραρέτι σετιτεσίϊλε μεσχοὺρ Βαλὰ δὴ Λαμορτὰ ταχκικάτη χαβαϊγετὲ πουλουνμὰκ ὀὺζρὲ, Ἀμερίκα χοὺκοὺμετὶ πὶρ μεβκὴφ τεσσὶς ἐϊλεμὶς τὶρ. Τετκικὰτ Ἀπριλιοστὰν Σεπτεμβριοσὰ κατὰρ τεβὰμ ἐτερὲκ, ἀχβάλη χαβαγιὰ μιζάν ὀὺλ χεραρετὲ σιμτιγὲ κατὰρ κὸυρέϊ ἀρζὴν χὶτζ πὶρ ταραφηντὰ κὸρὸύλμεμις νετιτζελὲρ βερμὶς τὶρ. Γιαζὴν σιττετλὶ ζεμανλαρηντὰ τερετζέϊ χεραρὲτ 50 τερετζεγὲ βαρμακτὰ ἰμὶς. Βαλὰ δὴ Λαμορτὰ γιάζην φέβκελατε κουρακλὴκ χὸυκμφερμὰ ἰσέ τε, κήσην ἀχβάλη χαβαϊγὲ μὸυτετὶλ πὶρ χαλτὲ ἰμὶς. Σιττέτι πὸυρουτετὲ ταὶρ ταχκικὰτ ἰσὲ, Σιβηρία ταχιλιντὲ Βερσουζανστὰ ἰτζρὰ ὸλουναρὰκ, Ἰανουάριος ἀγιηντὰ μιζάν ὀὺλ χεραρενὶν 70 τερετζὲ κὸστερμεκτὲ ὸλτηγὴ κὸρὸυλμὸύς τὶρ.

Εὐρώπα χὸυκμταρανὴ μιγιανηντὰ ἓν ζιγιατὲ ὀὺνιφορμαγιὰ μαλὶκ πουλουνὰν Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερί τὶρ. Μὸυσαριλεϊχὶν πὶρ κὰτζ μιλλιονλὴκ κηϊμετὲ μουατὶλ ὸλὰν ἐλπισὲ βὲ ὀὺνιφορμαλαρηνὴν μαχφοὺζ πουλουντηγὴ τζαμετανὰ πὶρ μεμούρη μαχσοὺς ἰλὲ 12 χητμεττὶζι ταγὶν ἐτὶλμὶς τὶρ. Μὸυσαριλεϊχὶν κοστοὺμλερὶ γάγετ φαχὶρ βὲ κηϊμεττὰρ νισανλαρὴ χαμὶλ τὶρ. Ἰμπερατὼρ Ἰκιντζὶ Βίλχελμ χαζρετλερινὶν Προυσία ἀλαϊλαρηνὴν χὲρ πὶρὲρ νὸυμουνεσινὶ γιαπτηρμὴς ὸλτηκλαρηντὰν, πουνλαρὴν χὲρ πὶρὶ καλπὰκ, πασλὴκ βὲ ἐπολετλερίϊλε πὶρὲρ τολαπτὰ μαχφούζ τὴρ. Ἀλμανία πὰχριγὲ ὀὺνιφορμαλαρὴ τα πού σουρέτλε τερτὶπ βὲ χὴφζ ἐτὶλμὶς τὶρ. Πὶρ τε μουσαριλέϊχ Ἰμπερατωρὴν μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲν πὶρινὲ ἀζιμετὶ, γιάχοτ ἐτζνεπὶ ἀϊλέϊ χοὺκμταρηνὰ μενσοὺπ πὶρ ζατὴν Ἀλμανιαγιὴ ζιγιαρετὶ μὸυνασεπετίϊλε κιϊτιγὶ Αὐστρία, Ρουσία, Ἰσβὲδζ βὲ Ἰγγλιζ ὀὺνιφορμαλαρὴ τα ἀϊρὴτζα πὶρὲρ τολαπὰ γερλεστιριλμὶς τὶρ. Σαντὰλ ἰλὲ τενεζζόὺχ, τενὶζ βὲ καρὰ ἀβτζηληγὴ κιπὶ τενεζζόυχλερὲ, ἐϊλεντζελερὲ μαχσοὺς κοστὸυμλέρ τε βάρ τὴρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

BAZ

(13ιντζὶ νὸυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Σίμτι πὶρ κὰτζ σὸζ ἰκιντζὶ νοκτὰ, γιάνι Ἰησουσὴν ἰσμινὶν τουανὴν χουτουτηνὰ ὸλὰν ἀλακασὴ χακκηντὰ ἐτελίμ.

Πὶρ τζιχέτλε τουανὴν μαχτουτιγετὶ γιὸκ τὴρ, σοὺ μανατακὶ ἀλεμτὲ γιὸκ τὴρ ὸϊλὲ πὶρ περεκέτ κι χάττη ζατηντὰ ὸϊλὲ ἀζὶμ ὸλά κι, Ἀλλὰχ ἀνὴ ἰνσανὰ βερμεγὲ ἀρζουκὲς γιὰ μὸυκτετὶρ ὸλμαγια. Πασκὰ πὶρ τζιχέτλε τουανὴν κουββετὶ μαχτοὺτ τὴρ, γιάνι ἰνσανὴν νιτζὲ τιλεκλερὶ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ βὲ μελεκοὺτ Οὐλλαχὴν μεναφιϊνὲ καρσὴ κελὶρ, πιναεν ἀλέϊχ ἄντζαχ φιλὰν σουρέτλε ἐτὶλὲν νιγιαζλαρὰ Ἀλλὰχ μουβαφὴκ τζεβὰπ βερὲ πιλίρ. Ζάτεν τουανὴν Ἀλλὰχ ὀὺζερινὲ ἐττιγὶ τεσιρὶ πασκὰ τὸυρλοὺ τασαββοὺρ ἐτμὲκ μὸυμκινσὶζ τὶρ. Ἔγερ ἰνσανὴν χὲρ κόυστὰχ βὲ γιαραμὰζ ἰστεγινὶ Ἀλλὰχ καπὸυλ βὲ ἰτζρὰ ἐτσέ ἰτὶ, Ἀλλὰχ κεντὶ κεντινὶ βὲ ἀλεμὶν ἀχλακὶ ἰταρεσινὶ κὸυναχκιὰρ ἀτεμὶν ἀβουτζηνὴν ἰτζινὲ κομὴς ὸλατζὰκ ἰτὶ κι, πού γάϊρι μὸυμκὶν τὶρ. Κέζαλικ ἰνσὰν νιτζὲ τεφὰ κεντινὶν ἓν γιὸυκσὲκ μενφααττηνὰ μουγαὶρ κελὲν νιγιαζλαρτὰ πουληνὶρ· πού

τακὴμ τουαλαρὴν τάχι τζεβαπσὴζ καλμασὴ τα-
πιὶ βὲ ζαρουρί τιρ. Τζοτζὴκ κεντινὲ μαζαρρατὴ
ὁλὰν σεγὶ πετεριντὲν ιστετικτὲ, πετερὶ βερμεκ-
τὲν ιμτινὰ ἐτὲρ, τζοτζουγὴ σέβμετιγι ιτζοὺν
τεγίλ, πέρακς τζοτζουγὰ τογρού μουχαππετινὶν
γαλιπ ὁλτηγὴ ετζλτέν. Ἀλλαχὴν τάχι νιτζὲ
τουαλαρὴ τζεβαπσὴζ πηρακμασηνὴν γὲκ σεπεπὶ
ἀνλερὶν χάττη ζατηντὰ μουνασεπετσὶζ βὲ χαϊρ-
σὴζ ὁλμασή τηρ. Πουννὴν κιάφφεσι τουανὴν μα-
κοὺλ πὶρ χουτουτὴ βὰρ ιτιγινὶ κοστερίγιορ.
Ὅλ χουτοὺτ νάσηλ ταγὶν ὁληνατζάκ τηρ; Νέ
τιρ ὅλ ταϊρέ κι ἄντζαχ ἀνὴν ιτζιντὲ Ἀλλαχ-
τὰν νιγιάζ οὺ ταλὲπ ἐτμὲκ τζαΐζ τιρ; Πὶρ τζι-
χέτλε πακηλτηκτὰ, ὅλ χουτουτὴ ινσανὴν χαϊ-
ρὴ ταχτιτ ἐτὲρ, γιάνι χὲρ νὲ σεϊλέρ κι τζα-
νὴν ρουχανὶ μαμουριγὲτ βὲ χαγιατηνὴ τερβιτζ
ἐτὲρ ισὲ, ἀνλερὶ Ἀλλαχτὰν τιλεμὲκ μούνασιπ
τιρ, βὲ ἀνλερὶ ἀλατζαγημηζὰ ἐμὶν ὁλὰ πιλίρ
ἰζ. Γιάχοτ Ἀλλὰχ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακαρὰκ
τεγὲ πιλίριζ κι, χὲρ νὲ σεϊλέρ κι ιρατὲτ
Οὐλλαχὰ μουβαφὴκ ισὲ, ἀνλερὶ ταλὲπ ἐττιγι-
μιζτὲ ἀλατζαγημὴζ σούπχεσίζ τιρ. Πουννὴν ικι-
σιντέν τε ἀλὰ πὶρ ταχτιτ μούταλααμηζὴν ματ-
τεσὶ ὁλὰν ταπίρ τιρ. Τουανὴν χακικὶ χου-
τουτὴ Ἰησουσὴν ισμί τιρ. Ἰησουσὴν ισ-
μινὶν ταϊρεσιντὲ χὲρ νὲ ταλὲπ ἐτὲ πιλίρ ισὲν,
ἀνὴ ιτζρὰ ἐτμεγὲ Ἀλλὰχ καβίγεν βὰτ ἐτμίζ
τιρ· βὲ νὲ σεγί κι ὅλ ισμτὲ τιλεγέμεζ ισὲν, ὅλ
τιλὲκ μούνασιπ βὲ τζαίζ ὁλὰν πὶρ τουὰ τεγίλ τιρ.

Πού χαλὴν σεπεπὶ πίζζατ ματτενὶν ταπιατη-
ντά τηρ. Ἔγερ Ἀλλὰχ ινσανὰ Κεντινὶν ἴπνι
βαχιτιντὲν πακὰρ ισὲ, μούμιν ιλὲ Ἀνὴν κιαφ-
φεϊ μουαμελατὴ Ἰησοῦς Χριστοστὰ ιτζρὰ ετιλμ-
μελλί, Ἀνὴν ισμίλε ταχτιτ βὲ ιταρὲ ὁλουνμα-
λή τηρ. Ἴμτι ἔγερ Ἀλλὰχ μούμινὶ Χριστοστὰ
Κεντινὲ ογούλ τεγιού καπούλ ετίγιορ ισὲ, μού-
μὶν τάχι Χριστοστὰ Ἀλλαχὰ γιακλασμάκλε
μακπούλ βὲ μούστετζὰπ ὁλατζάκ τηρ. Νὲ σεγί
κι μούμιν Χριστοστά, Χριστὸς ιλὲ ὁλὰν σαχσὶ
ἰρτιπατὴ σαγεσιντὲ, Χριστοσὴν πιρατερὶ σηφε-
τίϊλε, γιάνι Ἰησουσὴν ισμίλε ταλὲπ ἐτὲρ ισὲ,
ὅλ τουὰ χὲρ χὰλ καπουλιγὲτ βὲ τζεβὰπ πού-
λήρ· βὲ Ἰησουσὴν ισμιντὲν τισαρὴ τοὺσὲν τουα-
λὰρ τζαΐζ ὅλματηκλαρη σεπεπτὲν ρὲττ ὁλουν-
ηρλάρ. «Πετερτὲν χὲρ νὲ ταλὲπ ἐτετζὲκ ὁ-
λούρσανηζ, πενὶμ ισμίμλε σιζὲ βερετζέκ
τιρ· (ἴμτι πενὶμ ισμίμλε) ταλὲπ ἐϊλέγινιζ, ἀ-
λατζάκσηνηζ.»

Ἰησουσὴν ισμίϊλε ἐτιλὲν τουανὴν ἴντ Οὐλ-
λὰχ καπουλιγὲτ πουλμασὴ ικὶ σεπεπὲ μούπτε-
νί τιρ. Ἔββελα, ὅλ νὲβ τουανὴν μουχαρρι-
κὶ Χριστοσὴν Ρουχή τηρ. (Ὁκοὺ Ρωμ.
ή. 26, 27,) Ρούχ οὺλ Κουτσὴν χητμετλεριντὲν
πιρὶ ἀτεμὶν τζανηντὰ ρουχανὶ χασρετλὲρ βὲ
Ἀλλαχὰ τογρού ιστιγιὰκ ούγιαντηρμὰκ, βὲ τζα-
νὴ ιπατετὲ κηλαγουζλαμάκ τηρ· ἴμτι τουὰ χισ-
σινὶ βὲ χασρετινὶ καλπτὲ Χριστοσὴν Ρουχὴ
χασὴλ ἐτὲρ. Σοϊλέ κι Χελασκιὰρ γιοκαρητὰ,
Πετερὶν νεζτιντὲ, πίζλμ ιτζούν σεφαὰτ ἐττιγὶ
κιπὶ, Ρούχ οὺλ Κουτὶς τάχι ἀσαγητὰ, τερουνι-
μιζτὲ, σεφαὰτ ἐτὲρ, γιάνι βαλιτελλὶκ χητμετινὶ
κόρερὰκ καλπιμιζὶ τεσκὶν βὲ τουαγιὰ τεσβὶκ βὲ
Ἐλζὰμ ἐτὲρ. Κέζαλικ, τουαγιὴ Χριστοσὴν
Ρουχὴ βασητασήϊλὲ ἅρζ ἐτέριζ, τα-
χὰ τογρουσὴ Ρούχ κεντισὶ χασρετιμιζὶ Πετερὲ
τακτὶμ ἐτέρ. Ἰστὲ Ἰησουσὴν ισμίϊλε τουὰ ἐτ-
μεκτὲ πουννὴν κιάφφεσι μούντερίτζ τιρ, γιάνι,
Χελασκιαρὴν Ρουχηντὰν τεσβὶκ ὁληναρὰκ βὲ
χέμαν ὅλ Ρούχ βασητασήϊλε Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰχ-
τιλατὰ ὁλμὰκ βὲ χασρετλεριμιζὶ Ἀνὰ πεγιὰν
ετμέκ. Πού νὲβ τουανὴν ἴντ Οὐλλὰχ μακπούλ
βὲ μούστετζὰπ ὁλμασὴ ἓν ταπιὶ πὶρ κεϊφιγέτ
τιρ, βὲ μουγαϊριντὲ ὁλὰν νιγιαζλαρὴν ρὲττ ὁ-
λουνμασὴ ζαρουρὶ πὶρ μεσελέ τιρ. Πού σουρέτ-
λε Ἰησουσὴν ισμὶ μούμινὶ τουατὰ κούσταχλη-
γὰ καρσὴ μουχαφαζὰ ἐτὲν πὶρ κουββὲτ ὁλούρ.
Ἰμὰν σαχτὲ σερπεστιγετὶ βὲ φασὶτ ἀμελλερὶ
μούμκινσὶζ κηλτηγὴ μισιλλού, Ἰησουσὴν ισμὶ
τάχι μουζίρρ βὲ ναπετζὰ τιλεκλερὶ ιπατὲτ ταϊ-
ρεσιντὲν κούλλιγεν ιχρὰτζ ἐτὲρ. «Ταλὲπ ἐϊ-
λέγινιζ βὲ ἀλατζάκσηνηζ» βατηνὴ μούμινὶν
γιανλὴς ἀνλαμασὴ βὲ σούϊ ιστιμὰλ ἐτμεσὶ
μούμκινσίζ τιρ. Πιρὶ σούὰλ ἐτὲ πιλίρ· «Ὁϊλὲ
ισὲ, τζισμανὶ ὁλσὴν, ρουχανὶ ὁλσὴν, Ἀλλαχ-
τὰν ιστετιγίμ χὲρ σεγὶ ἀλὰ πιλίρ μι ἰμ;» Τζε-
βαπημὴζ πού τηρ· «Ἔββετ, Ἀλλαχτὰν χὲρ
σεγὶ ταλὲπ ἐτμεγὲ βὲ ἀλμαγὰ μεζουνιγὲτ βὰρ,
ἔγερ Ἰησουσὴν ισμιντὲ ταλὲπ ἐτὲ
πιλὶρ ισὲν, βὲ Ἰησουσὴν ισμιντὲ ἄντζαχ
χὰκκ ὁλανὴ, πὰκ ὁλανὴ, μεργοὺπ ὁλανὴ βὲ
μούσταχσὲν ὁλανὴ ταλὲπ ἐτὲ πιλίρσιν· χὲρ νὲ
σέϊ κι ἀνὴ βερμὲκ Ἀλλαχὰ ἰζζὲτ βὲ πιζιμ
ρουχουμηζὰ σούρουρ χετιρὶρ ισὲ, δ Ἰησουσὴν
ισμινὶν πιζὲ βερτιγὶ ἰμτιγιὰζ ταϊρεσινὲ τουσέρ.»
Ραππημηζὴν τετιγὶ τάχι χέμαν πού τηρ· «Πε-
νὶμ ισμὶμ ιλὲ χὲρ νὲ τιλέρσενιζ, ἀνὴ ιτζρὰ ἐ-
τέριμ, τά κι Πετὲρ Ὀγουλτὰ ταζιζ ὁλουνὰ,» βὲ
«Ταλὲπ ἐϊλέγινιζ, ἀλατζάκσηνηζ, κι μεσερρε-
τινίζ μούκεμμὲλ ὁλά.» Ὁϊλὲ ισὲ τουατὰ νὲ
βασι κουββὲτ βὲ νὲ ιλαχὶ χικμὲτ βάρ τηρ!
ἀνὴν χουζουρηντὰ ινσὰν φικρὶ μούτεχαϊγὶρ ὁ-
λούρ. Χικμὲτ σουρασὴ τήρ κι, Ἀλλὰχ σενὶν
κιπὶ ἀτζιζὶν νιγιαζηνὴ χὲμ ισὶτὶρ χὲμ τινλὲρ,
βὲ χέμαν πού σεπεπτὲν σὲν τουὰ ἐτὲ πιλίγιορ-
σην. Σενὶν τιτρεγὲν κελαμλαρὴν ἐζελὶ βὲ ἐπε-
τὶ Ἀλλαχὴν κουλακλαρηνὰ γετισίγιορ. Τεγίλ
σὰλτ σενὶν ὁτανὴν πεντζερελερὶ Ἱερουσαλημὲ
τογρού ἀτζήκ τηρ, ἴλλα ὅλ σεμαβὶ Ἱερουσαλη-
μὶν τζούμλε καπού βὲ πεντζερελερὶ σανὰ τογ-
ρού ζάτεν ἀτζὴκ ὁλτηγὴ σεπεπτὲν ὅλ ταραφὰ
μούτεβετζτζιζ ὁλούγιορσην. Τουὰν ποσληκτὰ
γάϊπ ὅλμαγιορ, Ἀλλαχὰ τζηκήγιορ, βὲ Ὁ σα-
νὰ τζεβὰπ βερίγιορ. Τούσούν βὲ πὰκ, πουντὰν
ταχὰ ἀτζαΐπ πὶρ βακηὰ πουλὰ πιλίρ μισιν;
γιάνι Ἀλλὰχ κουλαγηνὴ ἀτζμὴς, βὲ σενὶ τιν-
λέγιορ, ἀγζηνὴ ἀτζμὴς, βὲ σανὰ σοϊλέγιορ,
κολουνὴ ούζατμὴς, βὲ σενὶ τουτούγιορ. Ἰστὲ
τουανὴν μανασὴ πού τηρ.

Ἰκὶ μούταλαὰ ιλὲ χιτὰμ βερελίμ.

Ἔββελα· Ἰησουσὴν ισμινὶν τουατὰ
πιζὲ βερτιγὶ τζεσαρετὶ τούσούν. «Ἰ-
ναγετὶν ταχτηνὰ τζεσαρέτλε γιακλασαλήμ.»
Νίτζούν; Τζούνκι ὅρατα Κιαχίνι ἀζαμτμὴζ βὲ
πόγιούκ πιρατεριμὶζ βάρ τηρ. Τουατὰ χουζού-
ρη ιλαχιγὲ σὴρφ πὶρ ινσανὶ φὲρτ χαλιντὲ τε-
γίλ, ἄντζαχ Ἰησοῦς Χριστοσὴν καρντασὴ σηφε-
τίϊλε τεκαρρούπ ἐτέριζ· πινάπεριν κορκού βὲ
σούπχὲ ιλὲ τεγίλ, ούμιτ βὲ τζεσαρὲτ ιλὲ Ἀλ-
λαχημηζὴν ἰσμινὲ νιτὰ ἐτέριζ. Ἴμτι μούμὶν
Ἀλλαχὴν ταχτηνὰ ζεμινὶν κουρτὴ κιπὶ γερὲ
σούρούνερὲκ τεγίλ, Ἰησουσὰ πιρατὲρ βὲ Ἀλλα-
χὰ βελὲτ ὁλμὴς, βὲ αχὲρ ισμτὲν ἀλὰ ὁλὰν
ἴσμ» ιλὲ μούχρλενμὶς πὶρ τζὰν κιπὶ γιακλα-
σατζάκ τηρ. Πουντὰν κορμέζμιϊζ κι, τουὰ σά-
τετζε κούναχλὰρ ικραρὴ ὅλμαγιηπ, τεμτζὶτ τιρ,
τεσεκκούρ τιρ βὲ ταλέπ τιρ. Τουὰ Ἰακωβὴν ἐτ-
τιγὶ κιπὶ ὅλ κορούνμὲς Ζὰτ ιλὲ καβρασὴπ ἀνὴ
τουτμάκ τηρ. Τουὰ Ἀλλαχὴν βατλαρηνὴν ιτζ-
ρασηνὴ ιττιὰ ἐτμέκ τιρ. Τουὰ Ἰησουσὴν ισμινὲ
ιστινάτεν περεκὲτ ταλὲπ ἐτμέκ τιρ. «Τ α λ ὲ π
ἔτινιζ βὲ ἀλατζάκσηνηζ.»

Σάνιγεν· Ἰ η σ ο ῦ ς Ρ α π π η μ η ζ ὴ ν π ο ὺ
τ α β ε τ ι ν ὶ ν β ὸ υ σ α τ η ν ὴ χ α τ η ρ λ ά. Πὶρ
Μελὶκ φακὶρ πὶρ κοϊλούγιού χουζουρηνὰ καπούλ
ἐτσὲ, βὲ χαζινεσινὶ ἀτζὴπ, ὁρατακὶ ἀλτούν
βὲ μούτζεβχερατὴ ἀνὰ κόστερτικτὲν σόνρα τεσὲ·
«Ἰστὲ βὲ σανὰ βερεγίμ.» Πιτζαρὲ κοϊλού ἄ-
τζεπα νὲ τουϊγού βὲ χούλγιαλαρὰ ταλάρ! Χε-
λασκιαρημὴζ τάχι ιλαχὶ καλπὶν χαζινεσινὶν
καπουσηντὰ πιζὶ τουρτουρμὴς ὁλαρὰκ, ὁρατα
μαχφούζ ὁλὰν χαγιὰτ βὲ χακικατὴ, λούτφ ού
μεσερρετὶ, σαλὰχ βὲ κουτσιγετὶ κόστερτικτὲν
σόνρα τέγιορ, «Πενὶμ ισμίμλε ταλὲπ ἐϊλὲ βὲ
ἀλατζάκσην.» Ταλὲπ ἐττίν μι;

Ἰγγιλτέρρα χούκούμετινὶν χαζινεσιντὲ μιλ-
λιονλάρτζα λιραλαρτὰν ἰπαρὲτ κούλλιγετλὶ πὶρ
μεπλὰγ μαχφούζ τήρ κι σαχιπσὶζ σερβὲτ τεσ-
μιγὲ ἐτιλὲ πιλίρ. Νιτζὲ χιμσελὲρ βεφὰτ ἐττικ-
λεριντὲ βερεσελερὶ γιὰ ὅλματηγηνταν γιά τα
ζουχούρ ἔτμετιγιντεν, χούκούμὲτ ὅλ κεσλερὶν
σερβετινὶ ζὰπτ βὲ χὴρζ ἐτμεγὶ τερούχτὲ ἐτμὶζ
τιρ, βὲ χὲρ νὲ ζεμὰν πὶρ βαρὶς ζουχούρ ἐτὲρ
ισὲ, ἀνὴν ιττιὰ βὲ ισπὰτ ἐττιγὶ μεπλαγὴ χού-
κούμὲτ τέρχαλ μερκουμὰ τετιγὲ ἐτὲρ· κι πού
τακὴμ βακηαλὲρ πὲκ τζὸκ τεφὰ ὁλμούζ τηρ.
Ἄχ, τόστλαρ! Ἀλλαχὴν νεζτιντὲ νὲ γανὶ χα-
ζινελὲρ βάρ κι ἀνλερὲ σαχαπὲτ ἐτὲν γιόκ τηρ!
«Χριστὸς ιλὲ περαπὲρ Ἀλλαχτὰ μαχφούζ ὁλὰν
χαγιαττὰ» νὲ περεκὲτ βὲ λουτφλὰρ βάρ κι,
ἀνὴ Ἀλλὰχ πίζὲ βερμεγὲ χασρὲτ τζεκὲρ ισὲ
τε, ταλὲπ ἔτμετιγιμιζ ἐτζλτὲν βὲ πὲς πού σε-
πεπτὲν τολαγιὴ σιμτιγέτεκ ἅλμαμηζ ἰζ. Νὲ κα-
τὰρ μούπαρὲκ ιμτιγιαζλαρτὰν μαχρούμ καλμη-
ζὴς πὲς τουατὰ ταλὲπ ἔτμετιγιμιζ σεπεπτέν.

Πὶς Χριστιανλαρὴν πὶρ πελλὶ κουσουρὴ Χε-
λασκιαρὴν ταβετινὶν ἀζαμετινὶ τὲρκ ἔτμεμεμιζ
τιρ· βὲ χέμαν πού σεπεπτὲν χασρὲτ βὲ νιγιαζ-
λαρημὴζ τούν μερτεπετὲ καλήγιορ. Τζούζι πε-
ρεκετλὲρ ιλὲ βὲ Ἀλλαχὴν χέμαν παρμακλα-
ρηντὰν τούσὲν λούτφ κηρηντηλαρὴ ιλὲ ικτιφὰ
ἐτίγιορηζ. Κιάσκι Μελὶκ οὺλ μούλούκ βὲ Ράππ
οὺλ ἐρπὰπ ὁλὰν Ζατὴν σερβὲτ βὲ χασμετινὶ
κιάμιλεν τὲρκ ἐτὲ ιτίκ, βὲ Ἀνὴν τζελάλ οὺ
ἀζαμέτι Σαχανεσινὲ γιακησὰν πόγιούκ νιμετλὲρ
ταλὲπ ἐτὲ ιτίκ! Ἴμτι, τόστημ, σιμτιτὲν σόνρα
τουαντὰ πόγιούκ σεϊλὲρ ιστὲ· σενὶν ιτζούν μού-
χεϊγιὰ βὲ μαχφούζ ὁλὰν περεκετλερὶ ταλὲπ
εἴλὲ· Ἰησουσὴν ισμιντὲ ταλὲπ ἐϊλὲ, ἀλατζάκ-
σην βὲ μεσερρετὶν μούκεμμὲλ ὁλατζάκ τηρ.

Μ. Κ. Π.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμl Μάρτιος 22, βὲ Ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 3, 1897

ΧΑΡΙΑΖΙΓΕ

Ἐσκὶ Πανάμα ἰρτικιαπατὴ Παριστὲ κιάμιλεν ναζάρη μουαϊγενετὲν κετζιριλμὶς ὀλουπ, χὲρ σηνὴφ χὰλκ ἀρασηντὰ πασλήτζα μουχαβερὲ σερμαγεσὶ ὀλμακτά τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἀρτὼν ρισβὲτ βερμὶς ὀλτηγὴ 49 κατὰρ μεπουσὰν βὲ ἀγιανὴν ἐσαμισινὶ ζικρ ἐττικτὲν πασκά, μουστεντικὶ κεντὶ ἰττιαλαρηνὴν σηχχετινὶ ταχκὶκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τελιλλερὶ τάχι ἐλτὲ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ κηλμής τηρ. Παρλαμεντονὴν ἴσπου κὴρκ τοκουζ ἀζασηντὰν 28ὶ σὸν ἰντιχαπάτη ουμουμιγετὲ γενιτὲν ἰντιχὰπ ἐτίλμεμισλερ, 10ὴ βεφὰτ ἐτμὶς, βὲ 11ὶ ἔλγεβμ ἀγιὰν μετζλισὶ ἀζαληγηντὰ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Μεπουσὰν μετζλισὶ μεπουσαντὰν Παγὲρ, Μαδὲν, βὲ Νακὲ ἀλεϊχιντὲ τακιπὰτ ἰτζρασὴ τεκλιφινὶ ταστὶκ ἐτμὶς τὶρ. — Αὐστριανὴν γενὶ Ρέϊχσρατ μετζλισὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ ταραφηντὰν κούσὰτ ἐτιλμὶς τὶρ. Νουτκηνὴν σιγιασιγιάτη χαριτζιγεγὲ ἀΐτ ὀλὰν φηκρασηντὰ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Κρήτη ἰγτισασάτη ἀχιρεσὶ μούλαπεσεσίϊλε πὶρ ἀραλὴκ πὰς κὸστερὲν τεχλικεγὲ σέττι μούμαναὰτ τζεκιλμὶς ὀλτηγηνὴ, βὲ πού κερρὲ πάζη μερτεπὲ ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλμάγλε περαπὲρ μούττεχίτεν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεσεππούσάτη τοὺβελιγὲ οὐζερινὲ μούσκιλάτη βακηανὴν σούλχεν τεσβιγεσὶ οὐμιλτ ἐτιλὲ πιλετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμισλέρ τὶρ. Γενὶ μεπουσὰν μετζλισιντὲ 25 σιγιασὶ φηρκὰ βάρ τηρ. Ἔν πόγιούκ φηρκὰ ὀλὰν κὲντζ Τζεχλερὶν 61, Λεχλὲρ φηρκασηνὴν 59, ρουχπὰν φηρκασηνὴν 50, βὲ Μουσεβιλερὲ μουχαλὶφ φηρκανὴν 68 ταραφταρὴ βάρ τηρ. Βιενναὰ ἰντιχαπαττὰν σόνρα, Γεχουδιλερὲ μουχαλὶφ ὀλανλὰρ μουβαφφακιγετλεριντὲν τολαγὴ ὃ κατὰρ σημαρμησλὰρ τήρ κι, 38 Γεχουδὶ τατζιρλερὶν τούκκιανλαρηνὴ ταλὰν ἐτμισλέρ τὶρ. Οὐμιλτ ἐτιλίγιορ κι, Παδενὶ καπὶνεσὶ Μαδζαριστὰν ἰλὲ ἄκτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ τεσβιγεναμεγὶ ταστὶκ ἐττιρετζὲκ κατὰρ πὶρ ἐκσεριγετὲ ναὶλ ὀλατζὰκ ἰσέ τε, ταραφεϊνὶν πιριπιρινὶ τζεχέμεμελερι, βὲ πὶρ τακὴμ φηρκαλαρὴν μούτενεββὶ ταλεπλερὶ χεϊγέτι βούκελανὴν ἰσινὶ κούτζλεστιρετζὲκ τὶρ. — Φιλεμὲνκ κραλὴ ἰκιντζὶ Βιλχελμὶν κεριμεσὶ βὲ Φιλεμενκὶν κούτζοὺκ κραλιτζασηνὴν χαλασὴ Γρὰνδ Δοὺσὲς Σοφία Σὰξ Βάϊμαρ κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπὶχ κὸυνοὺ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. — Λὸρδ Σαλισβουρῆ τεπτίλι ἄπ οὺ χαβαγιὰ βὲ ἰστιραχατὰ λούζουμ κορμούς τὶρ. Κετζὲν χαφτὰ σαλὴ κὸυνοὺ Λονδρατὰν χαρακέτλε ακσάμλαγιην Παρισὲ μούβασελὲτ ἐτμὶς τὶρ. Τζούμὰ κὸυνοὺ ρεῖσι τζούμχοὺρ Φωρὴν χουζουρηνὰ καπούλ ὀλουνμής τηρ, βὲ Μ. Χανοτὼ ἰλὲ ἰκι οὐζοὺν μούλακαττὰ πουλουνμὴς, βὲ γέβμι μεζκοὺρ ἀκσαμὴ Νισὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τὶρ. «Στένδαρδ» τέγιορ κι, «Πού μούλακατλαρὰ πίτταπὶ Εὐρώπα καρὰ κητασηνὴν χὲρ ταραφηντὰ χάϊλητζα ἐχεμμιγέτι πέϊν ἐλ μιλελλὶ χαΐς βακηαλὲρ ναζαρὴϊλε πακηλμακτά τηρ. Μεσούλ σιγιασιγιούν ἀρασηντὰ βουκού πουλὰν μούλακατλὰρ τάϊμα σαγιάνη τικκὰτ ἰσελέρ τε, χισσιγιάτη χαριτζιγενὶν κερκὶνλιγὶ, βὲ οὺμούρη σαρκιγενὶν πουχρανλὴ χαλὶ ἰκὶ χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν μουχαβερεσινὲ χουσουσὶ πὶρ ἐχεμμιγὲτ ἰσνὰτ ἐτμεκτέ τὶρ. Ἀνλὲρ ἀρασηντὰ νελὲρ κετζτιγινὶ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν τούνγιὰ πὶρ μούττὲτ πεκλεμεγὲ μετζπούρ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, τεατlϊ ἐφκιὰρ ζάτεν πὶλ βασητὰ τεπλὶγ ὀλουνὰν ἐφκιαρὴν τεκαρρούριντὲν ταχὰ ὀτεγὲ βαρμὴς ὀλτηγηνὴ φὰρζ ἐτμὲκ ἀκλὰ μουβαφήκ τηρ. — Ἴγγλιζ γαζεταλαρὴ Κραλιτζανὴν τζενουπὶ Φρανσατακὶ ἀχβαλινὲ ταΐρ χὲρ κοὺν μαλούμὰτ βερμεκτὲ τιρλέρ. Μούσαριλεϊχὰ ὅρατα σεφαπὰχς ἰκλιμὶν ζεβκινὶ τζηκαρμακτὰ, βὲ χὲρ κοὺν ἀραπὰ ἰλὲ Νισὶν ἐτραφηντὰ κεζινμεκτὲ τὶρ. Κετζὲν τζούμὰ κούνοὺ Κραλίτζα Μ. Γλεδστηνὴ χουζουρηνὰ καπούλ ἐτὶπ, ἀνὴν ἰλὲ πὶρ τζαργὲκ σαὰτ κατὰρ μούλακὰτ ἐτμὶς τὶρ. Κραλιτζανὴν Ἰγγιλτέρρα ταχτηνὰ τζούλουσηνὴν ἀλτμησηντζὴ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μούνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ σενλικλὲρ ἰτζοὺν σίμτιτεν τετὰρικιὰτ κορούλμεκτέ τὶρ. Ἀλαγιὴν κούζερκιαχὴ οὐζεριντὲ πουλουνὰν χανελερὶν πεντζερελερὶ σίμτιτεν γιούκσεκ φιγιατλέρλε ἰστιτζὰρ ἐτίλμεκτέ τὶρ. — Ἀμερικατὰν κελὲν χαπὲρλερὲ κόρὲ, ὅρατα τεχσετλὶ σοὺ τουγγιανλαρὴ βουκοὺ πουλμούς τηρ. Μεμφιστὲ Μισισίππι ἠρμαγὴ 40 μὶλ κενὶς ὀλούπ, σέχρι μεζκοὺρ τζιβαρηντὰ 40 κισὶ μαγρούκεν βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Δζωρδζιατὰ σετlτ πὶρ φουρτούνα ἐσνασηντὰ πὶρ μεκτὲπ πινασὴ γιηκηλαρὰκ, 13 σακὶρτ τελὲφ, βὲ πὶρ τζοκλαρὴ μετζρουχ ὀλμούς τηρ. — Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ μούτεβεφφὰ πιριντζὶ Βιλχελμὶν βελατετινὶν γιούζούντζοὺ σενέϊ τεβριγεσὶ μούνασεπετίϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν σενλιγὶν οὐτζούντζοὺ βὲ σὸν κοὺνούντὲ 16 κούμετὲν βὲ 30,000 νεφερτὲν μούρεκκὲπ ἀλάϊ ταντανὰ ἰλὲ πιριντζὶ Βίλχελμ γιατικιαρηνὴν γιανηντὰν κετζμισλέρ. Μεζκούρ ἀλαϊτὰ 150 μουσικὴ πανδασὴ πουλουνμακτά ἰτι. Ἰπτιτα κατὶμ κισβετλερὶ λαπὶς ὀλὰν ἰκὶ μουσικὴ πανδασὴ κελμεκτέ· ἀνλερὶν ἀρκασηντὰν πεϊζὶ, γιάνι γιουμουρτὰ σεκλιντὲ βὲ 8 ἂτ κοσουλὴ πὶρ ἀραπὰ κελμεκτὲ ἰτί κι, ἀνὴν ἰτζιντὲ Ἀλμανιατὰν κιναγὲ πὶρ χανὴμ πεγιάζ πὶρ χαλὶ οὐζεριντὲ τουρμούς ἰτι· μούμαϊλεϊχὰ Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτζαγιὰ χιτάπεν πὶρ σὶρ ὀκουμής τηρ. Πουνλαρὴν ἀρκασηντὰν τάχι ἐμεκτὰρ ἀσκερλὲρ, ἐλπισεϊ σεφὶτι σεφαπαχσαγιὴ λαπὶς κηζλὰρ, σενaϊϊ μούτενεββιγεγὲ μενσοὺπ ἀτεμλὲρ, χὲρ νέβ οὺ σεκλτὲ μακιναλὰρ κουλλανὰν βελοσιπὲτ σούβαρλὰρ, πεχλιβὰν τζεμιγετλερὶ, βὲ κιαφφέϊ ἐτβάρη ταριχιγεγὲ μενσοὺπ Ἀλμανλαρὴν κισβετλερινὶ λαπὶς τζεμιγετλὲρ κελμεκτέ ἰτι.

ΚΡΗΤΗ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Κετζὲν χαφτὰ Κρητητὲ βεκαΐϊ μουχιμμὲ βουκοὺ πουλοὺπ, Κρήτη ἐσκηγιασηνὴν Εὐρωπαλὴ ἀσκερλὲρ ἰλὲ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ τζαρπησμαλαρηνὴ μουτζὶπ ὀλμουσλάρ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Γιουνάν-Κρήτη μεσελεσὶ χουσουσηντὰ χαφταλὴκ χαβατὶς ἰτζμαλημητζὰ ἴσπου χατισελὲρ ἰλὲ πασλάρηζ· Φρανσὴζ, Ἴγγλιζ, Ρουσία, Ἰταλία βὲ Αὐστρία σιλαχεντὰζ νεφερατὴ Κρητηγὲ γετισὶπ καραγιὰ τζηκαρηλμησλάρ. Φρανσὴζ ἀσκερλερὶν πόγιούκ κησμὴ Χανιατὰ, Ἰγγλιζλερινκὶ Κανδιατὰ, Ρουσιαληλαρηνκὶ Ρεθυμνοστὰ, βὲ Ἰταλιαληλαρηνκιλὲρ Ἱεραπετρατὰ πουλουνμακτά τηρ. Ἴσπου ἀσκερλερὶν χὲρ πιριντὲν πιρὲρ φηρκὰ Χανιατὰ τάχι πουλουνμακτά τηρ. Κέζαλικ μουχτελὶφ τεβλετλερὶν φιλολαρὴ τάχι ἀτανὴν ἐτραφηντακὶ μουχτελὶφ νοκταλαρτὰ ἰττιχάζη μεβκὴ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἀλτὴ τεβλετλερὶν ἀσκερλεριντὲν μούρεκκὲπ πὶρ κουββέϊ μουχτελιτὲ Χανία κόρφεζινὶ, βὲ ἀτανὴν Ἱεραπετρατὰν Κισαμοσὰ κατὰρ μούμτετ κησμηνὴ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ρουσία φιλοσὴ Χανιανὴν γιοκαρησηντὰ κιαΐν Ἀκροτηριοντὰν Δία πουρνουνὰ κατὰρ γερλερὶ, βὲ Αὐστρία φιλοσὴ Χανιατὰν γαρπὰ τογρού Κισαμοσὰ κατὰρ γερλερὶ τάχτη νεζαρεττὲ πουλουντηρμακτὰ τηρλάρ. Ἴγγλιζ τοναναμασὴ Δία πουρνοὺ ἰλὲ Σπιναλόγγα ἀρασηντακὶ σεβαχιλὶ, Φρανσὴζ φιλοσὴ Σπιναλόγγα βὲ Σάλμων, βὲ Ἰταλία τοναναμασὴ Σάλμων ἰλὲ Ἱεράπετρα ἀρασηντακὶ σεβαχιλὶ κόζετεττζεκλὲρ τὶρ. Πὶρ ἰκὶ γερτὲ ἐσκηγιὰ τοὺβέλι ἐτζνεπιγὲ τοναναμασὴ οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἀπλόκα ἰτζρὰ ἐτιλμεκτὲ ἰσέ τε, Γιουνανιστὰν ἀπλόκα γιούζούντὲν Κρήτη ἐχαλισινὶν ζαχιρὲ κητληγηντὰν μούζταρλιπ ὀλατζακλαρηνὰ πινάεν, ἀπλόκα ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτμισλέρ τὶρ. Κετζὲν χαφτὰ πὶρ Γιουνὰν βαπορὴ Κρήτη σεβαχιλινὲ γιανασμαγὰ τζηκησμὴς ἰσέ τε, τουτουλοὺπ Χανιαγιὰ κότούρούλμούς τὶρ. Μεζκούρ βαπορτὰ Γιουνανιστὰν μεπουσὰν μετζλισὶ ρεϊσὶ ἰλὲ μεπουσαντὰν πὶρι χαζὴρ πουλουνμής τηρ. Μούμαϊλεϊχούμὰ ἀμιραλλὰρ ταραφηντὰν Γιουνανιστανὰ ἰατὲ ὀλουνμησλάρ τηρ. Ἐσκηγιὰ τζεζιρενὶν τὰχιλὶ τοραφλαρηνὴ ἰσγὰλ ἐτὶπ, Γιουνὰν ἀσακιρὶ κομαντανὴ μιραλάϊ Βασσονὴν ἐβαμιρινὲ τεβφίκεν χαρακὲτ ἐτερλέρ. Κορούνούρ κι ἀνλὲρ ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν τάχτη ἰσγαλλαρηντὰ πουλουνὰν χὲπ γερλερὲ χοὺτζοὺμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἔμρ ἀλμησλάρ τηρ. Μάχη χαλὶν 25ιντὲ ἀνλὲρ Χανιανὴν γιοκαρὴ ταραφηντὰ κιαΐν Μαλάξας κουλλεσὶ οὐζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτμισλέρ τὶρ. Πουνὴν οὐζερινὲ Σούδα λιμανηντὰ λενκερεντὰζ πουλουνὰν ἐτζνεπὶ χὰρπ σεφινελερὶ ἐσκηγιὰ οὐζερινὲ ἀτὲς ἐτὶπ ἀνλερὶ Μαλαξαστὰν τὲφ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, κετζέλεγιν ἐσκηγιὰ μεζκοὺρ κουλλενὶν γεριντὲ ἰστιχκιαμὰτ ἰνσὰ ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἴσπου μεβκηΐν ζάπτ οὐ ἰσγαλὴ ἀνλερὶ Χανία ὀβασὴ οὐζερινὲ ἐνμεγὲ μουκτετὶρ κηλὰρ, βὲ Χανία σεχρινὲ τζαρὶ ὀλὰν σουγιὴν μενπαηνὴ μούταφαὰ ἰτζοὺν γεκγιανὲ μαχὰλ ὀλὰν Βουτζουνάρια καλεσινὲ χακίμ τὶρ. Ἐσκηγιὰ ἐρτεσὶ κοὺν Χανία ἰστιχκιαματηντὰν πὶρὶ ὀλὰν Ἰζζεδδὶν ἰστιχκιαμηνὰ χοὺτζοὺμ ἐϊλεμισλὲρ βὲ ἀμιραλλὰρ μουχταριγέτι ἰταρὲ ἰλὰν ἐτίλμὶς ὀλτηγηντὰν, μουχαρεπετὲν φαρὶγ κελμελερὶ ζημνηντὰ ἐσκηγιὰ ἰλὲ μουχαπερεγὲ κιρισμὲκ ἰστετικλεριντὲν, κεντίλερὲ πού τεπλιγατὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ κόντεριλμὶς ὀλὰν μούφρεζὲ οὐζερινὲ ἀτὲς ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Πουνὴν οὐζερινὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ παλατὲ μεζκοὺρ σοὺ μενπαηνὴ μούταφαὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ Βουτζουνάρια ἰστιχκιαμηνὰ Χανιατὰν πὶρ Φρανσὴζ ζαπὶτὶν τάχτη κομαντασηνὰ πὶρ μούφρεζὲ Εὐρω-

παλὴ ἀσκερλὲρ κὸντεριλμίς τιρ. Ἰσπου κουββέϊ ἀσκεριγὲ ἄντζακ σετὶτ πὶρ μὸυσατεμετὲν σόνρα μὸυρατηνὰ ναὶλ ὸλὰ πιλμὶς, βὲ ἔλγεβμ μεζκὸὺρ μενπὰ ἰλὲ σοὺ γιολλαρηνὴ μὸυταφαὰ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ. Σαλὴ κὸυνὸὺ Μαλάξας ἰστιχκιαματὴ τάχι Εὐρώπα ἀσκερὶ ταραφηντὰν ἰσγὰλ ὸλουνουπ, ἀνὴν τεβλετλερὶν χιμαγεσὶ ἀλτηντὰ ὸλτηγὴ ρέσμεν ἰλὰν ὸλουνμήζ τηρ. Ἰσπου Εὐρωπαλὴ ἀσκερλερὶν Κρητηγὲ κὸντεριλμελερινὶν μακσετὶ Κρητητὲ χουζούρ οὺ ἀσαϊσὶν ἰατεσὶ ἰλὲ Μὸυσλιμανλὰρ ἰλὲ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ μὸυναζαὰ ζουχουρηνὴ μὲν ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ νὶμ ρεσμὶ σουρεττὲ βὲ «Νὸρ» γαζετασὴ ταραφηντὰν μουφάσσαλεν ἰζὰχ ἐτιλμίς τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ σαγιάνη τεεσσοὺφ τὶρ κι, μὸυβασελετλερὶ οὺζερινὲ ἴλκ βαζιφελερὶ πού μακσετὶν χουσουλὶ ἰτζὸὺν κουββέϊ τζεπιριγὲ κουλλανμὰκ ὸλμούζ τηρ. Βὲ λάκιν σίμτι Κρητηγὲ κὸντεριλὲν Εὐρώπα ἀσκερλερινὶν πὲκ ἄζ ὸλτηγὴ τεχακκοὺκ ἐτμὶς, βὲ ἀμιραλλαρὴν κουββέϊ ἰμτατιγὲ κὸντεριλμεσὶ χουσουσηντακὶ πεγιανατλαρὴ οὺζερινὲ, ἰχτιμάλ κι πού χαφτὰ τεβλετλερτὲν χὲρ πιρὶ Κρητηγὲ πιρὲρ ταπούρ ἀσκὲρ ταχὰ κὸντερετζεκλέρ τιρ. Πού τακτιρτὲ Κρητητὲ πουλουνὰν Εὐρωπαλὴ ἀσκερλερὶν μικτὰρὴ 6,000 νεφερὲ πάλιγ ὸλατζάκ τηρ. Γιουνανιστὰν τάχι πού μούττὲτ ζαρφηντὰ τζεζιρετὲν κεντὶ ἀσκερλερινὶ κὲρὶ τζεκμεγὲ χίτζ πὶρ μεϊλ κὸστέρμεγιπ, τεταρικιάτη χαρπιγεγὲ τεβὸμ, βὲ Λάρισσα ἰλὲ κουρπιντὲ ἰκι, βὲ Γιάνγια χουτουτηντὰ πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ τζὲμ ἐϊλεμίς τιρ. Ὸν πιγιατὲ ἀλαγὴ ἰλὲ 14 τοπτζού ταπουρηνὴν τεσκιλὶ ἰτζὸὺν ἔμρ βεριλμίς τιρ. Τζούμα ἐρτεσὶ κετζεσὶ βελίϊ ἄχτ Πρένς Κωνσταντῖνος, Πρενσὲς Μαρία, Πρὲνς Νικόλαος βὲ Πρενσὲς Σοφία ἰλὲ περαπὲρ Ἀθηναιτὲν Βωλοσὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ, βὲ ὸραταν ὸρτοὺ κομαντανληγηνὴ τερούχτὲ ἐτμὲκ οὺζρὲ Λαρισσαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμίς τιρ. Μ. Δεληγιάννη Γιουανιστανὴν χαρπὰ ἀρζουκὲς ὸλματηγηνη πεγιὰν ἐτμὶς ἰσέ τε, πού Γιουνανιστανὴν μουχαρεπὲ ἔτμεγετζεγινε πὶρ τελίλ τεγίλ τιρ. Τεβλετλὲρ ἰττιχὰζ ὸλουνατζὰκ χάττη χαρακετὲ ταὶρ οὺζοὺν μὸυζακεραττὰ πουλουνμησλὰρ ἰσέ τε, μουκαρρερατλαρηνὰ ταὶρ πὶρ σέϊ πιλινέμεμις τιρ. Βὲ λάκιν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, ἀνλὲρ ἀσκερινὶ κὲρὶ τζεκμεσὶ ἰτζὸὺν Γιουνανιστανὰ σὸν πὶρ τεκλιφτὲ πουλουνατζακλὰρ, βὲ τεκλιφλερὶ ρὲττ ὸλουντηγὴ χαλτὲ, Βώλος βὲ Πειραιαγιὰ ἀπλοκαγιὰ ἀλατζακλάρ τηρ. Χουτουττὰ πουλουνὰν Γιουνὰν βὲ Ὀσμανλὴ ὸρτουλαρὴ ἀρασηντὰ μὸυσατεμενὶν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ οὺζρὲ πὶρ μεσαφὲ ταγινινὲ ταὶρ πὶρ πηλὰν τεκλὶφ ὸλουνμὴζ ἰσέ τε, μαζχάρη τασβιπ ὸλμαμὴζ τηρ. Κετζὲν πεντζσενπὶχ κὸυνὸὺ Λὸρδ Σαλισβουρῆ Παρισὲ μὸυβασελὲτ, βὲ Μ. Χανοτὼ ἰλὲ οὺζοὺν πὶρ μὸυλακαττὰν σόνρα, Κραλίτζα ἰλὲ κὸρούσμὲκ οὺζρὲ Νισὲ ἀζιμὲτ ἐτμίς τιρ. Μ. Χατοτὼ ἰλὲ ὸλὰν ἴσπου μὸυλακατὰ Φράνσα βὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ πὶρ ἰττιφάκη κιαμὶλ χουσουλινὲ μὸυσαὶτ ὸλμασηντὰν τολαγιὴ μεχαφίλι σιγασιγετὲ πόγιούκ ἐχεμμιγὲτ βεριλμεκτέ τιρ. Ἰσπου μούλακατὰ βεριλὲν ἐχεμμιγὲτ τεβλετλερὶν πιζιμ ἰττιφὰκ τεγιοὺ ἀνλατηγημὶζ σεγὶν μουχαφαζασηντὰ μὸυσκιλατὰ ὀγρατηκλαρηνὰ ταὶρ χοὺκμ σουρὲν ἐφκιαρὴν πὶρ ἀλαμετί τιρ. Ἰγγιλτέρρα βὲ Ρουσία οὔμουμεν κολαϊτζα οὐγιουσμακτὰ, βὲ Φράνσα Ρουσιαγιὰ ταπὶ ὸλμακτὰ, Ἰταλία Ἰγγιλτέρρα βὲ Φρανσανὴν μαζχάρη τασβιπὶ ὸλὰν χὲρ τεκλιφὲ, βὲ Αὐστρία τάχι Ἰγγιλτέρρα βὲ Ρουσιανὴν τερβιτζ ἐττικλερὶ χὲρ σεγὲ μουβαφακὰτ ἐτμεκτέ τιρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, Κρητητὲ μὸυχτελὶφ τεβλετλερὶν ζαπιτανὴ ἀρασηντὰ πιριπιρλερινὶ ἀνλαμὰκ χουσουσηντὰ νὲ κατὰρ μὸυσκιλὰτ βὰρ ἰσὲ, τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ τάχι πιριπιρλερινὶ ἀνλαμὰκ χουσουσηντὰ χέμαν ὃ κατὰρ μὸυσκιλὰτ βάρ τηρ. Κρητητὲ ἀνλερτὲν χὲρ πιρὶ φαρκλὴ πὶρ λισὰν ἰλὲ μὸυτεκελλίμ ὸλουπ, τζὸκ τεφὰ πὶρ τερτζούμὰν πουλμὰκ σάϊκι μὸυμκινσίζ τιρ. Βέλ χασὴλ, ἐρπάπη τικκὰτ, ἀχβάλη χαζηρεγὲ πακαρὰκ πού χαφτὰ πὶρ κὸνὲ ἰσλαχὰτ ὄλμαμὴζ, βὲ ἄντζακ ἀχβάλη σιγασιγὲ πὶρ κὰτ ζιγατὲ κέσπι βεχαμὲτ ἐτμὶς ἰτιγινὶ κὸρετζέκ τιρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Ρωματὰν βαριτὸλὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, τεβλετλὲρ Γιουνανιστανὴ ταρίκι ἰταατὰ κετιρμὲκ ἰτζὸὺν κουββέϊ τζεπιριγὲ ἰστιμαλινὲ κιάμιλεν καρὰρ βερμισλέρ τιρ. Παρλαμεντοτὰ Ἰγγιλτέρρα καπινεσὶ ἀζασὴ χούκουμετὶν μεσλεκινὶν σάϊρ τεβλετλὲρ ἰλὲ βεφὰκ ὸὺζρὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐττικλερὶ κιπὶ, Ρουσία χαριτζιγὲ ναζαρετινὶν βασηταϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὸλὰν «Νὼρ» γαζετασηνὴν τάχι πεγιανήντζα, Κρητητὲ χουσουσὶ νεβτὲν πὶρ τάρζη ἰταρενὶν ἰτζρασηνὰ κούλλιγεν καρὰρ βεριλμίς ὸλτηγηνταν, ἰταρέϊ μεζκούρὲ ἰτζὸὺν μὸυζακερεγὲ χἰτζ πὶρ μούνασεπὲτ γιόκ τηρ. Φάκατ ἀνὴν τεφερρούατηνὴν ἰτζρασὴ Γιουνανιστανὴν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλὲκ σεπεπίλε κετζικμεκτέ τιρ. Πουντὰν πασκὰ, Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ μεπουσὰν μετζλισινὶν κὸυσατὴ μούνασεπετίλε ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ καναατπὰχς πὶρ νετιτζενὶν χασὴλ ὸλατζαγηνὰ πεγιάνη οὺμὶτ ἐϊλεμίς τιρ. Ἰνσαλλαχ μὸυσαριλεϊχὶν ἴσπου οὺμιτὶ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ βαχηαλὲρ ἰλὲ τασπὶκ ὸλουνούρ.

ΧΑΒΑΪΣΙ ΑΣΚΕΡΙΓΕ

Οὺτζοὺντζοὺ ὀρτοὺϊ χοὺμαγιουνὰ μενσοὺπ ὸλοὺπ τα χανελεριντὲ καλμαλαρὴ ζαρουρὶ ὸλμαγιαν ἀσακίρι ρετιφενὶν χέπισινιν σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληγμασὴ ἰτζὸὺν ὀρτοὺϊ μεζκούρὲ ἔμρ βεριλμίς τιρ. Ἴσπου ἀσακίρι ρετιφενὶν πὶρ κησμὴ Ἴζμυρτὲν πάχρεν Σελανιγὲ κιτμὶς τιρ. Ἴζμιδτὲν βαπορλὰρ ἰλὲ ἀσκὲρ νακλινὶν ἀρκασὴ ἀληγμὴζ τηρ. Πὶρ τακὴμ ἀσκερλὲρ ἰλὲ ἀτλὰρ τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ Σελανιγὲ κὸντεριλμὲκ οὺζρὲ Τεκφοὺρ ταγηντὰ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Σίμτι πουνλαρὴ πάχρεν κὸντερμεγὲ καρὰρ βεριλμὶς ὸλτηγηνταν, ἀνλερὶ νὰκλ ἰτζὸὺν ὄραγια 5 κητὰ βαπὸρ κὸντεριλμίς τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ σὰρκ τεμὶρ γιολλαρηνὴν 2,586 κητὰ βαγονὶϊλε Σελανιγὲ 54,000 νεφὲρ ἀσκὲρ, βὲ 10,700 ἄτ κὸντεριλμίς τιρ. Γιάνγια βιλαγετιντὲ μεβτζουτ κουββέϊ ἀσκεριγὲ, πιρὶ Γιανγιατὰ, πιρί τε Λοροστὰ ἰκι φηρκάϊ ἀσκεριγετὲν ἰπαρὲτ τιρ. Ἔλγεβμ πουνλὰρ ἰτζὸὺν Γιανγιαγιὰ Μάβζερ τὸυφενκλερὶ, βὲ Πρεβεζαγιὰ Νέμζτε βαπορλαρὴ ἰλὲ λεβαζιμὰτ βὲ μουχμμάτη χαρπιγὲ κὸντεριλμεκτέ τιρ, Πρεβεζατὰ ἰστιχκιαματ ἰνσὰ ἐτιλμεκτέ τιρ. Τονανμάϊ χὸυμαγιουνὴν ἰκιντζὶ φιλοσηνὴν τετζχιζατηνὰ τερσανέϊ ἀμιρετὲ κεμάλη κὲρμὶ ἰλὲ τεβὰμ ἐτιλμεκτὲ ὸλοὺπ, σεφινελερτὲν πὶρ κατζὴ ζάτεν Κρουπ βὲ Νόρδενφελδ τοπλαρὴ ἰλὲ τεσλίχ ἐτιλμίς τιρ. Τερσανετὲ ἰνσὰ ἐτιλμεκτὲ ὸλὰν Ἀπδὲλ Καδὶρ ζηρχλησηνὴν ἰνσασηνὴν τεσριὶ ἰτζὸὺν ἔμρ βεριλμίς τιρ. Ἀλμανιαγιὰ 15 ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ μακιναλαρὴ σηπαρὴς ἐτιλμίς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Χανία, Ἀπρίλιος 1. Ἀσηλὰρ Ἰζζεδδὶν ἰστιχκιαματηνὰ χὸυτζουμὲ τζὸὺρὰτ ἐτμέκλε, Σούδα λιμανηντακὶ σεφαΐνι Ὀσμανιγὲ βὲ ἐτζνεπιγὲ ταραφλαρηντὰν σιττετλὶ τὸπ ἀτεσὶ ἐτιλερὲκ τάρτ οὺ τεπὶτ ἐτιλμισλέρ τιρ. Ἐσκηγιὰ πού σαπὰχ τάχι γίνε Σοὺ πασὴ μεβκηϊνὲ χοὺτζουμ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ἀσακίρι μουχτελιτέϊ ἐτζνεπιγὲ ταραφλαρηντὰν ἀνλὲρ οὺζερινὲ τὸπ βὲ τὸυφὲνκ κὸυλλελερὶ γιαγτηρηλμάκλε, ριτζατὰ μετζπούρ ὸλμουσλάρ τηρ. Ἀσακίρι μὸυχτελιτὲ κομαντανὴ ἀμιραλλαρὰ πὶρ ραπὸρτ κὸντεριπ, τὲρ χὰλ ἀσακίρι ἰμτατιγὲ κὸντεριλμεσινὶ ταλὲπ ἔϊλεμίς τιρ. Ἐσκηγιὰ Ἀλμιρτεκὶ Εὐρωπαλὴ ἀσκερλὲρ οὺζερινὲ ἀτὲς ἐτμὶς ὸλμάγλε, ἐτζνεπὶ χὰρπ σεφινελερὶ ἀνλὲρ οὺζερινὲ τὸπ κὸυλλελερὶ γιαγτηρμὴζ τηρ. Παρὶς, Ἀπρίλιος 1. Κρητητὲ βουκοὺ πουλὰν χατισάτη ἀχιρὲ οὺζερινὲ τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ γενιτὲν τεατὶϊ μὸυζακεράτ ἐτιλμὶς, βὲ Γιουνὰν σεβαχιλινὶν κὴσμεν ἀπλοκασὴ καραρκὶρ ὸλμάγλε, πὶλ φιλ ἰτζρασηνὰ καρὶπεν πασλανατζαγὴ Λονδρατὰν ἰσὰρ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴζ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Γιουνανιστὰν ἀσκερινὶ Κρητητὲν τζεκμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Περλὶν, Μάρτιος 31. «Πὸστ» γαζετασηνὴν πεγιανήντζα, Γιουνὰν λιμανλαρηνὴν ἀπλοκασὴ ἰτζὸὺν ταχὰ ἰττιχάτη τὰμμ χασὴλ ὸλμαμὴζ τηρ· πού τα Ἰγγιλτερρανὴν πού μεσελετὲ πάζη σεραὶτ τερμιγιὰν ἐτμὶς ὸλμασηντὰν ἰλερὶ κελίγιορ κι, σεραΐτι μεζκούρενὶν καπουλὴ μὸυμκινσίζ τιρ. Παρὶς, Ἀπρίλιος 1. Μ. Γολιγὲ μεπουσὰν μετζλισινὲ Κρήτη ἀχβαληνὰ ταὶρ πάζη σουαλλὲρ ἰρὰτ ἐτετζεγινὶ πιλτιρμὶς τιρ. Μάλτα, Ἀπρίλιος 1. Πουρατὰ πουλουνὰν γενὶ πὶρ Ἴγγλιζ φιλοσὴ Σὰρκ σουλαρηνὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζούμα κὸυνὸὺ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Ἰρὰν σαχηνὴν μεμούρη μαχσουσὴ Νασὶρ οὺλ μοὺλ Ἀπουλκασὶμ Χὰν ρέσμεν χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὸλμούζ τηρ. — Ἀδάνα βιλαγετὶ βαλιλιγινὲ Χασὰν Χιλμὶ πέϊ ταγὶν ὸλουνμὴζ τηρ. — Τοκαδτὰ ἀσαϊσὶν ἰατὲ ὸλουντηγὴ Σιβὰς βιλαγετιντὲν ἰσὰρ ἐτιλμίς τιρ. Χεϊγέτι ταχκικιγὲ Τοκαδὰ μουβασελὲτ ἐτμίς τιρ. — Τερτιπάτη τζετιτὲ μουτζεπίντζε, Ἀδάνα βιλαγετιντὲ ἐχαλίϊ γάϊρι μὸυσλιμετὲν 4 ζαπὶτ βὲ 62 νεφὲρ ταχρὶρ ἐτιλετζέκ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάρτιος 22/3, 1897

Ἐσχάμη Οὺμουμὶ (κουπονὴ κεσιλμὶς)	19	21	
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	89	—	
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ	69	20	
Παρὶς οὺζερινὲ Κάμπιο	72	—	
Λόνδρα » »	111	—	

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΟΣΣΙΑΝ

Μεδζιδιγὲ	108	11	Κὴμὲς οὺφακλήκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγὶ	107	30	Πόλ	90	5
Μεταλίκ	97	20	Ναπολέων	87	15
Πεσλίκ	103	—	Κριμίτζα	61	10
Ἀλτηλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	110	—

Μανὶτ Καΐμέ 8 59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΘΑΔΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΑΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΒΟΛ, ΑΠΡΙΛΙΟΣ 10, 1897 ΝΟΥΜ. 15

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Χριστὸς βὲ Ρούχ 113
'Ερκὲν ἰταὰτ σενατή 113
Χακιμλὲρ (Κριταί) κιταπή 114
Σεϊτανετχιαρανὲ τεπεσσούμ 115
Μερκεζὶ 'Αμερίκα Τζουμχουριγετί 116
Μούτενεββιγέ 116
Μουχαρρεράτ.—
«'Αγγελιαφόρος» πενὶμ μουχιπὶ τοστούμ τηρ 117
'Αρσλανσὶζ τουνγιά 118
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 119
Σαρραφιγέ 120

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ χούνοὺ νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζούν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεάιν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊλιγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημιζὰ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγὰ τὲρτζ ὀλουνμὰχ ούζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ βὲ ποσταγὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζούν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ 'Ισταμπολτὰ 'Αμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

'Αμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΧΡΙΣΤΟΣ ΒΕ ΡΟΥΧ

Ρούχ· Τουνγιατὰν ὀσαντήμ· ἰστιραχατὰ χασρετκές ἰμ. Χριστός· «Πετεριμὶν χανεσιντὲ τζὸκ μεσκενλὲρ βάρ τηρ, ὅλμασαϊτη σιζὲ τὲρ ἰτίμ» ('Ιωάν. ιδ'. 2). Ρούχ· Πανὰ κὶμ σεμανὴν γιολουνὴ κόστερετζέκ τιρ; Χριστός· «Ταρὶκ πέν ἰμ» ('Ιωάν. ιδ'. 6). Ρούχ· Κελμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεμ· κορκάρημ κι ρὲττ ὀλουνούρημ. Χριστός· «Πανὰ κελενὶ ἅσλα τησαρὴ ἀτμάμ» ('Ιωάν. ς'. 37). Ρούχ· Πὲν κόγὲ κιτετζὲκ καταρ ἐγὶ τεγίλ ἰμ. Χριστός· «Σαλιχλερὶ τεγίλ, ἀντζαχ κόυναχκιαρλαρὴ τεβπεγὲ ταβὲτ ἐτμεγὲ κελτίμ» (Ματθ. θ'. 13). Ρούχ· Καλπίμ τὰς κεσιλμὶς ὀλτηγγηντὰν, τεβπὲ ἐτέμεμ. Χριστός· «Σιζὲ γενὶ γιούρεκ βερετζέγμ» ('Ιεζεκ. λς'. 26). Ρούχ· Βακτήϊλε σενὶ σεβτιγιμὶ βὲ σεβετζεγιμὶ ἀλένεν ἰτιρὰρ ἐτμὶς ἰσέμ τε, σίμτι τόυνγιαγιὰ τονμούσούμ. Χριστός· «Ρούτζοὺ ἔτινιζ· πὲν σιζὶν ἰσγιὰν σεβτανηζὴ τὲρ ἐτέριμ» ('Ιερ. γ'. 22). Ρούχ· Κορκάρημ κι γίνε χαταγιὰ τούσέριμ. Χριστός· «Πενὶμ ἰναγετίμ σανὰ κιαφί τιρ» (Β' Κορ. ιϐ'. 9). Ρούχ· Κόυνὰχ ὅλὲ ὅϊλὲ λεκετὰρ ὀλμούσημ κι σανὰ κελμεγὲ κορκάρημ κι πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ ζαχὶρ ὀλὰν σηφὲτ βὲ χασσιγετλερινὶὲν χὶτζ πὶρὶ μούεσσὲς ὀλὰν χούκούμετλερὲ κόστερτιγὶ ἴσπου ἰταττὰν ταχὰ βαζὶχ σουρεττὲ ἐσασὶ τεγίλ τιρ. Ο τάϊμα χὲρ σεϊτὲ μερὶ βὲ μούτεπὲρ ὀλὸν καβανλίν οὺ νιζαματὰ τεβφικεν χαρακὲτ ἐτμεγὲ τζαλησήρ ἰτί. Τούνγιατὰ χὶτζ ζουχούρ ἔτμεμις τιρ ὅϊλὲ πὶρ ἀτέμ κι, ἀνὴν χακκηντὰ κεντὶ ἰρατετινὶ ἀραμάζ ἰτὶ τεγιοὺ ὅ κατὰρ κατὶ σουρεττὲ ἰττιὰ ὀλουνὰ πιλσίν. Χάττα σουρασηνὴ φάρζ ἐτμεγὲ ἰτζτισὰρ ἐτέρμ κι, Ἰησουσὴν ἴσπου χουσουσὶ χασσιγετὶ λαγιὴκ ὀλτηγὴ κατὰρ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλήημαγιορ. Πὶζ ἀνὴν λεταφὲτ βὲ τατληληγηντὰν οὺζοὺν οὺζατιγὲ πὰχς ἐτὲρ ἰσέκ τε, ἴσπου ἐϐσάφη χαμιτενὶν χὲπ κούζελλιγινὲ κεντὶ βεζαίφι μούκελλεφσινὶ ἰφὰ ἐττιγὶ ἐσνατὲ κόστερτιγὶ ἰταὰτ βὲ σατακατὴν νάσηλ ἐσὰς βὲ λενκὲρ ὀλμούς ἰτιγινὶ χὶτζ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀλμάζη.

Ἰστὲ ἀνὴν πού χασσιγετὶ ἰτί κι, τζοτζουκληγηντὰ βαλιτεϊνὶ ταραφηντὰν τεχζὶπ ὀλουντού, βὲ ἰστὲ ὅ τηρ γεκγιανὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ κι ἀνὴ Κιτάπη Μουκατεστὲ Ἰησουσὰ τζοτζουκληγηντὰ βεριλτιγινὶν ζικρ ὀλουνμασὴ λαγιὴκ βὲ μούνασὶπ σαγιηλμηξ τηρ. Ἰταὰτ ταπὶὶ πὶρ ἰστιτὰτ ὅλματηγη τζιχέτλε, γιούρουμὲκ, χισὰπ ἐτμὲκ, βὲ ὀργάνο γιὰ πιγιάνο τζαλμακληγὴ ἐττιγιμὶζ μισιλλοὺ, ἰταατὴ τάχι ταλίμ οὺ μούμαρεσὲ ἰλὲ ὅϊρενμελίγιζ. Ἰστιτάτ οὺ καπιλιγὲτ ἅττ ὀλουνὰν χασσιγετλὲρ ταλίμ οὺ μούμαρεσὲ ἰλὲ τζοτζουγὰ γιάχοτ ἀτεμὲ ἰλχὰκ ἐτίλεν μέϊλ οὺ χεϐεσλερτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρλὲρ. Ἔγερ πὶρ ἀτέμ χακκηντὰ «Μούσταχίμ γιάχοτ ἐμὶν τιρ, τὲρ ἰσέκ, ὅλ σόζοὺν πούτοὺν μανασὴ ὅ κεντισινὲ ἀἶτ ὅλμαγιαν σεγὶ ἅλμαμαγα, γιάχοτ ἀνὰ μούταχελὲ ἔτμεμεγε ἀληημὴξ τεμέκ τιρ, πὶρ σουρεττὲ κι σηκατὴν ἀνὴν ναζαρηντὰ πὶρ κόνὲ τζαζιπεσὶ γιόκ τηρ. Ἐϐσὰρ τενιλὲν σέϊ ἀχλακὶ ἀτάπ οὺ ἀτάτη χασκενὶν πὶρ τζηκηνὴ τηρ. Πιάϊνιχι, Φιλάντζα ἀτέμ τανζιμὰτ βὲ χοὺκούμάτη πελετιγεγὲ ριαγὲτ ἐτὲν πὶρ κιμσέ τιρ, τενιλτικτὲ, ὅλ ἀτεμὶν μεμουρλίϊν χούκούμετὲ ριαγὲτ βὲ ἰταὰτ ἐττιγὶ ἀνλασηλὴρ, ζίρα οὺζοὺν μούττὲτ ὅλ μακσέτλε ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνμὴξ τηρ· κεντισιντὲν ταλὲπ ὀλουνὰν σεϊλερὶ ἐτμεγὲ τάϊμα ἀληημὴξ, βὲ τζὸκ τεφὰ μούτὶ πουλουνμὴξ τηρ, πὶρ σουρεττὲ κι ἰταὰτ ἄρτηκ ἀνὴν ὀζούνὲ κετζμὶς, βὲ ἀνὰ ἰκιντζὶ πὶρ ταπὶὰτ ὀλμούξ τηρ. Πουνλαρὴν χέπισι βακτὰ μόχτάτζ τηρ, βὲ ἰστὲ τζοτζουκλὴκ τζαγὴ ὅλ μακσετὶν ἰτζρασηνὰ τακτὶρ βὲ ταγὶν ὀλουν-

μής τηρ. Ἰησοῦς πὸγιὸυτὸυκτὲν σόνρα, Ἀλλαχὴν ἰρατὲτινὶ ἰτζρὰ ἐττὶ, λάκιν σουρασηνὴ τάχι πιλίριζ κι, ὃ τζοτζουκληγηντὰ Ἰωσηφὲ βὲ Μαριαγιὰ ἰταὰτ ἐτὲρ ἰτι.

Νάσηλ κι ἰλμὲ βὲ σηναὶ μουβαφφακηγετλερὲ ναϊλιγὲτ ἰτζὸὺν κεσμὲ γιὸλ γιόκ τηρ, ὃϊλέ τε ἀχλακὶ ἐβσάφη χασανεγὲ μαλὶκ ὸλμακλὴκ ἰτζὸὺν κεσμὲ γιὸλ γιόκ τηρ. Ἱὶρ τζοτζοὺκ χακκηντὰ, Κέρτζι χανετὲ ἰταατσήζ τηρ, ἄμμα πὸγιὸυτὸυγιὸυντὲ σὸυπχὲ γιόκ κι σαλὶχ βὲμὸυστακὶμ πὶρ ἀτὲμ ὸλοὺρ, τεμὲκ ὅλ κατὰρ σεφιχανὲ πὶρ σὸζ σὸϊλεμὲκ τὶρ κι, ἀτὶ ἰσλερτὲ πιλὲ τζεκιλμέζ. Ἱὶοὺ σὸζ ἰλὲ τζοτζουκλὰρ ἰλὲ βαρηημὰκ, γιάχοτ ἀνλερὶ βαλιτεϊνὶν σεφκαττὰν πί πεχρὲ ἰστιπτατηνὴν ἀχενὶν γιουμρουγὴ ἀλτηντὰ ἐζμεκλὶκ λὸὺζουμηνὴ ἀνλατμὰκ ἰστέμεγιορηζ. Λάκιν ἔγερ Σινὰ ταγὴ κεντινὶν πιαμὰν ἀταλετὶ βὲ μουκαττὲς τεχτιτατὴ ἰλὲ Ἀλλαχὴν πουντὰν πὶρ κὰτζ πὶν σενὲ ἐββὲλ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐττιγὶ πενὶ Ἰσραηλὲ χὲρ χαλτὲ λὸὺζουμλὴ πὶρ σέϊ, βὲ μουάχχαρεν σταυροσὴν ὸὺζεριντὲ ἄρζ οὺ τεσχὶρ ἐτὶλὲν σουρέτ Οὺλλαχὰ χὲρ χαλτὲ μουκταζὶ πουλουνὰν πὶρ ζεμὶν ὸλτοὺ ἰσὲ, χὶτζ πὶρ σέϊ γιόκ τήρ κι, χὸὺκὸὺμετ ἰλὲ οὺζοὺν μὸὺττὲτ σὸὺρὲν μιχνέτ οὺ μεσακκατλαρὴν πιριπιρλερὶ ἰλὲ πιρλεσμὶζ ὸλὰν ἄϊν, οὺνσουρλαρηνὴν χὲρ πιριμιζὶν χανεσινὶν ταϊρέϊ χὸὺκὸὺμετὶ ταχιλιντὲ πὸὺ χὸὺνκὶ χὸὺντὲ χὲρ χαλτὲ λὸὺζουμλὴ πὶρ σέϊ ὅλματηκλαρηνη ἰχτὰρ ἐϊλεσίν. Ἔγερ ἀτὲμλὲρ κεντιλερὶν πὸὺλοὺγ τζαγλαρηντὰ σεφαχὲτ ταρικινὲ σαπήγιορλαρ, βὲ χὸὺκὸὺμετὶ βὲ Ἀλλαχὴ ταχκὶρ ἐτίγιορλαρ, βὲ βεζαΐφι μετενιγὲ βὲ ἰτζτιμαϊγὲ πεντλερινὶ χεβσετμεγὲ τζαληήγιορλαρ ἰσὲ, ὃ τεμὲκ τὶρ κι ἀνλὲρ πὸγιὸυγιὸὺπ ἶζ χὸὺτζ ἁλεμινὲ χὶρμεζτεν ἐββὲλ, βαλιτέϊν χὸὺκὸὺμετινὲ πὸὺσπὸὺτὸὺν μὸὺτὶ ὸλατζὰκ γερτὲ κέϊφε μαγεσὰ χαρεκετὲ μουχτὰρ πὴρακηλμηήλάρ τηρ. Ἐχαλινὶν χὲρὲκ ἀλλὶ χὲρὲκ ἀτὶ σηνηφλαρηνὰ μενσοὺπ τζοτζουκλαρὴν σουρέτι οὺμουμιγεσὶ πὸὺ τηρ. Ἀνλὲρ κεντὶ ἰστετικλερινὶ γιαπαρλάρ.

«Μουχαππέτλε ζάπτ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ κορκοὺ ἰλὲ ζάπτ οὺ ἰταρὲ ἐτμεκτὲν ἐβλά τηρ,» ζάρπη μεσελινὶ (κὶ ἐσεφενκὶζ σουρεττὲ σούϊ Ἰστιμὰλ ὸλουνμηέ τηρ,) χὲρ χαλτὲ ρὲττ ἐτμὲκ λαζὴμ τεγίλ τὶρ. Χὶτζ σὸὺπχὲ γιόκ κι, τζοτζουκλαρὴν κορκοὺ ἰλὲ ὸλμακτὰν ζιγιατὲ μουχαππέτλε ζάπτ οὺ ἰταρὲ ὸλουνμαλαρὴ ἐβλὰ ἰσέ τε, ζάπτ οὺ τερπιγὲ ὸλουνμαλαρὴ σαρτὴ ἰλὲ ἐβλά τηρ· λάκιν πὸὺ σαρτὴ φετὰ ἐτέμεγιζ. Τζοτζοὺκ «ἰταρὲ βὲ τερπιγὲ ἐτμὲκ» ἀνὰ πὶρ σέϊ τενπὶχ ἐτμὲκ, βὲ βεριλὲν ἔμρ οὺ τενπιχὲ ἰτιρὰζ ἐϊλετιγὶ τακτιρτὲ, βεριλὲν ἐμρὶν ἀκλὰ μουβαφὴκ ἰτιγινὶ ἀνὰ ἰζάχ οὺ πεγιὰν ἐτμὲκ τεμὲκ ὅλματηγη κιπὶ, ἀνὰ πὶρ ἶζ τεσλὶμ ἐτμὲκ, βὲ καπὸὺλ ἔτμετιγι χαλτὲ, ἔτζρ οὺ μὸὺχιαφὰτ βατὴ ἰλὲ ἀνὴ ραζὶ ἐτμὲκ τεμὲκ τάχι τεγίλ τὶρ. Τζοτζουγὰ τὰ ἐρκεντὲν ἄκλ οὺ ἰζὰν τενιλὲν πὶρ σέϊ πὸὺλουντηγηνὴ, βὲ κεντινὶν ἔμρ οὺ τενπιχλερινὶν πὶλὲ μὸὺνασεπετὶν ἐπετὶ πὶρ ἐσασηνὰ μαλὶκ πὸὺλουντηκλαρηνὴ ἀνλατμαγὰ τὶκκάτ οὺ ἰτινὰ ἐτὶλμελί τὶρ. Λάκιν τζοτζουγὴν μαχτοὺτ ἰτρακηνὴ ναζάρη ἰτιπσρὲ ἁλαρὰκ, ὅλ βατιτὲ ἰτζρασὴ μὸὺμκὶν ὸλὰν χὲρ σέϊ ἰτζρὰ ὸλουντηκτὰν σόνρα, ζερρέτζε ἰζαχὰτ βερίλμεκσιζιν ἀνὰ πὶρ τζὸκ ἐμρλὲρ βὲ ἰσλὲρ βεριλμέζσε, βὲ ἔγερ ἰσλερὶ μάχζα κεντισινὲ ἰχαλὲ ὸλουνμὴζ ὸλτηκλαρὴ σεπεπτὲν ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ἀλησμάζσα, ἀνὴν ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὶν ἐσασὶ πὶρ οὺνσουρὴ ἐκσὶκ καλήρ.

Τζοτζουγὴν ἀχλακὶ ταλὶμ οὺ τερπιγεσινὲ, ὃ κεντὶ ἰρατὲτινὶ τέρκ οὺ φετὰ ἐτμεγὶ ὃϊρένμετικτζε, πασλανμήζ τηρ, τενιλμέζ. Ἰστὲ ἄσηλ μερκεζὶ οὺνσοὺρ πὸὺ ὸλοὺπ, ἐββσὰφ βὲ ἀχλάκη χασανενὶν χὲπ οὺνσουρλαρὴ πουνὴν ἐτραφηντὰ ταϊμὶ σουρεττὲ πιλλουρλανμαλή τηρ. Ἱὶάζη τερετζὲ σιττὲτ κουλλάνμακσηζην πὸὺ σεμερεγὶ ἐλὲ κετζιρμὲκ νισπέτεν πὲκ ἄζ τεφὰ μὸὺμκὶν ὸλοὺρ. Πὲκ ἰχτιμὰλ τήρ κι, τζοτζοὺκ ἰταὰτ σενατηνὴ, γιάνι κεντισινὲ ἔμρ ὸλουνὰν χὲρ σεγὶ μάχζα κεντισινὲ ἔμρ ὸλουνμὴζ ὸλτηγὴ σεπεπτὲν κεμάλη σουχουλέτλε ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὶ δὶρενίντζεγε κατὰρ ταγιὰκ γεγιπ, καλπὶ τζὸκ τεφὰ κηρηλατζάκ τηρ. Λάκιν μεζκὸὺρ σενατὴ πὶρ τεφὰ δὶρενὶρ ἰσὲ, ἀχλάκ οὺ ἐββσαφὴν καἶμ ἐσασλαρὴ κονουλουρλὰρ, βὲ βαλιτεϊνινὲ μηρηλτάνμακσηζην βὲ πίλα ἰστικιὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ σαγεσιντὲ τζεμιγὲτ βὲ χὸὺκὸὺμετιν ἐβαμὶρ βὲ μεταλίπι μουχικκεσινὲ ἰταὰτ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ὸλουνοὺρ, βὲ φιλίζ βὲ τομρουτζοὺκ τζιτζεγὲ, βὲ σαπὰχ κιαμὶλ κὸὺνὲ νὲ κατὰρ κολάϊ βὲ ταπὶἶ σουρεττὲ τεχαββὸὺλ ἐτὲρ ἰσὲ, ὃ κατὰρ κολάϊ βὲ ταπὶἶ ταρζτὰ κεμάλη τακβὰ ἰλὲ ἰταρέϊ Ἰλαχιγεγὲ ταπὶ ὸλοὺρ.

ΧΑΚΙΜΛΕΡ (ΚΡΙΤΑΙ) ΚΙΤΑΪΗ

4.

[Πέντι μαχσούς]

Γεδεὼν Ἐφραϊμλιλερὶ τεσκὶν ἐττικτὲν σόνρα, φιρὰρ ἐτὲν Μαδιανληλαρὴ τακιπὲ τεβὰμ ἐϊλετὶ, βὲ πὸὺ μακσετινὶν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν Ἰορδάνης ἠρμαγηνὴ πιλὲ κετζτί. Μαδιανληλὰρ Ἰσραὴλ τιγιαρηνὴ ἰστιλαγιὰ καλκησατζὰκ τερετζετὲ τέκραρ κουββετλενέμεσινλερ τεγιὸὺ μουζαφφεριγετὶ μὸὺμκὶν μερτεπὲ μὸὺκεμμὲλ κηλμὰκ μουκταζὶ ἰτι. Γεδεὼν τὸὺσμενὶ τακιπὶ ἐσνασηντὰ πενὶ Ἰσραηλὶν Σοκχὼθ βὲ Φανουὴλ νὰμ χισαρλὴ σεχιρλερὶ γιανηντὰν κετζτί, βὲ μὸὺσαριλεϊχὶν ἀτεμλερὶ τακαττὰν καλμὴζ ἰτικλεριντὲν, μεζκὸὺρ σεχιρλερὶν ἐχαλιλεριντὲν ἀνλὲρ ἰτζὸὺν γεγετζὲκ ἐκμὲκ ἰστετί. Ἀνλὲρ ἐσπάπη ἰχτιγιατιγεγὲ μεπὶνὶ Γεδεωνὴν τιλεγινὶ ρὲττ ἐττιλέρ. Ἀνλὲρ Γεδεωνὴν ὸρτουσηνὴν ἰχτιμὰλ κι πὶρ σαὰτ ἐββὲλ ὅρατὰν κετζμὶζ ὸλὰν Μαδιανληλαρὴν ὸρτουσηνὰ νισπέτεν νὲ κατὰρ οὺφὰκ ὸλτηγηνὴ κὸρτὸὺλὲρ, βὲ σεχιρλερὶ Μαδιανληλαρὴν Χαναὰν τιγιαρηνὰ κιτὶπ κελτικλερὶ γιὸλ ὸὺζεριντὲ πουλουντηγηντὰν, ἀνλὲρ Μαδιανληλαρὴν ἀτὰβετινὶ κεντιλὲρ ὸὺζεριν ταχρὶκ ἐτετζεκλεριντὲν κορκτουλάρ. Γεδεὼν ἀνλερὶν ἀτβὰρ οὺ χαρακιατηντὰ κεντὶ σαχσηνὰ χακαρεττὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ κὸρτὸὺ· ἀνλερὶν χαρακετὶ πενὴ Ἰσραηλὶν βὲ Ἀλλαχηνὴν ταβασηνὰ χηγιανὲτ ἰτι· πινάεν ἁλέϊχ Γεδεὼν σετὶτ τεχτιτλὲρ ἐτερὲκ ἰλερὶ κετζτί, βὲ ἀβτετιντὲ μεζκὸὺρ τεχτιτλερὶ ἰτζρὰ ἐϊλετί. Φανουὴλ Σοκχωθτὰν ζιγιατὲ σετὶτ μὸὺτζαζὰτ ἰλὲ τζεζαλαντιρηλτὶ, βὲ ἀνὴν πὸὺλὲ σετὶτ σουρεττὲ τζεζαλαντιρηλμασὴ πέλκι Γεδεωνὰ μουκαβεμὲτ ἐτμεσιντὲν, βὲ Γεδεωνὴν ἀνὴν κουλλεσινὶ ἄντζακ χὸὺτζουμ ἰλὲ ζὰπτ ἐτὲ πιλμὶζ ὸλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶζ τὶρ. Μαδιανληλαρὴν μελικλερὶ Ζεβεὲ βὲ Σαλμανὰ ἐσνάϊ φιραρλεριντὲ ὃ κατὰρ σὸὺράτλε ἰλερὶ βαρμησλὰρ ἰτί κι, ἄρτηκ κεντὶ κεντιλερινὶ ἐμνιγεττὲ σαϊτηκλαρηντὰν, κεντιλερὶν ὃ κατὰρ τζεσὶμ ὸρτουλαρηντὰν πακὶ καλμὴζ ὸλὰν 15,000 νεφὲρ ἀσκερλερὶ ἰλὲ ὸρτοὺ κουρτουλάρ. Λάκιν Γεδεὼν ἀνλερὶ γαφλεττὲ τουττὴ, ἀσκερλερὶ φιρὰρ ἐϊλετιλὲρ, βὲ πὶν νέφς κεντιλὲρ ἐσὶρ τουτουλτουλάρ. Ἀνλὲρ Γεδεωνὴν πιρατὲρλερινὶ ὸλτὸὺρμὸὺζ, βὲ ὅ τα ἰχτιμάλ κι μουχαρεπετὲ ὅλμαγιαρακ ὸλτὸὺρμὸὺζ ἰτικλερινὶ ἰτιρὰφ ἐϊλετικλεριντὲν, Γεδεὼν ταραφηντὰν ὸλτὸὺρὸὺλτὸὺλέρ. Μὸὺσαριλέϊχ βελίϊ τὲμ μακαμηντὰ ἀνλερὶν τὸὺτζάρη μὸὺτζαζὰτ ὸλουντηκλαρηνὴ κὸρμεγὲ μετζπούρ ἰτι.

Πενὶ Ἰσραὴλ γιὰ χισσιγιάτη μιννεττάρανελεριντὲν γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ ἐμνιγετὲ ναὶλ ὸλμαλαρὴ ἀρζουσηντὰν τεσβὶκ ὸλουναρὰκ, Γεδεωνὰ χὸὺκμταρλὴκ τεκλὶφ ἐττικλεριντὲ, μὸὺσαριλέϊχ πὸὺ μουαμελενὶν κεντὶ καβμηνὴν μ ελιγὶ ὸλὰν Ἰεοβαγιὰ σατακατσηζλὴκ ὸλατζαγηνὴ χισς ἐτερὲκ, μεζκὸὺρ τεκλιφὶ ρὲττ ἐϊλετί. Κέζαλικ καπίλ κι μὸὺσαριλέϊχ σηπτλὰρ ἀρασηντὰ χὸὺκμ σὸὺρὲν χασὲτ βὲ ρεκαπὲτ σεπεπίϊλε κερὲκ κεντισὶ κερὲκ ἐβλάτ οὺ ἀχβατὴ ἰτζὸὺν Ἰσραηλὶν ὸὺζερινὲ μελὶκ ὸλμὰκ ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σέϊ τεγίλ τὶρ τεγιὸὺ χισς ἐϊλετί. Βὲ λάκιν κὸρὸὺνὸὺρ κι Γεδεὼν μὸὺττέτι χαγιατηντὰ Ἰσραὴλ ὸὺζεριντὲ πὶρ νὲβ χὸὺκὸὺμετ ἰτζρὰ ἐτμίζ τὶρ, βὲ μὸὺσαριλεϊχὶν 40 σενὲ σὸὺρὲν οὺζοὺν χακιμλιγὶ μὸὺττέτιντὲ τιγιὰρ μαμοὺρ ὸλτοὺ (ἡ. 28). Γεδεὼν χὸὺκμταρληγὴ καπὸὺλ ἔτμετὶ ἰσέ τε, μακσέτ οὺ μεραμὴ ἐγὶ ὸλσὰ πιλὲ, τικὲρ τζιχεττὲν πὸγιὸὺκ πὶρ χατατὰ πουλουντοὺ. Μὸὺσαριλέϊχ καβμτὰν Μαδιανληλαρτὰν ἀλμὴζ ὸλτηκλαρὴ ἀλτοὺν τεζγινατὴ ταλὲπ ἐϊλετί, βὲ ἀνλὲρ κεμάλη μεμνουνιγέτλε ἀνὴν πὸὺ ἀρζουσηνὰ τεβφίκι μουαμελὲ ἐττιλέρ. Ἀλτοὺν χαλκαλαρὴν σηκλετὶ 1,700 μησκὰλ ἰτί κι, ἀνὴν κηϊμετὶ τακρίπεν 3,700 λιραγιὰ πάλιγ ὸλοὺρ ἰτι. Χαλκαλαρτὰν μάτα ἀνὰ τικὲρ τεζγινὰτ τάχι βιριλτί. Γεδεὼν ἴσπου τεζγινατὰν πὶρ ἐφὸδ γιαπὴπ, ἀνὴ κεντὶ σεχρὶ ὸλὰν Ὀφραγιὰ κοτοὺ. Πάζηλαρ πουνὴν πὶρ ἀλτοὺν πουτ ὸλτηγὴ ζαννηντὰ ἰσελέρ τε, κὸρὸὺνὸὺρ κι χιαχινὶν ἐλπισεσινὶν ἀλτουντὰν γιαπηλμὴζ πὶρ ἀϊνὶ γιάχοτ κουμαστὰν γιαπηλμὴζ βὲ ὸὺζερὶ γάγετ πιπεχὰ σουρεττὲ σὸμ σιρμὰ ἰλὲ καπλανμὴζ ἰτι. Ἰττιὰ ὸλουνοὺγιορ κι, Γεδεὼν καβμὴ κουρπὰν ταχτὶμ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Ἰερουσαλημὲ κιτμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ μακσετίϊλε Βαιθηλτὲ βὲ Δαντὰ πουτλὰρ τικμὶζ ὸλὰν Ἰεροβοὰμ ἰλὲ ἄϊνε μεράμ οὺ μακσετλερὲ μαλὶκ ἰτι (Γ Βασ. ιβ'. 27—33). Ἰστὲ πὸὺ βέτζχλε ἰττιὰ ὸλουνοὺγιορ κι, Γεδεὼν Ἐφραϊμτὲ καβμὴ Σηλωγιὰ κιτμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἀρζουσηντά ἰτι. Λάκιν Σηλὼ ἀτεμλὲρ ταραφηντὰν τεγίλ, ἄντζακ Ἰεοβὰ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ἐτὶλμὶζ πὶρ μαχὰλ ὸλτηγηντὰν, Γεδεὼν πιλερὲκ πὸλμεγερεκ Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ μουχαλὶφ χαρακὲτ ἐτμεκτὲ ἰτι. Μὸὺσαριλεϊχὶν γιαπτηγὴ ἐφὸδ πενὶ Ἰσραηλὲ τόκὲζ σεπεπὶ ὸλτοὺ, βὲ πενὶ Ἰσραὴλ ἀνὴν σεπεπίϊλε πουτπερεστλιγὲ τὸὺσὰ-

τὺλὲρ, βὲ Γεδεωνὴν καβμὴ ζὰπτ ἐτὲν χουζουρὴ ζαΐλ ὀλούντζα, κὰβμ γίνε Βαλὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ.

Ἰιζὶμ Ἀβιμελεχὶν χικιαγεσιντὲν ούζοὺν ούζατιγὲ πὰχς ἐτμεμιζὲ χατζὲτ γιόκ τὴρ. Μὸυμαϊλέϊχ Γεδεωνὴν Συχεμτεκὶ ὸταληγηντὰν ὸλὰν ὀγλοὺ ὀλούπ, Συχεμτὲ σακὶν ὀλούρ ἰτὶ. Χὶτζ σὸυπχὲ γιόκ κι Ἀβιμέλεχ Ἐφραϊμλιλερὶν χισσιγιάτη ρεκαπετκιαρανελερινὶ ταχρὶκ ἐϊλετί. Ἐφραϊμλιλὲρ ἰστέμεγερεκ Μανασσῆ σηπτηνὰ μενσοὺπ ὸλὰν πὶρ ζατὴ χακιμλερὶ σηφετίϊλε καπουλὰ μετζπούρ ὸλμουσλάρ ἰτὶ. Ἀβιμέλεχ Ἐφραϊμλιλερὶ κεντὶνὶ γεκγιανὲ χούκμτὰρ μακαμηντὰ τεσὶς ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ μακσετινὶ κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πουτχανὲ παρασηντὰν κεντισινὲ βερμεγὲ καντὴρτή. Ἀβιμέλεχ ἰχτιφὰ ἐτμὶζ ὸλὰν ἓν κούτζοὺκ πιρατερὶ Ἰωθαμτὰν μάτα, πετερινὶν γετμὶζ νεφὲρ ἐβλατηνὴν χέπισινι ὸλτούρτού. Ἰωθὰμ περεκετλερὶν ὀκουντηγὴ Γαριζὶν ταγὴ ὸύζεριντὲ τουραρὰκ, Συχὲμ ἀτεμλερινὲ χιτάπεν κεντινὶν ἰστιχζακιαρὶ μασαληνὴ σοϊλετί· Πετερὶ ζεϊτοὺν βὲ ἰντζὶρ ἀγατζὴ βὲ ἀσμὰ μισιλλόὺ, καβμὴν ούζερινὲ μελὶκ ὸλμακτὰν ἰστινκιὰφ ἐϊλεμίζ ἰτὶ· σίμτι ἰσὲ κηϊμετσὶζ καρὰ τζαληγιὰ πενζεττιγὶ Ἀβιμελεχὶ κεντιλερὲ μελὶκ ἰττιχὰζ ἐτμισλέρ ἰτὶ. Γεδεωνὴν ὀγουλλαρηνὰ ἐτμὶζ ὸλτηκλαρὴ χηγιανεττὲν τολαγιὴ Ἰωθὰμ ἀνλὲρ ούζερινὲ πὶρ λανὲτ ὀκουτή κι, τζογὰ βάρμαζταν ἀνλερὶν ούζερινὲ κελτί. Ὸῦτζ σενελὶκ κησὰ πὶρ σαλτανατὰν σόνρα, τζούρμ ού τζιναγετλὲρ ἰλὲ ταχκὶμ ἐτὶλμὶζ ὸλὰν ἀκραπαληγὰ χιτὰμ βεριλτί. Ἀβιμελεχτὲν ὀσανμὴζ ὸλὰν Συχὲμ ἀτεμλερὶ πὶρ ζιγιαφεττὲ ἶζ ού ἰσρὲτ ἐτμεκτελὲρ ἰκὲν, Ἀβιμέλεχ ἀλεϊχιντὲ ἰσγιὰν ἐτμεγὲ καρὰρ βερὶπ, Γαληὴ κεντίλερὲ ρεῖς ἰντιχὰπ ἐττιλέρ. Λάκιν σεχρὶν σερταρὴ Ζεβοὺλ Ἀβιμελεχὶν χαλὶς τοστοὺ ὸλοὺπ, ἀνὴ Συχὲμ ἀτεμλερινὶν φιτνεσιντὲν χαπερτὰρ ἐιλετί, βὲ Ἀβιμέλεχ μουκτετὶρ πὶρ τζενκιαβὲρ ὸλμάγλε, Συχεμλιλερὶ μούνχεζὶμ, βὲ σεχιρλερινὶ χὲτμ ἐττί. Κὸρούνούρ κι Ζεβοὺλ Συχεμλιλερὲ Γαληὴ τὰρτ ἐτετζὲκ ὸλουρλὰρ ἰσὲ, ἰσγιανλαρὴ ἄφβ ἐτιλετζεγινὶ βὰτ ἐϊλεμὶζ ἰτὶ. Ἀνλὲρ Γαληὴ τὰρτ ἐϊλετιλὲρ, βὲ Ζεβουλὴν βατὴνὰ ἰτιμὰτ ἐτερὲκ, κεντιλερὶν σαχρατακὶ ἀτὶ ἶζ βὲ κὸυτζλερινὲ κιττιλέρ. Ἀβιμέλεχ χαττὲν ἀσηρὴ γαζαπλανμὴζ ὸλτηγηντὰν, κεντὶ βεκιλινὶν μούσαλεχὰ σεραϊτινὶ ταστὶκ ἔτμετὶ, βὲ Συχεμὶ ζάπτ ού χὲτμ ἐϊλετί. Ἀβιμέλεχ χάττα πού καταρήϊλε τὲ ἰκτιφὰ ἔτμεγερεκ, Συχεμὶν ἶτζ καλασὴ ὸλοὺπ πουτχανεγὶ τάχι χαβὶ ὸλὰν Μιλλωγιὴ τάχι γιηκτή. Ἰστὲ πού βέτζχλε Ἰωθαμὴν τετιγὶ κιπὶ, «καρὰ τζαληὰν ἀτὲζ τζηκὴπ ἔρζ ἀγατζλαρηνὴ γιακτή.» Ἄζ βακὴτ σόνρα Συχεμὶν 14 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ κιαῖν Θαιβαὶς σεχρινὶν μουχασερεσὶ ἐσνασηντὰ Ἀβιμέλεχ κουλλενὶν ταμὴ ούζεριντὲ πουλουνὰν πὶρ καρὴ ταραφηντὰν ἀτηλὰν πὶρ τεγιρμὲν τασὴ παρτζασηντὰν πασὴ γιαραλαναρὰκ ὸλτού.

Ἀβιμελεχὶν βεφατηντὰν σόνρα, Θωλὰ ζουχούρ, βὲ Ἰσραηλὲ χούκμ ἐϊλετί. Ὸ Ἰσσάχαρ σηπτηντὰν ἰτἶἶσε τὲ, Ἐφραὶμ τιγιαρηντὰ σακὶν ὸλοὺπ, ὸρατὰν Ἰσραηλὲ χούκμ ἐϊλετί. Ἀνὴν παπασηνὴν βὲ πόγιούκ παπασηνὴν ἰσμλερὶ βὲ μαχάλη τεφνὶ ζικρ ὸλουνμήζ τὴρ. Ἱάτεχου μακάρρη χούκούμετ Ἰορδανησὶν σὰρκ ταραφηνὰ τεγισίγιορ κι, ὄρατα Γαλααδλὴ Ἰαεὶρ χακὶμ ὸλτού. Ἰχτιμάλ κι ὃ Μανασσῆ σηπτηνὰ μενσοὺπ ὸλοὺπ, τζετὶτινὶν ἰσμὶ ἰλὲ ἀνηλήρ ἰτὶ (Δευτ. γ'. 14). Ἰαειρὶν βὲ ἀνὴν ταχὰ ναμτὰρ χαλεφὶ Ἰεφθαενὶν μενσοὺπ ὸλτηγὴ Γαλαὰδ τιγιαρὴ πούτούν Παλαιστινητὲ ἓν κούζὲλ βὲ μούνπὶτ γέρ τὶρ. Ἀνὴν τζαϊλαρὴ γιὰζ κὴζ ἀκαρλὰρ, βὲ τοπραγὴ κούζέλτζε ζέρ ού τιμὰρ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, πούτούν τιγιὰρ ἄτετα τζεννὲτ ὸλούρ. Χὰλ πού κι γαρπὶ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ τζαϊλὰρ γιάζην κουρουρλὰρ, βὲ τοπραγὴ φακὶρ ὸλτηγηντὰν, πὶρ τζὸκ ἐχαλιγὶ πεσλεγέμεζ.

Ἰαεὶρ βὲ Θωλανὴν ζεμάνη χούκοϋμετιντὲ τιγιὰρ 45 σενὲ ραχατλαντηκτὰν σόνρα, γίνε πουτπερεστλιγὲ τούστού. Ἱενὶ Ἰσραὴλ χὲρ νὲ ἀγὶν βὲ μερασίμι τινιγὲ χοσλαρὴνὰ κιτὲρ ἰτἶἶσε, ἀνὴ ἰττιχὰζ ἐττικλεριντὲν, ἐτραφλαρηντὰ πουλουνὰν μιλλετλερὶν πουτπερεστλικλερινὶν χὲρ νεβινὲ σαλὶκ ὸλτουλάρ (ι. 6). Ἱινάεν ἀλέϊχ, Ραππὶ ἀνλερὶ σαρκτὰ Ἀμμωνλουλαρὴν βὲ τζενουπὶ γαρπτὰ Φιλιστιλερὶν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐϊλετί, βὲ πάζηλαρην ζαννήντζα, Ἰεφθάε βὲ Σαμψὼν ἄϊνι βακηττὰ γιασαμησλάρ τὴρ. Ἀμμωνλουλὰρ Ἰορδανησὶν γαρπηντὰ κιαῖν Ἰούδα, Βενιαμὶν βὲ Ἐφραὶμ τιγιαρλαρηνὴ γιαγμὰ βὲ ταλὰν ἐτερλὲρ ἰτἶἶσε τὲ, ἓν ζιγιατὲ Ἰορδανησὶν σὰρκ ταραφηντὰ πουλουνὰν σηπτλαρὰ μεζαλίμ ού τεατιγιὰτ ἰτζρασηντὰ πουλουνουρλάρ ἰτὶ. Ἴσπού ζούλμ ού τεατὶτὶ ἀλτηντὰ κὰβμ κεντὶ πουτπερεστλικλερινὶν κηϊμετσιζλιγινὶ ἀνλατηλάρ. Ούζερλερινὲ τὲρτ ού μουζαγιακὰ κελίπ τὲ μουαβενετὲ μούχτατζ ὸλτηκλαρηντὰ, ἀνλὲρ Βαὰλ βὲ σάϊρ πουτλαρὴν λὰ σέϊ ὸλτηγηνὴ ἀνλατηλάρ. Ἱινάεν ἀλέϊχ, Ραππὰ ρούτζού ἐττιλὲρ ἰσὲ τὲ, Ραππὶ ἀνλερὶν σαγαλμαγιὰ χαζὴρ ὄλμαζταν ἐββὲλ ταχὰ τερὶν γιαραλανμαγιὰ μούχτατζ ὸλτηκλαρηνὴ κὸρτού, βὲ ἀνλερὲ «Ἱὲν σιζὶ ἄρτηκ χελὰς ἔτμεγετζεγιμ, κἶτινιζ, ἰντιχὰπ ἐττιγινὶζ ἰλαχλαρὰ φεργιὰτ ἔτινιζ,» τετί. Ἱού ἀνλερὶ ματλοὺπ ὸλὰν χαλέτι φικριγεγὲ κετιρτί. Ἀνλὲρ ἀραλαρηντὰν ἐτζνεπὶ ἰλαχλαρὴ τὲρ, βὲ «Ἱιζὲ ναζαρηντὰ χὲρ νέ κι χὸζ ἰσὲ, ἀνὴ γιάπ,» τεγερὲκ φεργιὰτ ἐττιλέρ. Ἔγερ μιχνέτ ού μουζαγιακαγιὰ τούτζὰρ ὸλατζακλὰρ ἰσὲ, Ἀλλαχὴν ἐλιντὲν τούτζὰρ ὸλσουνλάρ. Ἰστὲ πού βέτζχλε ἀνλὲρ κεντιλερὶν γίνε ἐββελκὶ ἰμανλαρηνὰ βὲ λούτρη ἰλαχιγὲ μαζχὰρ ὸλμούζ ὸλαρὰκ, κεντὶ τούσμενλερινὲ καρσὴ κογιὰ πιλετζεκλερινὶ χίσς ἐττιλὲρ, βὲ σάϊ ού γαϊρετλερινὶ Ἀλλαχὴν μούπαρὲκ κηλμασὴ μεμούλ ὸλὰν μούνασιπ πὶρ ρεῖς ἀρατηλάρ.

Ἴζούμλενιν ἐνζάρ ού ἐφκιαρὴ Ἰεφθαενὶν ούζερινὲ τόντού. Ἰεφθάε πὶρ φαχισενὶν ὀγλού ἰτὶ, βὲ ἴσμεν πού σεπεπτὲν, φάκατ πέλκι ἀνὴν σετζαατηνὴ βὲ καπιλιγέτ ού ἰστιτατηνὴ τζεκέμετικλεριντεν, πιρατερλερὶ ἀνὴ τὰρτ ἐϊλεμισλέρ ἰτὶ. Ὸ ἰχτιμάλ κι σιμαλὴν ταγλαρὴ ἀρασηντὰ κιαῖν Τὼβ τιγιαρηνὰ τζεκιλτί, βὲ ὄρατα Δαβιδὶν Ὀδολλὰμμαγαρασηντὰ ἐττιγὶ κιπὶ, κεντὶ πασηνὰ πὶρ τακὶμ πὸζ ἀτεμλὲρ τοπλατὴ, βὲ κεντινὶν ταπὶϊ καλασηντὰν ἀρὰ σηρὰ πενὶ Ἰσραηλὶν τούσμενλερὶ Ἀμμωνλουλὰρ ἰλὲ σαϊρλερὶ ούζερινὲ χούτζούμ ἰλὲ ἀνλερὶν κογιούν βὲ σηγηρλαρηνὴ βὲ ζαχιρελερινὶ ζὰπτ ἐτὲρ ἰτὶ. Ἰεφθαενὶν σετζαατὴ μαρούφ ὸλτηγηντὰν, πενὶ Ἰσραὴλ ἰχτιγιαρλαρηντὰν (κὶ πουνλαρὰ πέλκι Ἰεφθαενὶν πιρατερλεριντὲν πὶρ κατζὴ τάχι ταχίλ ἰτὶ) μούρεκκεπ πὶρ χεϊγέτι μεπουσὲ ἀνὴν γιαννηὰ βαρὴπ, ἀνὰ κεντιλερὲ σερτὰρ ὸλμασηνὴ ρετζὰ ἐττιλέρ. Ἰεφθάε ἀνλερὶν κεντισινὶ Ἀμμωνλουλαρὴν ἐσαρὲτ πογιουντηρηγηνὴ πὶρ ἀλὲτ μακαμηντὰ κουλλαντηκτὰν σόνρα τὰρτ ἐτετζεκλεριντὲν κορκτηγηντὰν, χὲρ ζεμὰν ἀνλερὶν ρεϊσὶ ὸλατζαγηνὰ ταῖρ ἀνλερὶν γεμὶν ἐτμελερινὶ ταλὲπ ἐϊλετί, βὲ ἀνλὲρ πού γεμινὶ ἐττικτὲν σόνρα, βὲ Ἰορδανησὶν σαρκηντὰ σακὶν ὸλὰν Ἰσραηλλιλερὶν ρεῖσὶ μούσελλεμλερὶ μακαμηντακὶ πάρη μεσουλιγετὶ ἀλτηντὰ μουαβενὲτ βὲ τεβφικάτη ἰλαχιγεγὲ ὸλὰν ἰχτιγιατζηνὴ χίσς ἐϊλετιγιντὲν, «Μισπατὰ Ραππὴν χουζουρηντὰ πὶλ τζούμλε σόζλερὶ σοϊλετί.»

ΣΕΪΤΑΝΕΤΚΙΑΡΑΝΕ ΤΕΠΕΣΣΟΥΜ

Πὲκ ἐσκὶ ἐσκὶ ζεμανλερτὲ «Ἐπνά Οὐλλὰχ Ραππὴν χουζουρηντὰ τουρμαγὰ κελτικλεριντὲ,» Ἰωβὴν ἀχλάκ ού ἐβσαφὴ ματτέϊ μούπαχασὲ ὸλτού, βὲ Σεϊτὰν, «Ἰὼβ πόσουνά μη Ἀλλαχτὰν κορκὰρ;» τετί. Σεϊτανὴν ὀγιουνλαρηντὰν πιρὶ χὲρ τινταρληγὴ σούπχελὶ κόστερμὲκ, χὲρ ριγιασηζλὴκ ούζερινὲ ναζάρη σούπχὲ ἰλὲ πακμάκ τὴρ. Ἀλλὰχ χακκηντακὶ ἰμανηνὴ ζάϊ ἐτμὶζ ὸλὰν πὶρ ἀτεμὶν σάϊρ πὶρ χιμσεγὲ ἐμνιγέτ ού ἰτιμὰτ ἐτμεσὶ μούχτεμιλ τεγίλ τὶρ. Ἱινάεν ἀλέϊχ, ριγιασὴζ πὶρ μούμὶν βὲ λεκεσὶζ ἀχλάκ ού ἐβσὰφ σαχιπὶ πὶρ χιμσὲ κόρσὲ πιλὲ, τουτακλαρὴ ούζεριντὲ τάϊμα σού σεϊτανετκιαρανὲ βὲ ἰστιχζααμὶζ ὸλὰν «Ἰὼβ πόσουνά μη Ἀλλαχτὰν κορκὰρ ;» σούαλὴ πουλουνήρ.

Ἱάζη χιμσελὲρ κεντὶ ρεφὶκ βὲ ἐνισλερινὶν ἓν φενὰ ἀχλάκ ού ἐβσαφλαρηνὴ μεϊτανὰ τζηκαρμάκ μεχαρετινὲ μαλὶκ τὶρλὲρ, βὲ μεϊτανὰ τζηκαρτηκτὰν σόνρα, τινταρληγὴ ἰστιχζὰ ἐτερλὲρ, βὲ σαϊρλερὶν κεντιλερὶν πάϊς ὸλμούζ ἰτἶκλερὶ κούνὰχ βὲ καπαχατλαρηντὰν τολαγιὴ σάτ ού μεσρούρ ὸλουρλάρ. Κεντὶ τινταρληγηντὰν τολαγιὴ πὲκ μούφτεχὶρ ὸλὰν πὶρ χιμσὲ πὶρ κούν χάσσετεν τικὲρ πὶρ χιμσεγὶ κηζτηρὴπ ταχκὶρ ἐτμεγὲ τζαληστὴ, βὲ ἄκηπετ ἀνὴν χιττέτ ού γαζαπηνὴ τουτουστηρτὴ, βὲ σόνρα ἀνὴ χιττετλεντιρμεγὲ μουκτετὶρ ὸλτηγηντὰν τολαγιὴ σεβιντί. Ἱίλ ἀχιρὲ ὅλ ἀτὲμ κατὶλ ὸλτού.

Ἱὶρ ἐρκὲκ γιάχοτ κατηνὴν Ἀλλὰχ, κερεμκιαρλὴκ, χακικὰτ βὲ σήτκ ού ἰστικαμετὲ ἐμνιγετὶ κάλμαγιατζαγη τερετζετὲ φεσατὰ βαρμὴζ πὶρ κούναχκιὰχ ὸλμασὴ τογρουσὴ τεχσετλὶ πὶρ σέϊ τὶρ. Ἀτεμὶν κεντὶ τερουνὶ φεσὰτ βὲ σερριντὲν νεσὲτ ἐτὶπ ἀνὰ σαϊρλερὶ κεντὶ ἀλτζακληγηνὴν ὸλτζούσούϊλε χούκμ ἐττιρὲν ἶσπου σούπχὲ βὲ βεσβεσεγὲ μαλὶκ ὸλμασηντὰν ἰσὲ, πάζεν ἀλτὰναρὰκ ἀτεμλερὶν λιγιακὰτ βὲ ἀχλάκ ού ἐβσαφὴ χακκηντὰ ἐγὶ φίκρ ού ἰτικατὴ ὸλμασὴ ἐβλὰ τὴρ.

Ἱὶρ ἀτὲμ ἰττιὰ ἐτὲ πιλίρ κι, κεντὶ ζάνν ού

κηγιασήντζα, χὲπ ἀτεμλὲρ τζαπκὴν βὲ τολαντηρητζὴ τηρλὰρ, γιάνι παρὰ κουββετΐϊλε χὲρ ἀτεμί τογρού γιολτὰν σαπητὰ πιλίρ. Καλτή κι πὶρ ἀτὲμ γιάληνηζ πὶρ σαχσὴν ἀχλάκ οὺ ἐβσαφηνὴ πιλὲ πιλίρ, βὲ ὅλ κιμσὲ τάχι κεντισί τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ, τζεμιγέτι πεσέριγενίν γιαραμαζληγηνὴ ταγλιπ ἐτέρσε, ἀνὴν πού μουαμελεσιντὲν κεντισινίν τζὸκ ἀτὲμ τανήματηγηνη, βὲ ἀνὴν σεκβασηνὴν ἄσηλ κεντὶ γιαραμαζληγηνὴν πὶρ ἰτιραφὴ, καλπινίν φησκηνὰ βὲ ὁμρούνούν φεσὰτ βὲ σεφαχετινὲ πὶρ ἁλαμὲτ βὲ τελίλ ὁλτηγηνὴ τεζεκκούρ ἐτμελίγιζ. Κὸρ κόρούνὲ βὲ πίλα τεφρὶκ ἰττιχαμλαρὴν μανασὴ πουντὰν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγίλ τιρ.

Πὶρ κιμσὲ 'Αλλαχὰ τόνμούς, βὲ Χριστὸς 'Ιησουστὰ χάϊρ ἀμελλὲρ ἰτζούν γενὶ πὶρ μαχλούκ ὁλμούς ἰσὲ, ἄρτηκ σαϊρλερὲ καρσὴ πίλα τεφρὶκ πατηρτηλὴ σὸζ οϊϊλεγερὲκ χαβαγιὴ τὸϊμὲζ, ἄντζακ ὅλ χὲρ σεγὲ τεχαμμούλ ἐτὲν, χὲρ σεγὲ ἰνανὰν, χὲρ σεγὶ οὺμιτ ἐτὲν, χὲρ σεγὲ σὰπρ ἐτὲν μουχαππέτλε φεναληγὴ τεγίλ, ἄντζακ ἐγιλιγὶ ἀρὰρ, βὲ τζὸκ τεφὰ τάχι πουλούρ. Βάϊ ὅλ κιμσεγέ κι, 'Αλλὰχ χακκηντὰ, πετὲρ βὲ βαλιτεσὶ χακκηντὰ, βὲ ἰφφέτ οὺ ἰσμὲτ, σήτκ οὺ ἰστικαμὲτ βὲ σαλὰχ βὲ χακικὰτ χακκηντὰ ἐμνιγέτ οὺ ἰμανὴ κάλμαμηζ τηρ. Ὁ κὶπὶ πὶρ κιμσὲ «καλπινίν φαζλασηντὰν σοϊλὲρ,» βὲ ρούζη τζεζατὲ Ρὸππ ἀνὴ κεντὶ ἀγζηντὰν χούκμ ἐτετζέκ τιρ.

ΜΕΡΚΕΖΙ ΑΜΕΡΙΚΑ ΤΖΟΥΜΧΟΥΡΙΓΕΤΙ

Πὶρ ζεμαντὰν περοὺ μερκεζὶ 'Αμερικανὴν οὔτζ τζούμχουριγετλερὶ ἀρασηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνμακτὰ ὁλὰν μουχαπεράτ βὲ μούζακερατὴν σεμερεσὶ πού ὁλτού κι, «Μερκεζὶ 'Αμερικανὴν ἔν πόγιούκ τζούμχουριγετὶ» ναμήϊλε μαρούφ χούκούμὲτ τεσκίλ ὁλουντού. 'Ισπου τζούμχουρὶ ἰττιχατὰ κετζὲν Σεπτεμβριοστὰ ἄκτ ἐτιλίπ τε σεραϊτὶ ἀχίρεν νέσρ οὺ ἰλὰν ὁλούνὰν πὶρ ἰτιλαφναμὲ ἰλὲ Χονδούρας, Νικαραγούα βὲ Σαλβαδὸρ ταχίλ ὁλμουσλάρ τηρ. Οὺμιτ ὁλουνούγιορ κι, σόνρα ἰσπου ἰττιχατὰ Γουατεμάλα βὲ Κοσταρίκα τάχι ταχίλ ὁλατζακλάρ, βὲ ὅ ζεμὰν ἔν πόγιούκ λουγετὶ καλτηρηλὴπ, ἰττιχατ «Μερκεζὶ 'Αμερίκα Τζούμχουριγετὶ» ναμήϊλε γιατ ὁλουνατζάκ τηρ.

Μεζκούρ τζούμχουριγετὶ τεσκίλ ἐτὲν ούτζ μεμλεκετλερὶν ἔν κενισὶ Νικαραγούα τηρ, σού κατάρ κι ἀνὴν ιλὲ Χονδουρασὴν πόγιούκλούκτζε φαρκὴ τζὸκ τεγίλ τιρ. Σαλβάδορ οὔτζ τζούμχουριγετλερὶν ἔν κούτζούγιού ὁλούπ, βούσατὴ Νικαραγουανηνκινὶν γετιτὲ πὶρ κησμὴ τερετζεσιντὲ ἰσὲ τε, νουφούση ἐχαλισὶ τικὲρ τζούμχουριγετλερινκιντὲν ζιγιατέ τιρ. Οὔτζ τζούμχουριγετλερὶν νουφούση ἐχαλιλερινίνμετζμούη μικταρὴ πὶρ πουτζούκ μιλλιὸν κατάρ τηρ.

Ἰττιφακναμενὶν σεραϊτὶ ἀχκιαμήντζα, ἰττιφακὰ ταχίλ ὁλὰν ούτζ τζούμχουριγετλερὶν χὲρ πὶρ γενὶ τζούμχουριγεττὲ ἀϊρὴ πὶρ χούκούμὲτ τεσκίλ ἐτὶπ, μαχαλλὶ χούκούμετλερὶν χουκούκ οὺ ἰμτιγιαζατὴ χαλίϊλε μουχαφαζὰ ὁλουνατζάκ τηρ. Χὲρ πιρινὶν χούκούμέτι ἰττιφακιγετὲ μούσαβὶ χισσεσὶ βάρ τηρ.

Χούκούμέτι μερκεζιγὲ γιάληνηζ πὶρ ρεϊσὲ ἰχαλὲ ἐτιλετζὲκ γερτὲ (κὶ πϊϊλὲ πὶρ τετπὶρ χασὲτ χισσὶ ούγιαντηρήρ ἰτι), ἐγιαλετλὲρ ταραφηντὰν σενετὲ πὶρ τεφὰ ἰντιχὰπ ὁλουνὰν ούτζ μεπουστὰν μούρεκκεπ πὶρ μετζλισὲ ἰχαλὲ ὁλουνμήζ τηρ. Ἴσπου μετζλισινὶν κεντὶ μεμουριγετινὶν ἰτζρασὴ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν καβανιϊνὶ βάζ ἐτμεγὲ, σιγιασετσινὰς σεφὶρ βὲ μουραχχασλὰρ ταγὶν ἐτμεγὲ, βὲ μούνασεπάτη χαριτζιγεγὲ ἀϊτ κιαφφέϊ μεσελελερὶ τανζὶμ ἐτμεγὲ χάκκ ού σελαχιγετὶ ὁλατζάκ τηρ. Κανούνη ἐσασινὶν πὶρ πεντινὶν ἀχκιαμήντζα, μούναζαὰ ταχτηντὰ ὁλὰν κιαφφέϊ μεσελελὲρ πὶρ χακὲμ μετζλισινὶν χούκμ ού καραρηνὰ χεβαλὲ ὁλουνατζάκ τηρ. Κέζαλικ κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμήντζα, μετζλὶς σηρὰ ἰλὲ παϊταχτλαρτὰν χὲρ πιριντὲ πιρὲρ σενὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ, βὲ ἴλκ ἐββὲλ χάνκι παϊταχτὴν μετζλισινὶ μερκέζι ἰτζτιμαὴ ὁλμασὶ, χουσουσὴ κουρὰ ἰλὲ ταγὶν ὁλουνατζάκ τηρ. Μετζλισινὶν ἴλκ ἰτζτιμαὴ Σαλβαδορτὰ ὁλατζάκ τηρ.

Μερκεζὶ 'Αμερίκα τζούμχουριγετλερινὶ πὶρ ραπηταϊ ἰττιφακιγὲ ἰλὲ πιρλεστιρμὲκ τεσεππούσινὶν πού πιριντζὶ τεφασὴ τεγίλ τιρ. Ἰσπανιατὰν ἀϊρηλήπ τα ἰστικλαλιγετὲ ναϊλ ὁλτηκτὰν ἄζ βακὴτ σόνρα πιρλεστιλὲρ ἰσὲ τε, ἐλλὶ σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μούττεττὲν περού κεντιλερὶ πιριπιρλερινὲ παγλαγιὰν ζαὶφ παγλὰρ κηρηλτηλὰρ, βὲ ἀντὲν σόνρα ἀϊρὴ βὲ τζὸκ τεφὰ πιριπιρλερὶ ἰλὲ τζενκλεσὲν χούκούμετλὲρ ὁλτουλάρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΡΕΥΜΑΤΙΣΜΟΣΗΝ ΓΑΡΙΠ ΠΙΡ ΤΖΑΡΕΪ ΤΕΤΑΒΙΣΙ.—Ρευματισμοσὴ τὲφ ἰτζούν πὶρ τζὸκ τζαρελὲρ, πὶρ χάϊλη ἰλατζλὰρ βὰρ ἰσὲ τε, χέμαν χέπισι τε φαϊτεσὶζ κὶπὶ κὸρόυνούγιορ. Πάζη ρευματισμοσληλαρὴ ἀρὴ σοκαράκ, πουντὰν σιφὰ πουλτουκλαρὴ κὸρόυλμούζ ἰτι· φάκατ ἀρὴ ἰλὲ τετάβι κολάϊ πὶρ ούσούλ τεγίλ τιρ. Ἀρηνὴν ζεχριντὲ πὶρ σιφὰ πουληντηγὴ, βὲ πού τα ὅ ζεχὶρ ταχιλιντὲ ζιγιατέτζε μικταρτὰ μούρεκκεπ χαμίζι νεμὲλ (καρηντζὰ χαμιζὶ) πουλουνμασηντὰν ἰλερὶ κελτιγὶ τούσούνούλούγιορ ἰτι. Καρηντζαλαρτὰ χαμίζι νεμὲλ ταχὰ τζὸκ τηρ· πουνὴν ἰτζούν ἀρὴ γερινὲ καρηντζὰ ἰκαμεσὶ φικρὶ ὁρταγιὰ κοντή. Χαμίζι νεμελὶν τογρουτὰν τογρουγιὰ ἰστιμαλὴ ταχὰ φαϊτελλὶ ὁλὰ πιλίρ ἰσὲ, πού ἰστὲ καρηντζὰ τουτουλμάκ ἔλπετ ταχὰ κολάϊ τηρ. Ζάτεν καρηντζὰ ἰλὲ τετάβι πάζη Χινὸ καπιλελεριντὲ τζαρὶ τιρ. Ρουσιατὰ, πὶλ χασσὰ Μοσκόβα ἐγιαλετιντὲ ρευματισμοσὰ τουτουλὰν κοϊλούλὲρ καρηντζὰ πανγιοσὴ ἐτερλέρ. Καρηντζὰ πανγιοσὴ νάσηλ τηρ; Κηρτὰ πουλουνὰν πὶρ καρηντζαλὴκ τεμαμίλε τζηκαρηλαράκ, πὶρ κὴλ τορπὰ ἰτζινὲ τολτουρηλήρ, ἐβὲ κετιριλίρ, πανγιὸ ἰτζινὲ καϊνανμὴζ σού τολτουρηλτηκτὰν σόνρα, ἀγζὴ ἀτζὴκ ὁλαράκ καρηντζὰ τορπασὴ σουγιὰ ταλτηρηλήρ. Πὶρ μούττὲτ σόνρα γάγετ σὲρτ πὶρ χαμίζι νεμὲλ κοκουσὴ ὁρταληγὴ ἀλήρ. Ἰστὲ σού σουρέτλε πανγιὸ χαζηρλαναράκ ἰτζινὲ κιριλίρ. Πού πανγιὸ τὲρι ούζερινὲ ἀτζὴ βεριτζὶ κὶπὶ τεσσὶρ χασὴλ ἐτερὲκ, σού ἰνσιραφτὰν ρευματισμοσὴν ἀγρηλαρὴ τζαπούκ σαβουσούρ. Σού σουρέτι τετάβιγι νάκλ ἐτὲν πὶρ Φρανσὴζ τζεριτεσὶ ἰνσιράφ ἰτζούν πασκὰ ἰλατζλάρ τα πουλουνὰ πιλτιγὶ κὶπὶ, τογρουτὰν τογρουγιὰ πανγιογιὰ χαμίζι νεμὲλ ἀτηλμὰκ ἰλέτε ὃ τεεσιρὶν ἐλτὲ ἐτιλὲ πιλετζεγινὶ, βὲ φάκατ χαμιζὶν τεεσιρὶ ἰλὲ ἰνσανὴν τερισὶ σογιουλμὰκ ἰχτιμαλὶ ὁλτηγηνὴ πεγιὰν ἰλὲ, ἰχτιγιατὰ ριαγετὶ ταβσιγὲ ἐτίγιορ.

ΤΑΟΥΝΗΝ ΤΖΑΡΕΪ ΤΕΤΑΒΙΣΙ. — Τούρκτζετὲ γιουμουρτζὰκ τενιλὲν πού τεχσετλὶ χασταληκ σιμτιγὲ κατὰρ ἰνσανλὰρ ἰτζούν ἔν κορκούντζ πὶρ πελὰ κὶπὶ τελακκὴ ὁλουνήρ ἰτι. Ταριχτὲ ἰνσανὶ μουσιπετλερὶν ἔν φατζιαλὴ, πὲκ κορκούντζ σαχιφελερινὶ ταούν ἰσγὰλ ἐτέρ. Βάκαα χέμαν πὶρ ἀσρά γιακὴν ζεμαντὰν περὶ μούτεμεττὶν μεμλεκετλὲρ πού ἀφεττὲν μασούν πουλουνήγιορ ἰσέ τε, Ἀσιατὰ βὲ πὶλ χασσὰ Τζιντὲ πού τεχσετλὶ μαράζ πὶρ τζὸκ χανελὲρ σοντούρμεκτὲ χάλα τεβὰμ ἐτὶπ τουρούγιορ. Πὶρ τζὸκ τζιχετλέρτζε χένουζ τζοτζουκληκτὰν κουρτουλάμαγιαν τεπαπέτι χαζηρὲ γιουμουρτζαγά τα τζαρὲ πουλτὴ κὶπὶ κὸρόυνούγιορ. Πὶρ τζὸκ Παστεὺρ μεκτεπὶ χεκιμλερινὶν ἰστιχζὰρ ἐιλετικλερὶ πὶρ νέβ σερὸμ βασηταστίλε Τζιντὲ πουλουνὰν Μ. Γερσὶν κούζὲλ νετιτζελὲρ ἐλτὲ ἐτμίζ τιρ. Κετζὲν Αὐγουστοσὴν ὃν πιριντὲ Καντοντὰν ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφναμὲ, Μ. Γερσινὶν ταουνὰ τουτουλμούζ, βὲ φέννεν χαγιατηντὰν οὺμιτ κεσιλμίζ ὁλὰν πὶρ τελικανληγὴ κουρταρτηγὴ ἰσὰρ ὁλουνούγιορ ἰτι. Ἀντὲν σόνρα σερὸμ ἀσλανμασηνὰ τεβὰμ ὁλουνμήζ, βὲ μουβαφφακιγὲτ ἀρτμήζ τηρ. Χὸγγ Κογγτὰ πουλουνὰν Φράνσα κονσολοσὴ χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ Μ. Γερσινὶν μουφρακατηντὰν σόνρα, Μ. Στὸς βασηταστίλε Κατολὶκ μεκτεπιντὲ ταουνὰ τουτουλὰν ἰκὶ σακὶρτ ἀσλαναράκ τεχλικετὲν κουρτουλτηγὴ ἰσὰρ ἰτιλμίζ τιρ. Ἐμβατὲ ὃν κὸὺν καλὰν Μ. Γερσὶν γικιρμὶ ἰκὶ χασταγιὴ ἀσλαγιαράκ, γικιρμισινὶ κουρταρμήζ τηρ. Μ. Γερσὶν ἀσλαμὰκ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν παρκὶρλερὶ Ἀναμτὰ τεταρὶκ ἐτμίζ τιρ· σού χισάπτζα γενὶ σερομὴν πὲκ ζιγιατὲ μουτζίπὶ μουβαφφακιγὲτ ὁλτηγὴ μεϊτανὰ τζηκήγιορ. Ἔγερ Τζὶν χούκούμετὶ σού τεβανὴν τατπίκινὲ μουβαφακὰτ ἐτετζὲκ ὁλούρ ἰσὲ, ταϊρέϊ χούκούμετὶ ταχιλιντὲ ἄρτηκ βεπὰ κορκουσὴ καλμάζ. Παστεὺρ κὶπὶ ἐαζίμι ἐρπάπη φέννν πόϊλὲ χὲρ γερτὲ ἰνσανιγετὲ χητμὲτ ἐτερλέρ.

ΑΤΖΑΗΓΑ ΤΕΧΑΜΜΟΥΓΑ. — Σηχχετὶ γεριντὲ ὁλὰν πὶρ ἀτὲμ ἰτζούν ἀτζληγὰ ταγιανμὰκ πὶρ ἀζ κούτζ ὁλούρ· φάκατ σισμὰν ὁλτηγὴ χαλτὲ κετζενλερτὲ βεφὰτ ἐτὲν δοκτὼρ Τάννερ τζηλὴζ καλὰν Σουπὸζὶ κὶπὶ ἰτμὰν ἰλὲ, γιάληνηζ σού ἰτζερὲκ 35—40 κὸὺν κατὰρ ἂτζ καληνμὰκ μούμκὶν ὁλτηγηνὴ τετζριπὲ ἐιλετὶ ἰσὲ τε, πουνλὰρ τα μούστεσνὰ τηρ. Χὲρ κὲς πόϊλὲ πὶρ τετζριπεγὲ κιρισέμεζ, λάκιν τὰ ἐλ τζουμούτ βὲ ἐνβάϊ χαλλερὲ κιριφτὰρ ὁλανλὰρ χακίκατεν ἰνσανὴ χαϊρεττὲ πτρακατζάκ κατὰρ ἀτζληγὰ ταγιανήγιορλαρ. Ἀμερικανὴν Μισιγὰν ἐγιαλετιντὲ κιαὶν Λαπὸρτ κασαπασὴ σακινλερινὲν ματὰμ Ζουγὸμ ἰσμιντεκὶ πὶρ κατὴν 203 κὸὺν ἂτζ τουρμήζ τηρ. Πού χαστὰ πιρτὲν πι-

ρὲ ουΐκουγιὰ ταλμακτὰ, βὲ ἀϊλάρτζα ἀγζηνὰ πὶρ χαππὲ κίρμεμεκτε τὶρ. Σοὺ χὰλ ζεβαλληνὴν πασηνὰ πὶρ κὰτζ κερὲ κελμίς τὶρ. 1881 σενεσι 360 κόὺν πὶρ σέϊ γέμεμις τὶρ. Ποὺ ἐσνατὲ ἀρὰ σηρὰ ἀγηζὴ ἀτζηλμὴς ἰσέ τε, πογαζηντὰν μιτεσινὲ πὶρ σέϊ κίρμεμις τὶρ. Ἓν σὸν νεβπεττὲ, γιάνι πού γιὴλ γιαταγὰ τὸυσμεζτὲν ἐββὲλ βούτζούττζε 105 κιλογρὰμ ἀγηρληγηντὰ ἰκὲν, 203 κόὺν σούρὲν ουΐκουτὰν σόνρα ἀγηρληγὴ 38 κιλογραμὰ ἐνμίς τὶρ. Σοὺ σουρέτλε μαδὰμ χαριτζτὲν πὶρ σέϊ γέμεμις ἰσέ τε, κόὺντὲ κεντὶ βούτζουτιντὲν 330 γρὰμ γεγὶπ γιουτμούς τεμὲκ ὀλούρ.

ΠΙΡ ΙΝΣΑΝ ΚΑΤΖ ΚΟΥΝ ΟΥΪΚΟΥΣΗΖ ΚΑΛΑ ΠΙΛΙΡ;— Σάπσαγλαμ πὶρ ἀτεμίν κὰτζ κόὺν ουΐκουσὴζ καλὰ πιλετζεγὶ χακκηντὰ Γιούβα τάρ ὀὺλ φούνουνὴ μουαλλιμλεριντὲν δοκτὼρ Πάτρικ βὲ Ζίλπρ ναμηντὰ ἰκὶ χακὶμ τετζριπὲ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βερμισλέρ. Μ. Ζίλπρ ἰλὲ τικὲρ ἰκὶ κιμεσνὲ 4 κόὺν βὲ 3 κετζὲ ουΐκουσὴζ καλμησλάρ. Πουνλαρτὰν πιρισινὶν χαλὶ φεναλαστηγὴ τζιχέτλε τετζριπεγὲ τεβαμτὰν βὰζ κετζμίς· τικὲρ ἰκισὶ ἰτζόὺν ὀὺτζόὺντζόὺ κετζεκὶ ουΐκουσηζλὴκ πὲκ ἀγὴρ κελμίς, χέπισινιν ναπζλαρὴ ἀγηρλασμὴς, βὲ πιρισινὶν χεραρέτι ταπιϊγεσὶ ἀσαγηγιὰ ἐνμίς, ἰτρακάτη ζιχνιγελεριντεκὶ σούρὰτ ἀζαλμὴς τὴρ. Σόνρα πὶρ ἀκσαμλὴκ ραχὰτ ουΐκοὺ τεκμὶλ ραχατσηζληγὴ κετζιρμίς τὶρ· φάκατ πόϊλὲ τετζριπεγὲ κιρισμὲκ ἰτζόὺν σαγλὰμ πὶρ βούτζούτ ἰστέρ.

ΤΕΝΙΖ ΤΑΛΓΑΛΑΡΗΝΗΝ ΣΟΥΡΑΤΗ.— Τενὶζ ταλγαλαρὴ χακκηντὰ τετκικὰτ ἰτζρὰ ἐτὲν μεσχοὺρ δοκτὼρ Σοὺτ μούσαχετὲ ἐττιγὶ πὶρ φουρτούνα ἐσνασηντὰ ταλγαλαρὴν σούρατηνὴ σααττὰ 46 πὶρ ρούπ μιλ, γιάνι σανιγετὲ 78 κατὲμ γετὶ ἀσαρὶ πουλμούς τὴρ. Μούμαϊλέϊχ γεκτικερινὶ ταακὶπ ἐτὲν ταλγαλαρὴ 15 σανιγελὶκ πὶρ μούττὲτ ζαρφηντὰ τικκάτλε μουαϊγενὲ ἐτερὲκ, τουλλαρηνὴ 1,150 κατὲμ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ χισὰπ ἐτμίς τὶρ. Κουββετλὶ πὶρ ρούζκιὰρ ἐσνασηντὰ ταλγαλαρὴν σούρατὴ σανιγετὲ 36τὰν 36, βὲ 4 ἀσαρὶ κατὲμ νισπετιντὲ, γιάνι σααττὰ 16 μιλ, 8 ἀσαρὶ ὀλτηγηνὴ χισὰπ ἐτμίς τὶρ. Ταλγαλαρὴν τουλλαρὴ ἰλὲ ἰρτιφαλαρὴ πεϊνιντὲ πὶρ νισπέτι σαπιτὲ πουλοὺπ, μούτετὶλ ρούζκιὰρ ἐσνασηντὰ ἰρτιφαὴν τουλὰ νισπετὶ πιρὶν 33ὲ, κουββετλὶ ρούζκιαρτὰ πιρὶν 18ὲ, φουρτουνατὰ πιρὶν 17ὲ νισπετὶ κιπὶ ἰμίς. Χὲρ πὶρ σετὶτ φουρτούνα ἐσνασηντὰ πόγιόὺκ τουλτακὶ ταλγαλὰρ σααττὰ 60 μὶλ κατὰρ κὰτ ἐτὲ πιλτικλερὶ κάϊτ ἐτιλὲ πιλμίς τὶρ. Ταλγαλαρὴν σιμτιγὲ κατὰρ κάϊτ ἐτιλὲν σούρατλαρηνὴ φαρσὰχ φαρσὰχ κεριτὲ πιρακὰν πὶρ σούράτη ἀζιμὲ χαρεκέτι ἄρζ νετιτζεσὶ ὀλαράκ, χασὴλ ὀλὰν πὶρ ταλγατὰ μούσαχετὲ βὲ κάϊτ ἐτιλμίς τὶρ. Ποὺ ταλγανὴν τακικατὰ σούρατὴ 6½ μὶλ ὀλτηγὴ φέννεν χισὰπ βὲ κάϊτ ἐτιλμίς τὶρ. Ποὺ χαλτὲ μεζκοὺρ ταλγανὴν σααττὰ 390 μὶλ κὰτ ἐττιγὶ ανλασηλμὴς τὴρ.

ΒΕΛΟΣΙΠΕΔ ΛΑΜΠΑΣΗ.— Ἀμεριχαληλαρτὰν πὶρισὶ ἀχίρεν βελοσιπὲδ σούβαρλαρὰ μαχσούς ὀλμὰκ ὀὺζρὲ γαρὶπ πὶρ ἠλεκτρὶκ λαμπασὴ ἰχτιρὰ ἐτμίς τὶρ. Ποὺ λαμπὰ τεφερρουατήϊλε περαπὲρ 3 λιπρὰ σηκλετιντὲ ὀλουπ, βελοσιπὲδ ὀὺζερινὲ βὰζ ἐτιλερὲκ, βελοσιπὲδ χαρεκετὲ πασλὰρ πασλαμὰζ λαμπὰ γιανήγιορ, βελοσιπὲδ τουρούρ τουρμὰζ λαμπά τα σόνόύγιορ ἰμίς. Ζίρα λαμπαγιὰ λαζὴμ κελὲν ἠλεκτρὶκ βελοσιπεδὶν τεκερλεκλερὶ τὸντὸύκτζε τινκιλλερὶν σούρούνὸὺπ τοκανμασηντὰν χασὴλ ὀλούγιορ ἰμίς. Πίτ ταπὶ βελοσιπὲδ τουρούντζα τζερεγιάνη ἠλεκτρὶκ τάχι τουρούρ.

ΤΕΦΡΙΚΙ ΡΕΝΚ.— Ρὲνκ τανημὰκ χουσουσηντὰ κατηνλὰρ ἐρκεκλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ καπιλιγετὶ χαΐζ ἰμισλέρ. Μεσχοὺρ μούτακκικλερτὲν πιρισὶ ἐρκεκλερτὲν πεσὶτὲ πιρὶ ρὲνκ τανημὰκ καπιλιγετιντὲ χαΐζι νοκσανιγὲτ ὀλουπ, πού νοκσὰν καπηνλαρτὰ 30τὰ πιρισιντὲ ζαχὶρ ὀλὰ πιλμεκτὲ ἰμίς.

ΤΟΝΜΟΥΣ ΚΕΛΕΠΕΚΛΕΡ.—Γιούκσεκ ταγλαρὰ τζηκὰν σεϊγιαχλὰρ καρλὰρ ὀὺζεριντὲ τζὸκ τεφὰ τονμούς κελεπεκλὲρ πουλουρλάρ. Ποὺ χαϊβανλὰρ ὃ τερετζὲ τονμούς, βὲ ὃ τερετζὲ κεβρὲκ πὶρ χαλὲ κελμισλὲρ τὶρ κι, γάγετ τικκατλὴ τουτούλμαγιατζακ ὀλσαλὰρ, τούς κιπὶ οὖν ούφὰκ ὀλουρλάρ. Ἰστὲ πού κιπὶ σκελετλερτὲ ἐσέρι χαγιατ γιὸκ ζὰν ὀλουνούρ· χὰλ πού κι πού κελεπεκλὲρ ἀληνὴπ σητζὰκ πὶρ μαχαλὲ νάκλ ὀλουνατζὰκ ὀλσαλὰρ, τέκραρ τζανλανὴπ ούτζμαγὰ πασλαρλάρ. Κούτπη Σιμαλινὶν χέμαν πὶρ ἰκὶ γιούζ μὶλ πεσὶ ταραφηντὰ 6 νεβ κελεπὲκ σκελετὶ πουλουνμὴς τὴρ. Ἀτζεπα κελεπεκλὲρ σογούκ νεβαχιτέ μι γιασάγιορλαρ; Ἄσλα. Κελεπὲκ ὀλούρ ὀλμάζ κουσλαρτὰν ταχὰ ζιγιατὲ ούτζμὰκ κουββετινὲ μαλὶκ ὀλτηγηντὰν, γιὰ γιολουνὴ σασηραράκ, γιάχοτ πὲκ ζιγιατὲ χαβαγιὰ γιούκσελιπ, σετὶτ πὶρ τζερεγιάνη χαβαγιὰ τουτουλαράκ, σογούκ ναχιγελερὲ σούρούλτούκλερὶ ζὰν ὀλουνήγιορ.

ΓΙΝΪΚΑΝΜΑΚΤΑΝ ΙΤΖΤΙΝΑΪ.— Χαπεσλιλερὶν σουγιὰ κιρμεκτὲν πὲκ τζὸκ σακηντηκλαρηνὴ πίλμεγιορ ἰτίκ· Ἰγγλιζ ρισαλελεριντὲν πιρισὶ Χαπεσλιλερὶν γινϊκανμὰκ χουσουσηντακὶ ἰχτιραζλαρηντὰν πὰχς ἐττιγὶ σηρατὰ ἀνλερὶν μούττέτι ὁμρλεριντὲ ούτζ κερὲ τεμάμεν γινϊκαντηκλαρηνὴ πιλτιρίγιορλαρ. Πιριντζισὶ τογτηκλαρὴ ζεμὰν, ἰκιντζισὶ ἐβλεντικλερινὶν ἐρτεσὶ κόὺνούὺ, ούτζόὺντζόὺσούὺ τάχι βεφὰτ ἐττικλερὶ ζεμάν. Σάϊρ ζεμανλαρτὰ σού βὲ σαπούν κουλλανμαζλὰρ ἰμίς.

ΕΝ ΪΑΧΑΛΗ ΣΙΓΑΡΑ.— Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ χασμετλού Βικτωρία χαζρετλερινὶν σιγάρα ἰτζμετικλερὶ μαλούμ ὀλουπ, ἄντζακ μούσαφιρλερινὲ μαχσούς ὀλαράκ χὲρ σενὲ σὰρφ ἐϊλετικλερὶ σιγαραλαρὴν πεχερὶ ἰκὶ λιρατὰν ἀσαγὴ ἀληνάμαζ ἰμίς.

ΓΙΑΝΜΑΖ ΚΙΑΓΗΪ. — Ἱπερλὶν φαπρικαλαρηντὰν πιρισὶ ταραφηντὰν πού κερὲ ἀτεσὶν τεσιρινὲ μουκαβεμέτλε χὶτζ πὶρ ἐσέρι ταγγὶρ πὶλὲ κόστέρμεγεν πὶρ νέβ κιαγὶτ ἰτζὰτ βὲ ἰμὰλ ἐτὶπ, ἰμτιγιαζηνὴ τάχι ἀλμὴς τὴρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

«ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ» ΪΕΝΙΜ ΜΟΥΧΙΪΠ ΤΟΣΤΟΥΜ ΤΗΡ

[Βάκαα γαζεταμὶζ χακκηντὰ γιαζηλὰν μετχιγελερὶ γαζεταμηζτὰ τὲρτζ ἐτμὲκ ἀτετιμίζ τεγὶλ ἰσέ τε, ἀτιτεκὶ μεκτούπ ὃ κατὰρ τζιττὶ σουρεττὲ γιαζηλμὶς τὴρ κι, κερὲκ κεντισινὲ, κερὲκ «Ἀγγελιαφόρος» ἰτζόὺν βὰζ βὲ πέντ γιαζανλαρὰ πὶρ τεσβὶκ ὀλμὰκ ὀὺζρὲ, ἀνὴν τερτζὶ μούνασιπ σαγιηλμὴς τὴρ.]

ΜΟΥΕΛΛΙΦΙ ΑΓΓ.

Ἀτεμὶν ταπιατηντὰ ἰστιφατὲ ἐττιγὶ πὶρ κιμσεγὲ μεμνουνιγὲτ ἄρζ ἐτμεγὲ πὶρ μέϊλ ού ἀρζού πουλουντηγηντὰν, μετζπουρὶ «Ἀγγελιαφορος»ὰ βὲ ἀνὴν μούελλιφινὲ, κέζα ἀνὴν τζούμλε τοστλαρηνὰ κάλπεν τεσεκκούριμὶ σουγμαγὰ μετζπούρ ἡμ.

Ὃν τὸρτ σενὲ ὀλμούς τὴρ κι, μούτεμάτιεν «Ἀγγελιαφορος»ὰ ἀπονὲ γιαζηλήρημ· ἀντὲν χὶτζ πὶρ ζαρὰρ κόρμετικτεν μάτα, πανὰ ἐτμὶς ὀλτηγὴ φαϊτελερὶ πιρὲρ πιρὲρ ταριφὲ μουκτετὶρ τάχι τεγὶλ ἰμ. Ἴλκ σενεσὶ τζούζι τατηνὴ ἀλὰ πιλτίμ· ἰκιντζὶ σενεσὶ πὶρ ἀζ φαρκλή· σίμτι ἰσὰ ἀνὴν κηϊμέτ ού τεγερὶ πενὶμ ἰντιμτὲ πὲκ φαρκλὴ ὀλουπ, τεγὶλ σενετὲ πὶρ πουτζούκ μετζιτιγὲ, ἰκτιζὰ ἐτὲρ ἰσὲ σού φακὶρ χαλιμτὲ πὶρ λιρὰ πιλὲ βερμεγὲ χαζήρ ἡμ, βὲ ἄσλα κόὺτζόὺμὲ κίτμεγετζεκ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ «Ἀγγελιαφορος»ὴν μούελλιφινὲ βὲ ἀνὴν γιαρτημτζηλαρηνὰ μεμνουνιγετιμὶ ἄρζ ἐτέριμ. Ποὺ φετακιαρληγὴ ἐτμέκλε ἰνανήρημ κι, τούνγιαγιὰ πόγιόὺκ πὶρ χητμὲτ ἰφὰ ἐτμὶς ὀλούγιορσηνηζ· σεμερεσὶ πὲκ ἄζ ὀλούγιορ τεγιούὺ τούσούνμεγινιζ βὲ μεγιούς ὀλμαγιηνηζ. Ἀτζιζλερὶ ἀντὲν φαϊτεμὲντ ὀλτηγὴμ κιπὶ, τζοκλαρηνὴν τάχι ἀντὲν ἰστιφατὲ ἐττικλερὶ μαλούμ τὴρ.

«Ἀγγελιαφόρος» ἔββελα, πανὰ λισὰν ὀϊρεττίσάνιεν, ἀνὴ τάϊμα ὀκουμαγὰ μετζπούρ ὀλτηγημτὰν, λουγὲτ ὀϊρεττί. Ἐββὲλ κελὰμ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τεγὶλ ἰκὲν, σίμτι ἰκτιζὰ ἐτὲρ ἰσὲ, γιακαγιὴ κουρταρατζὰκ κατὰρ κελὰμ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλούγιορημ. Σιγιασὶ, ἰλμὶ βὲ πεϊτὶ κηταλαρηντὰν μάτα, ρουχανὶ κητασὴ ἀϊλεμιζὲ πόγιόὺκ πόγιόὺκ φαϊτελὲρ ἐτμὶς τὶρ. Τεσεκκούρ ἐτέριζ κι, χαφτατὰ πὶρ πιζὶ ζιγιαρὲτ ἐτερὲκ, χουζουρὴ ἰλὲ ἀϊλεμιζὶ χὲρ βέτζχλε τεσελλὶ ἐτὲν πόϊλὲ μουχίπ πὶρ τοστουμὴζ βάρ τὴρ· ζὰνν ἐτέρσινιζ κι, χὲρ χαφτὰ πιζὲ πουλουντηγημὴζ χαλὲ μούνασιπ νασιχατλὰρ βὲ τζεσαρετλὲρ ἰλὲ μεμλοὺ ὀλαράκ κελίρ. Κυριακηλερὶ σεβκούλού τζοπανημηζὴν βαζηνὴ τινλετικτὲν σόνρα, τζὸκ φετακιὰρ τοστλαρὴν πεντλερινὶ βὲ νασιχατλαρηνὴ ἀρζού ἰλὲ τινλεμεγὲ ἐβιμιζὲ τόνέριζ· πὲκ ἀτζαὶπ τὶρ κι, ἀϊλεμιζὶν χὲρ πὶρ ἀζασὴ τάχι ἀνὰ ἀρζού ἰλὲ μούνταζήρ τὴρ. Ἐγερτζὶ ποστὰ κετζικετζὲκ ὀλούρ ἰσὲ, σάϊκι χανέτζε ραχατσὴζ ὀλούρηζ. Ἐσὲφ ἐτέριζ κι τζούζι ἀκτζελερινὲ κήϊμαγιαν νιτζὲ κιμσελὲρ πόϊλὲ πὶρ μουχίπ τοσττὰν μαχρούμ καλμακτὰ τὴρλάρ· τόστλαρημ, χακίκατεν πὲκ τζὸκ περεκιαττὰν μαχρούμ καλμακτὰ σηνὴζ.

Ἓϊ «Ἀγγελιαφορος»ὰ πέντ βερὲν φετακιὰρ τζοπανλὰρ, βαϊζλὲρ, προφεσορλὰρ, βὲ τζούμλε ἐφεντιλὲρ, κιάφφενιζτεν τάχι μεμνούνηζ, βὲ

τεσεκκούριμιζι ἄρζ ετέριζ· ζὰνν ἔτμεγινιζ κι, ἐμεκλερινιζ ναφιλεγὲ κιτίγιορ· ματάμ κι πὶρ τζὰν πούτούν τούνγιαλαρὰ φαΐκ τιρ· τζὸκ τζανλαρὴν ταρίκι ἱστικαμετὲ κηλαγουζλανμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλτηγηνηζὴ πιλερὲκ, τζεσαρετλένινιζ, βὲ ταζὲ κουββὲτ κιγερὲκ γίνε πού ἀλὶ χητμετλερινιζὲ τεβὰμ ἔτινιζ. Βὲ ἔϊ ἰλμλερινὶ σακλαγιὰν τζοπανλὰρ, βαϊζλὲρ, προφεσορλὰρ, βὲ πίλ τζούμλε μούκτετίρ ἐφεντιλὲρ, βαζλαρηνηζὴ βερτικτὲν σόνρα, βάρην σηκὴ σηκηγιὰ σαντηγηνηζὰ σακλάγιην, γιάχοτ καφαλαρηνηζτὰ χὴφζ ἔτιν· λάκιν πίλινιζ κι πὶρ κούν Ἐφεντιμίζ κλετζὲκ σιζτὲν χισὰπ ἱστεμεγέ· χίτζ τούσούνμεγιορ μησηνήζ κι, καριγὲ κόσελεριντὲ βάζ ού νασιχαττὰν πιπεχρὲ καλμὴζ ὀλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ βάρ τὴρ! Ἀνλὲρ «Ἀγγελιαφοροσ»ὰ χὲρ βέτζλε τεκαττούμ ἐτελίμ τεγιού ἀπονὲ γιαζηλήγιορλαρ. Ἄντζακ κεντὶ τζεμαατημηζὰ πορτζλούγιηζ τεγιού τούσούνούγιορ ἰσενιζ, πού τούσούντζενιζ γιανλήζ τὴρ. Ἐγὶ πιλμιζ ὄλουνηζ κι, σιζὶν νασιχατλαρηνὴζ πιζὶμ κιπὶ κιμσελερὲ σιμτιγὲ κατὰρ ὀλτηγὴ κιπὶ, πουντὰν πόϊλὲ τάχι πόγιούκ περεκιατὴ μουτζίπ ὀλατζάκ τὴρ. Τζὸκ τεφὰ κεντζλὲρ μετζλισιντὲ γιάχοτ ἀχὲρ μετζλισλερτὲ, τζοπανὴν βὲ βαϊζὶν χαστὰ ὀλτηγὴ, γιάχοτ πουλούνματηγη ζεμανλερτὲ ὄλ βάζ βὲ πεντλὲρ πὶρ πόγιούκ σερμαγὲ ὀλμούζ τὴρ. Ἐβιμιζὲ κελὲν μούσαφιρλερὲ οκουγιούπ, ἀνλερὶ τάχι μεσρούρ κηλάρηζ. Χὲρ νὲ κατὰρ σιζ ἐφεντιλὲρ ούζακτὰ ὀλούπ, νάσηλ βὲ νὲ χεϊγεττὲ ἀτεμλὲρ ὀλτηγηνηζὴ πιλμὲζ ισέκ τε, πιζὲ πεντλερινιζ ιλὲ μαρούρ ὀλούγιορσηνηζ. Σιμτιγὲ κατὰρ καλεμλερὶ ιλὲ πιζὲ μαλούμ ὀλὰν κιμσελερὶν γιασαμαλαρὴ πίζτζε μουτζίπι σούρούρ ὀλτηγὴ κιπὶ, ιντικαλλερὶ τάχι πίζτζε παΐσι κετέρ τιρ. Λάκιν πίλμετιγιμιζ βὲ γιάχοτ φαϊτὲ κόνέγμετιγιμιζ ἀτεμὶν γιασαμασὴ γιὰ ὀλμεσι πίζλερὲ πὶρ φὰρκ ἐτμέζ. Ἴμτι σιζ ἀρζού ἐτμέζ μι σινιζ κι τζούμλεγε μαλούμ πὶρ ἀτὲμ ὀλάσηνηζ; Κετζενλερτὲ μεμούλ ἔτμετιγιμ ἀτεμὶν πιρισι α'Αγγελιαφοροσ»ὴ ἱστετί κι πὶρ ἀζ οκουσούν. Πὲν ζὰνν ἐττίμ κι πὶρ ἀζ σιγιασὶ κησμηνὴ οκουγιούπ κετιρετζὲκ τιρ, λάκιν σὸν νουσχελερινιζὶν πιριντὲ τούλ καρηνὴν πεϊγαμπερὶν ιχταρὴ ιλὲ κομσούλαρηντὰν καπλὰρ τεβσιρερὲκ ζέϊτ γιαγηνὴν τζογαλμασὴ χακκηντὰ τὲρτ ἐττιγινιζ μούεσσιρ πεντὶ οκουγιαράκ νὲ κατὰρ μαχζούζ ὀλτηγηνὴ σοϊλετιγιντὲ τάχὰ ζιγιατὲ σὰζ ὀλτούμ! Σὰλτ κεντὶ γιούβασηντὰ ότὲν πούλπούλλερτὲν ισὲ, πάζη πάζη πιζὶμ παγλαρτὰ βὲ παγτζελερτὲ ότὲν πούλπούλλερὶν κηϊμετὶ πίζτζε τάχὰ πόγιούκ τιρ. Πινάεν ἀλεϊχ, ἔϊ τόστλαρημ, σετανηζὴ πιζὲ τάχι ἄκς ἐττίρινιζ! ἀχὲρ ρεφικλερινιζ κιπὶ σετλαρηνηζὴ πιζὲ τάχι ισιττιρερὲκ πιζλερὶ τάχι μεσρούρ ἔτινιζ. Ἴμτι μὶν γάϊρι χαττὶν σιζ ἐφεντιλερὲ νασιχὰτ τεγιλ, ἰχτὰρ ταρικίλε σοϊλεγὲν πιρατερινιζὶν κουσουρουνὰ πάκμαγιαρακ, τοστούμ βὲ σεβκούλούμ ὀλὰν «Ἀγγελιαφοροσ»ὰ βὲ ἀνὴν μούελλιφινὲ γιαρτὴμ ἐτμενιζὶ ἔζ τζάν ού τὶλ νιγιάζ ού ρετζὰ ἐτέριμ.

X. M. A.

ΑΡΣΛΑΝΣΗΖ ΤΟΥΝΓΙΑ

Μούχτερεμ_μουχπιριμίζ Α. ἐφεντινὶν μουχαβερὲ κηληκλὴ γιαζμὴζ ὀλτηγὴ πὶρ πεντὶν ἀτιτεκὶ παρτζαλαρηνὴν τερτζὶ μούνασιπ κόρούλμούζ τιρ·

Τεσατούφ πού γιὰ, οκουτηγὴμ κητὰ Ἡσαΐας πεϊγαμπερὶν ούτζούντζού παπὴ ὀλούπ, ἀντὲ τε «Ὅρατα ἀρσλὰν ὄλμαγιατζακ» σόζλερὶ τικκατημὴ τζὲλπ ἐϊλεμίζ ἰτι. Πεϊγαμπερὶν ὅρατα ταπιρίϊλε ἀνλατμὰκ ἱστετιγὶ μαχὰλ ζαχίρεν Σιὼν τιγιαρὴ ἰτλϊσε τε, πεϊγαμπερλὲρ ἰκὶ μαναλὴ-τζισμανὶ βὲ ρουχανὶ-σόζλὲρ τζὸκ σοϊλερλὲρ μούλαχαζασηνὰ μεπνὶ, «ἄτζεπα πουρατὰ τα πού σόζλερὶν ἀχὲρ πὶρ μανασὴ ὀλὰ πιλίρ μι;» σούαλὴ φικριμτὲ τεχαττούς ἐϊλετί. Ἰκπαλημτὰν γιανημτὰ πουλουνὰν ζάτ τα Κιτάπη Σεριφὶν τεφσιριντὲ γάγετ μαχὶρ πὶρ κιμσὲ ὀλτηγηνὴ πιλτιγιμτὲν, πού παπτὲ ἀνὴν γιαρτημηνὴ ταλὲπ ἐϊλετίμ. Μούμαϊλέϊχ ἱστετιγὶμ μαλούματὴ πίλ μεμνουνιγὲ βερμεγὲ χαζὴρ ὀλτηγηνὴ πεγιάνλε σού γιολτὰ κελαμὰ ἀγὰζ ἐϊλετί, «Πουρατὰ πεϊγαμπὲρ ὅρατα τεμέκλε χὲρ νὲ κατὰρ ζεμινὶ Σιωνὴ ἰμὰ ἐτμὲκ ἱστέγιορ ἰσέ τε, σὲν ὅλ ταπὶρ ἰλὲ σεμπὶ Σιωνή τα κολάϊτζα ἀνλαγιὰ πιλίρσιν. Ἀρσλὰν ταπιρινὲ κελίντζε, ἱστὲ μεσελενὶν ἀρίζ ού ἀμὶκ ταριφὲ χατζὲτ ὀλὰν γερὶ πουρασὴ τὴρ. Κιτάπη Μουκαττὲς χικιαγεσιντὲ ἀρσλὰν σάϊρ χὲρ χάνκι χαϊβαντὰν ζιγιατὲ πὶρ γὲρ τουτμὴζ τὴρ. Ἀνὴν τζεσαρετὶ, γικίτλιγὶ, νετζαπετὶ, βαχσὲτ βὲ τεχσὲτὶ χὲμ μαγρουρληγὴ τζὸκ σηραλαρτὰ ζικρ ὀλουνμὴζ τὴρ. Ἀρσλὰν Παλαιστίνη τιγιαρηνὴν γιηρτητζὴ χαϊβανλαρηντὰν πουλουνμασήϊλα μούλχὲμ μουχαρριολερὲ πὲκ μαλούμ πὶρ χαϊβάν ἰτι. Ἀνὴν σεσὶ, χαρακετλερὶ, ταπιατὴ ἀνλερὲ πὲκ μαλούμ ὀλούπ, τζὸκ σηραλαρτὰ ἀνὴν χακκηντὰ τογρουτὰν τεγὶλ ισέ τε, τολαγιητὰν πὰχς ἐτμὶζ τιρλέρ. Ἱπρανίτζε ταπιρλὲρ πέλκι σανὰ πὲκ ὃ κατὰρ τζαλίπι τικκὰτ τεγὶλ ισελὲρ τε, πουνλὰρ χίτζ ὀλμάζσα σού καταρηνὴ ισπὰτ ἐτερλὲρ κι, ἀρσλὰν Κιτάπη Μουκαττὲς νακλιγετιντὲ πόγιούκ πὶρ μεβκὶ τουτμὴζ τὴρ.

Ἀρσλὰν λουγετὶ φικριμιζὲ βαχσίλικ, τεσαββουρηνὴ τα κετιρτιγιντὲν, Ἡσαΐας πεϊγαμπερὶν «Ὅρατα ἀρσλὰν ὄλμαγιατζακ» σόζούνού, «Σεματὰ γατὰρ πουλούνμαγιατζακ» μανασηντὰ τάχι ἀνλαγιὰ πιλίρ σιν. Τούνγιαμηζτὰ χακκσηζληκλαρὴν νούμουνελερὶ νὲ τζὸκ τὴρ! Ὀμρούμούζτὲ ἀνὴν νεβλερινὲ νὲ τζὸκ ράστ κελίριζ! Τούνγιατὰ χίτζ μεμούλ ἔτμετιγιν γερλερτὲ νὲ κατὰρ χακκσηζλὴκ κορούρσούν! Γατταρλὴκ σάτετζε πιρινὶν σανὰ ὀλὰν τεϊνικ ινκιὰρ ἐτμεσὶ, σεντὲν μὰλ ἀλὴπ πετελινὶ βέρμεμεσι, σὲν σουτζσὴζ ικὲν ἀλεϊχιντὲ ιρτιρὰ ἐτμεσὶ, ἀλεϊχιντὲ γιαλὰν σεχατὲτ ἐτμεσὶ, γιὰ σενὶν ισινὲ σεκτὲ βερμεσὶ τεγὶλ τιρ. Πού κούν ισὶτζὶ ιλὲ ἶζ σαχιπλερινὶν ἀρασηντὰ νὲ πόγιούκ πὶρ γατταρλὴκ γιὰ χακκσηζλὴκ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά τὴρ! Κούντὲ ισὶτζισινὲ ικὶ σιλινλὶκ (ὃν ικὶ γουρουσλὴκ) ἶζ κορτούρούπ τε σὰλτ πὶρ πουτζούκ σιλὶν βερὲν βὲ ὅλ ισὶτζισινὶν φαμιλγιὰ βὲ τζοτζουκλαρηνὴν ζαρουρετ ἰτζιντὲ γιαφαμαλαρηνὰ σεπὲπ ὀλὰν πὶρ ἶζ σαχιπὶ γατ-

τὰρ τεγὶλ τὶρ τε γιὰ νέ τιρ; Σού τατζιρτὲν πὶν λιραλὴκ, πού τατζιρτὲν ικὶ πὶν λιραλὴκ, βὲ ἀχὲρ πιριντέν τε τὸρτ πὶν λιραλὴκ μὰλ ἀλήπ τα, πὶρ μούττετ σόνρα ὅλ μαλλαρὴ σατὴπ σαβὴπ πετελινὶ σακλαγιαράκ, μακσετ ἰλὲ μούφλὶς τζηκὰν κιμσὲ χαραμχὸρ τεγὶλ τε γιὰ νέ τιρ; Ἐσχὰμ ούσουληΐλα πὶρ κουμπανγιὰ ἀτζήπ τα, πινλέρτζε φουκαρανὴν γεβμιγὲ ναφακαλαρηντὰν κεσὶπ τιτὶν τηρμὰν ἀρτηρτηκλαρὴ πινλέρτζε σιλινλερὶ κάπζι μὰλ ἐττικτὲν σόνρα, πιρτὲν πιρὲ τὸπ ἀτὰν πὶρ σιρκὲτ ζουλμκιὰρ τεγὶλ τὶρ τε γιὰ νέ τιρ; Κόζού τάϊμα ἀλητζηληκ, καπητζηληκ, τζαρπητζηληκ, βουρουτζηληκ βὲ τολαντηρητζηληκτὰ ὀλούπ, χὲρ κεσὶν παρασηνὴ καπὰν, βέρμεμεκ μακσετΐϊλε ἀντὲν πουντὰν πὸρτζ ἐτὲν βὲ ἰσλέμεκσιζιν ἀμμενὶν κεσεσιντὲν κετζινμὲκ μακσετιντὲ ὀλὰν κιμσὲ χακκσὴζ χὲμ καπητζὴ κούρτ τεγὶλ τὶρ τε γιὰ νέ τιρ; Ἰστὲ ἔβλατημ, πού τούνγιατὰ πουλουνὰν ἶσπού χούζνενκὶζ χαλλὲρ σεματὰ πουλούνματηγηνταν, ἶσπού ἀχβάλη ἐσεφιστιμαλὴ Ἡσαΐας ἀρσλὰν ταπιρίϊλε ἀνλατμὰκ ἱστεγιπ, «Ὅρατα ἀρσλὰν ὄλμαγιατζακ» τεμίζ τιρ.

Ἀρσλὰν φεναληγὰ, μεφσετετέ τε ρέμζ ού κιναγὲ ὀλτηγηντὰν, Ἡσαϊανὴν πού σόζούνού «Σεματὰ τούσμενλὲρ, σὲρρ βὲ σερὶρ πουλούνμαγιατζακ» μανασηντὰ τα ἀνλαγιὰ πιλίριζ. Πού ὁμρτὲ ἰνσανὴν τούσμενὶ νὲ τζὸκ τὴρ! Ἰνσὰν χάνκι ταραφηνὰ τόνσὲ πὶρ πελὰ, πὶρ τούσμενλὶκ, πὶρ σὲρρ καρσησηνὰ τζηκάρ. Ἀλεϊχιμιζτὲ ἰφτιρὰ, ζὲμμ, ἰσιμιζὶ πόζμακλὴκ, βὲ πουνλὰρ κιπὶ τούσμενλικλὲρ πού τούνγιατὰ πιζὶμ ἰτζούν τάϊμα χαζήρ τὴρ. Βὲ λάκιν χὰμτ Ἀλλαχά κι, γιαλαντζηλαρὴν, ἰφτιρατζηλαρὴν, ζεμμτζιλερὶν, κούφρπαζλαρὴν βὲ χὲρ νεβ φεσατὴ ἰφτικιὰπ ἐτενλερὶν κιρέμετικλερι πὶρ τιγιὰρ βάρ. Ἀτὲμ πού τούνγιατὰ ἰκὲν πουνλαρὴν ἐλιντὲν κιάμιλεν κουρτουλάμαζ ἰσέ τε, βὰρ ὀϊλὲ πὶρ τιγιάρ κι, ὅρατα ἀνλερὶν ἐλιντὲν κιάμιλεν ἀζὰτ ὀλὰ πιλίρ. Ὅλ τιγιαρτὰ κούρτ κουζού ἰλὲ σακὶν ὀλατζάκ, βὲ καπλὰν ὀγλάκ ἰλὲ περαπὲρ γιατατζάκ, βὲ τανὰ ἰλὲ κεντζ ἀρσλὰν βὲ πεσλὶ ταβὰρ πὶρλικτὲ πουλουνατζάκ, βὲ πὶρ κούτζούκ τζοτζούκ ἀνλερὶ σούρετζέκ τιρ. Βὲ ινὲκ ἀγιὴ ἰλὲ περαπὲρ ὀτλαγιατζάκ. Πουνλαρὴ σοϊλὲρ ικὲν πέλκι σὲν ζὰνν ἐτέρσιν κι πὲν χαγιαλὶ πὶρ τιγιὰρ χακκηντὰ πὰχς ἐτέγιορημ. Ζίρα κουρτὴν κουζού ἰλὲ σακὶν ὀλμασὴ, πέλκι σανὰ ἰνανηλμὰζ πὶρ σέϊ κορούνούρ. Ἄμμα πού ζαλιμλερὶν ὅλ πὶρ μαζλουμλαρὴν ταπιατηνὰ μαλὶκ ὀλμαλαρὴ πέκ τε ἀκλὰ μουγαΐρ πὶρ σέϊ μι τιρ; Βὲ γιάχοτ πού τούνγιατὰ ἔχλι φεσὰτ νεβιντὲν ὀλὰν κιμσελερὶν τεπτὶλ ὀλμαλαρὴ μούμκινσὶζ πὶρ σέϊ μι τιρ; Ἔβλατημ, φικρὶν πού ὅμρ χακκηντὰ ὅλ τερετζὲ τολμούζ τὴρ κι, ἀρσλανσὴζ—σερρσὶζ βὲ σεριοσὶζ — ὀλὰν ὅλ σεμαβὶ τούνγιὰ χακκηντὰ τούσούμκὲκ ἰτζούν φικριντὲ γὲρ κάλμαμηζ τὴρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμι Μάρτιος 29, βὲ Ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 10, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἱσπανία χὸυκὸυμετινὲ Φιλιππὶν ἀταλαρηντὰ ἀσηλαρὴν τεχασσὸυνκιαχλαρὴ ὸλὰν Καβιτενὶν ζὰπὶτ ὸλουνμὴς ἰτιγινὲ ταὶρ χαπὲρ κελμέκλε Μαδριδτὲ πὸγιὸὺκ μεσερρετὶ μουτζιπ ὸλμούς τηρ. Ἰζεζιρέϊ μεζκὸυρετὲ Ἱσπανιαληλὰρ τικὲρ μουζαφφεριγετλερὲ τάχι ναὶλ ὸλμουσλὰρ, βὲ Ἰζενεράλ Πολαβιγέδζα ἰσγιανὴ ὸλ τερετζὲ τὲφ ἐτιλμὶς ἄτὶ ἐτμεκτὲ τὶρ κι, μὸυμαϊλέϊχ πὶρ πεγιανναμὲ νὲσρ ἰλὲ πὶρ ἰκὶ χαφταγιὰ κατὰρ τέρκι σιλὰχ ἐτὶπ τεσλὶμ ὸλὰν ἀσηλαρὰ ἄβφη ὸὺμουμὶ ἰλὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἀσηλαρτὰν νιτζελερὶ τὲρκ βὲ τεσλίμι σιλὰχ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ κατὴν βὲ τζοτζουκλὰρ Ἱσπανγιολλὰρ ταραφηνὰ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τὶρ. Χὸυκὸυμὲτ Ἰζενεράλ Πολαβιγέδζα ἰλὲ ἀσκερλερινὲ τεπρικὶ μὸυτεζαμμὶν πὶρ τηλεγραφναμὲ κὸντερμὶς τὶρ. Κουπατὰ Ἱσπανγιολλὰρ Ματζεονὴν χαλεφὶ Ἰζενεράλ Ριβεραγιὴ βὲ ἐρκιάνη χὰρπ ρεϊσινὶ ἐσὶρ τουτμουσλάρ τὴρ. Ἐρκιάνη χὰρπ ρεϊσὶ ἀλτηγὴ γιαραλαρτὰν μὸυτεέσσιρεν βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Ἰζενεράλ Ριβέρα τάχι γιαραλανμὴς ὸλοὺπ, τιβάνη χὰρπ ταραφηντὰν μουχακεμὲ ἐτιλετζέκ τὶρ.— Πρὲνς Βίσμαρκ ἀχίρεν τὸυτζὰρ ὸλτηγὴ χασταληκτὰν ἰφακὰτ πουλοὺπ, κεντινὶν γιακὴν τοστλαρηνὴν τεπρικιατηνὴ καπὸὺλ, βὲ Ἀπρίλιος 1τὲ 82ιντζὶ γιασηνὰ κατὲμ πασμασὴ μὸυνασεπετϊϊλε κεντισινὲ κὸντεριλμὶς ὸλὰν χετιγελερὶ κὸζτὲν κετζιρμεγὲ κατὶρ ὸλμούς τὴρ. — Κετζὲν χαφτὰ Μισισίππι ἠρμαγὴ σαχιλιντὲ πουλουνὰν Μεμφισὶν ἐτρὰφ μαχαλλερινὶ σοὺ πασμὴς ἰτιγινὶ χαπὲρ βερμὶς ἰτίκ. Μουάχχαρεν κελὲν χαπερλερὲ ναζάρεν, ἴσπου τζεσὶμ ἠρμὰκ σάϊκι πὸϊλοὺ πογιούντζα 29 ἀγιὰκ γιὸὺκσελμὶς τὶρ. Μινγεπολιστὲ βὲ Σαϊντ Πολτὰ πινλέρτζε ἀϊλελὲρ κεντὶ χανελερινὶ τὲρκ ἐτμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλμουσλάρ τὴρ.— Χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ Ἀπρίλιος 25τὲ Βιεννατὰν χαρακέτλε Ἀπρίλιος 27τὲ Πετερσβουργὰ γετισετζέκ τὶρ. Μὸυσαριλεϊχὶν χαρακετιντὲν ἐββὲλ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ πεχὰρ μανοβραλαρηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὸὺζρὲ, Βιενναγιὰ κελετζέκ, βὲ Ἴπερλιντὲν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἰμπερατώρη μὸυσαριλεϊχ βιζιτασηνὴ Μάϊος ἀγιηνὰ τεχὶρ ἐτετζέκ γερτὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ περαπὲρ Πετερσβουργὰ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τὶρ.— Κραλίτζα Βικτωρία Σιμιεζτεκὶ ἰκαμετκιαχηντὰ ταματὴ Βάτενβεργ χανεταννητὰν Χενρυνὶν βὲ Βουλγαριστὰν πρενσὶ μὸυτεβεφφὰ Ἀλεξανδροσὴν πιρατερὶ Πρὲνς Φράνσις Ἰωσηφὶν Καραδὰγ Πρενσινὶν κεριμεσὶ πρενσὲς Ἄννα ἰλὲ ναμζετλενμεσὶ μὸυνασεπετϊϊλε πὶρ ζιγιαφὲτ βερμὶς, βὲ μὸυσαφιρλϊνκιράμ μιγιανηντὰ Καραδὰγ Πρενσὶ τάχι χαζὴρ πουλουνμὴς τὴρ.— Κὸντ Βαδένι κετζὲν τζὸυμὰ κὸυνὸὺ Ἰμπερατωρὰ Αὐστρία καπινεσινὶν ἰστιφαναμεσινὶ τακτὶμ ἐτμὶς τὶρ. Καπινενὶν ἰστιφασὴ ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν ἰντιχαπαττὰ καπινενὶν κὸυβεντιγὶ ὸὺτζ σιγιασὶ φηρκανὴν ζαϊφλενμελεριντὲν νεσὲτ ἐτμὶς τὶρ. Γεχουδιλερὲ μουχαλὶφ ὸλὰν μεπουσλὰρ καπινεγὶ μεβκήϊ ἰκτιτὰρτὰν τὸυσὸυρμεγὲ μουκτετὶρ ἰτικλερινὶ πιλερὲκ, μεπουσὰν μετζλισινὶν ἰκὶ ρεϊσινὲ ἰλάβετεν κεντὶ φηρκαλαρηντὰν ὸὺτζὸυντζὸὺ πὶρ ρεῖς ἰντιχὰπ ἐτιλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶς, βὲ Κὸντ Βαδένι ἴσπου τεκλιφὲ μουβαφακὰτ ἐτμὶς ἰσέ τε, μὸυσαριλεϊχὶν γιολοὺ ὸὺζεριντὲ σάϊρ μὸυσκιλὰτ ζουχουρ ἐτμὶς τὶρ. Κὲντζ Τζεχλὲρ φηρκασηνὴν μουαβενετινὶ τεμὶν ἐτμὲκ ὸὺζρὲ, καπινὲ Βοχεμιατὰ Τζεχλὲρ ἐκσεριγέτι ἐχαλιγὶ τεσκὶλ ἐττικλεριντὲν, Τζὲχλισανηνὴν μαχκεμελερτὲ ρεσμὶ λισὰν μακαμηντὰ κουλλανηλμασὴ παπηντὰ πὶρ ἐμρναμὲ νεσρινὲ μουβαφακὰτ ἐτμὶς ἰτὶ. Πουνὴν ὸὺζερινὲ καπινενὶν Ἀλμὰν ταραφταρλαρὴ κὸὺτζενὶπ, τικὲρ πὶρ χουρριγετπερβερὰν φηρκασηνὰ ἰλτιχὰκ ἰλὲ μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἓν πὸγιὸὺκ φηρκαγιὴ τεσκὶλ ἐτμισλέρ τὶρ. Καπινὲ μαγλουπιγετὲ μουνταζὴρ ὸλμακτὰν ἰσὲ, χεϊγέττζε ἰστιφαγιὰ καρὰρ βερμὶς τὶρ. Ἀληνὰν πὶρ τηλεγραφναμετὲ Ἰμπερατωρὴν πὸὺ ἰστιφαγιὴ καπὸὺλ ἔτμεμις ἰτιγὶ πεγιὰν ὸλουνμὴς, πινάεν ἀλέϊχ καπινὲ σίμτιλικ πίλα τεπεττὸὺλ μεβκήϊ ἰκτιτὰρτὰ καλμακτὰ πουλουνμὴς τὴρ.— Χανετάνη κραλινὶν ἐρκὲκ νεσλιντὲν ὸλμασὴ χασεπϊϊλε Ἱσπανιατὰ σαλτανὰτ ταβασηντὰ πουλουνὰν Δὼν Κάρλος Βουρβὸν χανετανὴ ρεϊσὶ ὸλμασὴ χασεπϊϊλε Φράνσα ταχτηνὴν βαρισὶ ἰτιγινὶ τάχι ἰττιὰ ἐτίγιορ. Βὲ λάκιν μὸυσαριλέϊχ σουρασηνὴ ἰτιρὰφ ἐτίγιορ κι, κεντισινὶν ταβασηνὴν μεσρουϊγετινὲ ράγμεν, Φρανσατὰ πὶρ κὸνὲ χαρακέτι σιγιασιγετὲ πουλουνάμαγιατζακ τὴρ, ζίρα ὸρατα κεντὶ ταβασὴ ἰστιχζὰ ἰλὲ τελακκὴ ὸλουνατζάκ τὴρ. Βὲ λάκιν Ἱσπανιατὰ, τέγιορ μὸυσαριλέϊχ, μιλλὲτ κεντινὶν ταραφηντά τὴρ, βὲ πὶρ τεφὰ ἔμρ ἐτετζὲκ ὸλσὰ, 100,000 κὸνὸυλλὸὺλὲρ σιλαχὰ σαρηλὴπ, ἐτραφὰ τοπλανατζακλάρ τὴρ. Τζὸκ σενὲ γιὸκ τὴρ κι, μὸυσαριλέϊχ Ἱσπανία ταχτηνὴ ἐλὲ κετζιρμεγὲ τζηκησὴτηγὴ χαλτὲ, ἀσκερλερὶ σιμτικὶ σαπὶ κραλὴν πετὲρὶ ὸν ἰκιντζὶ Ἀλφονσονὴν ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν κὸὺλλιγεν μὸυνχεζιμ ὸλμουσλάρ τὴρ. — Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Χανοτὼ βὲ μουχαφαζακιὰρ σιγιασετσινὰς Κὸντ ὸὺ Μεὼν Φράνσα ἐντζὸυμένι τανισὶ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ἐτὶλμισλέρ τὶρ. Μ. Χανοτὼ χένουζ 44 γιασηντὰ ὸλτηγηντὰν, ἴσπου σερεφὲ ναϊλιγὲτ ἰτζὸὺν ταχὰ κὲντζ τὶρ. — Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ τὸυπὸὺρκιν νὰμ βερὲμ ἀσηησὴ γιανληλήκλε βερὲμ ἰλλετινὶν τζαρέϊ τεταβισὶ μακαμηντὰ τελακκὴ ὸλουνμὴς ὸλὰν Δοκτὼρ Κὼχ γενὶ πὶρ ἰλὰτζ τεχιγὲ ἐϊλεμὶς τὶρ κι, βερεμὶν τεταβισὶ ἐμριντὲ τεσιράτη χασανεσὶ κὸρὸὺλμὸὺς ἰσέ τε, πὸὺ παπτὲ κατὶ πὶρ καναὰτ χασὴλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τερετζέϊ κιαφιγετὲ βακὴτ μὸυροὺρ ἔτμεμις τὶρ· — Ἀμερικὰν μεπουσὰν μετζλισὶ ταριφὰ κανοὺν λαϊχασηνὴ καπὸὺλ ἐτερὲκ κοντρεσὶν ἰτζρασὴ ἰτζὸὺν σουρέτι φεβκελατετὲ ἄκτὴ ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ἐτιλτιγὶ πασλήτζα ἰσὶ ἰκμὰλ ἐτμὶς τὶρ. Λαϊχάϊ μεζκὸυρὲ ἀγιὰν μετζλισινὲ τακτὶμ ἐτιλμὶς ὸλοὺπ, ἰχτιμάλ κι ὸρατα πάζη τατὶλατὰ ὸγραγιατζάκ, βὲ ὸλ τακτιρτὲ ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερὶ πιριπιρλερὶ ἰλὲ ὸὺγιουσμαγὰ τζαληβατζακλάρ τὴρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΒΕ ΤΕΒΛΕΤΛΕΡ

Ἄλελ ὸὺμοὺμ πὸὺ μεσελενὶν πὸὺ χαφτὰ ζαρφηντὰ ἓν ζιγιατὲ ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτὲν κησμὴ χουτοὺτ πογιουντὰ Τὸὺρκ βὲ Γιουνὰν ἀσκερλερινὶν τζὲμ ἐτὶλμεσιντὲν χασὴλ ὸλὰν κερκὶνλὶκ, βὲ Γιουνανλαρὴν Ἀπρίλιος 6γιὰ μὸυσατὴφ πὸγιὸὺκ ἑορτηλερὶ μὸυνασεπετϊϊλε Γιουνὰν ἀσκερλεριντὲν πιρινὶν τετπιρσὶζ πὶρ μουαμελεσὶ ἰλάνη χαρπὴ μουτζὶπ ὸλατζαγὴ τεχλικεσὶ ὸλμούς τὴρ. Φὶλ χακικὰ, Γιουνανιστὰν πὰς βεκιλὶ Δεληγιάννη κετζὲν χαφτὰ χὰρπ μεσελεσινὶν Ἀπρίλιος 6γιὰ μὸυσατὴφ σαλὴ κὸυνὸὺ καραρκὶρ ὸλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μεσελενὶν Γιουνανιστανὰ τεαλλουκήντζα, Ἀθῆναι γαζεταλαρηνὴν λισανὴ γάγετ τζενκτζουγιανὲ ὸλοὺπ, ἰχτιμάλ κι Γιουνὰν ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζαμηνὴν ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Λάκιν Γιουνὰν χὸυκὸυμετὶ πὲκ ἀκιλανὲ σουρεττὲ ἄσηλ κεντὶ μεναφὶϊ χακικιγεσινὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαράκ, τεβλετλερὲ ἰλάνη χαρπὰ ἀρζουκὲς πουλούνματηγηνα ταὶρ ἐρκεντὲν τεμινὰτ βερμὶς τὶρ, βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ βελὶϊ ἄχτ Πρὲνς Κωνσταντῖνος Λαρισσατὰ Γιουνὰν ἀσακιρινὲ χιτάπεν πὶρ ἐμρναμὲ νὲσρ ἐτὶπ, ἀσκερλερὶ ἑορτὴ κὸυνὸυντὲ χουτοὺτ πογιουντὰ χατισὲ ζουχουρηνὰ παὶς ὸλμακτὰν σακηνμαλαρηνὴ ἔμρ ἐτμὶς τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ γέβμι μεζκὸὺρ πίλα χατισὲ μὸυροὺρ ἐτμὶς τὶρ. Ἱσπου φέβκελατε κερκὶνλὶκ χαλὶ Εὐρώπα καπινελερινὶν ναζάρη τικκατηνὴ γάγετλε ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τὴρ. Καπινελερὶν μὸυζακερατηνὰ ταὶρ πὲκ ἄζ σέϊ νὲσρ ἐτὶλμεκτὲ ἰσέ τε, τεβλετλὲρ ἀρασηντὰ χὸὺκμ σὸυρὲν ἐφκιαρὴν τζερεγιάνη ὸὺμουμισινὲ ταὶρ πὶρ φικρ πεϊτὰ ἐτὶλὲ πιλίρ. Κετζὲν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Χανοτὼ, Μ. Γ. δὴ Κλενὶ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὸλουνὰν σὸυαλὲ τζεβάπεν, Κρήτη μεσελεσινὶν τεσβιγεσὶ ἰτζὸὺν τεβλετλερτὲν καπὸὺλ ὸλουνὰν πηλανὴν μεβκήϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὸλουντηγηνὴ, βὲ κερὲκ Τεβλέτι Ἀλιγὲ βὲ κερὲκ Γιουνανιστὰν τετζαβουζὶ χαρακεττὲ πουλούνμαγιατζακλαρηνη τεμὶν ἐττικλερὶ τζιχέτλε χουτοὺτ πογιουντὰ ταραφεῖν ἀσακιρινὶν τοπλανμὴς πουλουνμασὴ ταϊμὶ πὶρ τεχλικὲ ὸλματηγηνη, Παλκὰν χὸυκὸυμετλερὶ ἰσὲ σούλχη ὸὺμουμινὶν μουχαφαζασηνὰ μετάρη ἀζὶμ ὸλὰν ἀκιλανὲ χαρεκετλεριντὲ τεβὰμ ἐτετζεκλερὶ μεμούλη καβὶ πουλουντηγηνὴ, βὲ Γιουνανιστὰν λιμανλαρηντὰν πάζηλαρηνην νὲ σουρέτλε ἀπλόκα ἐτὶλμεσὶ λαζὴμ κελετζεγὶ τεβλετλέρτζε τετκὶκ ἐτὶλμεκτὲ ἰτιγινὶ πεγιὰν, βὲ Τερισαατεττὲ τὸυβέλι ἐτζνεπιγὲ σὸυφερασηνὴν Κρητητὲ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κονουλατζὰκ χουσουσὶ ἰταρενὶν τεφερρὸυατηνὴν μὸυζακερεσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλτηκλαρηνὴ τερμιγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Μ. Χανοτωνὴν ἴσπου πεγιανατηντὰν, Εὐρώπα ἀχένκι τὸυβελισινὶν Εὐρώπα μὸυσαλεμέτι ὸὺμουμιγεσινὶ τεχτὶτ ἐτετζὲκ χὲρ κὸνὲ ἀχβαλὴν τέφ οὐ ἰζαλεσὶ τζαρεσινὶ ἀραμακτὰ ἰτιγὶ ἀνλασὴλμακτά τὴρ. Ρουσία χαριτζιγὲ ναζαρετινὶν βασητάϊ νέσρι ἐφκιαρὴ ὸλὰν «Ζουρνὰλ ὸὴ Πετερσβοὺργ» ἄϊνι βατιτὲ ἰταρεῖ κελὰμ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, Εὐρώπα ἰττιφάκη τὸυβελισὶ σαρσηλμὰζ τερετζετὲ μετὶν ὸλτηγηντὰν, σοὺλχ οὐ σαλαχὴ τεμὶν οὐ μου-

χαφαζὰ ἐττιγινὶ ταχὰ κατὶ πὶρ λισὰν ἰλὲ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ἰγγγιλτέρρα χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ Μ. Κήρζην τάχι κερὲκ Παρλαμεντοτὰ κερὲκ Παρλαμέντο χαριτζιντὲ σάϊρ νουτκλὰρ ιρατήϊλε Γιουνανιστανὴν ἀτβάρη τζενκτζουγιανεσινὶ τακπὶχ, βὲ Τεβλέτι Ἀλιγενὶν τεμαμιγέτι μιλκιγεσὶ μουχαφαζὰ ἐσασὴ οὐζερινὲ μούεσσὲς ὁλὰν μούσαλεμετὶν μουχαφαζασὴ ἰτζοῦν Ἰγγιλτερρανὴν Εὐρώπα ἰττιφάκη τοῦβελισιντὲν ἀϊρήλμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἀθηναιτεκὶ τοῦβέλι ἐτζνεπιγὲ σούφερασὴ πού χαφτὰ ζαρφηντὰ μοῦζακερὰτ ἰτζρασήϊλε μεσγουλ πουλουνμησλάρ τὴρ. Φράνσα βὲ Ρούς σεφιρλερὶ πὶρ γερτὲ, Ἰγγιλτέρρα, Ἰταλία βὲ Αὐστρία σεφιρλερὶ πασκὰ πὶρ γερτὲ, βὲ ἄκηπετ χὲπ σεφιρλὲρ πιρλικτὲ ἰτζράϊ μούζακερὰτ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Σαλὴ κοῦνοῦ σεφιρλὲρ Γιουνανιστὰν χοῦκούμετινὲ ἀλτὴ Εὐρώπα τεβλέτι μουαζζαμασὴ ταραφηντὰν μούστερὲκ πὶρ νοτὰ βερμισλὲρ τὶρ κι, μεαλὴ ἀτιτεκὶ οὐζρέ τὶρ· Γιουνὰν βὲ Ὀσμανλὴ χουτοὺτ πογιουντὰ κούλλιγετλὶ κουββέϊ ἀσκεριγὲ τοπλαμακληκτὰν χασὴλ ὁλὰν μουχαταρὰ χουζουρηντὰ τοῦβέλι μουαζζαμὰ μούσαλεμέτι οὐμουμιγεγὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἀρζουσήϊλε σεφιρλερινὲ Τούρκία ἰλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ πὶρ μούσαϊεμὲ βουκουὴ τακτιριντὲ χὲπ μεσουλιγετὶν ἰλκ ἐββὲλ χαρακμάτη τετζαβουζιγετὲ πουλουνὰν ταραφ οὐζεριντὲ καλατζαγηνὸ, βὲ μουχαρεπενὶν νετιτζεσὶ χὲρ νέ τε ὁλσὰ, τοῦβέλι μουαζζαμὰ ἴλκ τετζαβούζ ἐτὲν ταραφὴν ἀντὲν ζερρὲ κατὰρ ἰστιφατὲ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ἔτμεγετζεκλερινε ταὶρ ταλιμὰτ βερμισλέρ τὶρ. Γέβμι μεζκούρτὲ Ἰερισαατεττὲ μουκὶμ τοῦβέλι μουαζζαμὰ σούφερασὴ Πάπὴ Ἀλιγὲ τάχι ἄϊνι μεαλτὲ πὶρ νοτὰ βερμισλέρ τὶρ. Γιουνανιστὰν λιμανλαρηνὴν μούσαμμὲμ ὁλὰν ἀπλόκασηνὰ ταὶρ χὲρ κοῦν κούντὲν κοῦνὲ κελὲν τηλεγραφναμελερτὲ ἓν μούτενακὶζ πεγιανὰτ μούντερίτζ τὶρ. Πὶρ κοῦν κελὲν τηλεγραφναμελερτὲ Γιουνανισιὰν λιμανλαρηνὴν χὲπισινιν ἀπλοκαγιὰ ἀληνατζαγὴ πεγιὰν ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, τικὲρ πὶρ κούντὲ κελὲν τηλεγραφναμελερτὲ Γιουνανιστὰν μουχαρεπεγὲ μεϊγιὰλ ὅλματηγηνταν, ἀπλόκανὴν τεγίρ ἐτιλὲ πιλετζεγὶ μούντερίτζ τὶρ. Κὸρούνούρ κι ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τὴρ κι, χὲπ Γιουνὰν λιμανλαρηνὴν τεγίλ, ἄντζαχ Αἴγινα κόρφεζινὶν ἀπλοκαγιὰ ἀληνμασὴ καραρκὶρ ὁλμούζ τὴρ. Ἰσπου κόρφὲζ Πειραιᾶ βὲ Σαλαμὶς τερσανελερινὶ χαβὶ τὶρ. Ἀπλοκανὴν ἰτζρασὴ μάχζα Ἰγγιλτέρρα, Φράνσα βὲ Ἰταλία ἰχτιγιὰτ φιλολαρηνὴν μούβασελετινὲ μενοὺτ πὶρ σέϊ τὶρ, ζίρα Κρήτη σουλαρηντὰ πουλουνὰν φιλολὰρ πούσπούτούν Κρήτη ἰσλερὶ ἰλὲ μεσγουλ τηρλάρ. Ἰταλία, Ἰγγιλτέρρα βὲ Φράνσα τεβλετλερὶ Πάχρη Σεφιδτὲ σάϊρ τεβλετλερτὲν ζιγιατὲ σεφαίνι χαρπιγεγὲ μαλιχ πουλουντηκλαρηντὰν, Γιουνανιστὰν ἀπλοκασηνὴν πόγιούκ κησμηνὴ τερούχτὲ ἐτετζεκλέρ τὶρ. Γιουνὰν τούτζτζαρὴ ἴσπου ἀπλόκα ἰχτιμαληνὰ, κεντὶ οὐμούρη τούτζτζαριγελερινὶ πούσπούτούν χαρὰπ ἐτετζεγὶ μελχουζ ὁλμάγλε, κεμάλη τεχσέτλε ναζὰρ ἐτμεκτὲ κὶπὶ κόρούνούγιορλαρ. Ἰσπου φενὰ ἀλαμεττὲν πασκὰ Γιουνανισταντὰ ἀχβὰλ μούτὰτ οὐζρὲ τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ κὶπὶ κόρούνμεκτέ τὶρ. Κρητητὲ Γιουνὰν ἄσακιρὶ κομαντανὴ μιραλάϊ Βασσονὴν παγεσὶ τζενεραλληγὰ τερφὶ ὁλουνμὴς τὴρ, βὲ Γιουνανιστὰν μεμουρίϊνι ἀσκεριγεσὶ μεμλεκετὲ κιρὲν σούρού σούρού γαζέτα μουχπιρλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ τζὸκ τζασουσλὰρ πουλουντηγηνὰ σούπχελενμεκτὲ τιρλέρ. Πού κιπὶ σούπχελερὲ ζαχὶπ ὁλὰν σεβαχὶλ χαλκὴ γαζέτα μουχπιρλεριντὲν πάζησηνη Ἄρτακόρφεζὶ τζιβαρηντακὶ σαχιλτὲ γάγετ φενὰ σουρεττὲ τοϊμούσλέρ τὶρ. Γιουνανιστανταὰ χαλκὴν ραχατσηζληγὴ Κέλσις χαπσχανεσιντὲν 114 νεφὲρ μαχπουσὴν φιρὰρ ἐτμεσὶ ἰλὲ πὶρ κὰτ ζιγιατὲ ἀρτμὴς τὴρ. Πουνλαρτὰν ἄντζαχ 15 νεφερὶ τέκραρ τουτουλὰ πιλμὶς τὶρ.

ΚΡΗΤΗ ΙΣΛΕΡΙ

Ἀμιραλλὰρ πού κερρὲ Κρητηνὶν ἀπλοκασὴ χακκηντὰ πέρ βέτζχι ἀτὶ γενὶ πὶρ πεγιανναμὲ νεσὶρ ἐτμισλέρ τὶρ· Πί ταραφ τεβλετλὲρ ἰλὲ ἀλτὴ τεβλὲτ σεφινελερὶ Κρήτη λιμανλαρηντὰν γιάληνης Εὐρώπα σεφινελερινὶν ναζαρετὶ ἀλτηντὰ λιμανλαρὰ γιανασὰ πιλιπ, πασκὰ χὶτζ πὶρ ταραφὰ γιανασάμαγιατζαχλαρ τὴρ. Τεπαάϊ Γιουνανιγετὲν ὁλανλὰρ ἰλὲ μούσελλὰχ πουλουνανλὰρ σεφαΐνι παχριγὲ μερκεζιντεκὶ ἓν κητεμλὶ ζαπιτὶν ἰμζασήϊλε πὶρ μούρούρ τεζκερεσὶ ἰραὲ ἔτμετικτζε, ἀταγιὰ τζηκάμαγιατζαχλαρ τὴρ. Τερουνιντὲ χὰρπ κατζαγὴ ζουχοὺρ ἐτὲν σεφινὲ χὲρ χάνκι τεβλετὲ μενσοὺπ ὁλοὺρ ἰσὲ ὁλσοὺν, ζάπτ οὐ μούσατερὲ ἐτιλιπ σαττηρηλατζάκ τὴρ. Ἀπλόκα χαττὴ τἀχιλιντὲ πουλουνὰν Γιουνὰν κεμιλερινὶν κιάφεσινε τοῦσμὲν σεφινεσὶ ναζαρήϊλε πακηλατζάκ τὴρ. Ἀσηλὰρ Χανία τζιβαρηντακὶ σοὺ γιολλαρηντὰ Εὐρωπαλὴ ἀσκερλὲρ οὐζερινὲ ἀτὲζ ἐτμισλὲρ, βὲ ἄντζαχ τὸπ κούλλελερὶ ἰλὲ τέφ οὐ τεπιτὲ ὁλουνὰ πιλμισλέρ τὶρ. Ἐτζνεπὶ ἀσακίρι μουχτελιτὲ ἐχαλινὶν ἐλλεριντὲν σιλαχλαρηνὴ ἀλμαγὰ πασλαμησλάρ τὴρ. Ἰγγλιζ βὲ Ρουσία ἀσακίρι ἰμτατιγεσινὶν πού χαφτανὴν νιχαγετιντὲ Κρητηγὲ μούβασελετλερινὲ ἰντιζὰρ ἐτιλμεκτέ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀλτὴ τεβλετλερτὲν χὲρ πιρὶ Κρητηγὲ πὶρ κατζὰρ πόλούκ σούβαρὶ ἀσκερὶ κοντερετζεκλέρ τὶρ. Ἀλμανία σιμτιγὲ κατὰρ Κρητηγὲ χὶτζ ἀσκὲρ κοντέρμεμιζ ὁλτηγὴ κιπὶ, ἰχτιμὰλ κι πουντὰν πόϊλὲ τάχι κοντέρμεγετζεκ τὶρ. Κρητητὲ Γιουνὰν ἀσακιρὶ κομαντανὴ Τζενεράλ Βάσσο Γιουνανιστὰν ἰλὲ ἰχτιλατὴ μούνκατι ὁλμοὺζ ὁλμασηνὰ ράγμεν, ριβαγετὲ ναζάρεν, κοῦνὲζ τηλεγραφὴ ἰσαρετλερὶ Βασητασήϊλε κεντὶ μεραμηνὴ ἀνλατμαγὰ μουβαφφὰκ ὁλμούζ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία, ἀσακίρι Γιουνανιγὲ Κρητητὲν τζεκίλμετικτζε, γενὶ οὐσούλη ἰταρενὶν μεβκηϊ ἰτζραγιὰ κονμασηνὰ κατίγεν μουχαλεφὲτ ἐτμεκτέ τὶρ. Κρήτη φουκαράϊ ἐχαλίϊ Μούσλιμεσὶ ἰτζοὺν 12,000 τζουβὰλ οὖν κοντεριλμὶς τὶρ. Πουνλαρὴν 4,500ὶ τζέπὶ χούμαγιουντὰν, 5,000ὶ χαζινὲϊ μαλιγετὲν, βὲ 2,500 τζουβαλὴ Κρήτη ἰανὲ ἀκτζεσὶ ἰλὲ σατοὺν ἀληνμὶς τὴρ. Χανιατὰ τζιτζὲκ ἰλλετὶ ζουχοὺρ ἐττιγιντὲν, ἰλλὲτι μεζκούρενὶν ὁνούνοὺ ἀλμὰκ οὐζρὲ, ὅραγια πὶρ μικτὰρ τζιτζὲκ ἀσηση κοντεριλμὶς τὶρ.

ΑΛΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζοῦμὰ κοῦνοῦ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Ρουμανία σεφιρὶ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὰκ σερεφενὲ ναΐλ ὁλμούς τὴρ. — Σιβὰς βιλαγετὶ βαλίϊ τζετιτὶ Χαδζῆ Χασὰν πασὰ κετζὲν σαλὴ κοῦνοῦ μαχάλη μεμουριγετινὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Ἀδάνα βαλισὶ Χοῦσεΐν Χιλμὶ ἐφέντι χαζρετλερινὲ ρούτπέϊ πάλὰ τεβτζὶχ, βὲ πιριντζὶ ρούτπετὲν πὶρ κητὰ Μεδζιδιγὲ νισανὴ ἰχσὰν πουγιουρηλμὴς τὴρ. — Τοκὰδ βακηασηντὰ ζιμετχὲλ ὁλανλαρὴ μουχακεμὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Τοκαδὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὁλὰν χεϊγέτι μαχσουσὲ κετζὲν τζοῦμὰ κοῦνοῦ οὐμούρη μεμουρεσινὲ πασλαμὴς τὴρ. Χεϊγέτι χακιμὲ ρεϊσὶ Χασὰν Φεχμὶ πασανὴν ἐχαλιγὲ χιτάπεν νεσὶρ ἐτμὶς ὁλτηγὴ πὶρ πεγιανναμὲ τεσιράτη χασανεγὶ μουτζλὶπ ὁλμούς τὴρ. — Τεσισάτη ἀσκεριγὲ ἰτζοὺν βεριλὲν ἰανενὶν μικτὰρὴ τακρίπεν 300,000 λιραγιὰ πάλὶγ ὁλοὺπ, μεπλάγη μεζκοὺρ Πάνκη Ὀσμανιτὲ τεποζίτο ἐτιλμὶς τὶρ. Σιμτιγὲ κατὰρ πού μεπλαγὴν ἄντζαχ 33,000 λιρασὴ ἀτλὰρ ἰλὲ Μάβζερ τούφενκλερὶ ἰστιρασηνὰ σὰρφ ὁλουνμὴς τὴρ. — Τούγιούνη Οὐμουμιγὲ ἰταρεσὶ Κασαπὰ τεμὶρ γιολοὺ τεμινὰτ ἀκτζεσινὶν ἰκιντζὶ τακσιτὶ ὁλὰν 15,000 λιραγιὴ μεζκοὺρ σημεντηφὲρ ἰταρεσινὲ τετιγὲ ἐτμὶς τὶρ. — Φράνσα σεφιρὶ Μ. Κανπὼν Τοκὰδ φουκαράϊ ἐχαλισινὲ τεβζὶ ὁλουνμὰκ οὐζρὲ, Τοκαδτὰ μουκὶμ δζιζβιτλερὲ 3,000 φρὰνκ κόντερμὶς τὶρ. — 1878 σενεσὶ μουχαρεπεσιντὲ μεϊτάνη μουχαρεπετὲ μετζρούχ ὁλανλαρὴν ἔμρι τεταβισινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ τεσὶλ ὁλουνμὴς ὁλὰν Χιλάλη Ἀχμὲρ τζεμιγετὶ ὅζεμαντὰν περού χὶτζ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἔτμεμὶς τὶρ. Βὲ λάκιν κετζὲν χαφτὰ τζεμιγέτι μεζκούρενὶν σὰγ καλμὴς ὁλὰν ἀζασὴ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τὶρ. Νουργιὰν ἐφέντι τζεμιγετὲ ριγιασὲτ ἐτμὶς τὶρ. Τζεμιγὲτ ἐλιντὲ καλμὴς ὁλὰν 9,000 λιρὰ ἰλὲ χαστάχανὲ λεβαζιματηνὴ βὲ ὁμνοὺπούς ἀραπαλαρηνὴ χουτούτη Γιουνανιγετὲ μούτζτεμὶ ὁλὰν ἀσακίρι Ὀσμανιγενὶν οὐμούρη σηχχιγὲ σούπεσινὲ τέρκ οὐ ἰχτὰ ἐτμεκλιγὲ καρὰρ βερμὶς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΑΕΡ

Τουλὼν, Ἀπρίλιος 8. Ἰκὶ ἀβίζο τορπεδολαρὴ πουρατὰν Σουδργιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμισλέρ τὶρ. Σούδα λιμανηντὰ πουλουνὰν πὶρ τορπεδο ἰσὲ Τουλωνὰ ἀβτὲτ ἐτετζέκ τὶρ. Ρώμα, Ἀπρίλιος 8. Μεβσούκεν ριβαγὲτ ὁλουντηγηνὰ ναζάρεν, Αἴγινα κόρφεζινὶν ἀπλοκασηνὰ γιάρην πασλανατζάκ τὴρ. Ἰταλία βούκελασὴ Κρήτη μεσελεσὶ χουσουσηντακὶ μεσλεγινὶ Παρλαμεντογιὰ ἰζὰχ ἰλὲ ἰχτιμὰλ κι πὶρ ἐμνιγὲτ ρεγὶ ταλὲπ ἐτετζέκ τὶρ. Παρὶς, Ἀπρίλιος, 8. Κρητητὲν κελὲν χαπερλερὲ ναζάρεν, Σιτειαστακὶ Φρανσὴζ ἀσκερλερὶ ἰλὲ Κισαμοστὰ πουλουνὰν Ἰγγλιζ ἀσκερλερινὶν χὰλ οὐ μεβκηϊ κιττικτζε μούσκιλλεσμεκτὲ τὶρ. Ἰκὶ πὶν κατὰρ ἐσκηγιὰ Σιτείας τζιβαρηντὰ τοπλανμησλὰρ, βὲ Φρανσὴζ κρουαζόρού σούβαρισὶ καραγιὰ πὲς κητὰ τὸπ ἰχρατζηνὰ μετζποὺρ ὁλμούς τὴρ. Πὶρ τακτὶμ ἐσκηγιὰ Κισαμοσὰ τάχι τεαρρούζ τεχτιτιντὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Μάρτιος 29/10, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμὶ (χουπονὴ κεσιλμὶ)	19 35
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	90 50
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ	69 20
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπτο	70 —
Λόνδρα » »	111 —

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΡΣΣΤΑΝ

Μεδζιδιγὲ	108 11	Κὲμὲζ οὐραχλήχ	103 10
Μεδζ. τζαργεγὶ	107 30	Πόλ	90 5
Μεταλίχ	97 20	Ναπολέων	87 15
Πεσλίχ	103 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήχ	103 10	Λίρα Ἰγγλιζ	110 2

Μανὲτ Καϊμὲ 8 69

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΛΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμεριχὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΠΡΙΛΙΟΣ 17, 1897 NOYM. 16

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Σεμαγιή τα χισαπὰ ἄλ	121
Ἰταάτ	121
Χακιμλὲρ (Κριταί) κιταπή	121
Χανενίν μουχαταραλαρή	123
Κουββέϊ βαχιμέ	123
Κόγγο ούζεριντὲ πὶρ ἄτ	124
Πὸρτζ ἐτενλερέ	124
Ἀρηλὰρ μουχπὶρ μακαμηντά	124
Μούτενεββιγέ	125
Μουχαρρεράτ.— Κιτάπη Μουκαττὲς μούλχεμ πὶρ κιτάπ μη τηρ;	125
Ἐϊλεντζέ	126
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	127
Σαρραφιγέ	128

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζούν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ἕ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὁλοὺπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὁλουνμὰκ ούζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεδὰττ ἰτζούν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΣΕΜΑΓΙΗ ΤΑ ΧΙΣΑΠΑ ΑΛ

Ζεμιντὲ ἰζὰχ ὁλουνμὰζ ὁλὰν πὶρ τζὸχ σεϊλὲρ σεμὰ ἰλὲ ἰζὰχ ὁλουνουρλάρ. Πού ὁμρούν μουσαβατσηζληκλαρὴ κελετζὲκ τζελίλ χαγιαττὰ τεσβιγὲ ὁλουνατζακλάρ τηρ. Ἰστὲ σιζὲ πού φικρὶ ἰζὰχ ἐτὲν, βὲ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληγμαγὰ σαγιὰν ὁλὰν ούφατζηκ πὶρ χικιαγέ.

Κησὴν σογούκ βὲ φουρτουναλὴ πὶρ κόυνούντὲ ἰχτιγιὰρ πὶρ Χριστιὰν κεντινὶν ἀγὴρ γιούκούντὲν ραχατλανμὰκ ούζρὲ πὶρ γερτὲ τουρτού. Τὰμμ γιακηντὰν ἰτζιντὲ φοτούλ πὶρ κιμσενὶν κουρτουλμούς ὁλτηγὴ μούκελλὲφ πὶρ ἀραπὰ κετζτιγὶ σηρατὰ πιλτὶκ πὶρ κιμσὲ ἀνὰ ράστ κελτί. Ἀραπατὰ ὁτουρὰν κιμσενὶν χὲρ χάλ ού ταβρηντὰν ἀνὴν ρεφαχιγὲτ βὲ ραχὰτ ἰτζιντὲ δμρ κετζιρμεκτὲ ὁλτηγὴ ἀσικιάρ ἰτι. Ὅλ πιλτὶκ κιμσὲ ἰχτιγιαρὰ τετί κι, «Πάζεν σόζούνού ἐττιγινὶζ μουκαττέρι ἰλαχὶ χακκηντὰ νὲ τέρσινιζ; Μαλούμούνὶζ τίρ κι, σού ἀτέμ φασὴκ πὶρ ἀτέμ ἰσέ τε, ἰστὲ γεσὶλ πὶρ ἀγὰτζ μισιλλού χὲρ ταραφὰ τὰλ πουτὰκ σαλμήζ τηρ. Κόζλερὶ σεμιζλιγιντὲν τηβαρὶ τούσούγιορ· σάϊρ ἀτεμλὲρ ἰλὲ περαπὲρ μούζταριπ ὁλμάζ· σὲν ἰσὲ χὲπ ἀλτούν βὲ κούμούσούν Ραππὴν ἰτιγινὲ ἰνανμακληγὴν ἰλὲ περαπὲρ, ἀνὴν ἰναγέτι ἰλαχιγεσινὲ χατὶμ βὲ μούτεμὶτ ὁλμακληγὴν ἰλὲ περαπὲρ, σού ἰχτιγιὰρ γιασηντὰ τζαλησὴπ τζαπαλάγιορ, κὰν τὲρ τοκούγιορσην, βὲ ἐκμὲκ βὲ σουγιηντὰν φαζλὰ ἐλινὲ πὲκ ἄζ σέϊ κετζιρίγιορσην. Πού σεγὶ ἰναγέτι ἰλαχιγὲ ἰλὲ νὲ βέτζχλε ούγιουστηρὰ πιλίρσιν;» Μούσὶνν Χριστιὰν κεμάλη τεατζτζούπλε μερκουμὴν γιούζούνὲ πακτὴ, βὲ ἰμάνη ἀζὶμ ἰλὲ «Σεμαγιή τα χισαπὰ ἄλ, σεμαγιή τα, βὲ ὅλ ζεμὰν;» τεγιού τζεβάπ βερτί. Χριστιανὴν σεματὰ γιηγηλὴ χαζινελερὶ βάρ τηρ. Πού τούνγιατὰ ἰκὲν καλπιντὲ πόγιούκ σερβέτι ρουχανιγεγὲ μαλὶκ ἰσέ τε, σεματὰ ὁλούπ τα ζάϊ ὁλμακ μουχαταρασηντὰν κούλλιγεν μασούν πουλουνὰν μιλιονλαρὴν βαρισί τιρ.

ΙΤΑΑΤ

(Μηστὴρ Κάϊληρ)

Ἰταάτ Ἰησοῦς Χριστοσὴν τεπαασηνὴν τατζὴ βὲ γιακησηγή τηρ, τεμὲκ μούπαλαγὰ τεγίλ τιρ. Κουτσιγέτι σαχσιγενὶν οὺς ούλ ἐσασὴ βὲ ρουχή τηρ. Κιτάπη Μουκαττέσὶ τετκίκ ού μούταλαατὰν βὲ χακικὶ τουατὰν πὰζ μακσὲτ ἰλαχὶ Μουαλλιμιμιζὶν ἰρατετινὶ ὁϊρενμὲκ τιρ. Ὅλ Μουαλλιμὶν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τούνγιατὰ ἰναγὲτ βὲ χελασὰ ναΐλ ὁλμούζ ὁλὰν χὲρ ἀτεμὶν ἀρζουλεγὲ πιλετζεγὶ ἓν ἀλὶ τερακκή τηρ. Ὅλ ούτζ «Ἀρτὴμ σηρὰ κὲλ,» κελιμελερὶ Χριστιὰν βαζιφελερινὶν χούλασασὴ τηρλάρ, βὲ ἰζζέτ ού τζελαλὶν σεμαβὶ μεκιανλαρηνὴν σεκενεσὶ Κουζουνὴν κεντίλερὶ κότούρτούγιού χὲρ γερὲ ἀρκασὴ σηρὰ κιτερλέρ. Μουκαττὲς ἰταατὴν σεραγίτι ἐσασιγεσὶ σεβκούλού Ραππήμηζὴν πιζὶμ ούζεριμιζὲ χούκούμὲτ σούρμεσινὲ χούσνι ριζαμήζλε μουβαφακὰτ ἐτμὲκ, Ἀνὴν ἐβαμιρινὲ πίλα ἰστικιὰ μούτὶ ὁλμὸκ, βὲ Ὅ χὲρ σεϊτὲ χὲρ σέϊ ὁλσούν τεγιού λὰ σέϊ μεσαπεσιντὲ ὁλμαγὰ ραζὶ ὁλμὰκ, βὲ ὅλ βέτζχλε κεμάλη σήτκ ού ἰστικαμέτλε κόρούνμὲζ Ραππήμηζὰ κόγια κεντισινὶ γιαννμηζτὰ κόρούγιορηζ κὶπὶ χητμὲτ ἐτμὲκ τιρ.

ΓΙΟΥΚΛΕΡΙΜΙΖΙ ΤΑΣΗΓΙΑΝ

Ἀμερίκα γαζεταλαρηνὴν κετζενλερτὲ χικιαγὲ ἐττικλερινὲ κόρὲ, πὶρ καρὴ ὁλμούζ ὁλὰν ὀγλουνὴν βούτζουτηνὴ Ἀμερικανὴν σὸν ταχιλί μουχαρεπεσιντὲν πέρού χανεσιντὲ σακλαμήζ ἰτι. Βούτζουτὴ χαβὰ ἄλμαγιαν πὶρ σαντηγὴν ἰτζινὲ κομούζ ὁλούπ, χὲρ κούν κιτὶπ ταπουτὴν τζὰμ καπαγηντὰν πίραζ ὀγλουνὴν γιούζούνού σέϊρ ἐτέρ ἰτι. Ἀκηπετ κεντισί τε ὁλούπ, ἰκισινὶν βούτζουτὴ πὶρ μεζὰρ ἰτζινὲ κόμούλτού.

Ὅλ βαλιτὲ γιοκαρὴ πακατζὰκ γερτὲ ἄλετ τεβὰμ ἀσαγὴ πακτηγηντὰν, ἀνὴν ὁμρούνούν σενελερὶ ἄτζεπα νὲ κατὰρ μούκεττὲρ ὁλμούζ ὁλμαλή τηρ! Ὁ πουλουτλαρὰ πακὰρ, βὲ ἀνλερὶν ὁτεσιντὲ ζιγιατὰρ κούνὲς πουλουντηγηνὴ ούνουτούρ ἰτι. Ταπουτὴ χανεσιντὲ, βὲ Τεσελλὶ Ἐτιτζιγὶ καλπινὶν χαριτζιντὲ σακλάρ ἰτι. Γιάληνζ ὁλούμὲ πακὰρ, βὲ Χριστοσὴν ακηγιαμὲτ βὲ χαγιὰτ πένἰμ,» τετιγινὶ ούνουτούρ ἰτι.

Γιούκλὲρ χουσουσηντὰ ταρίκι ἐσλὲμ ἀνλερὶ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰχαλὲ ἐτμὲκ τιρ. Νιτζελὲρ πού κατὴν μισιλλού ραχὰτ πουλμὰκ ἰτζούν, Ἀλλαχὴν ταγίν ἐτμὶς ὁλτηγὴ ταρικὲ σαλίκ ὁλμαγιαρακ, κεντὶ ὁμρλερινὶν τζιτζεγινὶ σολούπ σαραρττηκτὰν πασκὰ, σαϊρλερὶν χαγιατλαρηνὴ τάχι καραρτηρλάρ. Ἀλλαχὰ βὲ Ἀνὴν μούπαρὲκ κελαμηνὰ τεβεκκούλ ἐτμεκλίκ κατὰρ ἰνσανὰ σελαμὲτ βὲ ἰστιραχὰτ πάχὲ ἐτὲν χίτζ πὶρ σέϊ πουλουνμάζ.

Γιανὴπ παρλὰκ πὶρ ζιγιὰ ὅλμαγιαν χὲρ ἐρκὲκ βὲ καρὴ Ἀλλαχὴν μακσετινὶ ποσὰ τζηκαρήρ. Λάκιν Ἀλλαχὰ κεντὶ ζιγιασηνὴ καλπὶλεριμιζτὲ τογτουρμαγὰ πράκματηκτζα πίζλιμ ὁϊλὲ ζιγιὰ ὁλμακληγημὴζ μούμκὶν τεγίλ τιρ. Πασλαρημηζὴ ζιφιρὶ καρανληκτὰ κιζλετιγιμὶζ μούττέττζε σαϊρλερὲ ήσὴκ ὁλμάζ. Ἀλλαχὰ καρσὴ βεζαΐφι ἐββελιγεμιζτὲν πιρὶ σαϊρλερὶ μεσούτ ἐτμὲκ ἰτζούν ἐλιμιζτὲν κελὲν χὲρ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τιρ. Πούτούν καλπιντὲν Ἀλλαχὴ σεβὲν κιμσὲ ἰτζούν γεκιγανὲ ἔμρ «Κονσουνὴ κεντὶν κιπὶ σεβεσινὲ» τὲν ἰπαρέτ τιρ.

ΧΑΚΙΜΛΕΡ (ΚΡΙΤΑΙ) ΚΙΤΑΠΗ

5.

[Πέντι μαχσούς]

Ἰεφθάε ἰσὲ πασλὰρ πασλαμὰζ κεντισινὶν ἰκτιτὰρ σαχιπὶ, βὲ μιλλετινὶν ριγιασετιντὲ πουλουνμαγὰ λαγιὴκ πὶρ ζὰτ ὁλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλετί. Ὁ ἰπτιτὰ μεσελεγὶ κὰν τοκούλμεκσιζιν τέρ ού τεσβιγεγὲ τζαληστή. Ἰπρανλὲρ Χαναανληλαρὴν μούλκλερινὶ ζὰπτ ἐτμεγὲ μίν ταρὰρ Ἰλλὰχ μεμούρ ὁλμουσλὰρ ἰτἰϊσε τε, πὰ ἔμρι ἰλαχὶ Ἐδωμλουλαρὰ, Μωαβληλαρὰ βὲ Ἀμμωνλουλαρὰ τοκάνμαγιατζακλαρ ἰτι. Βὲ λάκιν Ἀμ-

μωνλουλὰρ Παλαιστίνη τιγιαρηνὴν πὸυτὸὺν σὰρκ ταραφηνὴν χάκκεν κεντὶ μιρασλαρὴ ὸλτὴγηνὴ ἰττιὰ ἐϊλέγιορλαρ ἰτι. Ἰεφθάε ἀνλερὶν ἴσπου ἰττιασηνὴν ναχὰκκ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐϊλετί. Πενὶ Ἰσραὴλ τιγιαρὴ Ἀμμωνληλαρὴν ἐλλεριντὲν τεγίλ, ἄντζακ Ἀμορλουλαρὴν Σηὼν βὲ Ὤγ νὰμ μελικλεριν ἐλλεριντὲν ἀλμησλάρ ἰτι. Πουντὰν πασκὰ, πενὶ Ἰσραὴλ 300σενετὲν πεπρὸὺ τιγιαρὴν σαχὶπ βὲ μαλίκι μουτλακὴ ὸλμοὺξ ἰτιλέρκι, πὸὺ μὸυττὲτ ἀνλερὶν τιγιαρὴν χακκλὴ σαχιπὶ κεντιλερὶ ἰτικλερινὶ ἰττιὰ ἐτμελερινὲ μετὰρ ὸλατζὰκ κατὰρ ὸὺζὸὺν ἰτι. Ἰεφθαενὶν τεκλιφλερὶ ρὲττ ὸλουντὸὺ, βὲ μὸυναζαανὴν σεπεπὶ πενὶ Ἰσραὴλ ὅλματὴγηνη κὸστερμὶξ ὸλτὴγηντὰν, τέρχαλ μουχαρεπεγὲ χαζηρλαντή. Ὅ κεντὶ ἀσκερλερινὶ τοπλατὴ ἰσέ τε, μουζαφφεριγὲτ ἰχραζὴ ἰτζὸὺν τεβφικάτη ἰλαχιγεγὲ μὸὺχτὰτζ ἰτιγινὶ χὶσς ἐϊλετὶ, βὲ πουνὰ ναὶλ ὸλμὰκ ἰτζὸὺν σὸὺ νεζρὶ ἐττί· «Χανεμὶν καπουσηντὰν καρσὴμὰ τζηκὰν χὲρ νὲ ἰσὲ, Ραππὴν ὸλσοὺν, πὲν τάχι ἀνὴ μουχρακὰ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ τακτὶμ ἐτέριμ.» Ἰεφθάε κιάμιλεν ἰχράζη μουζαφφεριγὲτ, βὲ χανεσινὲ ἀβτὲτ ἐττικτὲ, κηζὴ ἀνὴ ἰστικπαλὲ τζηκὴπ, ἀνὴ τὶλχοὺν ἐϊλετί.

Ἰεφθάε κηζηνὴ πὶρ μουχρακὰ μακαμηντὰ τακτὶμ ἐϊλετί μι; Πού πεντὶ γιαζὰρ ἰκὲν, ὀνὸυμὸὺζτὲ τοκοὺζ μὸυφεσσιρὶϊνι μὸὺτεαχχιρὲ ἐσερλερὶ πουλουνμακτὰ, βὲ πουνλαρὴν πεσὶ πὸὺ σὸυαλὰ κεμάλη ἰτιμάτλε «Ἔββετ,» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτικλερὶ κὶπὶ, τὸρτὸὺ τάχι ἄϊνι τερετζὲ ἰτιμάτλε «Γιὸκ» τεγιὸὺ τζεβὰπ βερμεκτὲ τὶρλέρ. Πὶζ ἴσπου ἰκὶ σηνηφὰ τάχι μενσοὺπ ὸλὰν μὸὺφεσσιρλεριν τελίλ βὲ πὸὺρχανλαρηνὴν πὶρ ἰτζμαληνὴ βεριριζ.

Κηζὴν φὶλ χακικὰ ὸλμὸὺξ ἰτιγινὶ ἰσπατὰ τζαληὶανλαρὴν ἰττιασήντζα, χικιαγενὶν γεκὶγιανὲ μανά οὺ τεφσιρὶ πού τηρ. Ἀνλερὶν σὸζὸὺνὲ κὸρὲ, αχανεμὶν καπουσηντὰν τζηκὰν χὲρ νὲ ἰσὲ» σὸζὸὺ πὶρ χαϊβὰν τεγίλ, ἄντζακ πὶρ ἀτὲμ μανασηντὰ ἀνλασὴλμαλή τηρ. Ἔγερ Ἰεφθάε Ἰεοβαγιὰ πὶρ χαϊβὰν κουρπὰν σουνμαγὴ ἀρζουλέγιορ ἰτϊϊσε, ἴλκ τεφὰ καπουσηντὰν καρσὴσηνὰ τζηκὰν χαϊβανὴ τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ σὸυρὸυσὸυνὸὺν ἔν ἀλασηνὴ τακτὶμ ἐτέρ ἰτι. Πὲκ ἀσικιὰρ τὴρ κι, ἀνὴν φικρὶ κεντισίντζε ἰτζρασὴ κὸὺτζ ὸλὰν πὶρ σεγὶ νὲζρ ἐτμέκ ἰτι, βὲ μουνταζὴρ ὸλτὴγὴ πὸγιὸὺκ μουζαφφεριγετὶ ἰχράζ ἰτζὸὺν πὶρ χαϊβὰν νεζρὶ πὲκ τζὸὺζι πὶρ σέϊ ὸλοὺρ ἰτι. Μουχρακὰ τακτὶμ ὸλουνὰν σεγὶν ὸλὸυμὸὺνὲ τελαλὲτ ἐτέρ ἰτι, βὲ κηζὴν «Πανὰ ἀγζηντὰν τζηκτὴγηνὰ κὸρὲ γιὰπ,» σὸζὸὺνὸὺν κεντισινὶν πὶρ μουχρακὰ μακαμηντὰ τακτὶμ ἐτιλμεγὲ ραζὶ ὸλμοὺξ ὸλμασηντὰν πασκὰ πὶρ μανασὴ ὸλάμαζ. Πετερινὶν ααὴν χακκηντὰ ἐττιγὶ νεζρὶ ἰφὰ ἐϊλετί,» σὸζὸὺ τάχι ἄϊνι τερετζετὲ βαζὶχ βὲ ἀσικιάρ τηρ. Ἰνσανὴν κουρπὰν μακαμηντὰ ζὲπχ ὸλουνμασὴ χεμτζιβὰρ μιλλετλέρτζε σεβὰπ βὲ πάισι κεφαρὲτ ἄττ ἐτιλτιγιντὲν, Ἰεφθαενὶν κετζιρμὶξ ὸλτὴγὴ ὰμρὸὺ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαρὰκ, ἀνὴν ἄϊνι ἐφκιάρ οὺ ἰτικατὰ ζαχὶπ ὸλμοὺξ ὸλμασὴ τὸγρουσὴ ἀτζαὶπ τεγίλ τὶρ. Πακὶρ γιάχοτ πακιρὲ χαλτὲ γιασαμὰκ χὶτζ πὶρ Γεχουδὶ κανουνὴ γιάχοτ ἀτεσὶ μουκτεζασηντὰν τεγίλ ἰτι, βὲ ἀνλερὶν ἀρασηντὰ πεκιὰρ χαλτὲ κετζιριλὲν πὶρ ὰμρὸὺν ἐβλὶ χαλτὲ κετζιριλὲν πὶρ ὰμρτὲν ταχὰ μουκατττὲς ὸλτηγηνὰ ταὶρ πὶρ φίκρ οὺ ἰτικατ τζαρὶ τεγίλ ἰτι. Μερκουμενὶν ἐρκὲκ πὶλμετιγι κεϊφιγετινὶν ζικρὶ πετερινὶν περβασηζληγηνὴν πὸγιὸὺκλὸὺγιὸὺνὸὺ, βὲ κηζὴν καχρεμανληγηνὴ κὸστερμὲκ ἰτζὸὺν ἰλαβὲ ὸλουνμήξ τηρ. Ἰστὲ πού μουαμελεγὲ ταὶρ Ἰωσηποσὴν, Ὡριγένης, Ἱερώνυμος, Χρυσόστομος βὲ Αὐγουστῖνος κὶπὶ πατερεσλερὶν, βὲ νὲ κατὰρ κὶ μαλὸὺμ ἰσὲ, ὃν ἰκιντζὶ ἀσρὴν ἰπτιτασηνὰ κατὰρ χὲπ Γεχουδὶ βὲ Χριστιανλαρὴν ἐφκιαρὴ τάχι πού ἰτι. Λούθηρος τάχι «Πάζη κιμσελὲρ Ἰεφθαενὶν κεντὶ κηζηνὴ κουρπὰν ἔτμετιγι ἰττιασηντὰ ἰσελέρ τε, μέτνι ἀσλὶ ἀτζὴκ βὲ ἀσικιάρ τηρ,» τέγιορ.

Πακιρενὶν ὸλτὸυρὸύλμεμιξ ἰτιγὶ φικριντὲ ὸλανλαρὴν ἰττιασήντζα, κουρπὰν μακαμηντὰ ἰγσὰν ζεπχὶ, γιάχοτ ἀτεσὲ γιακκηλμασὴ Ραππὴν ναζαρηντὰ μεκροὺχ ὸλοὺπ (Δευτ. ιϐ'. 31), ἴλκ ζεμανλαρτὰ πενὶ Ἰσραὴλ ἀρασηντὰ πού κὶπὶ κουρπανλαρὴν ζικρὶ χὶτζ πουλουνμάζ, βὲ ἀτέτι μεζκὸυρὲ Ἱερουσαλημὲ ἄκτζακ Ἄχαζ βὲ Μανασσῆ κὶπὶ φασὴκ μελικλὲρ ταραφηντὰν ἰτχάλ ἐτιλμὶξ τὶρ. Βὲ πὶζ ζὰνν ἐτμέγιζ κι, τέγιορλαρ ἀνλὲρ, Ἰεφθάε πού χουσουστακὶ κανούνη νεχιτὲν πιχαπὲρ ἰτι. Μὸυσαριλέϊχ Ἀμμὼν μελιγὶ ἰλὲ μὸὺζακερατηντὰ Ἰπρανὶ ταριχινὲ ἀσινὰ ὸλτὴγηνὴ ἰσπὰτ ἐϊλετί, βὲ χὶτζ σὸὺπχὲ γιόκ κι, ἰνσανλαρὴν κουρπὰν μακαμηντὰ τακτὶμ ὸλουνμαλαρὴ Ἰεοβαγιὰ μακπούλ ὅλματὴγηνη ἀνλαγιατζὰκ κατὰρ σεριατὰ βακήφ ἰτι, ζίρα χὲρ Ἰπρανὶ σεριατὰ ὃ κατὰρ βακὴφ ὸλμαγὰ μετζπούρ ἰτι. Ὅ πού νεζρὶ περβασήζτζασηνα βὲ τὸὺσὸὺνμεγερεκ ἐττί, τεμὲκ, κεντινὶν ἐββελκὶ τάβρ οὺ μουαμελελερινὲ μουγαὶρ τὶρ, ζίρα ὃ Ἀμμωνληλὰρ ἀλεϊχιντὲ μουχαρεπὲ ἰτζὸὺν τέρχαλ κηλητζὰ σαρήλματὴ, ἄντζακ κεμάλη σὰπρ ἰλὲ μὸὺζακεράτη σουλχιγενὶν νετιτζεσινὲ μουνταζὴρ ὸλτὸὺ. Πὶζ χάττα Βααλὰ ταπηνανλαρὴν πιλὲ ἀνὰ ἰνσανλαρτὰν κουρπὰν τακτὶμ ἐττικλερινὲ ταὶρ πὶρ κὸνὲ ἐσὲρ οὺ ἀλαμετὲ ράστ κέλμετιγιμιζ κὶπὶ, Ἀχαὰβ βὲ Ἰεζάβελ τάχι μεζκὸὺρ ἀτετὶ Ἰσραὴλ τιγιαρηνὰ ἰτχὰλ ἔτμετιλερ. Ἰεφθαενὶν γάγετ μὸυκεττὲρ ὸλμασὴ πού παπτὲ χὲρ κὸνὲ σὸὺπχεγὶ ἰζαλὲ ἐτμέζ. Κηζὴ ἀνὴν γεκὶγιανὲ ἐβλατὴ ὸλοὺπ, ζὸὺρριγετινὶν ὸὺμὶτὶ πακασὴ ἀνὴν βασητασήϊλε ἰτι, βὲ ἔγερ μακτισὶν χητμετινὲ βάκφ οὺ τακτὶς ἐτιλμὶξ ἰτϊϊσε, μερκουμὲ κεντισίντζε ὸλμὸὺξ ὸλτὴγὴ ζεμαντακὶ κατὰρ ζαγιατττὰν ματοὺτ ὸλοὺρ ἰτι. Βὲ μεζκὸυρενὶν πακιρελιγὶ ἰτζὸὺν ἀγλαμὰκ χουσουσηντακὶ ἀρζουσὴ ὸλτὸυρὸὺλετζεγὶ φικρὶ ἰλὲ τεβαφοὺκ ἐτμέζ. Ἔγερ μερκουμὲ ὃ κατὰρ ἄζ βακηττὰν ὸλετζὲκ ἰτϊϊσε, πὶτ ταπὶ ἐϐτὲ καλὴπ πετερινὶν σὸχπὲτ βὲ τζεμιγετινὲ ναὶλ ὸλμαγὴ μὸὺρετζτζὰχ σαγιὰρ ἰτι. Κέζαλικ πού βέτζχλε ὸλμεγὲ μετζπούρ ὸλατζὰκ πὶρ κὲντζ τζοκτζὰ κεντινὶν πακιρελιγὶ χακκηντὰ τεγίλ, ἄντζακ κεντὶ χαγιατὴ χακκηντὰ τὸυσὸὺνὸὺπ τασὴνὴρ. Λάκιν ἔγερ Ἰεφθάε ἐτμὶξ ὸλτὴγὴ νεζρ σεπεπὶλε κηζηνὴ μὸυττὲτ ὸὺλ ὅμρ πακιρὲ χαλτὲ καλμαγὰ βάκφ οὺ τακτισὲ μετζπούρ ὸλτοὺ ἰσὲ, ὃ βακὴτ ταγλαρτὰ ἴσπου ἀγλαμακλὴκ ταπὶ ὸλοὺπ, φὶλ χακικὰ ἀτεμλὲρ χουζουρηντὰ ἰτζρὰ ὸλουνάμαζ ἰτι. «Πὶρ κηζὴν κεντὶ πακιρελιγὶ ἰτζὸὺν ἀγλαμασὴ πὶρ πακιρὲ μακαμηντὰ ὸλετζεγιντὲν τολαγιὴ ἀγλαμασὴ μανασηντὰ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ γιασαγιὴπ πὶρ πακιρὲ χαλιντὲ καλμασηντὰν τολαγιὴ ἀγλαμασὴ μανασηντά τηρ.» Ἔνερ μεζκὸυρὲ ὸλτὸυρὸυλμὸὺξ ὸλσά ἰτι, μερκουμενὶν ἐρκὲκ πὶλμεμεσι κεϊφιγετὶ ὃ κατὰρ ἐχεμμιγέτλε ζικρ ὸλουνμάζ ἰτι, βὲ λάκιν μερκουμὲ πὸὺτὸὺν ὰμρὸὺντὲ πακιρὲ καλμαγὰ βὰκφ ἐτιλμὶξ ἰτϊϊσε, πού σὸζ ἄσηλ μουχὶμμ ὸλὰν σεγὶ πεγιὰν ἐτέρ. Πουντὰν πασκὰ, σεριατὴν ἀχχιαμὴντζα, τακτὶμ ἐτιλὲν χαϊβανλαρὴν ἐρκὲκ ὸλμαλαρὴ, βὲ κιαχινλὲρ ἴλὲ Λευϊλιλερὶν χετϊϊλε τακτὶμ ἐτιλμελερὶ λαζημετέν ἰτι. Κεχενὲ σηνηφηντὰν ὸλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ πού κὶπὶ πὶρ κουρπανὴ τακτὶμ ἰσινὲ ἰστιρακὰ ραζὶ ὸλμάζ ἰτι. Ἰεφθάε ἐσχάπη ἰμὰν μεσαχιριντὲν πὶρὶ μακαμηντὰ ζικρ ὸλουνούγιορ (Ἑϐρ. ιά. 32), βὲ κὲρὲκ Ἄχτη Ἀτὶκ κὲρὲκ Ἄχτη Ἰζετιττὲ μὸυμαϊλεϊχὶν μουαμελεσινὶ τακπὶχ ἐτὲν χὶτζ πὶρ σὰζ γιόκ τηρ.

Χάνκι καϐλὶ τε καπούλ ἐτσὲκ, κηζὴν κὸστερτιγὶ καχρεμανλὴκ μεζκὸὺρ χικιαγετὲ γάγετ ἀλὶ βὲ κὸὺζὲλ πὶρ σέϊ μακαμηντὰ τετζεσσὸὺμ ἐτέρ. Μερκουμὲ ἐλέμ οὺ ἰζτιρὰπ βὲ φετακιαρλὴκ σηκλετὶ κεντὶ ὸὺζερινὲ τὸὺσμεσινὲ ράγμεν, πετερινὶν κεντισὶ χακκηντὰ ἐτμὶξ ὸλτὴγὴ νεζρὶν ἰφασηνὴ κεμάλη μουχαππὲτ βὲ ἰταάτλε καπούλ ἐτίγιορ.

Ἰεφθαενὶν ἰχράζ ἐτμὶξ ὸλτὴγὴ μουζαφφεριγετὶν τικὲρ πὶρ νετιτζέϊ μὸυελλιμεσὶ τάχι ὸλτού. Κεντιλερινὶν τεφεϐϐὸὺκ βὲ ρὸὺτζχανιγετλερινὶ τεχτὶτ ἐτὲν χὲρ σεγὶ τζεκέμεγεν Ἐφραϊμλιλὲρ μεϊτανὰ τζηκήγιορλαρ. Ἀνλὲρ Γεδεωνὴν ζεμανηντὰ τάχι ἄϊνι ρουχὴ κὸστερμὶξ ἰτϊϊσελερ τε, μὸυσαριλέϊχ κὸστερτιγὶ χιλμιγὲτ βὲ τιραγὲτ σαγεσινὲ μουχασεματὴν ὸνὸυνὸὺ ἀλμὴξ ἰτι. Ἐϊϐαλὸ τέγιορ κι, «Ἐφραϊμλιλὲρ πού τεφὰ μουζαφφεριγὲτ ἰχράζ ἐτιλμὶξ ὸλτὴγὴ χαλτὲ, Ἰορδανησὶ μάχζα φοτουλληκλαρηντὰν, βὲ ταλὰν σεϐτασηντὰν νάσι, βὲ τὸυσμενὶ κεντιλερὶν μουαϐενετὶ ὅλμακσηζην γενμεγὲ ἰτζτισὰρ ἐτμὶξ ὸλὰν καχρεμαντὰν κεντὶ τάρ οὺ τιγιαρηντὰ ἰντικὰμ ἀλμὰκ ὸὺζρὲ κετζτιλέρ.» Ἀνλὲρ ἴσπου κουσουρτὰν τολαγιὴ Ἰεφθαεγὲ κεντινὶ χανεσινὲ γιακμαγὴ τεχτὶτ ἐϊλετιλέρ. Βὲ λάκιν Ἰεφθάε ἀνλερὲ, ἀνλερὶν ἰστικιὰ ἰτζὸὺν πού σεπεπὶλερὶ τάχι ὅλματὴγηνη κὸστερίγιορ. Ἰεφθάε ἀνλερὶ ταϐὲτ ἐτμὶξ ἰτϊϊσε τε, ἀνλὲρ πὲκ ἰχτιμάλ κι Ἰεφθαενὶν κεντιλερὲ ταννησήλμαγιαρακ κομαντὰν ταγὶν ἐτιλμὶξ ὸλμασηντὰν τολαγιὴ ἀνὴν ταϐετινὲ ἰτζαπὲτ ἔτμετιλερ. Ἐφραϊμλιλὲρ ταχκιραμὶζ λισὰν ἴλὲ τζεϐὰπ βερτικλεριντὲν, ταχιλὶ μουχαρεπὲ πασλατή. Γεχουδὶ μὸυφεσσιρλερὶν πεγιανηντζα, πού μουχαρεπὲ κιαχινλερὶν κουσουρηντὰν νεσὲτ ἐτμὶξ τὶρ. Ταραφέϊνι μουχαριπεϊνὶν ἀραλαρηνὰ κιρὶπ, ἀνλερὶ παρησὲτηρμὰκ κιαχινλερὶν βαζιφὲϊ μὸυκελλεφελερὶ ἰκτιζασηντάν ἰτι. Ἐφραϊμλιλὲρ Γαλααδληλαρτὰν μαγλοὺπ ὸλαρὰκ, μεϊτὰνη μουχαρεπετὲ 42,000 νεφὲρ νουφούστζα ζαγιατὰ ὸγρατὴλάρ. Ἰορδανησὲ ἰτζρὰ ἐτίλὲν κηργὴν πὸὺσπὸὺτὸὺν ναχὰκκ ὸλοὺπ, Ἰεφθαενὶν μεζκὸὺρ μουαμελεγὶ σάχσεν τασϐὶπ ἐτμὶξ ἰτιγινὲ ταὶρ

πὶρ σέϊ πεγιὰν ὀλούνμαμηζ τὴρ. Ποὺ μουαμελὲ Ἰεφθαενὶν ἀτεμλερινὶν ἀταβετὶ νὲ τερετζὲ σετὶτ ὀλτὴγηνὴ κόστερίρ. Ποὺ κόυνκὶ κόυντὲ ὀλτὴγὴ κιπὶ, ὃ ζεμανλερτὲ τάχι κελιμελερὶν σουβέρι τελεφφόυζόύντζε ὄϊλὲ φαρκλὰρ βὰρ ἰτί κι, μεζκόὺρ φαρκλὰρ ἰλὲ μουχτελὶφ γερλερὶν σεκενελερὶ γεκτικὲρλεριντὲν τεφρὶκ ὀλουνουρλάρ ἰτι. Κὸρόυνόύρ κι Ἐφραϊμλιλὲρ Σ χαρφηνὴν τελεφφόυζόυνὲ μόυκτετὶρ τεγὶλ ἰτιλὲρ, βὲ κεντιλερὶν ἴσπου ἰκτιταρσηζληκλαρὴ ἰλὲ μαχιγετλερινὶ μεϊτανὰ τζηκαρηρλάρ ἰτι. Ἐφραϊμλιλὲρ κερὲκ σέϊλ κερέκσε πασὰκ μανασηντὰ ὀλὰν Σίββωλεθ κελιμεσινὶ Σχίββωλεθ τελεφφόὺζ ἐττικλεριντὲ, τέρχαλ ὀλτόυρόυλόυρλέρ ἰτι. Ἀντὲν σόνρα Ἰεφθαενὶν χόυκόυμετινὲ μουχαλεφὲτ ἐτὲν κάλματὴ ἰσέ τε, χόυκόυμετὶ ούζοὺν σούρμετὶ. Ἀλτὴ σενὲ χακιμλὶκ ἐττικτὲν σόνρα βεφὰτ ἐτὶπ, κεντὶ καβμὴ ταραφηντὰν τὲφν ὀλουντού.

Ἰεφθαετὲν σόνρα ὀὺτζ χακὶμ τὰχὰ ζουχοὺρ ἐττὶ, βὲ ἀνλερὶν χακιμλικλερὶ μόυττετιντὲ τιγιὰρ ἀσαὶζ ὀὺζρέ ἰτι. Ἰσπου ὀὺτζ χακιμὶν μόυττέτι χόυκόυμετλερινὶν μετζμουὴ 25 σενέ ἰτι. Ἀνλερὶν ἰκισινὶν Πατριαρχικὴ ούσουληντακὶ πόγιόὺκ ἀϊλελερὶ ζικρ ὀλουνμήζ τὴρ. Ἀνλερὶν σελεφλεριντὲν πὶρὶ ὀλὰν Ἰαειρὶν τάχι ἀϊλεσὶ πόγιόὺκ ἰτι.

ΧΑΝΕΝΙΝ ΜΟΥΧΑΤΑΡΑΛΑΡΗ

(Μηστὴρ ΟΥ. Α. Οὔατκινσην)

Κετζὲν κόὺν χήφζη σηχχεττὲν πὰχὶς πὶρ ρισαλὲ γιαπρακλαρηνὴ τζεβιρὶρ ἰκὲν, κόζόυμὲ, λαγημλαρηνὴν φενὰ γιαπηλιμὴζ ὀλμασὴ σεπεπὶίλε χαβασὴ πόζοὺκ ὀλὰν κόὺζὲλ πὶρ χανενὶν σουρετὶ ἰλισὶτἰ. Ρὲσμ βὲ ρενκλὶ τζηζκὴλὰρ ἰλὲ κόστεριλμιζ ὀλὰν μόὺχλὶκ γαζλαρὴν χανενὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰν, μόὺτεατὶτὶτ ὀταλαρηντὰν βὲ τιβανχανελεριντὲν γιοκαρὴ τζηκὴπ, ἄκηπετ χανενὶν χὲπ ταχιλὶ κησμηνὴ ζεχιρλεμεκτὲ ἰτικλερὶ κόρόυλόύγιορ ἰτι. Πόζοὺκ βὲ μεκροὺχ χαβαλαρὴν χανελεριμιζὲ κιρὲ πιλτικλερινὶ, βὲ ἰτζιντὲ πιζὶμ βὲ σεβκόὺλόὺλεριμιζὶν σακὶν ὀλτηκλαρὴ, γιατὴπ καλκτηκλαρὴ χαβαγιὴ ζεχιρλεγὲ πιλτικλερινὶ τὸυσόὺντόὺκτζε τὸυτζάρη τεχσὲτ ὀλόύγιορ ἰτίμ.

Βὲ λάκιν ἄτζεπα σάϊρ μουζίρρι σηχχὲτ τεσιρὰτ κιζλίτζε πέϊτι ἀϊλεγὲ σιβισὶπ κιρέμεζλερ μι; βὲ ἔγερ λαγημλαρὰ βὲ μεκροὺχ κοκουλαρὰ καρσὴ λαζήμ κελὲν τετὰπίρι ἰχτιγιατιγεγὶ ἰττιχὰζ ἐτίγιορ ἰσὲκ, ἄκλ βὲ ἀχλακὴν κόνὲ κὸν βὲ κιζλὶ μουχαταραλαρηνὰ καρσὴ τάχι ἰχτιγιατλὴ ταβρανμαλὴ τεγίλμιγιζ; Πιλίριμ κι χανελεριμιζ χουσουσηντὰ ἔκσεριγια πόϊλὲ ἐτμέζ ἰζ. Χαριτζὶ ἀλὲμ χακκηντὰ, κόγια βαχσὶ χαϊβὰν βὲ τζαναβαρλὰρ ἰλὲ τολού πὶρ ὁρμὰν χακκηντὰ τὸυσόυνόὺρτζεσινε τὸυσόυνόὺρόυζ, βὲ χανεγὶ ἀτεμὶ χὲρ πισλιγιντὲν πακλεγὲν ἐμὶν μαχὰλ μακαμηντὰ τεσαββοὺρ ἐτέριζ. Χαγιάτη οὰμουριγεγὶ μουχαταραλὴ τεργιὰ, χανεγὶ ἰσὲ καγιαλαρτὰν ἀρὶ, βὲ σὸν ταλγαννὴν σεφινεμιζὲ γιακλασάμαγιατζαγη πὶρ λιμὰν ἄττ ἐτέριζ. Λάκιν χανενὶν τάχι κεντισινὲ μαχσοὺς μουχαταραλαρὴ βάρ τὴρ. Ἀνλερτὲν πὶρ κατζηνὴ πουρατὰ μουχτασάρεν κόστερελίμ.

Ἀϊλὲ χαγιατηντὰ πὶρ νὲβ νεφσπερεστλὶκ βὰρ τὴρ κι, ἀντὲν ἰχτιρὰζ ὀλουνμαλὴ τὴρ. Τακτίρι ἰλαχὶ ἰκτιζασήντζα, χανὲ μουχαππὲτ χισσιγιατηνὴν τεχζιπινὲ, βὲ πιζὶ νεφσπερεστλὶκ λανετιντὲν κουρταρμαγὰ μαχσοὺς πὶρ μόὺεσσισὲ ὀλμαλὴ τὴρ· χανὲ πιζὶ πόὺσπόὺτόὺν χαγιάτη βαχτετκιαρανετὲν κερὶ τζαγηρὴπ, πιζὲ χήππὴ βατὰν βὲ ἰνσανιγετπερβερλὶκ ὄϊρετμεγὲ τακτὶρ ὀλουνμήζ τὴρ. Χὲρ νέρετε κι χανὲ ἴσπου μόὺράτὴ ἰλαχιγὲ μουβαφὴκ ἰσὲ, πετὲρ, βαλιτὲ βὲ ἐβλατὴν ρουχηνὴ οὰμουμὶ μουχαππέτι φαϊκαγιὰ ἀληστὴρήρ. Βὲ λάκιν πὶζ τζὸκ τεφὰ κὸρόὺγιορηζ κι, ἀϊλὲ χαγιατὴ πού κιπὶ πὶρ σέϊ ἰτζρὰ ἔτμεγιορ, ἄντζαχ χανετὲ ἒν ναχὸς νεβτὲν νεφσπερεστλὶκ βὲ μαλπερεστλὶκ ρουχὴ χόὺκμ σόὺρόὺγιορ. Ἀϊλὲ ταϊρεσὶ πὶρ μουχαππέτι μόὺτεκαπιλὲ σιρκετὶ ὀλούρ κι, κεντινὶν χὲπ ναζάρη τικκατηνὴ σάϊκι γιάληνηζ κεντινὶν οὰφὰκ οὰφουκηνὰ βάκφ οὰ χὰσρ ἐτέρ. Ἀϊλενὶν ἀζασὴ πιριπιρλερὶ χακκηντὰ τὸυσόὺνόὺπ τασηνηρλὰρ, πιριπιρλερινὲ χεμτὲρτ ὀλουρλὰρ, πιριπιρλερινὲ γιαρτὴμ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, βασὶ χαριτζὶ ἀλὲμ χακκηντὰ πὲκ ἄζ μεσουλιγὲτ χὶσ ἐτερλέρ. Τὸρτ ταραφὴ τιβαρλάρλε μουχὰτ παγτζεγὲ πενζερλὲρ, βὲ κονσόυλαρηνὴν ἰχτιγιατζ βὲ μουζαγιακαλαρηνὴ κὸρτὸυκλεριντὲ ἀνλερὲ χεμτὲρτ βὲ μουαβὶν ὀλμαγὰ πορτζλοὺ ἰτικλερινὶ χὶσ ἐτμεζλέρ. Χαγιάτη πεϊτιγενὶν σετὶτ νεβτὲν χοτπερεστλὶκ ρουχὴ πεσλεμεσὶ τογρουσὴ πὲκ ἀτζαὶπ τὶρ. Ἰστὲ πὶρ μαζχούρ κι ἀνὴν καρσησηντὰ φέβκελατε τικκάτ οὰ ἰχτιγιὰτ λαζήμ τὴρ. Ἰσπου μουζιρρ χαβὰ πιζὶ ζεχιρλέμεσιν τεγιὸὺ πεντζερελερὶ χαριτζὶ ἀλὲμ ὀνόὺντὲ ἀτζὴκ πηρακαλήμ. Πογτζεγὶ μουχὰτ ὀλὰν τιβαρλαρὴν καλμασὴ τζὸκ ἐγὶ ἰσέ τε, πὶζ κονσόυλαρημηζὴ σεβὲρ ἰκὲν ὄλ σεπεπτὲν χανετὲ πιριπιρλεριμιζὶ ταχὰ ἄζ σεβμὶζ ὀλμάζ ὴζ.

Τζὸκ τεφὰ χαρακιὰτ βὲ μουαμελάτη πεϊτιγετὲ πὶρ νὲβ κουρουλὴκ βὲ γεκταρζλὴκ βὰρ τὴρ κι, χακικὶ πὶρ πελά τὴρ. Ἐχαλισὶ τζὸκ πὶρ σεχρὶν σεκενεσὶ μουχαταρὰ ἰτζιντὲ τιρλέρ· ἀνλερὶν χαγιατὴ πὶλα σόὺπχὲ πὶρ τζὸκ τετζριπελὲρ ἰλὲ μουχάτ τὴρ. Σεβκόὺλὸυλεριμιζ σεχρὲ κιτμὲκ οὰζρὲ τὴσαρὴ τζηκτηκλαρηντὰ τεβετζτζόὺχατημὴζ, χισσιγιάτη μόὺσφικανεμιζ βὲ τουαλαρημὴζὶλὲ ἀνλερὶν ἀρκασὴ σηρὰ κιτέριζ, νίτεκιμ πὶρ σεφινὲ ἰτζόὺν τάχι πὶ νιχαγὲ τεργιανὴν ἀζγὴν ταλγαλαρὴ ἰτζινὲ κιρμὲκ οὰζρὲ γιολὰ τζηκτηγηντὰ ἄϊνι σεγὶ ἰτζρὰ ἐτέριζ. Φάκατ χανετὲ καπανὴπ καλμὴζ ὀλὰν κατὴν ἰτζόὺν νὲ ἐτίγιορηζ; Ἀτζεπα κεντινὶν σακιτανὲ βὲ νεσατσὴζ χαγιατηντὰ ἀνὴν ἰτζόὺν πὶρ μουχαταρὰ γιόκ μη τὴρ; Πὶρ κιμσὲ ἰτζόὺν ἰσσὶζ, γεκτὰρζ βὲ ὀσαντζλὴ χαλτὲν ταχὰ πόγιόὺκ μουχαταρὰ ὀλὰ πιλίρ μι: Βὰρ χανελέρ κι, πὶζζαρουρε ὀλόὺ πὶρ χαλτὲ τιρλέρ. Τεπεττόὺλατταν, χατισὲ βὲ χεγετζανλαρτὰν πόὺσπόὺτόὺν μαχροὺμ τὴρλάρ. Τζὸκ καρηλὰρ τιτὶζ, ἀσὴκ γιόὺζλόὺ, σὲρτ βὲ μόὺτεσεκκὶ ὀλουρλάρ. Ἰζ βὲ κόὺτζλερὶν μουτζλὶπ ὀλτηκλαρὴ χεγετζανλαρτὰν, σοκακλαρὴν γαραπετλεριντὲν, σιγιασὶ μεσελελερὲ τὰὶρ χισσιγιάτη γαϊγιουρανετὲν μαχροὺμ ὀλαρὰκ, κατὴν τζὸκ τεφὰ μόὺτζατελέϊ χαγιατὴ σόὺκόὺνὲτ, χαρακετσιζλὶκ βὲ κὸλκὲ ἰτζιντὲ ἰτζρὰ ἐτὲρ, βὲ χὶτζ πὶρ κιμσὲ ὄλ μόὺτζατελενὶν σιττετινὶ κεντισιντὲν ἐγὶ ἀνλαγιάμαζ. Ἰσπου οὐϊγουνσὴζ χάλ οὰ μεβκηντὲν κουρτουλμανὴν τζαρεσὶ ἐγὶ βὲ μόὺφιτ πὶρ ἰσὲ βάκφη νέφς ἐτμέκ τὶρ. Ἒν ἀλὶ ἶζ μουχαππὲτ, μερχαμὲτ, σεχαβὲτ βὲ σέβκ οὰ γαϊρὲτ ἰλὲ τολού ὀλὰν μελεκόὺτ Οὐλλάχ τὴρ.

Χανενὶν τικὲρ πὶρ μουχαταρασὴ ἀλαγισπερβερλὶκ, γιάνι ζιπ οὰ ζιϊνὲτ τελιλιγὶ βὲ νόυμαγισπερεστλὶκ τὶρ. Παλατὲ ζικρ ἐττιγιμιζ ρεσμτὲ κορόυλόύγιορ ἰτί κι, τὰ τερινλερτὲν γιοκαρὴ τζηκὰν ζεχιρλὶ γαζλὰρ ραχὰτ κανατελερὶ, πεχαλὴ τζάρη τιβαρλαρὴ, γιάνι ζιϊνὲτ ἰτζόὺν ἀσηλὰν τιβὰρ ὀρτόυλερινὶ, γιαλτηζλὴ ἀγινελερὶ, μόὺκελλὲφ ὀργάνο βὲ πιγιανολαρὴ, βὲ κόὺζὲλ ρέσμ οὰ τασβιρλερὶ χαβὶ πουλουνὰν μόὺσαφὶρ σαλονηνὴ τολτουρούγιορλαρ ἰτι. Κόὺζὲλ ἐσβὰπ κιγινμὶζ ἔβ σαχιπλερὶ ἰλὲ μόὺσαφιρλὲρ χὶτζ σόὺπχεγὲ βάρμακσηζην χόὺμμὰ βὲ ὀλόὺμ μικροπλαρηνὴ τενεφφόὺς ἐτερλέρ. Λάκιν μόὺσαφὶρ σαλονηνὴν χαβασὴ πάζεν τικὲρ πὶρ μανατὰ τάχι φενὰ ὀλούρ, γιάνι κίπρ οὰ γουρούρ, ζέβκ οὰ σεφαχὲτ βὲ νόὺμαγισπερεστλὶκ ρουχὴ ἰλὲ πόζουλμὴζ ὀλούρ. Ἐλπισὲ, τεζγινὰτ, ταβὲτ βὲ ζιγιαφετλὲρ, χητμετκιαρλὰρ, τζεμιγετὶν κισεσινὶ κουρουτὴπ, ἀνλερὶν ὁμρλερινὶ καϊγοὺ βὲ ἐντισελὲρ ἰλὲ τολτουρηρλάρ. Βὲ λάκιν γιάληνηζ ζενκὶνλὲρ σηνηφὴ τεγὶλ τὶρ κι ἰφρατλαρὰ βαρμακτὰ τηρλάρ· ἀτὶ σηνηφὰ μενσοὺπ ὀλὰν ἀϊλελὲρ τάχι ζιϊνὲτ βὲ κόστερὶζ ἰτζόὺν ἀγιακλαρηνὴ γιοργανλαρηντὰν τὴσαρὴ οὐζατμαγὰ, ἰκτιταρλαρηνὴν φεβκιντὲ μεσαριφατὰ κιρισμεγὲ τετζριπὲ ὀλουνούγιορλαρ. Πουνλαρὴν χέπισινιν νὲ τεγέρ οὰ κηϊμετλερὶ βάρ τὴρ; Ἰζανφερσὰ καιγοὺ βὲ ἐντισελὲρ τεβλιτ ἐτερλέρσε, ἀτλὰς βὲ τζανφὲς κουμασλαρὴν ἰνσανὰ νὲ φαϊτεσὶ βάρ; Ἔγερ κόζλὲρ ζαϊφλικλερὶ σεπεπιντὲν ἀνλερὲ πακάμαζλαρ ἰσὲ, τζεβαχιρὶν παρλακληγηνὴν νὲ φαϊτεσὶ βάρ; Ἔγερ γιάληνηζ ἐντισενὰκ γιόὺζ βὲ σιμαλαρὴ ἄκς ἐτερλὲρ ἰσὲ, μόὺκελλὲφ βὲ κόὺζὲλ ἀγινελερὶν νὲ τζαζιπεσὶ βάρ; Βάκαα χαγιάτη πεϊτιγετὲ τζόὺμριλὶκ βὲ χασισλὶκ τάχι ζιπ οὰ ζιϊνὲτ ἀρκασηνὰ τὸυσμὲκ κατὰρ μουχαταραλὴ ἰσέ τε, χανεγὲ μαχσοὺς ζέβκ οὰ ἐϊλεντζελερτὲ χὲρ κὸνὲ ἰφρὰτ κιζλὶ, τζιφτελὶ βὲ μουζίρρ πὶρ τουζὰκ βὲ κιρτάπ τὴρ. Ἔγερ χανενὶν χαριτζιντὲ καγιαλὰρ βὰρ ἰσὲ, τερουνιντὲ τάχι κιρτάπλὰρ πουλουντηγηντὰν, πιζὶμ χέπιμιζὶν τάχι κηλαγουζὰ βὲ ταϊμὶ κόζετλενμεγὲ τάχι ἰχτιγιατζὴ βάρ τὴρ. Κόυνὰχ ἰλὲ τολού πὶρ-σεχρὶν πόγιόὺκ ἰγβὰ βὲ τετζριπελερὶ ὀγρούντζασηνα κιρὶπ ὀτζὰκ πασηντὰ ἄρζη τζεχρὲ, βὲ κεντιλερὶν ὀὺζερινὲ ἰλαβελὲρ καπούλ ἐτερλέρ. Ἀλενὶ ὁμρούν ταουνηντὰν κουρτουλμὴζ ὀλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ μασκελλὶ τεσαούτὰτ ἀλτηντὰ τζόκερλέρ. Πουνλὰρ χακὶρ κουλιπελερὶ, σεβιμλὶ σαϊφιγελερὶ, βὲ μερμερτὲν γιαπηλμὴζ σαλονλαρὴ ζεχιρλερλέρ.

ΚΟΥΒΒΕΙ ΒΑΧΙΜΕ

Προφεσὸρ Σκρίπτζηρ Γέϊλ τὰρ ούλ φούνουνὴ μεπχέσι ρούχ ἀμελιγιατχανεσιντὲ χαββασὴν

ίχταρὰτ βὲ ίφατατὰν νὲ σουρέτλε μοὺτεεσσὶρ βὲ μοὺτεχασσὶς ολτὴκλαρηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ, γιάχοτ ἀνλαμὰκ, βὲ χασσελερὶν χὶτζ βούτζουτὴ ὅλμαγιαν πὶρ σεγὶ κερτζεκτὲν μεβτζοὺτ ολὰν πὶρ σέϊ μακαμηντὰ καπούλ ἐτερὲκ, νὲ κατὰρ σουχουλέτλε ἀλτανὰ πιλτικλερινὶ κόστερομὲκ οὺζρὲ πὶρ τακὴμ τετζριπελὲρ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τὶρ. Γιάληνηζ ίχτάρ οὺ ίφατενὶν κουββετινὶ τεγὶλ, χάττα κουββέϊ βαχιμενὶν, γιάχοτ τεκζίπι χαββασὴν σιττετινὶ τάχι κόστερὲν τετζριπελὲρ χὲπ χασσελὲρ οὺζεριντὲ ἰτζρὰ ολουνμουσλάρ τὴρ.

Ἀτεμὶν πὶρὶ σακὶν πὶρ ὀταγιὰ κονουλαρὰκ, κεντισινὲ τηλεγραφὴν σετάχανεσὶ κημηλτάντηγηντὰ πὲκ ζαΐφ πὶρ σὲς ἰσιτιλετζεγὶ, βὲ μεζκοὺρ σεσὶν γιαβὰς γιαβὰς κουββετλενετζεγὶ, βὲ ὅλ σεσὶ ἰσιττιγὶ κιπὶ τηλεγραφὴν ἀναχταρὴ οὺζερινὲ πασμασὴ λαζὴμ κελετζεγινὶ χαπὲρ βερτί. Ἴλκ πὶρ κὰτζ τετζριπελὲρ ἐσνασηντὰ σετάχανενὶν χὲρ τεπρενισιντὲ σὲς τζηκὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀντὲν σόνρα τεκζίπι χαββὰς ἰλερὶ κετιρμὲκ ἰτζούν σετάχανενὶν ἄντζακ τεπρενμεσὶ κιφαγὲτ ἐτὲρ ἰτὶ. Οὺζερλεριντὲ τετζριπὲ ὁλουνὰν κιμσελὲρ ἀλτανταηκλαρηνὴ πὶλμεγιορλαρ, βὲ χὲπ σεσλερὶν ἄϊνι σιττετὲ ἰτικλερινὶ πεγιὰν ἐτίγιορλαρ ἰτὶ.

Ἀγὰτζ ὀζούντὲν γιαπηλμὴζ χαφὶφ πὶρ τὸπ πὶρ μικγιάση μουσικηνὶν τζηκαρτηγὴ χὲρ σὲς ἰλὲ περαπὲρ μουνταζάμεν ἐλὶν κορού οὺζερινὲ πηρακηλτή. Πὶρ κὰτζ τεφὰ πού βέτζχλε τεβὰμ ολουντηκτὰν σόνρα, ἄρτηκ τοπού πηρακμαγὰ χατζὲτ κάλματη· ζίρα ἀντὲν σόνρα ὅλ κιμσὲ χαββασηνὴν ἀλτανμασήϊλε τοπούν ἐλινὲ τοκουντηγηνὴ χὶς ἐτὲρ ἰτὶ.

Ἰκισὶ σαφὶ σουγιὴ, τορτού σεκὲρ μαχλούλλερινὶ, σού ἀτιτεκὶ νισπετλερτὲ, γιάνι πιριντζισὶ σουγιὴν ἰκὶ γιούζτὲ πιρὶ, ἰκιντζισὶ σουγιὴν γιούζτὲ πιρὶ, οὺτζουντζούσού σουγιὴν γιούζτὲ ἰκισὶ, βὲ τορτούντζούσού σουγιὴν γιούζτὲ τορτού νισπετιντὲ σεκερὶ χαβὶ ὁλὰν τζέμαν 6 σισὲ βάρ ἰτὶ. Ἴσπου σισελερὶν ονούνὲ πὶρ κούτούχ κονουλτὴ, πὶρ σουρεττέ κι ἀνλερὲ πακὰν κιμσὲ ἀνλερὶ κορέμεγιορ ἰτίϊσε τε, ἀνλερὶν κεντισινὲ γιακὴν πὶρ γερτὲ πουλουντηκλαρηνὴ πιλίρ ἰτὶ. Κεντισινὲ νὲ τερετζεγὲ κατὰρ ζαΐφ σεκὲρ μαχλούλινὶ τεφρὶκ βὲ τεμγὶζ ἐτὲ πιλτιγινὶ σοϊλεμεσὶ ἔμρ ἐτιλτί. Προφεσὸρ Σκριπτζηρ ἐλινὲ πὶρ ταμλατητζὴ τζὰμ πορού ἀλτὴ, βὲ ἀμελιγιατὴ σέϊρ ἐτμὶζ ὁλὰν ἀτεμὶν τιλὶ οὺζερινὲ πὶρ κὰτζ ταμλὰ ταμλαττὴ, γιάνι ἔββελα σαφὶ σουγιὴ χαβὶ ὁλὰν ἰκὶ σισετὲν, βὲ πάτεχου σεκὲρ μαχλούλούνού χαβὶ σισελερτὲν, ἔν ζαϊφιντὲν πασλαγιὴπ ἔν κουββετλισινὲ βαρμὰκ σηρασὴ-ιλὲ ταμλαττή. Ἴλκ τετζριπετὲ σισελερτεκὶ σεκὲρ μαχλούλλερὶ τεμγὶζ ὁλουντού. Προφεσὸρ πάτεχου γίνε ἐββελκὶ κιπὶ πασλατὴ ἰσέ τε, χὲρ τεφατὰ ἴλκ σού σισεσιντέν. Πουννὴν νετιτζεσὶ σού ὁλτού κι, ὅλ σέϊρ ἐτὲν κιμσὲ 8—10 τεφαγιὰ κατὰρ σατὲ σουγιὴν λεζζετινὶ ἀλτὴγὴ χαλτὲ σάϊκι πίλα ἰστισνὰ σεκερὶν τατὴνὴ ἀλήγιορ τεγιού ζὰνν ἐττί.

Κοκού ἀλμὰκ χουσουσηντὰ χασσέτζε ἀλτανμακλὴκ ζεμανηντὰ οὺζερλεριντὲ τετζριπὲ ὁλουνὰν κιμσελερὶν ταχρίπεν οὔτζ ρουπὴ σατὲ σουτὰ καρενφὶλ γιαγὴ κοκουσὴ ἀλήγιορλαρ ἰτὶ. Τεκζίπι χαββασὴν πὶρ τετζριπέσὶ ταχά· πὶρ ἀτὲμ ἐλινὶν πὰς παρμαγὴ ἰλὲ σεχατὲτ παρμαγὴ ἀρασηντὰ ματενὶ πὶρ τὲλ τουττού. Τὲλ ἠλεκτρὶκ πταργιασὴ τζενκελινὲ κετζιριλτιγιντὲ χαφιφτζε ἠσηνήρ ἰτὶ. Πού σεγὶ ἰκὶ τεφὰ ἐττικτὲν σόνρα, τελὶν ούτζού ἠλεκτρὶκ πταργιασὴ τζενκελινὲ χακικαττὰ τεγὶλ, ἄντζακ ζαχιρτὲ κετζιριλὶρ ἰτίϊσε τε, ἀτὲμ χὲρ τεφατὰ τέκραρ ἄϊνι σητζακληγὴ χὶσς ἐτὲρ ἰτὶ.

ΚΟΓΓΟ ΟΥΖΕΡΙΝΤΕ ΠΙΡ ΑΤ

Βαπὸρ κορμούζ ολούπ τα τούνγιατὰ ἄτ πουλουντηγηντὰν πούσπούτούν πιχαπὲρ πουλουνὰν πὶρ ἐχαλὶ χαγιὰλ ἐτμὲκ κούτζ τὶρ. Ἰστὲ Κόγγο νεχρὶ σαχιλιντὲ πόϊλὲ πὶρ κὰβμ σακὶν πουλουνμακτά ἰτὶ. Κετζενλερτὲ Κόγγο νεχρὶ ούζεριντὲ Μούτζι τεσμιγὲ ολουνὰν γερὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲν πὶρ Πελδζικαλὴ κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ ἀλὰ πὶρ ἄτ κετιρτί. Βαπὸρ γιούκλερινὶ τησαρὴ τζηκαρὴρ τζηκαρμὰζ, ὅλ μαχαλὶν χὲπ σιγιαχλαρὴ τοπλαντηλὰρ, βὲ κόζλερινὶ τικερὲκ κεμάλη χαϊρέτλε ἀτὴ σέϊρ ἐττιλέρ. Ἀνλερτὲν πὶρ ἀζ γιολτζουλὴκ ἐτμὶζ ολὰν πὶρὶ «Ὁ πεγιαζλαρὴν φιλί τὶρ,» τετί. Πέλκι μουκάττεμα ὁμρούντὲ χὶτζ ἄτ κόρμεμιζ ολὰν πὶρ μερκεζὶ Ἀφρικαληνὴν ἄτ ἰτζούν πόϊλὲ πὶρ ταπὶρ κουλλανμασὴ ἔπεγι πὶρ ἄκλ ού ζεκιὰ ἐσερί τὶρ. Λάκιν ἀνλερὶν ἔκσερισινιν ζαννήντζα, ὅλ ἄτ πὶρ νεβ κετζί ἰτὶ, βὲ πεγιαζλὰρ γαριπ ταμιλὰρ γεμὲκ χουσουσηντὰ μεσχοὺρ ολτηκλαρηντὰν, ὅλ πεγιὰζ τάχι ἀνὴ πογαζλαγιὴπ γεμὲκ ἰτζούν κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ κετιρμίζ ἰτὶ.

Χὲπ πού μούττὲτ ἄτ πασηνὴ γερλιλερὶν καλαπαληγηνὰ τζεβιρμὶζ ὁλαρὰκ τουρμὴζ, κεντισινὲ βεριλὲν ὀτού γεμεκτὲ ἰτὶ. Ἄτ μεβκηϊνὶ πὶρ ἀζ τεγισὲτιρτί· πὶρ ταραφὰ τόντού, βὲ γελεσινὶ ὀϊνατμαγὰ πασλατή. Ὁ ζεμὰν γερλιλὲρ πὶρ τζηγλὴκ κοπαρτηλάρ. Τέγιορλαρ ἰτί κι, «Γελὲ σαχτὲ ὁλούπ, ἀνὴ πεγιὸζ ἀτὲμ ἀτὰ γιαπησὲτηρμὴζ τὴρ. Ἀνλερὶ μεσελενὶν ὄϊλὲ ὅλματηγη χουσουσηντὰ τεμὶν ἐτμὲκ ούζρὲ, πεγιαζλαρτὰν πὶρὶ ἀτὴν γελεσινὶ τουτὴπ, ἰκὶ ἐλὶ ἰλὲ τζεκτί. Ἴσπου μουαμελὲ σιγιαχλαρὴν ὅ κατὰρ χοσουνὰ κιττί κι, κούλμελερινὶν σιττετιντὲν γὲρ ούζεριντὲ γιουβαρλαντηλάρ. «Σίμτι,» τετὶ πεγιὰζ, ασίζ τε κέλινιζ πένιμ κιπὶ ἔτινιζ· σιζί τε κεντὶ γελεσινὶ τζεκμεγὲ πηρακατζάκ τὴρ.» Λάκιν σιγιαχλὰρ χαϊβανὰ τοκανμαγὰ ἄσλα κάνμαγιορλαρ ἰτὶ. Βὲ φίλχακικα ἀνλερτὲν πάζηλαρηνη κάτζμασηνλαρ τεγιού τουτμὰκ λαζὴμ κελτί· ἀτὴν μουτζὶπ ολτηγὴ χάβφ ού τεχσὲτ ἰστὲ πού τερετζὲ ἀζίμ ἰτὶ.

Πὶρ ἀζ μούττὲτ κετζτικτὲν σόνρα, ἀνλερὶν ρεϊσὶ ἰλερὶ γιούρούμεγὲ τζεσαρέτλε, Πελδζικαλὴ μεμουρὰ ἀτὰ φέβκελατε χαϊρὰν καλτηγηνὴ, βὲ ἀνὴ σατούν ἀλμαγὰ ἀρζουκὲζ πουλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Ἀτὴν πεγιὰζ ἀτεμὶν ναζαρηντὰ κηϊμεττὰρ πὶρ σέϊ ολτηγηνὴ ἀνλαμὴζ ἰτιγιντὲν, ἀνὴ φαχὶζ φιγιάτλε σατούν ἀλμαγὰ χαζήρ ἰτὶ. Μεμουρὰ ἀτὰ πετὲλ 4 κετζὶ βερμεγὶ τεκλὶφ ἐττὶ ἰσέ τε, κεντινὶν ὅ τζόμὲρτ τεκλιφινὶν ρέττ ολουντηγηνὴ κόρερὲκ τζὸκ τεατζτζούπ ἐϊλετί. Κετζὶ Κόγγο μεμλεκετινὶν πού κησμηντὰ κηϊμετὶν ὁλτζούσού γιάχοτ βαχίτι κηγιασισί τὶρ. Κόγγο ἠρμαγηνὰ πιριντζὶ τεφὰ ὁλαρὰκ πὶρ βαπὸρ κελτιγιντὲ, ἀσιρὲτ ρεϊσλεριντὲν πιρὶ βαπὸρ χακκηντακὶ χαϊρετὶ κετζτικτὲν σόνρα, καπτανὴν γιανηνὰ βαρὴπ, βαπορὰ πετὲλ κὰτζ κετζὶ ἰστετιγινὶ σορτού.

ΠΟΡΤΖ ΕΤΕΝΛΕΡΕ

Χὲρ κὶμ κι ἀχβάλη μαλιγέτζε μουζαγιακατὰ ἰσὲ, χὲρ σεϊτὲ ἰταρὲ βὲ τεσαρρούφ καϊτεσινὲ γάγετλε τικκὰτ βὲ ριαγὲτ ἐτμεσὶ λαζημετέν τὶρ. Ἰσράφ Χριστιανλὰρ ἰτζούν, χάττα ἰκτιταρλαρὴ γεριντὲ ὁλσὰ πιλὲ, ἄσλα τζαΐζ τεγὶλ τὶρ. Ἰσράφ βὲ ζιπ ού ζιϊνετὶ σαϊρλερὶν ἀκτζεσὶ ἰλὲ ἐττιγιμιζτὲ ἰσὲ, τούζτζε κούνὰχ ἰσλεμὶζ ὁλούρηζ. Χαγιατὴν ἐσασὶ λεβαζὶμ ού ἰχτιγιατζατὴ ἄζ βὲ σατὲ τὶρλέρ. Φλχακικα Κιτάπη Μουκαττεσὶν, «Γεγετζεγιμὶζ βὲ ὀρτούνετζεγιμὶζ βὰρ ἰκὲν, πουνλαρὰ καναὰτ ἐτελὶμ,» γιολλού πέντ ού νασιχατὴ πὲκ χακιμανέ τὶρ. Πέλκι ἀλησμὴζ ολτηγηνὴζ ζιπ ού ζιϊνετλερτὲν βὰζ κετζμὲκ σιζὶν ἰτζούν κολάϊ τεγὶλ τὶρ. Λάκιν, κολάϊ ὁλσούν κούτζ ὁλσούν, ἔγερ ἀνλερὶ πούσπούτούν τογρού ὁλὰν τάρζ ού ταρικλὲρ ἰλὲ ἐλὲ κετζιρέμεγιορ ἰσενὶζ, ἀνλερτὲν τέρχαλ βὰζ κετζμελίσινιζ. Ἰταρὲ βὲ τεσαρρουφὴν ἀλτζὰκ βὲ γιακησηκσὴζ πὶρ σέϊ ολτηγὴ φίκρ ού τεσαββουρὴ τὰ κόκούντὲν τζηκαρηλὴπ πούσπούτούν τὲφ ὁλουνμαλή τὴρ, σού κατάρ κι ὄϊλὲ βακητλὰρ ὁλούρ κι, ὁ ζεμανλαρτὰ ὅλ φίκρ ού τεσαββούρ βὲ ἀνὴν ἰτζρασὴ τζαΐζ τὶρ.

Γιακηντὰν πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ τανήρηζ κι, ἀνλὲρ κεντὶ σαχσλαρὴ ἰτζούν χὲρ κόνὲ ἰταρὲ βὲ τεσαρρουφλαρτὰ πουλουνμαγὰ χαζὴρ ἰσελέρ τε, κεντὶ ἀϊλελερὶ χαλκλαρηνὴν μεσαριφινὶ ἐκσιλτμεγὲ μούκτετὶρ τεγὶλ τὶρλέρ. Ἀνλερὶν ὅλ σέβκι ταπιϊλερὶ νὲ κιπὶ ἀλὶ τουϊγουτὰν νεσὲτ ἐτμὶζ ὁλούρ ἰσὲ ὁλσούν, γίνε τε κεντιλερὶν ὅλμαγιαν ἀκτζεγὶ κεντὶ σαχσλαρὴ ἰτζούν ἰσρὰφ ἐτμὲκ νὲ κατὰρ χατὰ βὲ χακκσηζλὴκ ἰσὲ, σαϊρλερὶ χοσνούτ ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζούν σὰρφ ἐτμὲκ τάχι ἄϊνι τερετζετὲ χατακιαρανὲ βὲ σακὶμ πὶρ μεσλέκ τὶρ. Ζεβτίζ γιάχοτ ἀϊλὲ ρεϊσὶ κεντινὶν μουζαγιακαλὴ ἀχβάλη μαλιγεσινὶ ζεβτίζεσινὲ γιάχοτ ἀϊλεσὶ χαλκηνὰ κεμάλη χουλούς βὲ σατετιλλίκ ἰλὲ πεγιὰν ἐτὲρ ἰσὲ, πουντὰν τζὸκ τεφὰ ἐγὶ σεμερελὲρ ἰλερὶ κελίρ. Καρηλαρὴν ὀντὰ τοκουζὴ κοτζαλαρηνὰ κεντιλερὶν μουζαγιακὰ ζεμανλαρηντὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ χαζὴρ τὴρλάρ· χάττα τζοτζουκλὰρ πιλὲ, σηκὴ ταλίμ ού τερπιγὲ ἀλμὴζ ὁλουρλὰρ ἰσὲ, μεσαριφὶ ἐκσιλτμὲκ λούζουμηνὴ κολάϊτζα κόρὲ πιλιρλέρ. Μαλιγέτζε ζαράρ ού ζιγιὰν βὲ σουουπὲτ βὲ μούσκιλατὰ μουκαβεμὲτ τζὸκ τεφὰ φίλ χακικὰ ἀϊλέτζε ραπηταλαρὴ ταχὰ ζιγιατὲ ταχκὶμ βὲ τακβιγὲ ἐτερλέρ.

ΑΡΗΛΑΡ ΜΟΥΧΟΠΡ ΜΑΚΑΜΗΝΤΑ

Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀρὴ πεσλεγὲν πὶρ Ἰγγλιζ, ἀρηλαρὴ χαπὲρτζὶ μακαμηντὰ ἰστιχτὰμ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἰτζρὰ ἐττιγὶ τετζριπελερτὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὁλμούζ τὴρ. Μερκουμ Ἰγγλιζὶν ζαννήντζα, ἀνλὲρ χαπὲρ κοτούρούπ κετιρμὲκ χουσουσηντὰ πάζη τζι-

χετλέρλε κόυβερτζινλερὲ φαΐκ τιρλέρ. Κόντεριλετζὲκ ταχριρὰτ χουρτεπινὶ γιαζηλάρ ίλὲ φωτογραφὴ ἀληντηκτὰν σόνρα, ἀρηνὴν κανατλαρηνὰ παγλανήρ. Ἀρηνὴν ἀτετὶ χαβατὰ γιόυκσελτικτὲν σόνρα τόστογρου χανεσινὲ ἀβτὲτ ετμέκ τιρ. Πὲκ γιακηντὰ ὅλματηγη χαλτὲ κόζὲ κόρόυνμεζ ὀλτηγηντὰν, ἀσικιὰρ τήρ κι μουχαρρερὰτ τασηγιὰν πού κιπὶ ἀρηλάρ χὰρπ βακτηντὰ τόυσμενίν κουρσουνλαρηντὰν πόύσπόυτόυν ἐμὶν τιρλέρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΚΑΠΛΟΛΑΡ.— Ἔλγεβμ τζέμαν 162,000 τενίζ μιλὶ τουλιντὲ ὀλμὰκ ὀύζρὲ, 1,300 τηλεγρὰφ καπλοσὴ (τενίζ ἀλτηνὰ βὰζ ὀλουνμὴς ὀλὰν τηλεγρὰφ τελλερὶ) μεβτζούτ τηρ. Πουνλαρὴν νησφὴ 5 μιλτὲν κησὰ, βὲ 8 ἀτετὶ ἰσὲ 2,000 μιλτὲν ούζούν τηρ. Πού καπλολὰρ 40 μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ σαρφήϊλε βούτζουτὲ κετιριλμισλέρ τιρ. Πού σερμαγενίν γιούζτὲ γετμὶς πεσὶ μούτετζαβίζ πὶρ μικτὰρὴ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν ἰτὰ ὀλουνμήϛ τηρ. Καπλολαρὴν ἰντιζαμηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ, ἴντ ἐλ ἰκτιζὰ ταμιρατὴ ἰτζρὰ ἐϊλεμὲκ ούζρὲ, ἄλετ τεβὰμ τενίζ ούζεριντὲ κεζτιριλὲν σεφαϊνὶν μικτὰρὴ 21 τιρ.

ΠΕΝΤΖΕΡΕ ΚΙΡΑΣΗ. — Λόνδρα μεσχούρ μιλιονερλεριντὲν πὶρὶ Κραλίτζα χαζρετλερινίν ἀλτμησηντζὴ σενεϊ τεβριγεϊ χόυκόυμετὶ σενλικλερινὶ ραχάτλα τεμασὰ ἐτμὲκ ἀρζουσηντὰ πούλουντηγηντὰν, Λὸτ Γὰτ Σὴρ Κηστὰ νεσὴρ ὀλουνὰν πὶρ γαζέτα ἰταρεσινὲ, ἔγερ σενλικλὲρ κόυνούὺ ἰταρεχανενίν πεντζερελερὶ κεντισινὲ ἰστιτζὰρ ἐτιλὶρ ἰσὲ, 1,100 Ἴγγλιζ λιρασὴ βερετζεγινὶ πιλτιρμὶς τιρ. Γαζέτα ἰταρεσὶ πού τεκλιφὲ τζεβάπη ρὲττ βερμὶς τιρ.

ΓΑΡΙΠ ΪΠΡ ΒΑΣΙΓΕΤ.— Ἀλμανία ζενκινλεριντὲν Δζέμιρδζ ναμηντὰ πὶρ μιλιονὲρ πού κερὲ βεφὰτ ετμέκλε, γαρὶπ πὶρ βασιγετναμεσὶ τζηκμήϛ τηρ. Ϊού βασιγετναμὲ μουτζεπίντζε, μούμαϊλεϊχὶν μαχτουμὴ μούμκὶν μερτεπὲ σούράτλε πὶρ τέβρι ἀλὲμ σεϊγιαχατὴ ἰτζρὰ ἐτετζὲκ, βὲ μεσχουτατηνὴ πὶρ κιτὰπ σεκλιντὲ καλεμὲ ἀλατζάχ τηρ. Ϊού κιτὰπ Χάϊδλενβερ βὲ Βὼν Ἀλμὰν ἐτεπιγιατὴ μουαλλιμλερὶ ταραφηντὰν τετκὶκ ἐτιλετζὲκ, βὲ ἄντζαχ σαγιάνη μούταλαὰ βὲ ἰμλὰ χατασηντὰν ἀρὶ ὀλτηκλαρὴ ταστίκ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, πετερινίν σερβετὶ βαρίσι μούμαϊλεϊχὲ τεσλίμ ὀλουνατζάχ τηρ. Τέβρι ἀλὲμ σεϊγιαχατηντὰ σούρατὴν ἰλτιζαμὴ ἀρασηντὰ ἀἰμλὰ χατασηντὰν ἀρὶ πουλουνμὰκ σαρτὴ» τζούμλεσιντεν γαρὶπ τεγίλμι;

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΜΟΥΛΑΧΕΜ ΪΠΡ ΚΙΤΑΪ ΜΗ ΤΗΡ;

(12ιντζὶ νούσχετὲν μαπάτ)

Ἀλλαχὴν λανετὶ ταχτηντὰ ζεβὰλ πουλμούϛ, κόμούλμούϛ βὲ τζοκτὰν γάϊπ ὀλμούϛ σεχρλὲρ, τινσιζλερὶ νέρετε ἰτικλερινὶ σούαλὰ μετζπούρ ἐτετζὲκ τερετζετὲ κούλλιγεν χαρὰπ ὀλμούϛ βὲ μαχαλλερὶ πιλὲ τζοκτὰν πελλισιζ ὀλμούϛ ὀλὰν σεχρλὲρ, τεχρλέρτζε μούτετὲν περού γιατμακτὰ ὀλτηκλαρὴ μεζαρλαρηντὰν τζηκαρηλμησὶλάρ τηρ. Ἀνλὲρ κουμλού γιατακλαρηντὰν, κεφινλερινὲ σαρηνμὴϛ ὀλαρὰκ τισαρὴ τζηκμὴϛ, βὲ πούτούν ἀτεμλερὶν χουζουχουρηντὰ Ἀλλαχὴν χακικατὴ χακκηντὰ καρσὴ κονουλμὰζ σεχατετλερινὶ ἰλὰν ἐτμεκτὲ πουλουνμησὶλάρ τηρ. Μούμὶν σεσὶ ἰλὲ «Σὲν, ἔϊ Ρὰππ Ἀλλὰχ! ἀζὶμ βὲ χασμετλί σιν. Σάτχη ἀρζτὰ ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶν χόυκμλερὶν μούχεϊγιπ τιρλὲρ,» ἀλκησηνὰ μούλχὰκ ὀλούρ ἰκὲν, τινσὶζ βὲ λαετριγιουντὰν ὀλὰν κιμσὲ πού μενζαρεγὲ σασὰ καλὴρ, βὲ λὰλ ὀλούπ τουρμακτὰν μάτα πὶρ σέϊ ἐτέμεζ.

9. Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἔμρι τεκμιλιντὲ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν βεσατ πὲκ μούτεατὶλ τιρλέρ. Φάκατ γίνε τε ἀνὴν μούτενεββὶ κησμλαρὴ μιγιαννητὰ, ἴσπου κησμλαρὴ τεγίλ, γιάληνηζ μούττεχὶτ ούλ τζίνς, ἴλλα πὶρ βαχίτι μουτλὰκ ἐτετζὲκ τερετζετὲ πὶρλεσὶτιρὲν πὶρ ἀχενκὶν βούτζουτὴ ἀνὴ ἀμιρανὲ πὶρ φικρὶν τεπλὶγ βὲ χακιμανὲ πὶρ ἀκλὴν τεσκὶλ ἐϊλεμὶς ἰτιγινὲ πὶρ πούρχάνη κιαφὶ τιρ. Κιτάπη Μουκαττὲς ἀλτμὴϛ ἀλτὴ φαρκλὴ κιταπίλαρτὰν μούρεκκεπ, κὴρκ πὲϛ μούχτελίφ μούελλιφλὲρ ταραφηντὰν φαρκλὴ ἀσρλαρτὰ μουχαρρὲρ πὶρ μετζμουά τηρ. Βὲ τζούμλεσινε τε μαχσούϛ ὀλὰν πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ ὅ τα πού μούελλιφλερτὲν χὲρ πιρινὶν ἀϊρήτζα, ἰχτιγιαρὶ πὶρ σουρεττὲ, κεντιλερὶ ἰτζούν χακκτὰν, ἰζζεττὲν βὲ μούελλιφλὶκ ἰμτιγιαζηντὰν βὰζ κετζλπ, ἄντζαχ κεντὶ ἐσερλερινὶ «Ρούχ ούλ Κούτς βασητασήϊλε ταχρὶκ ὀλουναρὰκ» γιαζτηκλαρηνὴ ἰτιρὰφ ἐτμελερί τιρ. Ἀνὴν ἰπτιτασηντὰν ἰντιχασηνὰ κατὰρ πούτούν πηλανηνὴ ἰτζὰτ, βὲ χὲπ κησμλαρηνὴν σουρέτι ἰτζρασηνὴ τερτιπ ἐτὲν ἄντζαχ πὶρ πόγιούκ «Μούρατ Σαχιπινίν» μεβτζουτιγετινὲ ἰνκιὰρ καπούλ ἐτμὲζ τερετζετὲ καβὶ σεχατατημὴζ βὰρ τηρ. Τεκβινὶν (Γένεσις) «Ἀλλὰχ ἰπτιτατὲ,» σὸζὸυνούν ταχριριντὲν, Ἰωαννησὶν Βαχισινὶν (Ἀποκάλυψις) «Ἀμὴν» κελιμεσινίν τεκελλούμινέτεκ τακρίπεν 1600 σενὲ μούρουρ ἐϊλεμὶς τιρ. Μούττέτι μεζκούρὲ ζαρφηντὰ τούνγιὰ τεβαριχιντὲ νὲ πόγιούκ τεπεττούλατ βακὴ ὀλμούϛ τηρ! Τακρίπεν 50 νεσὶ σαπαχὴν σεμσινὶ σελαμλαγιὴπ κιτμὶς τιρλέρ. Σούλαλὲ βὲ χούκούμετλὲρ ζουχούρ ἐτὶπ, ζεβάλ ού ἰνκηράζ πουλμούϛ τηρλάρ. Τζὸκ σουρλού βὲ μούσταχκὲμ σεχρλὲρ κιάμιλεν μὰχβ ὀλούπ, νάμ ού νισανλαρὴ πὶλὲ ούνουτηλμήζ τηρ. Γενὶ λισανλὰρ βὲ γενὶ κιταπὲτ ζουχουρίϊλε, μούταλααγιὰ γενὶ σεκλλὲρ βὲ ἀσρὴν ταλίμ ού τερπιγεσινὲ γενὶ χεϊγετλὲρ βερμισλέρ τιρ. Κούρεϊ ἀρζὴν σατχὴ τάχι τεπεττούλατὰ τούτζὰρ ὀλμούϛ τηρ. Σέν ού ἀπατὰν σεχρλὲρ κὴρ σαχραλαρὰ, βὲ χαρὰπ ὀλμούϛ μαχαλλὲρ μαμούρ βὲ μαχσουλτὰρ γερλερὲ τεχαββούλ ἐτμισλέρ τιρ. Φάκατ πού τεπεττούλαττὰν χίτζ πὶρὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ζουχούρ ἐϊλετιγὶ μενπαὰ μούβασελὲτ ἐτέμεμις τιρ. Ὅ «Ἰπτιτατὲ Ἀλλὰχ» σὸζούϊλε χαρακὲτ ἐϊλὲρ, ἀντὲν σόνρα τεχρλὲρ μούρουρ ἐϊλετίκτζε, ἀνὰ ἰλαβὲ ὀλουνὰν χὲρ κητὰ πού ἴλκ ἀναχτὰρ ἰλὲ κιάμιλεν χεμαχένκ τιρ. Ἀνὴν τεπλιγινὶν βεσαϊτὶ τζὸκ, ἀνλερὶν μεβχιπὲ βὲ ταλίμ ού τερπιγελερὶ, βὲ ἀνλερὶ ἰχατὰ ἐτὲν χαριτζὶ χάλ ού κεϊφιγετλὲρ πινιχαγὲ πὶρ σουρέτλε μούτενεββὶ τιρλέρ. Φάκατ ναζὰρ ἐϊλὲ, νὲ ἀτζαΐπ πὶρ μενζαρέ! Γίνε ἀντὲ νούμαγιὰν ὀλὰν ρούχ, μακσὲτ βὲ ταλιμὰτ χὲρ τεχρτὲ ἀϊνὶ τιρλέρ.

Χὲρ νὲ κατὰρ ἰλχαμὴν πού χασμετλού χεϊκελὶ μουχτελίφ ἀσρλαρτὰ, βὲ μουχτελίφ μιμὰρ βὲ ἰστζιλὲρ βασητασήϊλα ἰνσὰ ὀλουντού ἰσέ τε, ἀνὴν κερεστελερὶ μουχτελίφ μαχαλλερτὲν — πάζηση Μεσοποταμιατὰν, πάζηση Μησηρτὰν, τζοκλαρὴ Παλαιστίνη τιγιαρηνὴν τὰγ βὲ κόλλεριντὲν, βὲ ἓν σὸν πὶρί τε Πάτμος ἀτασηντὰν — κετιριλτὶ ἰσέ τε, γίνε τε πού τζούμλεσινιν γεκούνεν ἀτζαΐπ πὶρ ἀχενκὶ ἰπρὰζ ἐϊλεμελερὶ ἀνὴν ἰπτιτασηντὰν ἰντιχασηνὰ τεγίν, πὶρ μιμαρὴν ἰσὶ ὀλτηγηνὰ τελίλι καβί τιρ. Κιτάπη Μουκαττὲς χιλκὰτ ἰτζούν πὶρ Χαλὶκ κόστερμεσιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ βὲ ταχὰ πεββὰκ πὶρ σουρέτλε πὶρ Μουτζὶτ κόστερίγιορ κι, Ἀνὴν μούταλαὰ, μακσὲτ βὲ τερτιπὶ πασὶτὰν πασὰ κεντιντὲ μούντερίτζ τιρ. Ϊού μουκαττὲς τζιλτὶ ἰστιὰπ ἐτὲν ἄντζαχ πὶρ ρούχ τηρ. Ὅ τα Ἰλαχὶ πὶρ ρούχ τηρ. Ταπιὰτ βὲ ἰλχαμὴν τζιλτλερὶ ἄϊνι μουτζιτὶ ἰσὰρ ἐτίγιορλαρ. Ἔγερ πιρινὶν μουτζιτὶ ἀτέμ τιρ, τεγιού ἰττιὰ ἐτὲ πιλίρ ἰσὲν, ἄϊνι σουρεττὲ ὅλ πιρινινκινὶ τάχι ἀτέμ τιρ, τεγιού ἰττιὰ ἐτὲ πιλίρσιν. Ϊού μούταλαὰ Ἄχτη Ἀτικὶ Ἄχτη Τζετὶτ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐττιγιμὶς ζεμὰν τὰχὰ ἀτζαΐπ πὶρ σουρὲτ κὲσπ ἐϊλέρ. Ἀνλὲρ πιρὶ πὶρλερινὲ γάϊρι μούσαπὶχ, γίνε τε μούσαπὶχ τιρλέρ. Ἰκισὶ τάχι χητμέτι μαχσουσελερινὶ τεκμιλ πὶρ ἀχενκὶ ἰλὲ ἰκμὰλ ἐτίγιορλαρ. Πιρὶ τικερὶν μούτεπακὶ κησμὴ τηρ. Πιρὶ μουκαττεμὲ, τικερὶ ἀνὴν μούτεμμιμί τιρ. Τζὸκ χακικατλὰρ βάρ τήρ κι, μουκαττεμὲ χαλιντὲ φὰρζ ὀλουντηκλαρὴ ἐτζλτὲν Ἄχτη Τζετιττὲ πεγιὰν ὀλούνμαμηϛ τηρλάρ. Ϊού χακικατλαρὴν τζούμλεσι Ἄχτη Ἀτικτὲ μεστούρ ὀλούπ, χὲρ πιρὶ μούστακπελτὲ βακὴ ὀλατζὰκ πὶρ σέϊ ἰμὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ϊούτούν ἰλχὰμ πινασηνὴ τὰμμ βὲ κιαμιλ χαλτὲ χὴφζ ἐτὲν σέϊ Ἄχτη Ἀτικ ἰλὲ Ἄχτη Τζετὶτ ἀρασηντακὶ ἰσπου ἀχένκ τιρ. Ἰλερουτὲ πὶρ μούσκιλὰτ ζουχουρηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ τεβσὶ βὲ κιαμιλ πὶρ πινὰ χεϊγετινὲ κετιριλὲ πιλετζὲκ σουρεττὲ τανζίμ, βὲ κὴσμεν ἰκμὰλ ὀλουνμὴϛ πινὰλὰρ κὸρμούϛ ὀλμαλήσηνηζ. Ποϊλὲ πὶρ πινὰ κὸρτούγιούνούζ ζεμὰν τέρχαλ ἀνλάρσηνηζ κι, πού τερτιπ ἴπτιτατὲ μιμαρὴν ρικρινὲ κιρτιριλμὶς ὀλμαλή. Τζούνκι πινὰ σιμτικὶ χαλιντὲ τενασούπ, ἰντιζὰμ βὲ κεμαλτὲν μαχρούμ ὀλούπ, ἀνλερὶν ἰκμαλὴ ἰτζούν πὶρ ἰλαβεγὲ μούχτάτζ τηρ. Κὸρούρσούν κι τιβαρὴν ούτζλαρηντὰ βὲ κόσελερινὲ πάζη τζουκουρλὰρ, πάζη γερλεριντὲ τζηκηντηλὰρ βάρ τηρ. Ἄνιτε ἀνλάρσην κι πινὰ ὅλ τζιχεττὲ τεβσὶ ἐτίλετζὲκ, γενὶ κὴσμ ἐσκισὶ ούζερινὲ ἰλαβὲ ὀλουνατζάκ τηρ. Ϊουντὰ ὀλὰν τζηκηντὴ ἀντὲ ὀλὰν τζουκουρὰ, ἀντὲ ὀλὰν τζου-

κοὺρ πουντὰ ὸλὰν τζηκηντηγιὰ γερλεσετζὲκ, πὸἶλετζε ἐσκὶ βὲ γενὶ πιναλὰρ πιρλεσερὲκ, πὸυτὸὺν, πὸγιὸὺκ βὲ τεκμὶλ πὶρ πινὰ μεϊτανὰ κετιρετζεκλέρ τιρ.

Ἄχτη Ἀτὶκ βὲ Ἄχτη Ἴζετὶτ τάχι πὸϊλὲ τιρλέρ. Ἄχτη Ἀτὶκ μὸυστακπελὲ τεμτὶτ ὸλουνὰν ἰχπαράτη πεϊγαμπερσνεσϊϊλε Ἄχτη Ἴζετὶττὲ τεμαμιγετινὲ γετισὶρ, βὲ ἰκισὶ πιρλεσερὲκ, πὸυτὸὺν πινανὴν ἰντιζὰμ, κουββὲτ βὲ βαχτανιγετινὶ τεμὶν ἐτερλέρ. Ἐββελκινὶν μὸυελλὶφ βὲ μουτζιτὶ κὶμ ὸλοὺρ ἰσὲ ὸλσοὺν, χάττα ἓν nαζὶκ χουσουσαττὰ πὶλὲ σονρακινὶ μεμοὺλ ἐττιγὶ ἓν ζαχὶρ πὶρ χακικάτ τηρ. Ἄχτη Ἀτικὶν πινασηντὰν τισαρὴ οὺζανμὴς χὶτζ πὶρ τὰς οὺτζὴ γιὸκ τὴρ κι, Ἄχτη Ἴζετιτὶν πινασηνὴν τζουκοὺρ γερινὶ τολτούρμασην. Ἄχτη Ἴζετιτὶν μὸυλχὲμ μὸυελλιφλερὶ πού χακικατὴ κιάμιλεν φὲχμ ἐϊλετιλέρ. Πού σεπεπτὲν Ἄχτη Ἴζετιττὲ «Πεϊγαμπὲρ βασητασήϊλα σὸϊλενιλενὶν ἰτμαμὴ ἰτζὸὺν,» «Πεϊγαμπερλερτὲ μουχαρρὲρ ὸλτηγὴ βὲτζχλε,» «Ρούχ ὸὺλ Κουτσὴν πεϊγαμπερλὲρ ἀγζήϊλα σὸϊλετιγινὲ ναζάρεν,» «Κιτάπη Μουκαττὲς ἰχλὰλ ὸλουνμὰζ,» βὲ γάϊρι κιπὶ ἰφατελὲρ τζὸκ κερρὲ τεκερρὸὺρ ὸλουνμὴς τηρλάρ.

Ἐφεντιμιζὶν «Σεριατὴν — ἰταρέϊ ἀτικὰ — ατζὸὺμλεσι ἰκμὰλ ὸλούντζαγια τεγὶν ἀντὲν πὶρ χὰρφ — γιὰ πὶρ νοκτὰ ζαὶλ ὅλμαγιατζακ τηρ,» σὸζὸυντὲ ἀτζαὶπ πὶρ μανὰ βάρ τηρ. Χὲρ ἀσρτὰ Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἰστιὰπ ἐτὲν πού φαὶκ ἀχὲνὶ ἀνὰ νέρετεν βεριλτί; Ἀνὴν τεβαριχὶ γάγετ ἰτιματὰ σαγιὰν βὲ τογρού, νὸυπὸυββετὶ πὲκ οὺζαγὰ γετισμεσϊϊλε περαπὲρ μὸυχεμμὲλ σουρεττὲ ἰτμὰμ ὸλουνμὴς, ρουχανὶ χακικατλαρὴ ἰνσανὶ ἄκλ οὺ ζεκιανὴν γάγετ φεβκιντὲ ὸλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ ἀτεμὶν ἓν τερὶν βὲ ἓν μουκαττὲς χισσιγιάτη πατηνιγεσινὲ γάγετ μουταπὴκ, μουκαττεράτ βὲ ἰναγέτι ἰλαχιγὲ χακκηντακὶ ταλιμὶ ἀλὶμ βὲ φεϊλεσοφὴν τιχανηντὰν σὸυτοὺρ ἐτὲν χὲρ νεβ ταλιμὲ χὶτζ πενζέμεμεσι ἰλὲ περαπὲρ τὸυνγιὰ βὲ Ἰνσανὴν ἰχτιγιατζατηνὰ γάγετλε μουβαφὴκ τηρ. Ἀντὲ μὸυντερὶτζ ὸλοὺπ κιταπετὶν τεσεκκὸυλιντὲν βὲ ταριχὶν ταχριριντὲν μουκαττὲμ ἰλαχὶ τιχαντὰν σὸυτοὺρ ἐτμὶς ὸλὰν Ἐβαμὶρι Ἀσερὲ κετζμὶς ἀσρλαρὴν ἓν μὸυτεμεττινιντὲ πὶλὲ ἀνὰ φαὶκ, γιάχοτ χάττα μὸυσαβὶ ὸλὰ πὶλετζὲκ πὶρ ταλὶμ ζουχοὺρ ἔτμεμις ὸλὰν ἴσπου ἐμρλὲρ, Ἰνσανὴν ἰχτιγιατζατηνὰ νὲ ἀτζαὶπ σουρεττὲ οὺϊγοὺν τηρλάρ!

Πουνλαρὴν τζὸὺμλεσι ἀρασηντὰ Ἰνσὰν ἰσὶ τεγιὸὺ ἄττ ὸλουνὰ πιλὲν νὲ σέϊ βάρ; Ἰνσανὶ ἄκλ οὺ ζεκιὰ μουαβενεττὲν πιπεχρὲ ὸλαρὰκ, πὸϊλὲ ἀτζαὶπ πὶρ τανζιμὰτ τεσαββοὺρ ἐτὲ πιλίρ μι; γιάχοτ βέλεβ τεσαββουρὴ μὸυμκὶν ὸλσὰ, ὸλὸυμλὸὺ Ἰνσὰν πὸϊλὲ μὸυτεβασὴτ, νέσβ οὺ νεμὰ βὲ τεκεμμὸυλὸὺ ἀσρλαρὰ μὸυχτὰτζ, πού τερετζὲ πὶ χισὰπ βὲ μὸυχτελλὶρ βεσαϊτὶ ζὰπτ βὲ ἰστιχτὰμ ἐτὲν, πὸυτὸὺν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ βὲ χὲρ ἀσρτὰ πού τερετζὲ ἀζλιμ βὲ οὺζαγὰ γετισὲν νετιτζελὲρ μεϊτανὰ κετιρὲν πὸϊλὲ πὶρ τανζιματὴ ἰλερὶ κὸτὸυρμεκλιγὲ μουκτεττὶρ μι τιρ; Μὸυμκινσὶζ! κὸὺλλιγεν μὸυμκινσὶζ! Πουνὰ μὸυμκὶν τεμὲν ματττὶ ταπιατὴν σοὺ μὸυτεβασὴτ, φαπὶρικασὴ Ἰνσανὶ ζεκιαβὲτ ταραφηντὰν ἰταρὲ, βὲ πεσερὶ ἀζαλετλὲρ βασητασήϊλα σέβκ οὺ ταχρὶκ ὸλουνοὺγιορ τεμεκτὲν ἄζ πατὴλ τεγίλ τιρ.

Σοὺ πιχουτοὺτ φεζὰ οὺμμανηντὰ μεταρλαρὴ οὺζεριντὲ τέβρ ἐτὲν «κὸυρελερὶν μακαμηνὴ» τινλέ! Ἀνλερὶν πὶλ ἰττιφὰκ τερεννὸὺμ ἐϊλετικλερὶ μακὰμ νὲ σιρὶν, βὲ νοταλαρηνὴν ἀχενκὶ νὲ τατλή τηρ!

Ὸλοὺρ ἰκὲν νουρεφσὰν
Ὸλούγιορλαρ ναγμεχὰν,
Ἐτίγιορλαρ πὸυρχεντὰν
Πὸυτὸὺν τζιχανὰ ἰλὰν,
Κὶ κεντιλερὶ γιαπὰν
Γέτι Κατίρι Γεζτάν.

Ταπιατὴν πού χελαβετετὰ μακαμηνὴ ἰστιμὰ ἐτέριζ. Ἀνὰ χαϊρὰν καλήρης· ἀνὴ ἀλκησλάρης. Πού ἀτζαὶπ ἀχένκ οὺ ἰντιζὰμ ἰλὰν ἐτίγιορ κι, ταπιατὴν Ἀλλαχὴ βαχίτ τιρ. Ἰλχαμὰ τὸν· ἀνὴν χὲρ κιταπὴ, χὲρ κητὰ, χὲρ πὰπ βὲ χὲρ ἀγετιντὲν, πού τὸρτ πὶν σενὲ μὸυττετιντὲ τεπὶλιγ ὸλουνὰν χὲρ κησμηντὰν ταπιατηνκινὲ μὸυτεκαπὶλ πὶρ ἀχένκ ἰλὲ «Πὸυτὸὺν κιτὰπ ἰλχάμη ἰλαχί τιρ,» ἰλανὴ ἰνικιασπεζὶρ ὸλούγιορ. «Ἀλλὰχ ἴπτιτατε» ἰφατεσὶ, χιλκὰτ ἰτζὸὺν πὶρ καϊτὲ ὸλτηγὴ μισιλλὸὺ, πὸυτὸὺν Ἰλχάμη Σεριφ ἰτζὸὺν τάχι πὶρ καϊτέϊ κὸυλλιγέ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)
Κ. Χ. Π.

ΕΙΛΕΝΤΖΕ

(Ἰζιντζὶ νὸυσχετὲν μαπάτ)

1. Πουνὴν πάϊλὲ ὸλτηγηνὴ ἀσάρη ταπιὰτ πιζὲ ταλὶμ ἐτέρ. Ἴζενάπη Χὰκκ τὸυσὸὺνμεκ, σὸζ σὸϊλεμεκ, ἐλιμὶζ ἰλὲ ἴζ ἰσλεμεκ ἰτζὸὺν πιζὲ κουββὲτ βὲ ἰκτιτὰρ βερμὶζ ὸλτηγὴ κὶπὶ, πιζὶ ἐϊλενιπ φεραχλανμαγὰ τάχι μὸυσταὶτ κηλμὴς τηρ. Τζοτζουγὴν ἀνλαγισησηνὴν πιριντζὶ ἀλαμετὶ κὸυλὸὺμσεμεσὶ τιρ. Πὸυτὸὺν ἀλέμ οὺ τζιχὰν ζέβκ οὺ μεσερρὲτ ἰλὲ τολού τηρ. Κὸκ μαβί τιρ· τενὶζ πηρλαντηλὰρ κὶπὶ παρλάρ· ρουϊ ζεμὶν ρένκιαρενκ τζιτζεκλὲρ ἰλὲ μὸυζεϊγέν τιρ. Πουνλὰρ ἐτραφημηζτὰ ζέβκ οὺ ἐϊλεντζὲ οὺνσουρλαρὴ πουλουντηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτερλέρ.

2. Πὰ τετζριπὲ τάχι πὸϊλὲ ὸλτηγηνὴ πιλίριζ. Γεκτὰρζ βὲ τεβὰμ ὸὺζρὲ ὸλὰν σάϊ οὺ γαϊρὲτ πὶρ πάρη κιράν τηρ· Ἰνσανὴν σέβκ οὺ γαϊρετινὶ κιτέριρ, σεταρετινὶ κεβσετὶρ, βὲ καλπὶνὶ μαχζοὺν ἐτέρ. Ἐτραφημηζτὰ πάζη κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, γάγετλε τζαληστὴπ τζαπαλατηκλαρὴ σεπεπτὲν νὲ ἐβλάτ οὺ ἀγιαλλαρὴ ἰλὲ κετζιρετζὲκ, νὲ σαϊρλερὶ ἰλὲ ρεφακάτ βὲ σὸχπὲτ ἐτετζὲκ, νὲ πὶρ σέϊ τὸυσὸὺνετζὲκ, νέ τε πὶρ σέϊ ὸϊρενετζὲκ βακητλαρὴ γιὸκ τηρ. Παλατὲ ζικρ ὸλουντηγὴ ὸὺζρὲ, κιρίσι ἐλαστικιγετινὶ γάϊπ ἐτετζεγὶ σεπεπτὲν πὶρ γιαγιὴν τάϊμα κουρουλὴ καλμασὴ μὸυμκὶν ὸλματηγη μισιλλὸὺ, ζαὶφ βὲ ναζὶκ ὸλὰν βὸυτζοὺτη Ἰνσανὶ τάχι μεσὶρού πὶρ ἐϊλεντζὲ ὸλμακσηζην ἄλετ τεβὰμ ἰσλεγιπ τζαπαλαμαγὰ ταγιανάμαζ. Ζέβκ οὺ ἐϊλεντζελὲρ ἰτζὸὺν μουαϊγὲν κανοὺν βὲ καϊτελὲρ κονουλάμαζ ἰσέ τε, σοὺ ἀτιτεκὶ καϊτελὲρ ἰλὲ μὸυφὶτ ἐϊλεντζὲ ἰλὲ μουζλρρ ἐϊλεντζενὶν ἀρασὴ τεφρὶκ ἐτὶλὲ πὶλίρ. 1. Φικρὶ μὸυφὶτ σουρεττὲ τεφρὶχ, βὲ βὸυτζουτὴ ραχατλαντήρμαγιαν ἐϊλεντζὲ χακικὶ ἐϊλεντζὲ τεγίλ τιρ. 2. Ἄσλεν φενὰ ὸλὰν σέϊ χακικὶ ἐϊλεντζὲ τεγίλ τιρ. 3. Ἰφρατὰ βαρτηρηλτηγηντὰ, μουζλρρ ὸλὰν πὶρ ζέβκ οὺ μαχζουζιγὲτ χακικὶ ἐϊλεντζὲ τεγίλ τιρ. Ἰσπου οὺμουμὶ καϊτελὲρ μουτζεπίντζε, ζέβκ οὺ ἐϊλεντζελερὶν ἐβσάφη μανεβιγεσὶ (1) ἐϊλεντζελερὶνινσανὴν κεντὶ νεφσὶ οὺζεριντὲ χασὴλ ἐττικλερὶ τεσὶρ ἰλὲ ταγὶν ὸλουνὰ πιλίρ. Ἐϊλεντζελὲρ γαγὲ τεγίλ, βασητὰ ὸλτηκλαρηντὰν, ἀχλάκτζα σαλὶμ, γιάνι τογρού ὸλὰ πὶλμελερὶ ἰτζὸὺν οὺζεριμιζτὲ χασὴλ ἐττικλερὶ τεσιρὰτ ἐγὶ βὲ ἰστιραχατπὰχ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Ζιχν βὲ βὸυτζουτλεριμιζὶ ταζελεντιρμελὶ, πὸζουλμὴς ὸλὰν κουββετλεριμιζὶν ἀχένκ οὺ ἰντιζαμηνὴ, μουβαζενέϊ ταπιϊγελερινὶ ἰατὲ ἐτμελὶ, βὲ πιζλερὶ ἓν ἀλὰ σουρεττὲ ὅμρ κετζιρμεγὲ χαζηρλαμαλὴ, βὲ ἰστὲ πού βέτζχλε πιζίμ οὺλβὶ ἀχλάκ οὺ ἐβσαφημηζὴν τεχζὶπ οὺ τερακκησηνὰ χατὶμ ὸλμαλὴ τηρλάρ. Ζέβκ οὺ ἐϊλεντζελὲρ οὺζεριμιζτεκὶ ταζγὶκ βὲ κερκὶγὶ ἐκσιλτὶρ ἰκὲν, ἄκλ οὺ ζιχνλεριμιζὶν οὺλβιγετινὶ ἀζάλτμαμαλη, χισσιγιάτη ναζικιανεμιζὶ ἰχλὰλ βὲ ἰζρὰρ ἔτμεμελι, ναζαρημηζτὰ βαζιφενὶν ἐχεμμιγετινὶ κὸυτζὸὺλτμεμελι, βιτζτανημηζὴ μὸυζταρὴπ βὲ μουαζζὰπ ἔτμεμελι, βὲ ἐγὶ βὲ χακικὶ σεϊλὲρ χακκηντακὶ ζέβκι σελιμιμιζὶ, τεσιράτη ρουχανιγὲ ὸλὰν χεσσασληγημηζὴ ἀζάλτμαμαλη, βὲ πασάρη πασιρετιμιζὶ καράρτμαμαλη τηρ. Σουρασὴ ἐγίτζε ἀνλασὴλμαλὴ τὴρ κι, ζέβκ οὺ ἐϊλεντζὲ παὶς ὸλτηγὴ φεραχλὴκ βὲ ἰστιραχὰτ σεπεπίϊλε σάϊ οὺ γαϊρετὶν γερινὲ χετζμὲκ ἰτζὸὺν τεγίλ, ἄντζακ ἀνλερὶν σιτετινὶ ταχφὶρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τιρ. Πού σεπεπτὲν ἐφκιάρη ἀλιγεγὲ μανὶ ὸλατζὰκ, γιάχοτ χατρὰ φενὰ μὸυλαχαζαλὰρ χετιρετζὲκ, γιάχοτ ρουχὴ ἰζρὰρ ἐτετζὲκ ζέβκ οὺ ἐϊλεντζελερὲ ταλμὰκ νεφσὲ γὰτρ βὲ χακκησηζλὴκ ἐτμὲκ τεμὲκ τιρ.

2. Κέζαλικ ζέβκ οὺ ἐϊλεντζελερὶν ἐβσάφη μανεβιγελερὶ σαϊρλὲρ οὺζεριντὲ χασὴλ ἐττικλερὶ χὸὺσν γιάχοτ σοὺϊ τεσιρὰτ ἰλὲ τάχι ταγὶν ὸλουνὴρ. Πενὶ ἐϊλεντιρμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ σαϊρλερὶν χουκούκη ταπιϊγεσινὶ ἰχλὰλ, γιάχοτ σαϊρλερὶ ἰζρὰρ ἐτετζὲκ ζέβκ οὺ ἐϊλεντζελερὲ ταλμὰκ πέντζε μεσρού βὲ τζαὶζ ὸλάμαζ. Πουνοὺ χὲρ κὲς κεντισὶ ταγὶν ἐτμελί τιρ. Μάχζα ματττὶ νοκταϊ ναζαρτὰν πακαράκ, κονσουμηζὰ ματττὶ ζαράρ οὺ ζιγιανὴ, γιάχοτ χάττα ἰζατζὴ μουτζὶπ ὸλατζὰκ σεϊλερτὲν βὰζ κετζιλμεσὶ λὸὺζουμηνὴ κὸρμεκ κολάϊ τηρ. Χάττα κονσουμὴζ πού χουσουστὰ πάζη τερετζὲ κανουνὴν χιμαγὲ βὲ σιγιανετινὲ τάχι μαζχάρ τηρ. Λάκιν χοτπὶνλιγιμὶζ σεπεπίϊλε . . . ἐττιγιμὶζ ἓν φενὰ ζαράρ οὺ ζιγιὰν ματττὶ ζαράρ οὺ ζιγιὰν τεγίλ τιρ. Βάκαα πὶρ πιρατερὶν βὸυτζουτινὶ σακατλαμὰκ, γιάχοτ ἐμβάλ οὺ ἐμλακηνὴ τουτζάρη χασὰρ ἐϊλεμεκ φενὰ πὶρ σέϊ ἰσέ τε, πού νεβ ζαράρ οὺ ζιγιὰν πιρατεριμιζὶν ζιχνινὲ, γιάχοτ χισσιγιατηνὰ, γιάχοτ ρουχανὶ χαγιατηνὰ ἰρὰς ἐτετζεγιμὶζ ζαράρ οὺ ζιγιανὰ νισπέτλε χὶτζ μεσαπεσιντὲ καλὴρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμί Ἀπρίλιος 5, βὲ Ἀλαφρ. Ἀπρίλιος 17, 1897

ΧΑΡΙΑΖΙΓΕ

Φρανσανὴν ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερὶ Μάϊος 18ὲ μούσατὴφ σαλὴ κούνούὺ γενιτὲν ἀτζηλμὰκ ούζρὲ τατίλι μούζακερὰτ ἐτμισλέρ τὶρ. Μεπουσὰν μετζλισιντὲ Μ. Γόπλε ἴσπου ούζούν τατιλὲ καρσὴ ἰτιραζάτη σετιτὲ τερμιγιὰν ἐτερὲκ, χαριτζὶ μεσελελερὶν φέβκελατε πὶρ ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἐϊλετιγὶ σόϊλὲ πὶρ ζεμαντὲ τεχίρι μούζακερὰτ ἔτμεμεσινι ταλὲπ ἐϊλεμίς τὶρ. Μετζλίσι βούκελὰ ρεϊσὶ Μ. Μέλιν χούκούμετὶν λούζούμ κὸρτούγιού ζεμὰν μετζλίσι μεπουσανὴ ταρίχι μεζκούρτὲν ταχὰ ἐββὲλ ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ἐτετζεγινὶ τζεβάπεν πιλτίρμίς τὶρ. — Παδενὶ καπίνεσὶ Ἰμπερατωρὴν ἀρζουσηνὰ τεβφίκεν μεβκήϊ ἰκτιταρτὰ καλμακτά τὴρ. Ἰμπερατὼρ Κὸντ Παδενιγὲ σόϊλὲ γιαζμής τὴρ· «Πὲν καπινενὶν ἰστιφασηνὴ καπούλ ἐτμὲμ, ζίρα πενίμ ἰντιχὰπ ἐττιγίμ καπινενὶν κετζιτζὶ πὶρ φηρκὰ μούσκιλατηντὰν μούτεεσσὶρ ὅλμαγιαρακ, τεβλὲτ βὲ μεμλεκετὶν μεναφὶϊ ούμουμιγεσινὲ χάσρη γαϊρὲτ ἐτμελερινὶ μουχίμμ σαγιάρημ.» Μούσαριλέϊχ πὰς βεκίλ κὲντζ Τζεχλὲρ φηρκασηνὴν μουαβενετινὶ τεμὶν ἐτμὲκ ούζρὲ, ἀνὰ μενσούπ μεπουσαντὰν πὶρινὶ, ἀζὰ σηφετήϊλε, πού μουαμελεσὶ ἰλὲ Ἀλμὰν φηρκαλαρηνὴ κούτζεντιρετζεγινὶ πιλμεσινὲ ράγμεν, μετζλίσι βούκελαγιὰ ἰλαβὲ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμίς τὶρ. Κετζὲν χαφτὰ τζούμὰ κούνούὺ Ρέϊχσρατ μετζλισιντὲ πατηρτηλὴ πὶρ μούζακερὰτ τζερεγιὰν ἐτμίς τὶρ. Ούτζ Ἀλμὰν φηρκασηνὰ μενσούπ μεπουσλὰρ Βοχεμία μαχκεμελεριντὲ σιμτιγὲ κατὰρ Ἀλμὰν λισανὴ μούσταμὲλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πουντὰν πόϊλὲ χὲμ Ἀλμάντζα χέμ τε Σλαβτζανὴν μεσρού σουρεττὲ μούσταμὲλ ὀλμασηνὰ ταὶρ μετζλισὲ ἄρζ ὀλουνὰν κανούν λαϊχασηνὴν ρεττὶ τεκλιφινὶν μούσταττζίλεν ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληνμασηνὴ ταλὲπ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ ἴσπου ταλεπλερὶ 152 ρεγὲ καρσὴ 321 ρέϊ ἰλὲ ρὲττὶ ἐτιλμίς τὶρ. Πὰς βεκίλ μεζκούρ κανούν λαϊχασηντὰν μακσὲτ ἰκὶ τζίνς ἀρασηντὰ χούσνι ἰμτιζὰτζ χουσουλὲ κετιρμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ πιλτιρμίς τὶρ. — Μέκλενβουργ Σβέριν Γρὰν Δούκὶ ούτζούντζού Φριδερεῖκος Φράνσις τζενουπὶ Φρανσανὴν Κὰν σεχριντὲ ούζερινὲ ταμλὰ ἐνερὲκ φούτζτζετεν βεφὰτ ἐτμίς τὶρ. Μούτεβεφφὰ 1851τὲ τογμουὲ ὀλούπ, βαρισὶ ὀλὰν ὀγλού χένουζ 15 γιασηντά τὴρ. Μούσαριλέϊχ σίννι πούλουγὰ γετισίντζεγε κατὰρ ἀμουτζασὴ Δζὼν Ἀλπρεχτ νιγιαπὲτ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτετζέκ τὶρ. Μέκλενβουργ-Σβέριν βούσάτη ἀραζὶ νοκτάϊ ναζαρηντὰν ούφὰκ Ἀλμανία μεμαλικὶ ἀρασηντὰ ἓν πόγιούκλεριντὲν πὶρι ὀλούπ, βούσάττζα σάϊκι Παδενὲ γιάχοτ Σαξωνιαγιὰ μούσαβί τὶρ· φάκατ ἐχαλισὶ ἄζ, γιάνι γιαρὴμ μιλιὸν νουφουστὰν πὶρ ἀζ ζιγιατέ τὶρ. Ἴγγλιζ μουχατζιρλερὶν 1620 τὲ Μούττεχιτεῖ Ἀμεριχαγιὰ χιτζρετλερὶ ἐσνασηντὰ πινμίς ὀλτηκλαρὴ «Μέϊφλαουηρ» νὰμ σεφινενὶν κουγιουτάτη γεβμιγεσὶ πού τεφὰ πὶρ Ἀμερίχα τζεμιγέτι ταριχιγεσινὲ ἰχτὰ ἐτιλμίς ὀλούπ, τζεμιγέτι μεζκούρὲ ἀνὴ γάγετ κηϊμεττὰρ πὶρ τεπέρούκ ἄττ ἐτμεκτέ τὶρ. Κάντηρπὴρι ἀρχιεπισκοποσὴ ἰλὲ Λόνδρα ἐπισκοποσηνὰ ἐσέρι μεζκούρὴν ὅλ βέτζχλε κεντισινὲ ἰχτασηνὰ βεσατὲτ ἐτμὶς ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ τζεμιγέτι μεζκούρὲ ταραφηντὰν τεσεκκούρναμελὲρ κόντεριλμίς τὶρ. — Χάμβουργ ἐχαλισιντὲν ὀλούπ, ἓν πόγιούκ πεστεκιαρλαρτὰν πὶρὶ ὀλὰν Γιόχαν Βράχμπού τεφὰ 64 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ Βιεννατὰ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. — Ἴγγλιζ μεπουσὰν μετζλισὶ πού τεφὰ πὶρ κανούν καπούλ ἐτμὶς τὶρ. Ἴσπου κανούν μουτζεπίντζε, τζανιλὲρ κεντὶ λεχλεριντὲ σεχατετὲ μεζούν ὀλατζακλάρ τὴρ. — Κούτπ σεμτλερὶ κιασιφὶ Νάνσεν Ἰγγιλτέρρα βὲ Φρανσαγιὴ ζιγιαρέτλε ὅρατα ἰχτιραμάτη φαϊκαγιὰ νοΐλ ὀλτηκτὰν σόνρα, Ἀλμανιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς, βὲ ὅρατα Ἰμπερατὼρ ταραφηντὰν τααμὰ ταβὲτ ὀλουνμὰκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμούς τὴρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ μούμαϊλεϊχὲ κεντινὶν κουτπὰ γετισμὲκ χουσουσηντακὶ τεσεππούσάτη τζεσουρανεσινὲ ναζάρη τικκατηνὴν γάγετλε τζὲλπ ὀλουνμὴς ἰτιγινὶ πεγιὰν, βὲ μούμαϊλεϊχὶν μούφαρακὰτ ἐτετζεγὶ σηρατὰ μαχτουμλαρηνὴ γιανηνὰ τζαγηρὴπ ἀνλερὲ «Δοκτὼρ Νάνσεν ἰλὲ ἐλλέσινιζ, τά κι πόγιούτούγιούνούζτὲ, «Ἰλὶς Δοκτὼρ Νανσενὶ κόρμούσούζ' τεμεγὲ μουκτετὶρ ὀλάσηνηζ,» τεμὶς τὶρ. Ἐρτεσὶ κούν Δοκτὼρ Νάνσεν Χριστιανιαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτετζεγὶ ζεμὰν Ἰμπερατωρὴν χουζουρηνὰ καπούλ ὀλουνούπ, Ἰμπερατὼρ ταραφηντὰν μούμαϊλεϊχὲ πὲκ νατὶρ ὀλαράκ βεριλὲν τατζλὴ ἀλτούν λιγιακὰτ μιβαλγιασὴ ἰχτὰ ὀλουνμὴς τὴρ. — Γενὶ Ρουμανία καπινεσὶ Μ. Σουρτζανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ τεσκίλ ὀλουνμὴς τὴρ. — Σιὰμ κραλὴ Εὐρωπαγιὰ πὶρ σεϊγιαχὰτ ἰτζρὰ ἐτετζέκ τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἴσπου σεϊγιαχαττὰν μακσὲτ Φράνσα ἰλὲ Σιὰμ ἀρασηντακὶ μούσκιλατὴ πὲρ ταραφ ἐτμέκ τὶρ. — Πρένς Βίσμαρκ γέβμι βελατετὶ μούνασεπετίϊλε 3,000 ἀτὲτ τεπρικὶ μούτεζαμμὶν τηλεγραφναμελὲρ ἄχς ἐτμὶς ἰσέ τε, Ἰμπερατωρτὰν ὅ κιπὶ πὶρ τηλεγραφ ἄλμαμηὲ τὴρ. Ἰμπερατωρὴν μούσαριλεϊχὲ τεπρὶκ τηλεγραφὴ κόντέρμεμεσι Πρένς Βισμαρκὴν Ρουσία βὲ Ἀλμανία ἀρασηντὰ πιταραφλὴκ μουαχετεναμεσὶ σηρρηνὴ ἰφσὰ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ κούτζενμὶς ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶς τὶρ. — Μισισίππι νεχρινὶν καλκμασὴ σεπεπίϊλε βαρλαρηνὴ γιοκλαρηνὴ γάϊπ ἐτμὶς ὀλὰν 60,000 κισιγὲ ἰανὲ ὀλμὰκ ούζρὲ, Μούττεχιτεῖ Ἀμερίκα κογγρεσὶ, ρεῖς Μακκινλινὶν ταβσιγεσὶ ούζερινὲ, 200,000 δολὰρ ταχσισὰτ ἰτασηνὰ καρὰρ βερμίς τὶρ. Μισισιππινὶν σουλαρὴ σιμτιγὲ κατὰρ κάϊτ ἐτιλὲ κελμὶς ὀλὰν ἓν γιούκσεκ νοκτατὰν 21½ ἀγιὰκ γιούκσεγὲ καλκμὴς τὴρ. Ἀχίρεν ἰτζρὰ ὀλουνὰν πάζη ἰντιχαπάτη πελετιγετὲ Σικαγωτὰ, βὲ Μ. Μακκινλινὶν βατανὴ ὀλὰν Καντοντὰ ἀβὰμ φηρκασὴ ἰχράζη γαλεπὲ ἐτμὶς τὶρ. — Πακουτὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, μαχάλη μεζκούρτὲ κιαΐν πὶρ γὰζ γιαγὴ τασφιγεχανεσιντὲ γιανγὴν ζουχούρ, βὲ ἀτὲς σάϊρ ἰκὶ φαπρικαγιὰ τάχι σιραγὲτ ἐτμὶς, βὲ πού γιούζτὲν κούλλιγετλὶ μικταρτὰ γὰζ γιαγὴ τελὲφ ὀλμούς τὴρ.

ΓΙΟΥΝΑΝ ΧΟΥΤΟΥΤΗ ΑΧΒΑΛΗ

Ἀπρίλιος 9ὰ μούσατὴφ τζούμὰ κούνούὺ πὶρ τακὴμ Γιουνὰν πασὴ ποζουκλαρὴ Κρανία τεσμιγὲ ὀλουνὰν μαχὰλ τζιβαρηντὰ κιαΐν Γρεβάνα ναχιγεσιντὲ χουτουτὴ τετζαβούζλε, ὅλ μαχαλτὲ πουλουλὰν Τούρκ καρακολού ούζερινὲ χούτζούμ ἐτετζεκλὲρ κιπὶ κόρούντούλέρ. Τούρκ φηρκάϊ ἀσκεριγεσὶ κομαντανὴ ἀνλερὶν τουρμαλαρηνὴ ἔμρ ἐτμὶς, βὲ ἀνλερὶν ἐμρὲ ἰταὰτ ἔτμεμελερι ούζερινὲ, ἀσκερλερὲ ἀνλερὶν ούζερινὲ ἀτὲς ἐτμελερὶ ἐμρινὶ βερμὶς, βὲ νετιτζεσιντὲ σετιτ πὶρ μουχαρεπὲ βουκού πουλμούς τὴρ. Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ μούσϊρ Ἐδχὲμ πασατὰν ἀνλερὶν χάττη ριτζατλαρηνὴ κὰτ ἰλὲ μουχασερὲ ἐτμεγὲ ταΐρ ἀλμὴς ὀλτηκλαρὴ ἐμρὲ τεβφίκεν χαρακὲτ ἐττιλέρ. Τετζαβούζ ἐτὲν ἀσκερλὲρ μουάχχαρεν ἰτζιντὲ μουχαρεπενὶν βουκού πουλτουγὴ σηκὴ πὶρ ὁρμανὴν ἀρκασηντὰ ναζαρτὰν σὲτρ ὀλουνμουσλάρ τὴρ. Μουχαρεπὲ πούτούν κούν τεβὰμ ἐϊλετί, βὲ νετιτζεσιντὲ Γιουνανλὴ πασὴ ποζουκλὰρ, «Τερδζεμάνη Χακικατ»ὴν πεγιανήντζα, ἐλλὶ κισὶ τελεφὰτ βερερὲκ, χουτουτὴν χαριτζινὲ τζηκμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τὴρ. Γιουνὰν φηρκαλαρὴ πασλήτζα πασὴ ποζούκ ἀσκερλερτὲν μούρεκκεπ ἰτζϊσε τε, μακτούλ τούσμούς ὀλανλαρηντὰν πάζηση ἐλπισέϊ ἀσκεριγεγὶ λαπὶς ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, ἐσὶρ τουσενλὲρ ἀρασηντὰ τάχι Γιουνὰν ἀσακίρι νιζαμιγεσὶ ἰλὲ ζαπιτανὴ πουλουνμής τὴρ. Ἰσπου χατισὲ Εὐρώπα μεχαφίλι σιγιασιγεσιντὲ χάϊλητζα τελάς οὐ ἐντισεγὶ μουτζίπ ὀλμούς, βὲ τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνούὺ τεβλετλερὶν Ἀθηναιτὲ μουκὶμ σούφερασὴ Γιουνὰν χούκούμετιντὲν ἰζαχὰτ ταλὲπ ἐϊλετιλέρ. Βὲ λάκιν ούμιτ ὀλουνούγιορ κι, χούκούμέτι Γιουνανιγὲ μεζκούρ πασὴ ποζούκ φηρκαλαρηνὴν μουαμελεσινὶ τακπὶχ ἐτερὲκ, μουχαρεπενὶν ὀνούνού ἀλατζάκ τὴρ. Χούκούμέτι Σενιγενὶν σιμτιγὲ κατὰρ κόστερτιγὶ τάβρ ού χαρακὲτ, μούμκὶν ἰσὲ, μουχαρεπενὶν ὀνούνού ἀλμὰκ ὀλμούς τὴρ, ζίρα ὀρτούϊ χούμαγιουνὰ χαρακέτι τετζαβουζιγετὲ πουλουνμακτὰν γάγετλε ἰχτιράζ ἐτμεσὶ πάπηντὰ ἔμρ βεριλμὶς τὶρ. Χούκούμέτι Ὀσμανιγινὶν ἴσπου βαζιγετὶ μούσκιλάτη μεζκούρενὶν σούλχεν πὲρ ταράφ ἐτιλετζεγὶ ούμιτινὶ τακβιγὲ βὲ τεζγιτ ἐτμεκτέ τὶρ. Μούσϊρ Ἐδχὲμ πασὰ χουτουτ πογιουντακὶ κομαντανλαρὴν κιάφφεσινε κεντὶ καραγολλαρηνὴ ἀγιὴκ βὲ ούγιανὴκ χαλτὲ σακλαμαγὰ πεγάγετ τικκὰτ ἐτιλμεσὶ πάπηντὰ ἔβαμίρι ἐκιτὲ ἰτὰ ἐϊλεμίς τὶρ. Γιουνανληλαρὴν γέβμι μαχσουσλαρηνὰ μούσατὴφ ὀλὰν Ἀπρίλιος 6τὰ Γιουνανληλαρὴν πού μούνασεπέτλε χούτζούμ ἐτετζεκλερὶ ζὰνν ὀλουντηγηντὰν, 50,000 νεφὲρ ἀσακίρι σαχανὲ πούτούν κούν χουτουτ πογιουντὰ σάφφη χὰρπ χαλιντὲ ἰκαμὲ ὀλουνμησλάρ τὴρ. Ἀσακίρι Ὀσμανιγὲ χούσνι χαλτὲ ὀλούπ, χὲρ λεβαζιμὰτ βὲ μούχιμματὴ μούκεμμὲλ τὶρ, βὲ πὶρ ἀντὲ χαρακὲτ ἰτζούν ἐμρὲ μουνταζὴρ τὴρλάρ. Ὀρτού φηρκαλαρηνὴν μουχτελίφ μερκεζλερὶ γεκτικὲρλερινὲ τηλεγραφ τελλερὶ ἰλὲ ραπτ ἐτιλμὶς ὀλούπ, τούσμὲν ἀσακιρινὶν κετζέλεγιν βακὴ ὀλατζὰκ χαρακετλερινὶν κεσφινὶ τεσχίλ ἐτμὲκ ούζρὲ, πὶρ κατζ μαχαλλερτὲ ἠλεκτρὶκ ζιγιασὴ λαμπαλαρὴ τεσὶς ὀλουν-

μήζ τηρ. Μουχτελίφ μεβακήϊ ἀσκεριγὲ ἀρασηντὰ τηλεφὼν πορουλαρὴ τάχι ἰστιμὰλ ὀλουνμακτά τηρ. Ἀσακίρι σαχανενὶν ἀχβάλη χασανεσινὲ ταΐρ Εὐρώπα γαζεταλαρηνὴν μουχπίρλεριντὲν πίρινὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν, πὶρ κὸλ ὀρτουνὴν ὀρτουκιαχηνὴ ζιγιαρὲτ ἐττιγὶ ζεμὰν ἰκὶ ἀλάϊ σούβαρὶ ἀσκερὶν πίλα χαπὲρ τζαγρηλμασηνὰ ἔμρ βεριλτί. Πορουλὰρ τζαληντή· ὅλ ἀλαϊλαρὰ μενσοὺπ ὀλὰν ἀσκερλὲρ χὲρ ταραφτὰν κοσὰ κοσὰ κελτιλὲρ, ἀτλαρηνὴ ἐγερλετιλὲρ, ἐσγιὰ βὲ πηρτηλαρηνὴ τοπλατηλὰρ, βὲ πορού τζαληντηκτὰν τὰμμ 9 τακικὰ σόνρα σάφφη χαρπὰ τιζιλτιλὶπ, μουχαρεπὲ ἰτζοὺν χαζὴρ ὀλτουλάρ. Τοπτζουλὰρ μούφεττισὶ Γρήμπικωφ πασὰ ὀρτουγιὴ ναζάρη τεφτιστὲν κετζιρμὲκ ὀύζρὲ Σελανιγὲ ἀζιμὲτ ἐτμιζ τιρ. Ὀσμανλὴ ἀσακιρὶ μερκεζλερινὲ σάϊρ Ἀλμὰν ζαπιτανὴν μούβασελετλερὶ τάχι χαπὲρ βεριλμεκτέ τιρ. Μουχαρεπὲ ζουχουρὴ τακτιριντὲ, μεϊτάνη μουχαρεπὲ γάρπεν Γιανγιανὴν τζενούπ ταραφηντὰ κιαΐν ταγλὴκ μαχαλλὲρ, Πήλιον σηρὰ ταγλαρηνὴν γαρπὴ, βὲ σάρκεν Πήλιον ταγλαρὴ ἰλὲ Ἄκ τενὶζ σεβαχιλὶ ἀρασηντὰ κιαΐν βασὶ Λάρισσα ὀβασὴ ὀλατζάκ τηρ. Γαρπὶ ταραφλαρτὰ ἀσκερλὲρ κολάϊτζα χαρακὲτ ἐτέμεζλερ, βὲ ὀρατακὶ κουβδάϊ Ὀσμανιγὲ Ἀχμὲδ Χηφζὶ πασανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ἄντζακ 25,000 νεφερτὲν βὲ 50 κητὰ τοπτὰν ἰπαρέτ τιρ. Λάκιν σὰρκ ταραφτὰ μανοβραλὰρ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν πὸλ πὸλ γὲρ πουλουντηγηντάν, Ὀσμανλὴ ἀσκερλερὶν κήσμη ἀζαμὴ, γιάνι Ἐδχὲμ πασανὴν κομαντασὴ ἀλτηντὰ 113,000 νεφὲρ πιγιατὲ ἰλὲ 2,700 νεφὲρ σούβαρὶ ἀσκερὶ βὲ 252 τὸπ μεβτζούτ τηρ. Κέζαλικ Γιουνανιστὰν ὀρτουσηνὴν ὀύτζτὲ ἰκισὶ σὰρκ ταραφτὰ τοπλανηλμὴξ ὀλοὺπ, ἄντζακ πὶρ σούλσοὺ Πήλιον ταγλαρὴ ἰλὲ Ἄρτα ἐτραφηνὰ τζὲμ ἐτιλμίζ τιρ. Τοὺρκ γαζεταλαρηντὰ νεσὶρ ὀλουνὰν χαβατισὲ κόρὲ, πούτούν Γιουνανιστὸν ὀρτουσὴ 45,000 νεφὲρ ἀσκὲρ ἰλὲ 114 τοπτὰν μούρεκκέπ τιρ. Πουνλαρὴν τακρίπεν 30,000 νεφερὶ Πρὲνς Κωνσταντινοσὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλοὺπ, Ἐδχὲμ πασανὴν ὀρτουσὴ καρσησηντὰ πουλουνμακτά τηρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΒΕ ΤΕΒΛΕΤΛΕΡ

Χουτοὺτ πογιουντὰ βουκοὺ πουλὰν ἴσπου χατισὲ σεπεπίλε κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ πασλήτζα ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτμιζ ὀλὰν μεσελὲ Γιουνανιστανὴν ιλάνη χαρπτὰν μὲν ὀλουνὰ πιλλὶπ ὀλουνάμαγιατζαγη ὀλμούξ τηρ. Γιουνὰν ἐχαλισινὶν χεγετζανὴ φέβκελατε πὶρ τερετζετὲ ὀλοὺπ, ἰσὶ χούκούμετὶν ἐλιντὲν ἀλαράκ Τοὺρκ ἀσκερλερὶ ούζερινὲ χούτζούμ ἐτμεκ ούζρὲ κόνούλλούλὲρ κόντερμεκ σουρετίλε μουχαρεπὲ ζουχουρὰ κετιρετζεκλερινὶ τεφάτλε τεχτὶτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Φιλχακικα ἰχτιμὰλ κι Γρανία χατισεσὶ πού νεβ πὶρ σέϊ ἰτι. Κέζαλικ Γιουνανιστὰν ἐχαλισὶ Γιουνανιστανὴν τεβλετλὲρ ταραφηντὰν ἀπλοκαγιὰ ἀληνμασὴ τάχι Γιουνανιστανὴν Τοὺρκιαγιὰ καρσὴ ἰλάνη χὰρπ ἐτμεσινὲ πὶρ ἰσαρὲτ ὀλατζαγηνὴ τάχι τεχτὶτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Γιουνανιστὰν ἐχαλισινὶν ἴσπου χεγετζανὴ Δεληγιάννη καπινεσινὶν γιὰ πούσπούτούν ἰστιφασηνὰ γιά τα κήσμεν τεπεττούλινὲ παΐς ὀλατζαγηντὰν κορκουλούγιορ. Μεπουσὰν μετζλισὶ κελετζὲκ χαφτὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτετζεγιντέν, τζὸκ κιμσελερὶν ζαννήντζα, Μ. Δεληγιάννη ἀνὴν χουζουρηνὰ τζηκμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτέμεγερεκ, ἀνὴν ἰτζτιμαηντὰν ἐββὲλ ἰστιφὰ ἐτετζέκ τιρ. Ἄϊνι βακητὰ Ἀθηναιτὲ σουλχπερβὲρ πὶρ φηρκὰ πουλουνὴπ, παρὰ κητληγὴ τάχι σιττέτλε χίσς ἐτιλμεγὲ πασλατηγηντὰν, μεσουσὰν μετζλισινὶν ἄκτη ἰτζτιμαηντὰν πὶρ μακσὲτ τάχι χούκούμετὶν ἰχτιγιατζατηνὴν τέφ ού τεσβιγεσὶ ἰτζοὺν 120,000,000 δραχμὴ τετάρικί τιρ. Ἰστὲ τεβλετλὲρ Γιουνανιστανὰ καρσὴ ἰττιχάζ ἐττικλερὶ μεσλεκλερὶ ἰλὲ πού σουλχπερβὲρ φηρκανὴν κουββετλενετζεγινὶ ούμιτ ἐτίγιορλαρ, βὲ ἀνλὲρ πού χαφτὰ Γιουνανιστανὰ γενὶ πίρνοτὰ βεριπ, Γιουνανιστὰν ἀσκερινὶν χουτούτ χαττὴ τζιβαρηντὰν κεριγὲ τζεκιλμεσινὶ ταλὲπ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Ρούς βὲ Ἀλμὰν γαζεταλαρὴ Γιουνανιστανὴ ἴσπου ἀτβάρ ού χαρακιατηντὰν τολαγιὴ σιττέτλε μουαχεζὲ ἐτμεκτὲ ισελέρ τε, ἔλγεβμ μουχαρεπενὶν ζουχουρηνὴ μὲν ἰτζοὺν πὲκ ἄζ ούμιτ μεβτζούτ ὀλτηγηνὴ τάχι τεσλίμ ού ἰτιρὰφ ἐτίγιορλαρ. Εὐρώπα σιγιασιγιουνηνὴν ἐφκιάρη ούμουμιγεσὶ Βιεννανὴν ρεσμὶ «Φρέμδεμπλατ» νὰμ γαζεταση ντὰ μούντεριτζ σού ἀτιτεκὶ σόζλερτὲ κόρούλούρ· Ἰεβλέτι Ἀλιγὲ μουχαρεπὲ ἰτζοὺν Γιουνανιστανὰ χίτζ πὶρ σεπεπιγὲτ βέρμετιγι σούπχετὲν μούσταγνί τιρ. Τοὺρκιανὴν μουχαρεπεγὲ ἀρζουκὲξ ἰτιγὶ ἰττιασὴ καπούλ ὀλουνάμαζ. Γιουνανιστανὰ κελίντζε, ἀνὴν μούσκίλ πὶρ μεβκητὲ πουλουντηγὴ τεσλίμ ού ἰτιρὰφ ὀλουνμαλή τηρ, λάκιν Γιουνανιστὰν Κρητηγὲ ἀσκὲρ κόντερερεκ, καβανλϊνι πέϊν ἐλ μιλὲλ χιλαφηντὰ χαρακὲτ ἐτμὲκ σουρετίλε κεντὶ κεντινὶ ζὸρ ἴλὲ πού χαλὲ τούτζὰρ ἐτμιζ τίρ κι, πὲκ ζαΐφ ὀλτηγηντὰν, ἴσπου χαρακετινὶν νετιτζελερινὲ τεχαμμούλ ἐτέμεζ. Ἰγγιλτέρρα, Φράνσα βὲ Ἰταλιανὴν ἰχταρὰτ βὲ νεσαΐχι χαϊρχαχανελερὶ Γιουνανλαρὴ ἴσπου ικπαλπερεστλὶκ μεσλεγιντὲν τόντερσὲ τζαΐζ τιρ. Γιουνανιστὰν κρὰλ χανεταννὴ ἀζασὴ ἰλὲ Εὐρώπα χούκμταρλὰρ χανεταν λαρὴ ἀρασηντὰ μεβτζούτ ὀλὰν χησημλὶκ ούζερινὲ ούμιτλὲρ παγλαμάκλε πόγιούκ πὶρ χατατὰ πουλουνμὴξ τηρ, ζίρα Εὐρωπανὴν ὀϊλὲ μενφααtλαρὴ μουχαταρατὰ τήρ κι, Ἀθῆναι καπινεσινὶν σεφιχανὲ μουαμελατηνὴ χιμαγεγὲ τζηκησμασὴ μούμκινσὶζ τιρ. Ἔγερ Γιουνανιστὰν μουχαρεπὲ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ισρὰρ κόστερετζὲκ ὀλούρ ισὲ, Εὐρώπα ἀτέσὶ χαρπὴν σάϊρ γερλερὲ σιραγὲτ ἔτμεμεσινε γαϊρέτλε Γιουνανιστανὴ κεντὶ μουαμελεσινὶν τζεζασηνὴ τζεχμεγὲ τὲρκ ἐτετζέκ τιρ. «Φρέμδεμπλατ» πεντινὶν χατιμεσιντὲ, «Ἔλγεβμ «μουχαρεπὲ» σόζούνού ἰσιττιγὶ χὲρ τεφατὰ κούλπάνκ τζεκὲν Γιουνανιστὰν ἐχαλισὶ πὶρ κούν νετιτζεσὶ πιχουτὲ γερτὲ νουφούστζα, νουκούττζα βὲ σόχρέτι μιλλιγέτζε ζαγιατὴ μουτζλὶπ ὀλατζάκ πὶρ μεσλεγὶ τακὶπ ἐτμὶζ ὀλανλαρτὰν χισὰπ ἰστεγετζέκ τιρ,» γιολλού ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμὶζ τιρ. Αἴγινα κόρφιζινὶν ἀπλοκαγιὰ ἀληντηγὴ χένουζ ρέσμεν ἰλὰν ἐτίλμεμιζ τιρ. Κὸρού·ούρ κι ἴσπου κετζιμὲ ἔββελα, ἀνὴν ἰτζρασηνὴ ἰνφαζὰ κιαφὶ μικταρτὰ σεφαΐνι χαρπιγὲ πουλούνμαμασηντάν, σάνιγεν, πού ἀπλόκα Κρήτη ἀπλοκασηντὰ ὀλτηγὴ κὶπὶ ἄϊνι κομαντανὴν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλοὺπ ὀλμαμαση χουυουσηντὰ χένουζ πὶρ ἰττιφὰκ χασὶλ ὀλμούξ ὀλμαμασηντάν, βὲ σάλισεν, ἀπλοκανὴν χὲμ Γιουνὰν σεφαϊνινὲ χὲμ τὲ πιταρὰφ σεφινελερὲ καρσὴ μη γιόκσα γιάληνζ Γιουνὰν σεφινελερινὲ μι καρσὴ ὀλατζαγὴ μεσελεσιντὲν νεσὲτ ἐτμίζ τιρ. Πέ τέκραρ σάϊ ὀλὰν πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, τούβέλι μουζζαμὰ ἀρασηντὰ πού μεσελελερὶν χιάφφεσινε ταΐρ πὶρ ἰτιλὰφ χασὶλ ὀλμούξ τηρ. Ἄκ τενὶζ ἀταλαρηνὰ κιτμὲκ ούζρὲ πὶρ Ἰγγλιζ φιλοσὴ ζάτεν Γιβραλταρτὰν Μαλταγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶζ τιρ, βὲ πὶρ κάτζ Αὐστρία σεφινελερὶ τάχι πού μακσέτλε τετζχίζ ού τεχιγὲ ἐτίλμεκτέ τιρ. Ἰταλία μεπουσὰν μετζλισὶ Ἰταλία χούκούμετινὶν Σὰρκ μεσελεσιντὲ ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεσλεγὶ 146 ρέϊ ἐκσεριγέτλε τασβὶπ ἐτμὶζ, βὲ Μαϊοσὴν 4ούνὲ κατὰρ τεχίρι μούζακερατὰ καρὰρ βερμὶζ τιρ.

ΚΡΗΤΗ ΒΑΚΗΑΛΕΡΙ

Κανδία βὲ Ρεθυμνοσὰ πιρὲρ μικτὰρ Ρούς βὲ Ἰγγλιζ ἀσακίρι ιμτατιγεσὶ μούβασελὲτ ἐτμὶζ τιρ. Ἀσηλαρὴν ἀτβάρη χαρπτζουγιανελερὶ μούταλααση ἰλὲ ἰχτιμάλ κι, τζεζιρέϊ μεζκούρετεκὶ τούβέλι ἐτζνεπιγὲ ἀσακιρὶ πὶρ μικτὰρ ταχὰ τεζγιτ ἐτιλετζέκ τιρ. Ἀσηλὰρ ἀσακίρι ἐτζνεπιγεγὲ καρσὴ κιττίκτζε ζιγιατὲ χαρακιάτη τετζαβουζκιαρανετὲ πουλουνούγιορλαρ. Ἀνλὲρ Χανία σού μενπαὴ ούζερινὲ τεκράρεν χούτζούμ ἐτμισλέρ τιρ. Ἀσηλαρὴν Ὀσμανλὴ ἀσκερλερὶ γετιντὲ πουλουνὰν πὶρ ἰστιχκιαμὴ μουχασερὲ ἐττικλερὶ Κισαμοστὰ σεφαΐνι ἐτζνεπιγὲ πάζη Μούσλίμ ἀϊλελερινὶ ἐμὶν πὶρ μαχαλὲ νάκλ ἐτμεγὲ τζαλησηρλὰρ ἰκὲν, ἀσηλὰρ σανταλλαρὴν ούζερινὲ ἀτὲς ἐτμισλέρ τιρ. Πουνὴν ούζερινὲ Αὐστρία βὲ Ἴγγλιζ σεφαΐνι χαρπιγεσὶ ἀσηλὰρ ούζερινὲ ἀτὲς ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ 80 κατὰρ κούλλὲ ἀττηκτὰν σόνρα ἀνλερὶ τέφ ού τενκὶλ ἐτὲ πιλμισλέρ τιρ. Πὶρ Τούρκ νακλιγὲ βαπορὴ Κισαμοσὰ, ὅρατα πουλουνὰν ἀσακίρι μουχαφηζεγὶ ταχκὶμ ἐτμὲκ ούζρὲ, 50 νεφὲρ ἀσκὲρ κότούρμούξ τιρ. Χανιατὰ πουλουνὰν Ρούμ κιλισεσὶ ἰχρὰκ ἐτιλμὶζ ὀλτηγὴ κὶπὶ, Κανδιατὰ ζουχούρ ἐτὲν πὶρ γιανγηντὰ Ρούμ ἐπισκοποσηνὴν χανεσὶ γιανμὴξ, βὲ ἄντζακ Ἰταλιὰν ἀσκερλερὶν σάϊ ού γαϊρετλίλε Ρούμ μαχαλλεσὶ κιάμιλεν μούχτερὶκ ὀλμακτὰν κουρτουλμὴξ τηρ.

ΔΑΧΙΑΙΓΕ

Χεϊγέτι βούκελὰ, παζὰρ ἐρτεσὶ βὲ σαλὴ κούνού μαπέϊνι χούμαγιουντὰ ἄκτ ἐτιλμὶζ ὀλὰν πὶρ μετζλισὲ ταβὲτ ἐτιλτικλεριντέν, Πάπη ἀλιγὲ κιτέμεμισλερ τιρ. — Μ. Τερελὶν γερινὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ἐρισαατὲτ σεφαρετινὲ Μισήγην τάρ ούλ φούνουνὴ ρεϊσὶ Μ. Ἔνὸζηλ ταγὶν ὀλουνμὴξ τηρ.—Τζαρσενπὶχ κούνού Ρούμ πατριγὶ ἰντιχαπὴ ἰτζρὰ ὀλουνούπ, πατρικλὶκ μακαμηντὰ Ἀγιασουλούκ Ρούμ μητροπολιτὴ βὲ πατρὶκ καϊμακαμὴ Κωνσταντῖνος ἐφέντι ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ ἰντιχαπὴ ἐτιλμὶζ τιρ.— Ἰταλία σεφιρὶ Μ. Παντζανὴν ζεβτζεσὶ Ἰταλία βαπορηνὰ ρακίπεν βὲ Ἰταλιαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶζ τιρ.—Ἐκμεγὶν ὀκκασὴ 35 παραγιὰ ἐνμὶζ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἐλασώνα, Ἀπρίλιος 15. Χουτουτὰν χίτζ πὶρ χατισέϊ τζετιτὲ βουκουὴ πιλτιρίλμεγιορ. Γιουνὰν τζετελερὶ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Παρὶς, 14. Σαλτανάτη σενιγενὶν σουλχπερβερανὲ πολιτικασὴ Ρουσία μεχαβίλι ρεσμιγεσιντὲ τακτὶρ ἐτιλτιγινὶ Πετερσβουργτὰ νεσὶρ ὀλουνὰν «Νοβόστι» γαζεταση πεγιὰν ἐτίγιορ. Ἀθῆναι, 14. Χούκούμὲτ χισσιγιάτη σουλχτζουγιανὲ ἴλὲ μούτεχασσὶς τιρ. Χίτζ πὶρ κόνὰ τετζαβουζαττὰ πουλουνούλμαμαση ἰτζοὺν ούμεράϊ ἀσκεριγεγὲ γενὶ ἐβαμὶρ βεριλμὶζ τιρ. Παρὶς, 15. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Κρήτη πισκιαχηντὰ Εὐρώπα τονανμασὴ ούμούμ κομαντανὴ ὀλὰν Ἀμιρὰλ Κανεβαρογιὰ Ἀμερίκα χούκουμετὶ Κρήτη ἀπλοκασηνὴ τανζιματηγηνη πιλτιρμὶζ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἀπρίλιος 5/17, 1897

Ἔσχάμη Ούμουμὶ (κουπονὴ κεσιλμὶζ)	19	5
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	87	50
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	69	—
Παρὶς ούζερινὲ Κάμπιο	70	—
Λόνδρα » »	111	—

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΑΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΙΡΒΩΤΑΝ

Μεζιδιγέ	108	6	Κὲμὲζ ούφακλήκ	103	10
Μεζζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	90	5
Μεταλίκ	97	20	Ναπολέων	87	11
Πεόλίκ	103	—	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	36

Μανὲτ Καΐμέ 8 59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουτού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΣΤ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΑΠΡΙΛΙΟΣ 24, 1897 ΝΟΥΜ. 17

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Πασχανὴν ὀϊρεττιγὶ σεϊλέρ	129
Μουκαττεσλὲρ κιμλέρ τιρ ;	129
Μουχπιρλερὲ τζεβαπλάρ	129
Φλώρενς Ναϊτιγγεϊλὶν σερχόυζεότί	131
Νεβτζιβανλάρ	132
Τζοτζουκλὰρ βὲ πόγιόυχ μουχτεριλέρ . . .	132
Ζάπτη νέφς	132
Ἰσπίρτο βὲ χασταλήχ	133
Μόυτενεββιγέ	133
Μουχαρρεράτ.— Κιτάπη Μουκαττὲς μόυλχὲμ πὶρ κιτάπ μη τηρ ;	133
Ἐϊλεντζέ	134
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	135
Σαρραφιγέ	136

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ χόυνόὺ νὲὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίχι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ἕ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰχ ὀύζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰχ βὲ ποσταγιὰ ἀἶτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεχτοὺπ βὲ ἀχτζὲ Ἰσταπόλτὰ Ἀμεριχὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ χόντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ Σιρχετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΠΑΣΧΑΝΗΝ ΟΪΡΕΤΤΙΓΙ ΣΕΪΛΕΡ

Πὶρ σεφινὲ καγιαλὰρ ὀύζερινὲ τόυσμούς ὀλοὺπ, ταλγαλὰρ ἀνὴν ὀύζερινὲ τζαρπηλμακτά τηρ, βὲ πὶρ σαντὰλ ἀνὴ κουρταρμὰχ ὀύζρὲ σαχιλτὲν χαρακὲτ ἐτερὲχ, κεντισινὲ τζαρπηλὰν ταλγαλὰρ ἰτζιντὲν ἰλερὶ βαρήγιορ, βὲ καγιαλὰρ ὀύζεριντὲ πεχλεγὲν σεφινενὶν χόυβερτεσὶ ὀύζεριντὲ πουλουνανλαρὴν ἰτιχατλαρήντζα, κεντιλερὶν γιαρτημηνὰ χελὲν ἀτεμλὲρ κουββετλὶ βὲ χαχιχὶ ἀτεμλέρ τιρ. Πού ἀτεμλερὶν κεντιλερὶ κουρταρμαγὰ τζαληφμαλαρὴ ἀνλερὶν χόύσνι ριζασηνὰ τελαλὲτ ἐτέρ. Λάκιν ἄπανσηζ σανταλὴν ὀύζεριντὲν πόγιόυχ πὶρ ταλγὰ χετζὲρ, βὲ χελασὰ μουνταζὴρ ὀλανλὰρ φεργιάτ οὐ φιγανὰ πασλαρλάρ· ἀνλερὶν μετετρεσλερὶ ζαὶλ ὀλτηγγηντὰν, ὀὺμιτλερὶ τάχι ζαὶλ ὀλμούς τηρ· ἀνλὲρ τέκραρ πακήντζα, σανταλὴν ἄτετα κανατλαρὴ ὀύζεριντὲν σουλαρὴ σιλκὲν πὶρ κοὺς χὶπὶ ταλγαλαρὴν ἰτζιντὲν τζηκμακτὰ ὀλτηγγηνὴ χόρόυρλέρ. Ὁ τζὰν κουρταρὰν σανταλὴ ὀλτηγγηντὰν πατμάζ. Πιάϊνι πού χαραπ βὲ μαχζούν ού μού κεττὲρ ὀλὰν τὸυνγιὰ πακὴπ Χελασκιαρὴν χελτιγινὶ χὸρτὸύ, βὲ ὀὺζερινὲ τὸυκὸυρὸύλὸὺπ ταχχὶρ ὀλουνμασὴ, τὲρτ οὐ ἐλεμὲ τὸυτζὰρ ὀλμασὴ, τερὶ γὲρ ὀὺζερινὲ τὸυσὲν ἰρὶ κὰν ταμλαλαρὴ χιπὶ ὀλούντζαγια κατὰρ ἀζὶμ ἰζτιραπτὰ πουλουνμασὴ, τιχενλερτὲν γιαπηλμὴς τὰτζ χιῖμεσὶ, σταυροσὰ τζηκαρηλμασὴ, χόύσνι ριζασηνὴν κουββετινὲ σεχατὲτ ἐϊλετιλὲρ ἰσέ τε, κουτρετινὲ τεγίλ· μουχαππετινὶν πόγιόυκλόυγιόυνόὺ χόστερτιλὲρ ἰσέ τε, μουχαππετὶ χάϊρ ἰτζρασηνὰ μόυκπετὶρ κηλὰν ἰκτιταρὴ τεγίλ. Λάκιν ὀλόὺμ κεντὶ ἰσὶνὶ χόρόύντζε, ζεμὶν βὲ τζεχεννεμὶν τζεμίϊ κουββετλερὶ κεντισινὲ καρσὴ πιρλεσίπ τε ἀνὴ μουκάττεμα χίτζ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ κουββετίλε κουρτουλάμαμης ὀλτηγγὴ μεζαρὴ καπαγιήπ τα κεντισὶ ἀντὲν γαλίπ χαλτὲ βὲ γαλίπ ὀλμακ ἰτζόὺν τησαρὴ τζηκήντζα, ὃ ζεμὰν Ὁ κεντισινιν χακιχὶ Χελασκιὰρ ὀλτηγγηνὴ, βὲ μουχαππετινὲ μόυσαβὶ χόυκόυμετὲ, βὲ χόυκόυμετὲ μόυσαβὶ μουχαππετὲ μαλὶκ ἰτιγινὶ ἰσπὰτ ἐϊλετί.

ΜΟΥΚΑΤΤΕΣΛΕΡ ΚΙΜΛΕΡ ΤΙΡ ;

(«Θωμᾶς Ἀμουτζὰ» γὰμ, κιταπὴν μόυελλιφεσί)

Τζοτζουκληγημτὰ ζὰνν ἐτὲρ ἰτίμ κι, γιάληνζ ἰχτιγιαρλὰρ μουκαττὲς ὀλὰ πιλιρλέρ. Ζὰνν ἐτὲρ ἰτίμ κι, μουκαττεσλὲρ ἂκ σατζλὴ, βαχαρλὴ, ἀλίμ, τιντὰρ, τουακιὰρ, Κιτάπη Μουκαττὲς ὀκουγιὴπ, ρουχανὶ ναγμὲ βὲ ἰλαχιλὲρ πεστελεγὲν ζεβὰτ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Βὲ ματὰμ κι πὲν μεσρούρ βὲ μόυφερρὰχ ὀλοὺπ, Κιτάπη Μουκαττεστὲν βὲ ρουχανὶ ἰλαχιλερτὲν ζιγιατὲ σάϊρ κιτὰπ βὲ σάϊρ ἰλαχὶ σεβὲρ ἰτίμ, πενίμ ἰτζόὺν μουκαττὲς ὀλμὰκ μόυμκινσὶζ τιρ τεγιὸὺ ζὰνν ἐτὲρ ἰτίμ. Πού φιχρ γιανλήζ ἰτι.

«Μουκαττὲς» κελιμεσὶ Κιτάπη Μουκαττεστὲ τζὸκ τεφὰ κουλλανηλμὴζ ὀλοὺπ, τάϊρα «Ἀλλαχὰ βὰχφ ὀλουνμὴζ,» μανασηντά τηρ. Καπίλ κι πὶρ ἀτὲμ κεντὶ ρεφικλεριντὲν ταχὰ ἀκίλ, ταχὰ ἐγί, σίνντζε ταχὰ πόγιόυχ, ταχὰ Ἀλλαχπερὲστ, ταχὰ μεζμουρπερβὲρ, ταχὰ ναγμπερβὲρ ὀλμὰζ ἰσέ τε, ἔγερ Ἀλλαχὰ βὰχφ ὀλουνμὴζ ἰσέ, μουκαττὲς τιρ. Ἱερουσαλημτὲ τερὶν πὶρ τερὲ ἰλὲ πιριπιριντὲν ἀϊρηλμὴζ ἰχὶ τεπελὲρ ὀὺζεριντὲ ἰχὶ μόυκελλὲφ πιναλὰρ ἰνσὰ ὀλουνμὴζ ἰτι. Πιρὶ Ἀλλαχὴν χεϊκελλὶ, τιχερὶ ἰσὲ Σολομωνὴν σεραγιὴ ἰτι. Φάραζα πὶρ κουγιουμτζὴ πὶρ χεϊκὲλ, τιχερὶ ἰσὲ σεραϊ ἰτζόὺν ἰχὶ κατὲχ γιαπμαγὰ τάβὲτ ὀλουνσούν. Μόυμαϊλεϊχ σεπιχὲ ἀλτουνὴ ἀλὴπ, ἀνὴ ἰχὶ μόυσαβὶ κησμὰ ἀγιηρήρ. Ἀνλερὶ ὄρς ὀὺζεριντὲ τόγιόὺπ, ἀνλερτὲν ἄϊνι σεκλτὲ ἰχὶ κατὲχ γιαπάρ. Ἰκισινὶν ὀύζεριντὲ τάχι ἄϊνι ἀσμὰ ρεσμινὶ τερσιμὲτὲρ, βὲ κεντὶ ἰσὶνὶ πιτιρτιγιντὲ, ὀνόυντὲ ἄϊνι ματτετὲν βὲ ἄϊνι σενάτ βὲ μεχαρέτλε γιαπηλμὴς πιριπιρινὶν τήπκηση ὀλὰν πὶρ τζιφτ κατὲχ πουλουνούρ. Πιρινὶ Ἀλλαχὴν χητμετιντὲ κουλλανηλατζὰχ πὶρ κὰπ ὀλμὰχ ὀύζρὲ, χεϊκελὲ, τιχερινὶ τάχι Σολομωνὴν χητμετιντὲ κουλλανηλατζὰχ πὶρ κὰπ ὀλμὰχ ὀύζρὲ, σεραγιὰ γιολλάρ. Πιριντζισὶ μουκαττὲς κατὲχ τιρ, τιχερὶ ἰσὲ τεγίλ τιρ.

Σουρατὰ γιαστὰς ἰχὶ ἀτὲμ βάρ τηρ. Ἰκισὶ τάχι ἄϊνι νεβτὲν ἶς ἰτζρὰ ἐτὶπ, ἄϊνι χιλισεγὲ χιτερλέρ. Πιρὶ Ἀλλαχὰ βάχφ νὲφς ἐτμὶς, Ἀνὴν ἰσὶνὶν ἰτζρασηνὰ, Ἀνὴν Ἰρατετινὲ ἰταατὰ, βὲ Ἀνὴν σεβχόὺλὸὺ ὀγλουνὰ πενζεμεγὲ καρὰρ [illegible] σεφασὴ ἰτζόὺν γιασάρ. Πουνλαρὴν πιριντζισὶ μουκαττὲς τιρ· ἰκιντζισὶ τεγίλ τιρ. Πιριντζισὶ πέλκι τιτὶς ὀλοὺπ, χὲρ χόὺν χετζέλεγιν κεντινὶ μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ ἐτετζὲχ πὶρ σέϊ ἐτὲρ. Τιχερὶ τάχι πέλκι τάπεν ὃ κατὰρ λατίφ τὶρ κι, ἄσλα χιττέτλε ἀγὴρ γιάχοτ τζιρκὶν πὶρ σὸζ σὸιλεμέζ. Βὲ λάκιν ἐββελκισὶ κεντὶ κεντινὶ Ἀλλαχὰ βάχφ ἐτμὶς τε κεντὶ τοπιατηνὴ ζὰπτ ἐτμεγὲ τζαληφήγιορ ἰσὲ, μουκαττές τιρ. Ἰκιντζισὶ ἰσὲ, Ἀλλὰχ χακκηντὰ τόυσόυνοὺπ τασήφμακσηζην βὲ Ἀνὴν ἰτζόὺν κάϊτ οὐ βαζιφὲ ἐτίφμεκσιζιν γιασάγιορσα, μουκαττὲς τεγίλ τιρ.

Μουκαττὲς ὀλμὰχ κιμὶλ ὀλμὰχ τεγίλ, ἀντζακ Ἀλλαχὰ βάχφ ὀλουνμὴζ ὀλμὰχ τηρ. Κιασὲ Ἀλλὰχ ἰτζόὺν γιαπηλήγιορ ἰτίϊσε, κουγιουμτζηνὴν ἀνὴ γιαπηπὴ πιτιρμεσιντὲν ἐββὲλ πιλὲ μουκαττὲς ἰτι. Ἀτὲμ τάχι ἰρατὲϊ ἰλαχιγεγὶ ἰτζραγιὰ τζαληφήγιορ ἰσὲ, κιμὶλ ὀλμασα πιλὲ μουκαττὲς τιρ.

ΜΟΥΧΠΙΡΑΕΡΕ ΤΖΕΒΑΠΛΑΡ

[Πέντι μαχσούς]

1. «Μασισ»ὶν μουχπιρλεριντὲν πιρὶ πουντὰν πὶρ κὰτζ χαρτὰ μουκαττὲμ Κγιτὲν γιαζτηγὴ μεκτουπτὰ μαχάλη μεζκοὺρ Προτεστὰν τζοπανηνὴν ἰχὶ πιρατερὶ ἰχὶ χεμσιρεγὲ νικιαχλαμὴζ ὀλτηγγηνὴ πίλ πεγιὰν, πού χὶπὶ ἰζτιβατζλὰρ χουσουσηντὰ Προτεσταπλαρὴν κανουνὴ νὲ ὀλτηγγηνὰ, βὲ ἀνλερὶν τεσιράτη ἀχλακιγεσι-

νὲ ταΐρ «Ἀγγελιαφόρος» μουελλιφιντὲν ἰζαχὰτ ταλὲπ ἐτμιξ ἰτι. Πιζὶμ Προτεστὰν κιλισελερινίν, γιάχοτ Προτεστὰν μεμλεκετλερινίν πού κιπὶ πίρ ἰζτιβατζὰ ταΐρ κανούν βὲ νιζαμλαρηντὰν χὶτζ πίρ μαλούματημὴζ γιόκ τὴρ. Ταραφεΐν ἀρασηντὰ χακικάτη χαλτὲ χὶτζ πίρ κόνὲ χησημλὴκ γιόκ τὴρ. Πάζη κιμσελὲρ πιρὶ πιρλεριντὲν οὔτζ κόπὲκ ούζὰκ πουλούνμαγιαν ἰζτιβατζλαρὴ, ἐζτζούμλε πίρ ἀτεμὶν ἀμτζασηνὴν, γιάχοτ χαλασηνὴν κηζὴ ἰλὲ τεζεββούτζ ἐτμεσινὶ τογρού σαϊμαζλάρ· κέρτζι Εὐρώπα χούκμταρὰν χανετανλαρὴ ἀρασηντὰ πού κιπὶ ἰζτιβατζλὰρ πὲκ τζὸκ βουκού πουλούρ. Ἔγερ πίρ φαμιλγιατὰ πίρ ἰλλετὲ γιάχοτ φικρ βὲ βούτζούττζε χὲρ χάνκι πίρ ζαϊφλιγὲ πίρ μέϊλ βὰρ ἰσὲ, ἴσπου μεϊλὶν ὅλ φαμιλγιανὴν ἐβλάτ ού ἐνσαληνὰ ἰντικὰλ ἐτμεσὶ μουχαταρασὴ πού κιπὶ γιακὴν χησήμ ού ἀκριπαλαρὴν πιριπίρλερίλε ἰζτιβατζλαρὴ ἰλὲ πίρ κὰτ ταχὰ ἀρτάρ, Κέζαλικ πού μισιλλού ἰζτιβατζλαρὴν ἀκίρ καλμαγὰ μούσταΐτ ἰτικλερινὲ ταΐρ πίρ ἐφκιὰρ τζαρὶ ἰσέ τε, πού ἐφκιαρὴν σηχχετινὶν νὲ τερετζελερὲ κατὰρ ἰστατιστικλὲρ ἰλὲ ταχκὶκ ἐτιλμὶξ ἰτιγινὶ πιλμέζιζ. Λάκιν πού ἰτιραζλὰρ ἰκὶ πιρατερλερὶν ἰκὶ χεμσίρελὲρ ἰλὲ ἐβλενμελερινὲ μούνασιπ κελμεζλέρ. Ζεβτζ βὲ ζεβτζενὶν ταμαρλαρηντὰ ἄϊνι κὰν τζεβελὰν ἐτμέζ. Ἰγγιλτερρατὰ χάλα πίρ ἀτεμὶν κεντινὶν παλτηζηνὴ τεζεββούτζ ἐτμεσὶ κανουνὴν χιλαφηντά τὴρ, σού κατάρ κι ἰχτιμάλεν ἄζ βακηττὰν πού κανούν τεπτὶλ ἐτιλετζέχ τὶρ. Χάττα δ τακτιρτὲ πιλὲ πίζτζε πίρ κόνὲ ἀχλακὶ μεπτὲ τούτζάρη μουχαταρὰ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ ἐφκιάρ ού χισπιγιὰρ μεσελεσὶ πίρ Ναζάρη μούταλαατὰν κετζιρμεκτὲ ὀλτηγημὴζ ἰζτιβατζὴν νεβινὲ κελίντζε, ἰτικατημήζτζα, ἀνὰ ἰτιρὰζ ἰτζούν χὶτζ πίρ σεπὲπ γιόκ τὴρ, βὲ ὅλ ἰζτιβατζλαρτὰν τούνγιαγιὰ κελετζὲκ τζοτζουκλὰρ πού βέτζχλε ἰκὶ σουρέτλε χησήμ ού ἀκραπὰ ὁλαρὰκ πιριπίρλερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἰζζέτ ού ἰτιπὰρ ἐτερλέρ.

2. «Ζεμανὶ κούναχλὰρ ἰτζούν ἐπετὶ μούτζαζὰτ βεριλμεσὶ χάκκ μη τὴρ;» Πὶζ πουνὰ πενζὲρ πίρ σούαλὰ τζεβὰπ βερμὶξ ὀλτηγημηζὴ χατηρλάγιορ ισέκ τε, πού παπτὲ γίνε πίρ κὰτζ σὸζ σὸϊλεμεμὶζ φαϊτετὲν χαλὶ ὁλμὰζ σανήρηζ. Πιζὶμ τζούζι τετζριπεμὶζ βὲ μαχτούτ ἀκληκὴζ ἰλὲ κιαϊνατὴν ἀλίμι μουτλὰκ βὲ κουτσούση μουτλὰκ Χούκμταρηνὴν τὰμμ νὲ σεϊλερὶ κεμάλη ἄτλ ού χακκανιγέτλε ἰτζρὰ ἐτὲ πιλετζεγινὶ πεγιανὰ τζηκησμὰκ πιζὲ γιακησμάζ. Βὲ λάκιν ζὰνν ἐτμέζιζ κι, πίρ κιμσὲ, ἀτεμλερὶν πού τούνγιατὰ ἰσλεμὶξ ὀλτηκλαρὴ κούναχτὰν τολαγιὴ ἴλελ ἐπὲτ τούτζάρη μούτζαζὰτ ὁλουνατζακλαρὴ ἰτικατηντὰ πουλουνσήν. Πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν ἰτικατὴ σού τὴρ κι, ἀχλάκ ού ἐβσὰφ σαπὶτ πίρ χὰλ κεσπ ἐτμεγὲ μεϊγιάλ τὴρ, βὲ κούναχτὰ τεβὸμ ἐτιλτίκτζε βιτζτὰν κιττίκτζε σερτλεσὶρ, βὲ τζὰν μουκατὲς ἀρζουλαρὰ μαλίκ ὁλμαγὰ, βὲ φενὰ μουαμελελερτὲν τολαγιὴ τεβπεγὲ τκχὰ ζιγιατὲ ἰκτιτάρσὴζ πίρ χαλὲ κελίρ. Κέζαλικ πού κιμσελερὶν ἰτικατήντζα, ἀτεμλὲρ ἀχλάκ ού ἐβσαφλαρηνὴ κεντιλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ἀχρετὲ κότούρούρλὲρ, βὲ ὅρατα τάχι πού τούνγιατὰ σαλίκ ὁλτηκλαρὴ μεπτελερὲ σαλίκ ὁλουρλάρ. Ἔγερ ἐπετὶ μούτζαζὰτ βὰρ ἰσὲ — κὶ Ραππημηζὴν σόζλεριντὲν πάζηση ἄπ ἀσικιὰρ πουνὰ τελαλὲτ ἐτερλὲρ — ὅλ μούτζαζὰτ φίλ βακὴ πού τούνγιατὰ πασλανμὶξ ὁλούπ τα ἀχρεττὲ τεβὰμ ἐτιλμὶξ κούναχὴν νετιτζεσὶ ὁλατζάκ τὴρ. Ἀλλαχὴν χούκμ ού ἰταρεσὶ ταχτηντὰ μουβακκὰτ κούνὰχ ἰτζούν ἐπετὶ τζεζὰ τενιλὲν πίρ σεγὶν πουλουντηγηνὰ ἰνανμάγιηζ.

3. Μουχπιρλεριμιζτὲν πιρὶ νεσὶρ ἐτμὶξ ὀλτηγημὴζ Ἐρμενίτζε Τεφσὶρ κιταπηντὰν πάχσλε, μούελλιφὶν Β' Τιμ. ά. 14—17γὲ κατὰρ κησμὴν ἰζὰχ βὲ τεφσιριντὲ Ὀνησιφοροσούν ἰχτιμάλ κι ὁλμούζ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεγὲ νὲ σελαχιγετὶ βάρ ἰτι; τέγιορ. Μουχπιριμιζὶν πού φικρὶ καπούλ ἐτμεκτὲ ὀγρατηγὴ μούσκιλὰτ ζαχίρεν σού χουσουστὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ τίρ κι, ἀπόστολος ἀγὲτ 18τὲ «Ρὰππ ἀνὰ ὅλ κούντὲ Ρὰππ ταραφηντὰν μερχαμὲτ πουλμασηνὴ ἰχσὰν ἐϊλεγὲ,» τέγιορ· βὲ πού σὸζ ὁλούλὲρ ἰτζούν πὶρ τουὰ κιπὶ κόρούνούγιορ. Τεφσὶρ κιταπηνὴν μούελλιφὶ Ὀνησιφοροσούν ὁλμούζ ὀλτηγὴ ἰτικατηνὴ σού κεϊφιγὲτ ούζερινὲ τεσὶς ἐτίγιορ κι, κερὲκ πού φηκρατὰ κερὲκ πὰπ δ'. ἀγὲτ 19τὰ πίζ ζὰτ Ὀνησίφορος τεγίλ, ἄντζακ Ὀνησιφοροσούν ἔχλι πεϊτὶ ζικρ ὁλουνμήζ τὴρ. Πὶζ ἐλιμιζτὲ πουλουνὰν Ἅλφορδ βὲ Λαγγενὶν τεφσὶρ κιταπίλαρηνὰ μούρατζσὰτ ἐττιγιμιζτὲ ἀνλερὶν ἰκισινὶν τάχι ἄϊνι φικρὶ πεγιὰν ἐττικλερινὶ κόρτούκ. Ἀνλὲρ ἰχτιμάλ κι Ὀνησίφορος ὁλμούζ ἰτὶ, τέγιορλαρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μουχπιριμιζὶν τετιγὶ κὶπὶ, πού μουχακκὰκ τεγίλ τὶρ. Καπίλ κι μούμαϊλέϊχ τιτζαρὲτ ἰσλερὶ σεπεπίλε σαϊρ πὶρ μαχαλὲ κιτμὶξ ἰτι, βὲ Παῦλος πουνού, βὲ Τιμοθεοσὴν φάχσεν ἀνὴ πόρμεγὲ φουρσατὴ ὅλμαγιατζαγηνη πιλερὲκ, ἀνὴν ἔχλι πεϊτινὲ σελαμηνὴ κόντερτί. Λάκιν Ὀνησιφοροσὴν ὁλμούζ ἰτιγινὶ φὰρζ ἐτσὲκ πιλὲ, πίζτζε πού κεϊφιγὲτ ὁλούλὲρ ἰτζούν τουὰ ἐτμεγὲ πὶρ ἐσὰς ἰττιχάζ ὁλουνάμαζ. Ὃν σεκιζιντζὶ ἀγὲτ Παυλοσὴν ἀρζουσηνὴν πὶρ νεβ ἰζχὰρ ού πεγιανὴ ὁλούπ, πὶζ ἀνὴ σού σουρετὲ κογιὰ πιλίριζ· «Ὀνησιφοροσὴν τάβρ ού μουαμελεσὶ, Φύγελλος βὲ Ἑρμογεννησινκινὶν τὰμμ ἀκσισί ἰτι. Μούμαϊλέϊχ τούτζτζαράνη μούτεπεραντὰν ὁλμασηνὰ ράγμεν πενὶ ἀρατὴ, βὲ γιολού ούζεριντὲ τουρὰν πιλτζούμλε μούσκιλατὰ ράγμεν, πενὶ ἀρασὴρμαγὰ τεβὰμ ἐττὶ, τά κι πενὶ χακὶρ χαπσχανεμτὲ πουλτού. Πὲν ἀνὴ ἴσπου ἰνσανιγετινὶν χακκηνὴ ὀτεγέμεζ ἰσέμ τε, ούμὶτ ἐτέριμ κι Ράππ ταραφηντὰν κεντινὶν ἔτζρ ού μουχιαφατηνὰ ναΐλ ὁλατζάκ τὴρ, βὲ γιάληνηζ ζεμινὶ χαζινεγὲ τεγίλ, ἄντζακ 'ὅλ κούντὲ' βεριλετζὲκ ὁλὰν πιπεχὰ βὲ γάϊρι φανὶ μούκιαφατὰ ναΐλ ὁλατζάκ τὴρ.»

4. Τικὲρ πὶρ μουχπιριμιζ πιζὲ τὸρτ σούαλ ἰρὲτ ἐτίγιορ. (1) 'Ἀλλὰχ ἰπτιτατὲ σεμαβάτ ού ζεμινὶ χὰλκ ἐϊλετί,' τεγιού ὀκούγιορηζ. Σεμαβὰτ βὲ ζεμὶν χὰλκ ὁλούνμαζταν Ἀλλαχὴν βὲ μελεκλερὶν μεσκενὶ νέρετε ἰτι;» Πού κιπὶ πὶρ σούαλὴν τζεβαπηνὰ βουκούρ ἄντζακ βαχίϊ ἰλαχὶ ἰλὲ μούμκὶν τὶρ, βὲ Ἀλλὰχ χηλκαττὰν ἐββελκὶ ἀχβὰλ βὲ ἐσῆγιαγιὰ ταΐρ πὶρ κόνὲ πεγιαναττὰ πουλουνμακληγὴ μούνασιπ σάϊμαμηζ τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ πίζιμ ἀνὰ ταΐρ πὶρ κόνὲ ταχμιναττὰ πουλουνμακληγημὴζ φαϊτετὲν χαλὶ τὶρ. Πιζὶμ ἰτικατημήζτζα, Ἀλλὰχ πινιχαγὲ πὶρ Ρούχ ὁλούπ, κεντὶ χουζουρήϊλε πούτούν σεμαβατὴ — χὲρ γερὶ — τολτουρμακτὰ ὀλτηγηντὰν, μαχτούτ μαχλουκλὰρ κιπὶ ζεμὰν βὲ μεκιανὰ μούνχασὴρ ὅλμαγιηπ, ἀνλερτὲν μούνεζζέχ τὶρ. Μελεκλερὲ κελίντζε, ζὰνν ἐτμέγιζ κι ἀνλὲρ σεμαβὰτ βὲ ζεμινὶν χὰλκ ὁλουντηγὴ αἰπτιτατὲ» μεβτζούτ ἰτιλέρ. Ζαννημήζτζα, Τεκβὶν (Γένεσις) κιταπηνὴν ἴλκ παπηνὴν ἴλκ ἀγετὶ ἰλὲ ἰκιντζισὶ ἀρασηντὰ μιλιονλάρτζα βὲ πέλκι μιλιονλάρτζα τεφὰ μιλιονλάρτζα πὶρ μούττὲτ μούρούρ ἐτμὶξ τὶρ. «Ἀλλὰχ ἰπτιτατὲ σεμαβάτ ού ζεμινὶ χὰλκ ἐϊλετί·» πάτεχου πὶ χισὰπ ἀσρλαρὴν μούρουρηντὰν σόνρα, ζεμὶν «τεχὶ βὲ χαλὶ» χαλτὲ πουλουντού, βὲ Ἀλλὰχ ἀνὴ ἰνσανὰ μεσκὲν ὁλμὰκ ούζρὲ τεχιγὲ βὲ τερτὶπ ἐϊλετί. (2) «Πιριντζὶ κούντὲ νούρ νέρετεν χὰλκ ὁλουντού;» Ἄλελ ούμούμ καπούλ ὁλουνὰν ἐφκιαρὰ κόρὲ, κούνὲς βὲ ἄϊ ζάτεν μεβτζούτ ἰτίϊσελερ τε, μουκατὲς μουχαρρὶρ νεσνελερτὲν σάτχη ζεμιντὲν κόρούντούκλερινὲ κόρὲ πὰχς ἐτίγιορ. Ζεμινὶ κατὴ πὶρ σὶς βὲ τούμὰν καπλαμὴς ὁλούπ, ζιγιάϊ σεμσὶ ναζαρτὰν πούσπούτούν σὲτρ ἐτμεκτὲ ἰτι. Ἴλκ κούνούν ἰσὶ ἴσπου κατὴ τούμανὴ μούμκὶν μερτεπὲ τέφ ού ἰζαλὲ ἐτμέκ ἰτι, πὶρ σουρεττὲ κι ὀρταλὴκ τούμανλὴ ὀλτηγὴ πὶρ κούντὲ ὀλτηγὴ κατὰρ ζιγιάϊ σέμς σάτχη ζεμινὲ νουφούζ ἐτμεγὲ πασλατή. Πάτεχου τόρτούντζού κούντὲ σὶς βὲ πουχὰρ πούσπούτούν ζαΐλ ὁλτηγηντὰν, ἐτζράμη σεμαβιγὲ πὲκ βαζλὶχ σουρεττὲ κόρούντούλέρ. Κούνὲς κουββέϊ τζαζιπεσὶ ἰλὲ ζεμινὶ κεντὶ γεριντὲ τουτμασὴ ἰτζούν τὰ ἰπτιτατὲν μεβτζούτ ὁλμαλή ἰτι. Σέμς αἰπτιτατὲ» χὰλκ ὁλουνὰν, «σεμαβατ»ὴν πὶρ κησμή ἰτι. (3) «Πιζὲ χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, πεϊγαμπερλὲρ μεμουριγετλερινὲ μινταρὰφ Ἀλλὰχ ταβὲτ βὲ ταγὶν ὁλουνμησλὰρ, βὲ μενσούπ ὀλτηκλαρὴ κάβμ ού μιλλετλερὲ κεντινὶν κελαμλαρηνὴ τεπλὶγ ἐτμὲκ ούζρὲ κόντεριλμισλέρ τὶρ. Πιζὲ βαπτὶς ἐτιτζὶ Ἰωάννης χακκηντὰ ἄσλα πού νεβ πὶρ σέϊ πεγιὰν ἐτίλμεγιορ. Ἀνὴ χὶμ κόντερτί; βὲ ἀνὴν σόζλερὶ νὲ χούκμ ού νουτσουζὴ χαΐζ τὶρλέρ;» Ζαννημήζτζα, μουχπιριμὶζ κεντὶ Ἀχτὴ Ἰζετιτινὶ πού χουσουστὰ πὲκ τιχκατσήζτζα ὀκουμήζ τὴρ. Πὶζ πιλίριζ κι Ἰωαννησὶν βελατετὶ πὶρ μελὲκ ταραφηντὰν χαπὲρ βεριλλὶπ, βαλιτεσὶ ἀτέτι νισαγιὴ κετζιρμὶξ ἰτιγινὶτὲν, Ἰσαακὴν τογουσὴ μισιλλού, πὶρ μούτζιζὲ ἰτι. Μούσαριλεϊχὶν ζουχουρὴ ἰχπάρη πεϊγαμπέρανεγὲ τεβφὶκεν ἰτι (Ματθ. γ'. 3). Χριστὸς ἀνὴν χακκηντὰ «πὶρ πεϊγαμπὲρ, πέλι, σιζὲ τέριμ κι πεϊγαμπερτὲν τε ταχὰ πόγιούκ» τὶρ τεγιού πουγιουρμήζ τὴρ. Χριστὸς ἀνὴν μεμουριγέτι ἰλαχιγεσινὶ τανηγιαρὰκ, ἀνὴν γετίϊλε βαπτὶς ὁλουντού, βὲ Ἰντζιλτὲ γάγετ βαζλὶχ σουρεττὲ «Ἀλλὰχ ταραφηντὰν ἰρσὰλ ὁλουνμήζ Ἰωάννης ἰσμιντὲ πὶρ ἀτέμ βάρ ἰτι,» τεγιού πουγιουρηλμήζ τὴρ. Ζὰνν ἐτμέγιζ κι χὲρ χάνκι πὶρ πεϊγαμπὲρ χακκηντὰ πουντὰν ταχὰ μούκεμμελ πὶρ σεχατὲτ ἐτίλμιξ ὁλσούν. (4) «Ραππημηζὴν ἐλπισεσὶ ἀσκερλὲρ ἀρασηντὰ τακσὶμ ἐτίλτί, βὲ Ἀνὴν κεφὶν βὲ σαργτλαρὴ μεζαρτὰ καλτηλάρ.

Χριστὸς κεντινὶν κηγιαμηντὰν ούρουτζηνὰ κατὰρ κετζὲν 40 κὸὺν ζαρφηντὰ κεντὶ σακιρτλερινὲ κορούντουγιοὺ ζεμὰν νὲ κιγιμιζ ἰτι ;» Ιιλμέγιζ, φάκατ σούπχὲ γιόκ κι ὁλουμοὺν πεντλερινὶ κηρὰν βὲ πὲζ πὶν κισιγὶ τογιουρμάκ ἰτζοὺν ἐκμὲκ βούτζουτὲ κετιρὲν Ζατὴν κεντισὶ ἰτζοὺν ἐλπισὲ τεταρὶκ ἐτμεσὶ κολάϊ ἰτι.

Τικὲρ πὶρ μουχπὶρ σόϊλὲ γιαζήγιορ· «Μεσαριφὶ Ἀμερικὰν μισιονὲρ σιρκετὶ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὁλουναράκ, Μεαρὶφ νεζαρέτι τζελιλεσινὶν 23 Σεφὲρ 314, βὲ 22 Τεμοὺζ 312 ταριχλί, βὲ 256 νομερολὴ ρουχσατναμεσὶ ἰλὲ Ρουμί οὺλ ἰπαρὲ βὲ Πογιαδζγιὰν Χακὸπ ματπαασηντὰ τὰπ ὁλουνὰν «Δεκάλογος», γιάνι «Ὸν Τενπιχλὲρ» ταραφημηζὰ πὶλ βούσουλ μούταλαὰ ὁλουναράκ, «Σάββατον» χακκηντὰ ὁλὰν (4) τὸρτὸυντζοὺ τενπὶχ τικκατημηζὴ τζὲλπ ἐτμὶζ τιρ. Σιμτιγὲ κατὰρ μινπερλερτὲν «Κυριακὴ», γιάνι χαφτανὴν πιριντζὶ κὸυνοὺ χὴφζ ὁλουνμασὴ βὰζ ὁλουνοὺρ ικὲν, σίμτι μισιονὲρ σιρκετι ταραφηντὰν «Σάββατον» τερούχτὲ ἐτιλμεσὶ βὲ νὲσρ ὁλουνμασὴ καλπλεριμιζτὲ σούπχὲ χασὴλ ἐττιγιντὲν, λούτφεν γαζετάϊ μούτεπερενὶζ ιλὲ μισιονὲρ σιρκετινὶν Σαββατονοὺ καπούλ ἐτὶπ ἔτμετιγινι, βὲ νὲ μακσὲτ ιλὲ Σαββατονοὺ νὲσρ ἐττικλερινὶ ταφσίλεν ἰζὰχ ἐτερὲκ, πού βέτζχλε χασὴλ ὁλὰν σούπχεμιζὶν τεφινὶ τεμεννὶ ἐτέριζ.»

«Ἀγγελιαφόρος» βὲ νεσριγιατημηζὴν κὴσμη ἀζαμὴ Χακὸπ ἐφέντι Πογιαδζγιὰν ματπαασηντὰ τὰπ ὁλουνοὺρ ισέ τε, ταπίϊ μούσαριλεϊχ χαζρετλερὶ σαϊρλερὶν ἐσερλερινὶ τάχι τάπ οὺ νὲσρ ἐττιγιντὲν, πὶρ χιτὰπ γιὰ ρισαλενὶν ἴλκ σαχιφεσιντὲ μούσαριλεϊχὶν ισμινὶν πουλουνμασὴ τάϊμα ὅλ χιτὰπ βὲ ρισαλενὶν πὶζιμ ταραφημηζτὰν νὲσρ ὁλουντὴγηνὰ πὶρ τελίλ τεγίλ τιρ. Παλατεχὶ μεκτουπτὰ ζικρ ὁλουνούπ τα, χόγια σάϊρ τζούμλε ἐμρλερτὲν μουχλμμ ἰμιζ, γιάχοτ ἄλεσσεβιγε γιάληηηζ ὅλ ἐμρὶν χιλαφηντὰ χαρακὲτ ὁλουνούγιορ ἰμιζ χὶπὶ τὸρτὸυντζοὺ ἐμρὶν ἰρὶ γιαζηλὰρ ιλὲ ματπού ὁλτηγὴ Ὸν ἐμρλερὶν σουρετὶ Χακὸπ ἐφέντι ταραφηντὰν «Σαββατιανος»λὰρ ἰτζοὺν τὰπ ἐτιλμιζ τιρ. Τεσσοὺφ ἐτέριζ κι μουχπὶρλεριμιζ μεζκοὺρ Ὸν ἐμρλερὶν σουρετινὶ πὶζιμ ὅλ σουρέτλε τὰπ οὺ νὲσρ, βὲ τασράγιὰ ιρσὰλ ἐττιγιμιζὶ ζάνν ἐιλεμισλέρ τιρ. «Σαββατιανὸς» τοστλαρημηζὴν χουλούση νιγετλερινὶ σούπχελὶ κὸστερμεγὲ τζηκήσμακσηζὴν σοὺ καταρηνὴ τεγὲ πιλίριζ κι, ικι κὸυντὲν χάνκισινιν μουκαττὲς χὴφζ ὁλουνμασὴ κιπὶ ζαχιρὶ πὶρ μεσελεγὲ πού κατὰρ ἐχεμμιγὲτ βερὲν, γιάχοτ κουββέϊ μαντηκηγεσὶ Χριστιανληγὴν ἰπτιτάϊ ζουχουρηντὰν πέρου κιλισενὶν χὶτζ πὶρ χούκμ οὺ σελαχιγετὶ χαὶζ ὅλμαγιαρακ, γιάχοτ χὶτζ πὶρ ζαχιρὶ μουτζλὶπ ὅλμακσηζὴν τεπτὶλ ἐτμὶζ ἰτιγινὲ κολάϊτζα ἰναμμασηνὰ παὶς ὁλατζὰκ σουρεττὲ πουλουνὰν ἀτὲμ Ἀμερικὰν μισιονερλερὶ ἀζαληηηνὰ ἰντιχὰπ ὁλουνατζὰκ πὶρ ἀτὲμ τεγὶλ τιρ.

ΦΛΩΡΕΝΣ ΝΑΪΤΙΓΓΕΙΛΙΝ ΣΕΡΚΟΥΖΕΣΤΙ

(Χὼμ Μέσενδζηρ)

Πουντὰν τακρὶπεν ὁὺτζ ρουὶπ ἂσρ ἐββὲλ Ἰταλιατὰ ἰτζράϊ σειγιαχὰτ ἐτὲν πὶρ Ἰγγλιζ τατζὶρ ἰλὲ ζεβτζεσὶ Φλωρεντία σεχριντὲ τογὰν κηζτζηγαζλαρηνὰ σέχρι μεζκούρὲ νισπέτλε Φλώρηνς τεσμιγὲ ἐττιλὲρ. Ἀνλὲρ πέλκι χὶτζ χατηρλαρηντὰν κετζίρμεγιορλαρ ἰτί κι, κηζτζηγαζλαρὴ πόγιούγετζὲκ, βὲ Ἴγγλιζ κατηνλαρηνὴν νέσλι ἀτισινὲ πὶρ νεβ χαμὶ ἀζιζὲ ὁλατζάκ ἰτι, βὲ πί χισὰπ Ἴγγλιζ κηζλαρὴ ἀνὰ, βὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ κὸυζὲλ ἰσὲ χουρμέτεν ὃ ζεμανλερτὲ νατὶρ ὁλὰν Φλώρηνς ναμήϊλε γιὰτ ὁλουνατζακλάρ ἰτι.

Ἐτζνεπὶ μεμλεκεττὲ τογμουζ ὁλὰν ἴσπου μασουμτζηγὰζ κεντισιντὲν πόγιούκ βὲ γεκγιανὲ χεμσίρεσὶ ὁλὰν Λεϊδι Βερνὶ ἰλὲ περαπὲρ πούσπούτούν Ἴγγλιζ ὁλὰν πὶρ χανετὲ πόγιούτού. Μούμαϊλεϊχὰ πόγιούτούκτζε, μούντεχαπλερὲ ὁμρλερινὶ τούνγιανὴν πικὲς βὲ πιβαγελερινὶν ισλάχη ἀχβαλινὲ βάκφ οὺ χὰσρ ἐτμελερὶ παπηντὰ κελὲν σεσὲ πενζὲρ πὶρ σὲς ἰσιττί. Πού κιπὶ χητεμάτη χασανὲ βεσιλελερὶ, χάμτ ὁλσούν, μούμαϊλεϊχανὴν ἴλκ τεφὰ τεσεππούς ἐτμεσὶ σαγεσιντὲ ὃ ζεμαντὰν πέρου πὲκ τζογαλμὴς ὁλτηγὴ κιπὶ πὲκ ὃ κατὰρ τζὸκ γιόκ ἰτι. Λάκιν Μὶς Φλώρηνς ἀκὶλ βὲ σεβκούλοὺ πὶρ πετερὶν τεβετζτζούχ βὲ μουαβενετινὲ μαζχάρ ἰτι. Πετερὶ μούμαϊλεϊχαγιὴ κεντὶ βατανηντὰ βὲ ἐτζνεπὶ μεμλεκετλερτὲ μεβκὴϊ ἰτζραγιὰ κογιὰ πὶλμεσὶ ἰτζοὺν ἐλιντὲν κελτιγὶ κατὰρ τιμαρτζηληγὰ, γιάνι χασταγιὰ πακμακληγὰ ἀἰτ τάρζ οὺ ούσουλλαρὴ δίρενμεγὲ τεσβὶκ ἐτὲρ ἰτι. Ὸ ζεμανλαρτὰ τιμαρτζηληγὴν νὲ τεμὲκ ὁλτηγηνὴ Δικηνσὴν ἐσερινὶ ὁκουγιαράκ ἀνλαγιὰ πιλίριζ. Τιμαρτζὴ κατὴν βὲ ἐρκεκλὲρ ἄλεσσεβιγε κεντὶ χητμετλερινὲ ταὶρ μαλούμάτη φεννιγετὲν μαχρούμ ὁλοὺπ, τιμαρτζηληγὴν μούτεχασσισλερὶ τεγίλ ἰτιλὲρ. Μὶς Ναϊτιγγεὶλ ταπὶϊ φετανὲτ βὲ τιραγετὶ ιλὲ πουρατὰ κεντινὶν φουρσατηνὴ κὸρτοὺ. Πὶρ ταραφτὰν ἰχτιγιατζὰτ βὲ ἰζτιραπάτη ἰνσανιγενὶν ἀζὶμ κούμεσινὶ, τικὲρ ταραφτὰν μεσγουλιγετσὶζ ὁμρτὲν τζανλαρὴ σηκηλὰν βὲ χαγιατλαρηνὴν ἓν ἀλὰ σενελερινὶ μουχαππὲτ βὲ σεφκαττὰν πὶ πεχρὲ βὲ ὁσαντζλὴ πὶρ ἰχτιγιαρληγὰ χαζηρλανμάκ οὺζρὲ κετζιρὲν φαϊτεσὶζ βὲ ἰσσὶζ κατηνλαρὴν τζούμχούρη ἀζιμινὶ κὸρτοὺ. Μὶς Ναϊτιγγεὶλ Εὐρώπα κηταση νὴν χασταχανελερινὶ ναζάρη τετκὶκ οὺ μούταλαατὰν κετζιρτικτὲν σόνρα, Λονδρανὴν Χάρβι σοκαγηντὰ κεντισινὲ μαχσοὺς ὁλὰν τιμαρτζηληκ μεκτεπινὶ ἀτζήντζα, Ἴγγλιζ κατηνλαρηνὴν τερακκησὴ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ ταρὶχ πασλατή.

Πάτεχου Κηρὴμ μουχαρεπεσὶ ζουχοὺρ ἐττί. Πιζτὲν πάζηλαρημηζ Κηρὴμ μουχαρεπεσιντὲ ασκερλὶκ ἐτμὶζ ὁλὰν ἰχτιγιὰρ ζαπιτλερτὲν, ασκερλεριμιζὶν Σεβασταπολὴν ὀνούντεκι ταπηγὰ βὲ ἰστιχκιαμλαρτὰ σογουκτὰν, ἀτζληκτὰν βὲ ἓν ἀλτζὰκ χαλτὲ πουλουνανλάρτζα πιλὲ λαζὴμ ὁλὰν χαβαϊτζι ζαρουριγετὲν μαχρουμιγὲτ γιούζοὺντὲν νὲ τεχσετλὶ ἐλὲμ βὲ μεσαχκατλὰρ τζεκμὶζ ἰτικλερινὶ ἰσιτμίσιζ τιρ! Ὸλ σεραλὲτ βὲ περισανιγετλερὶ ἰσιτερὲκ πούτούν Ἰγγιλτερρανὴν καλπὶ σηζλάρ ἰτι. Φρανσὴζ καλογραιαλὰρ σούρού σούρού σαρκὰ κιτίγιορλαρ ἰτι· πὶζιμ γιαραληλαρημὴζ ἰτζοὺν πὶζ νὲ γιαπμαλὴ ἰτίκ; Ὸ ζεμὰν χαρπιγὲ ναζηρὴ ὁλὰν Μ. Σίδνι Χήρπηρτ Φλώρηνς Ναϊτιγγεὶλὲ μούραττζαὰτ ἐττί. Μὶς Ναϊτιγγεϊλὶν ὅλ ἰσὲ νάσηλ βάκφη νὲφς ἐττιγινὶ πούτούν ἀλὲμ πιλίρ. Μούμαϊλεϊχὰ Οὐσκούδαρὰ γετισὶτιγιντὲ, ὅρατα χὲρ σεγὶ πούσπούτούν κάρμακαρησηκ πὶρ χαλτὲ πουλτοὺ, βὲ κεντινὶν μούτιρανὲ βὲ μούτεππιρανὲ ἰκτιτάρη χαρικούλατεσὶ ιλὲ ἄζ βακητὰν χὲρ σεγὶ νιζαμλαγιὴπ σηρασηνὰ κοτού. Ἰσὶν νὲ κατὰρ πόγιούκ πὶρ ἶς ὁλτηγὴ, ἄντζακ μεϊτάνη μουχαρεπετὲν μεζκοὺρ χαστα χανελερὲ 15 κὸυντὲ 4,000 νεφὲρ χαστὰ βὲ μετζρουχ ἀσκερλὲρ κόντεριλμὶς ἰτιγὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληντηγὴ χαλτὲ χαγιὰλ ὁλουνὰ πιλίρ. Μὶς Ναϊτιγγεϊλ πού ἀζιμ ἰσὶν χὲπ τεφερρούατηνὴν ναζαρετινὶ τερούχτὲ ἐτμὶς ἰτιγιντὲν, ριβαγετὲ ναζάρεν, χὲρ κετζὲ τεχλὶζ βὲ τιβανχανελερτὲ ἀσαγὴ γιοκαρὴ 6 μιλ γιὸλ γιούρούρ ἰτι, βὲ ὅλ κενὶς οὔτζ κατλὴ χαστα χανενὶν χὲρ ταραφηνὴ τεφερρούατὴ ἰλὲ ζιγιαρὲτ ἐτέρ ἰτι. Μούμαϊλεϊχὰ ἐλιντὲ ούφακ πὶρ φενὲρ τουτμὴς ὁλτηγὴ χαλτὲ, γιατακλαρὴν γιανηντὰν κετζὲρ ικὲν, ζεβαλλὴ μούζταρὶπ ἀσκερλὲρ κεντὶ ἐζὰ βὲ τζεφαλερινὲ πάκμαγιαρακ γιατακλαρηντὰν καλκὴπ, Μὶς Ναϊτιγγεϊλὶν τιβαρὴν ούζερινὲ τούσὲν κὸλκεσινὶ ὀπερλέρ ἰτι. Χὶτζ πὶρ κατὴν, ούγουρλαρηνὰ τζαληστηγὴ κιμσελερὶν χούρμὲτ βὲ ριαγετινὲ πού κατὰρ μαζχὰρ ὅλμαμὴς τηρ.

Σάϊκι ἰκὶ σενὲ τακάτη πεσεριγενὶν φεβκιντὲ ὁλὰν ζαχμὲτ βὲ μεσακκατλὰρ τζεκτικτὲν σόνρα, ἀχβάλη σηχχιγεσὶ πούσπούτούν χαλελπεζὶρ ὁλμούς ὁλτηγὴ χαλτὲ, Ἰγγιλτερραγιὰ ἀβτὲτ ἐττί. Ἔγερ ἔτζρ οὺ μούκιαφατὰ ναϊλ ὁλμὰκ σεβτασηντὰ ὁλσά ἰτι, μεζκοὺρ ἔτζρ οὺ μούκιαφατλαρὰ, χισσιγιάτη μιγνεττάρανενὶν οὺμουμι βὲ κεντιλιγιντὲν χασὴλ ὁλὰν ἐσερλερὶν σέκλ οὺ σουρετὶ ἀλτηντὰ ναϊλ ὁλὰ πιλίρ ἰτι. Ἰστὲ Κραλιτζανὴν κεντισινὲ χετιγὲ ἐττιγὶ γάγετ ζικηϊμὲτ βὲ τζεβαχιρτὲν μαμούλ πὶρ ζιϊνὲτ, βὲ σοκακλαρτὰ κεντισινὲ ικράμενσατηλὰν ὅλ γάϊρι μουσαννὰ σαρκηλαρὴ ἀλὴπ τερεννούμ ἐτὲν τζαχίλ ἀσκερλερτὲν, ἰστζιλερτὲν βὲ σενατκιαρλαρτὰν κὸρτούγιοὺ χούρμὲτ οὺ ριαγετλὲρ πού νὲβ ἐσερλὲρ ἰτι. Πὶρ τεφτὲρ κούσάτ ὁλουνοὺπ, ἄζ βακητὰ μεζκοὺρ τεφτερὲ 50, 000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰανὲ κάϊτ ἐτιλτί, βὲ Μὶς Ναϊτιγγεὶλ μεπλάγη μεζκούρὴ κεντὶ ισμὶ ιλὲ γιὰτ ὁλουνὰν τιμαρτζηληκ μεκτεπινὶν πινά οὺ ἰνσασηνὰ βάκφ ἐττί. Ἰσπου μεκτεπὶ τούνγιατὰ τιμαρτζηλὰρ γετισὶτιρμεγὲ μαχσοὺς ἓν ἀλὰ μεκτεπλερτὲν πιρὶ τιρ.

Μὶς Ναϊτιγγεὶλ κὲρτζι ἔλγεβμ πὶρ ἀλὶλ, βὲ σάϊκι μούνζεβιγανὲ πὶρ σουρεττὲ γιασαμακτὰ ισέ τε, σοὺ σὸν σενελερτὲ γιορουλμάζ πὶρ γαϊρὲτ ἐσερλερὶ κὸστερμεκτέ τιρ. Σιμτικὶ μιμαρτζηληγὴν πισταρὴ μακαμηντὰ χαρπιγὲ βὲ πάχριγὲ ναζηρλαρὴ ἰστισαρὲ ἰτζοὺν, καμάλη μεσερρὲτ βὲ μεμνουνιγέτλε μούμαϊλεϊχαγιὰ μούρατζαὰτ ἐτερλέρ. Λάκιν Μὶς Ναϊτιγγεὶλ κατὰρ ἀλενὶ κὸστερὶς ἐτμεκτὲν, γιάχοτ κεντὶ νάμ οὺ σὸχρετινὶ ισαὲ ἐτμεκτὲν τζεκινὲν πὲκ ἄζ κιμσελὲρ πουλουνούρ. Ἀντζακ Μὶς Ναϊτιγγεϊλὶν ἀχβαλινὲ ἄζ τζὸκ βακὴρ ὁλανλὰρ τιμαρτζηληγὰ ἀλακατὰρ ὁλὰν μεσελελερτὲ μούμαϊλεϊχανὴν νουφούζ οὺ τεσιρινὶν νὲ κατὰρ

πόγιούκ ὀλμούς ἰτιγινὲ ταΐρ πίρ χούκμ βερὲ πιλιρλέρ. Μὶς Νάϊτιγγεϊλ ἀλλὶ τερετζετὲν ὀλὰν τζανσιπερλιγὲ βὲ νεφσφετακιαρληγὰ ἀλὰ πίρ μισὰλ μακαμηντὰ ζικρ ὀλουνατζαγὴ κιπί, πόγιούκ, τζεσούρ βὲ κερτζεκτὲν φεζαΐλι νισβανιγὲ ἰλὲ τεζγίνι ζάτ οὐ σηφὲτ ἐτμὶς ὀλὰν κατηνλαρὰ νόυμουνέϊ πιερσὰλ ὀλατζάκ τηρ.

ΝΕΒΤΖΙΒΑΝΛΑΡ

Κιλισετὲ πουλουνὰν νεβτζιβανλὰρ ἀνὴν φάχρ οὐ μούπαχατὴ τηρλάρ. Ἀνλερίν οὐϊγουνλὴκ γιάχοτ οὐϊγουνσηζλὴκ τζιχετλερίϊλε χένουζ σογούμαμης ὀλὰν σέβκ οὐ σεταρετλερὶ γάγετ κηϊμετλὶ πίρ κουββέτ τιρ. Χάττα πάζεν χαττὲν ἀσηρὴ ἄσκ οὐ σέβκ κόστερσελὲρ πιλὲ σιττέτλε μουαχαζὲ ὀλούνμαμαλη τηρλάρ. Ὅ κιπὶ πίρ ιφρὰτ ἀνλερτὲν τζοκλαρηνὴν βαλιτεϊνινίν βὲ σάϊρ ἰχτιγιαρλαρὴν καϊτσηζληκλαρηνὴν ἀτζιπ μουβαζινί τιρ. Μιχρὰπ βὲ μεζπαχὴ ὀνούντὲ νεβτζιβανλὰρ τοπλάνμαγιαν κιλισὲ ἐγίτζε ζεβὰλ βὲ ἰνκηράζ ταρικινὶ τουτμὴς τεμέκ τιρ. Βάκτ οὐ ζεμανήϊλε ἀνλερὶ κιλισεγὲ κετιρελίμ, βὲ χὲρ κόνὲ μερασίμι τινιγὲ ἰλὲ ἀνλερὶ Ἀλλαχὰ βὲ χεμνεβλερινίν χητμετινὲ βάκφ οὐ τακτὶς ἐτελίμ. Ἀνλὲρ χακκηντὰ καλπλεριμιζὶ σὲν τουταλήμ. Ἀνλερίν ἐγὶ ἐμὲλ βὲ ἀρζουλαρηνά, μεράμ οὐ μακσετλερινὲ τεβετζτζόὺχ κόστερελίμ, βὲ ἐγὶ καραρλαρηνὴν ἰτζρασὴ ἰτζόὺν πὲζλ ἐϊλετικλερὶ σάϊ οὐ γαϊρετλερινὲ μούστερίκ ὀλαλήμ. Ἀνλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μουαμελελεριμιζτὲ σιττὲτ βὲ χουσούνεττὲν σακηναλήμ. Ἴλιζ ἀνλερὲ ζὰνν ἐττιγιμιζτὲν ζιγιατὲ μούχτατζ ὀλτηγημηζτὰν, ἀνλὲρ ἰλὲ καϊτσηζλὴκ βὲ βαζιφεσιζλικ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτὲρ ἰσὲκ, πόγιούκ χαμακὰτ ἐτμὶς ὀλούρηζ.

Βάκαα νεβτζιβανλὰρ ταχὰ βασὶ βουκούφ βὲ τετζριπὲ ἐσχαπὴ κιπὶ ἰχτιγιατκιαρανὲ πηλανλὰρ τερτίπ οὐ τανζιμινὲ μουκτετίρ τεγίλ τιρλέρ. Ἀμελὶ πίρ ἄκλ οὐ χικμετ βὰρ τήρ κι, ἄντζακ σίνν ἰλὲ περαπὲρ κελίρ. Ἔγερ κεντζλὲρ ἴς ἰτζόὺν χέπισιντεν ἐγὶ ἰσελὲρ, ἰχτιγιαρλὰρ τάχι νασιχὰτ βερμὲκ, μούζακερὲ βὲ ἰστισάρὲ ἰτζόὺν χέπισιντεν ἐγὶ τιρλέρ. Ἐμίν ἴζ κι χὲρ γερτὲ πουλουνὰν νεβτζιβὰν τοστλαρημὴζ πού χουσουσὴ χατηρλαρηντὰ τουταρὰκ ἀντὲν ἰστιφατὲ ἐτετζεκλέρ τιρ. Χίλμ οὐ τεβαζοὺ χὲρ κεσὲ γιακησὴρ ἰσέ τε, ἄλελ χουσοὺς χένουζ τούνγιανὴν τετζριπέσινὶ ἄλμαμης ὀλανλαρὰ γιακησήρ.

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡ ΒΕ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΟΥΧΤΕΡΙΛΕΡ

Τζοτζουκληγὴν ραχατσὴζ ταπιατηνὰ καρσὴ ἓν ζιγιατὲ ἰστικιὰ ἐτενλὲρ πάζεν τζοτζουκλαρὴν δηλέτζε ραχὰτ τούρμαμαλαρηνην μουχασενατὴ μουτζλὶπ ὀλμούς ἰτιγινὶ ἰνκιὰρ ἐτέμεζλερ. Πέλκι ἀνσὴζ πὶρ βακὴτ κελετζὲκ ἰτί κι, ὃ ζεμὰν ἀτὲμ κεντὶ ἄκλ οὐ ζεκμασὴ ἰλὲ τουρπινὶ ἰτζὰτ ἐτετζέκ ἰτι. Βὲ λάκιν μουχακκὰκ τήρ κι, τζοτζουκλαρὰ μαχσούς ὀλὰν ραχὰτ τούρμαμακληκταν νασὶ ὃ βακὴτ ταχὰ τζαπούκ κελτί. Ἐζτζούμλε τουρπινὶν ἰτζατηνὴν σερσεπὲπὶ Φιλεμενκλί πὶρ κόζλούκτζούνούν τζοτζουκλαρὴ ἰτιλὲρ, βὲ ἀτζαΐπ τεγίλ τίρ κι, πετερλεριν τούκκιαντὰ κουλλαντὴγὴ τζαμλὲρ ἀνλερὶν κιασὶφ παρμακλαρηνὰ ἰλισὶτιλέρ. Πὶρ κούν ὃλ τζαμλαρὴ τούκκιανὴν καπουσηνὰ κότούρερὲκ, ἀνλερὶν ἰτζιντὲν τησαρητὰ πουλουνὰν νεσνελερὲ πακτηλὰρ, βὲ ἰστὲ τούνγιὰ ἔλγεβμ ἀνλερὶν ραχὰτ τούρμαμαλαρηνην χουσουσὶ πὶρ φαϊτεσὶ ἰλὲ μούστεφὶτ ὀλμακτά τηρ. Τζαμλαρὴν ἰτζιντὲν πακμακλὴκ ὃ τζοτζουκλὰρ ἰτζόὺν ἀτὶ πὶρ ὀγιούν ὀλτηγηντὰν, ὀγιουνλαρηνὴν τάρζ οὐ οὐσουληνὴ τεπτὶλ ἐτμεγὲ πασὶλατηλάρ. Ἰκὶ τζὰμ παρτζασηνὴ πιριπιρλερὶ οὐζερινὲ κογιαράκ, κεμάλη χαγίσλε ἀνλερὶν ἰτζιντὲν πουραγιὰ σουραγιὰ πακμαγὰ πασὶλατηλάρ. Πού μουαμελενὶν σεμερεσὶ κεντὶ μεμουλλερινὶν φεβκιντὲ ὀλτού. Κιλισὲ τζὰν κουλλεσινὶν οὐστούντεκὶ χεϊκὲλ τεγισιλμὶς, ἄπανσὴζ κεντιλερὲ πὲκ γιακὴν, κόζλερινὲ πὲκ γιακὴν κελμὶς ἰτί.

Ὀγιουνὴν ἴσπου μεμουλὶν γάϊρι σεμερεσιντὲν τολαγιὴ χαϊρεττὲ καλμὴς ὀλαράκ, ὃλ ἀτζλὶπ μενζαρεγὶ κόρμεσὶ ἰτζόὺν πετερλερινὶ τζαγηρτηλὰρ, βὲ πετερλερινὶν τάχι κεντιλὲρ κατὰρ μούτεχαϊγὶρ καλτηγηνὴ κόρερεκ πὲκ σεβιντιλὲρ. Λάκιν ἰχτιγιὰρ κόζλόυκτζόὺ φεννὶ πὶρ ἀκλὰ μαλὶκ ἰτιγιντὲν, γίνε κεντὶ ἰσὶ πασὶνὰ κετζτικτὲν σόνρα, ἄλετ τεβὰμ τζοτζουκλαρὴν ὀγιουνηνὴν γαριπ σεμερεσὶ χακκηντὰ τὸυσόυνόὺπ τασὶνμακτά ἰτί. Τζοτζουκλαρὴν ὃλ τζὰμ ὀγιουνηντὰ ἄρτηκ τζοτζουκλὴκ τζαγλαρηνὴ κετζιρμὶς ὀλανλαρὴ τάχι ἐϊλεντιρετζὲκ φεννὶ πὶρ ὀγιούν κόρμεκτέ ἰτί. Οὐζὰκ νεσνελερὶ γιακὴν κόστερίγιορ τεγιοῦ ριβαγὲτ ὀλουνὰν πού ὀγιούν Γαλιλαιοσὰ ταρὶφ ὀλουντηκτὰ, μούσαριλέϊχ σεμαγιὴ τετκίκ οὐ μούταλαὰ ἐτμὲκ χεβεσιντὲ ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ ἰτζόὺν μεζκούρ ὀγιουνὴν κηϊμέτ οὐ ἐχεμμιγετινὶ πίρχαλ φέχμ οὐ τακτὶρ ἐϊλετί. Μούσαριλέϊχ ἀντὲν ἰστιφατὲ ἐτμεγὲ τζσλησὴτὴ, βὲ σάϊ οὐ γαϊρετινὶν σεμερεσὶ τουρπινὶν ἰτζατὴ ὀλτού.

Χὲρ κούν κουλλανηλμακτὰ ὀλὰν λαμπανὴν ραχατπὰχς βὲ σεβιμλὶ τζαμὴν ἰτζάτ οὐ ἰχτιρακὴ τάχι πὶρ τζοτζουγὴν ραχὰτ τούρμαμασηνα ἰσνάτ ὀλουνμαλή τηρ. Ἄργαν ναμηντὰ φακὶρ πὶρ Ἰσβιτζεραλὴ πὶρ λαμπὰ ἰτζάτ ἐϊλετί κι, ἀνὴν φιτιλὶ ἰτζὶ πὸς πὶρ οὐστούβανενὶν ἰτζιντὲν κετζιριλμὶς ἰτί. Φιτιλὶν ἴσπου σεκλὶ σεπεπίϊλε ἀνὴν ἰτζιντὲν πὶρ χαβὰ ἀκηντησὴ κετζμεκτέ, βὲ φιτιλὶν γιουβαρλὰκ ἀλεβινὶν ἰτζινὲ βὲ τησὴνὰ μούβελλίτ οὐλ χουμουζὲ ἰλχὰκ ἐτμεκτέ ἰτι.

Πού λαμπὰ πὶρ μουβαφφακιγὲτ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀνὴν μουτζιτὶ ἀνὴν οὐζερινὲ πὶρ τζὰμ σισὲ κετζιρμεκλιγὶ χατρηντὰν χὶτς κετζίρμεμις ἰτι, βὲ κεντισὶ (Ἄργαν) γιακμὴς ὀλτηγὴ λαμπανὴν ἰσλαχηνὰ τζαλησμακτὰ ἰκὲν, κουτζούκ πιρατερὶ τούκκιανηντὰ οἰνάμαμης ὀλσά ἰτι, ἰχτιμάλ κι ἀνὴν χακκηντὰ χὶτς τὸυσόυνόὺπ τασήνμαγιατζακ ἰτι. Τζοτζούκ τιπὶ κηρηλὴπ ἀτζηλμὴς ὀλὰν πὶρ σισὲ ἐλὲ κετζιρμὶς ὀλούπ, ἀνὴ τούκκιαντὰ πουλουνὰν μουχτελὶφ ματτελὲρ οὐζερινὲ κογιαράκ ἐϊλενμεκτέ ἰτι. Ἄπανσὴζ ἀνὴ λαμπανὴν οὐζερινὲ κοτού, βὲ τέρχαλ φιτιλὶν ἀλεβινὶν παρλακληγὴ σισενὶν πογαζὴ ἰτζιντὲ ἀρττή. Ἄργαν ἀγιὴκ φικρὶ ἰλὲ τέρχαλ μεσελεγὶ ἀνλατή, βὲ ἰτζατκερτεσὶ ὀλὰν λαμπανὴν οὐζερινὲ πὶρ τζὰμ σισὲ κετζιρερεκ ἀνὴ ἰσλάχ ἐϊλετί.

ΖΑΪΤΗ ΝΕΦΣ

«Νίγιου Κρούσεϊδ»ὶν πὶρ πεντιντὲ σιττετλὶ χήρς οὐ χιττετὶ σεπεπίϊλε ἰρατεσὶ ἐλιντὲν κιτμὶς ὀλὰν βὲ ἀγιακλαρηνὴ γερὲ βουραράκ τζαγηρὴπ παγηρὰν πὶρ τζοτζουγὰ ὃ ἀντὲ νὲ ἐτιλὲ πιλίρ; τεγιοὺ πὶρ σούαλ ἰρὰτ ὀλουνμής τηρ. Ἴσπου σούαλὲ τζεβάπεν μεσχούρ πὶρ παγτζέϊ σούπγιανὴν μουαλλιμλεριντὲν πιρινὶν ἀτιτεκὶ ἰχταρλαρὴ τερμιγιὰν ὀλουνούρ.

Ἀνὴ τετὶπ βὲ τεκτίρ μι ἐτμελίγιζ; Πού κιπὶ πὶρ μουαμελὲ ἰλὲ ἀτεσὶν οὐζερινὲ γὰζ γιαγὴ τόκερεκ ἀνὴ σόντούρμεγὲ τζαλησμὴς ὀλούρηζ. Ἀνὰ πούργὰν βὲ τελιλλέρ μι ἰρὰτ ἐτελίμ; Πού τάχι τουτουστηγὴ ζεμὰν Βεσούβιον ταγὴ ἰλὲ μούπαχασεγὲ τζηκησμὰκ τεμέκ τιρ. Τατλὴ σόζλὲρ βὲ νούβαζίς οὐ ἰλτιφατλὰρ ἰλὲ ἀνὴν «γιούρεγινὶ ἀλμαγά» μη τζαλησμαλήγιηζ; Ὅ σέϊ σετὶτ κασηργανὴν ἀρκασηνὴ ὀκσαγιαράκ, ραχὰτ τουρμασὴ ἰτζόὺν ἀνὸ γιαλβαρὴπ γιακαρμὰκ τεμέκ τιρ. Πὲν κεμάλη ἐμνιγέτλε ἰττιὰ ἐτέριμ κι, ὃ κιπὶ βακηττὰ ἐτιλετζὲκ γεκγιανὲ πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, ὃ τα ὀταττὰν τησαρὴ τζηκὴπ, τζοτζουγὴ γιάληνηζ πηρακμάκ τηρ.

Τζοτζουγὴν χηρσὴ ἐντικτὲν σόνρα νὲ ἐτιλμελί τιρ; Μούμκιν ἰσὲ, ἀνὴν χήρς οὐ χιττετινὶν σεπεπινὶ ἐγίτζε ἀνλαμάκ, βὲ σεπεπὶ πὶζ ἰσὲκ, κεμάλη νεταμὲτ βὲ ἐσὲφ ἰλὲ τεβπὲ ἐτμὲκ, βὲ πὶζ ταβὲτ ἐτμὶς ἰσὲκ, τζιννλερὶ τζηκαρμαγὰ τζαλησμὰκ λαζήμ τηρ. Ἐββὲλ ἐμρτὲ τζοτζούκ ἰλὲ μούτζατελεγὲ κιρισμεγὲ τζαλήσμαγιηνηζ· ἀνὴ κούτζεντιρμεκτὲν σακήνηνηζ. Ἀνὴν ναζάρη τικκατηνὴ τικὲρ τζιχετὲ τζεβίρινιζ· ματλούπ βὲ μούλτεζὲμ ὀλὰν σεμερεγὶ τικὲρ πὶρ γιὸλ ἰλὲ ἐλὲ κετζιρμεγὲ τζαλήσηνηζ, ἄμμα μούμκιν ἰσὲ, ἀνὴν χήρς οὐ χιττετινὶν ταχρὶκ ὀλουνμασηνὰ σεπεπιγὲτ βέρμεγινιζ.

Ἐτασὴζ βὲ λούζουμσὴζ μανὶ βὲ ἐνκελλὲρ κογιαράκ ἀνὴν τζανηνὴ σήκμαγιηνηζ. Ἀνὰ τζάπουτζακ βὲ σερτλίκλε σὸζ σοϊλέμεγινιζ, βὲ ἄσλα γαζάπ βὲ χιττετὲ μουκαπὶλ χιττὲτ κόστέρμεγινιζ. Χηρσλανὴπ χιττετλεντιγινὶζ ζεμὰν ἀνὴ τεκτὶρ ἐτὲρ ἰσενὶζ, τζοτζούκ ἄπ ἀσικιὰρ κόρούρ κι, κεντισὶ κούτζούκ βὲ ζαΐφ ὀλτηγηντὰν, σιζὶν ἰσλεμὶς ὀλτηγηνὴζ ἄϊνι καπαχαττὰν τολαγιὴ τεκτὶρ ὀλουνούγιορ· σὶζ ἰσὲ πόγιούκ βὲ κουββετλὶ ὀλτηγηνηζτὰν, τούτζάρη μούτζαζὰτ ὃλμαγιορσηνηζ.

Τζοτζουγὴ χήρς οὐ χιττετιντὲν ἀτὲς κεσιλμὶς ὀλτηγὴ ζεμὰν, χιττέτ οὐ σιττετὶ κετζίντζεγε κατὰρ ἀνὴ ταζὶρ ἔτμεγινιζ, νέ τε ἀνὰ νασιχὰτ βέρινιζ. Χαπὶς ρούχ ἀνὴν ρουχηνὴν σουλαρὴ οὐζερινὲ ἄτετα χορτούμ φουρτουνασὴ κιπὶ κελμὶς ὀλούπ, ἀνὴν φικρὶ τελίλ οὐ πούργανλὲρ τινλεγὲ πιλμεζτὲν ἐββὲλ ταλγαλὰρ ἐνμελί τιρ. Φουρτουνατὰν σόνρα κούνὲς τογούντζα, βουκού πουλμούς ὀλὰν χασαρατὴ κόρούπ ανλαμανὴν, βὲ ἐμνιγέτι μούσταχπέλὲ ἰτζόὺν λαζὴμ κελὲν τετπίρλερὶ ἰττιχάζ ἐτμενὶν σηρασὴ κελμὶς τιρ. Ἴμτι τζοτζουγὴν δίλὲ ραχὰτ βὲ μεσούτ ὀλτηγὴ πὶρ βακτὴ ἰντιχάπ ἔτινιζ κι, ὃ ζεμὰν ἀνὰ τατληλήκλε κεντινὶν κουσούρ οὐ καπαχατηνὴ χαπὲρ βερερέκ, ἀντὲν σακηνμακληγὴν τάρζ οὐ οὐσουληνὴ δίρετὲ πιλέσινιζ. Πού βακὴτ

κελίπ τε τζοτζούκ τετίπ γιάχοτ τεκτίρ ολουνατζάκ πίρ χαλτὲ πουλουννήντζαγια κατὰρ, τζοτζουγὰ ετμιζ ολτηγὴ σειτὲν τολαγιὴ οϊλὲ πίρ ἐσὲφ βὲ ατέμι ταχσίν ἐσερλερὶ κόστεριλὲ πιλίρ κι, τζοτζούκ ανὴ σοϊλενιλὲν σοζλερτὲν ταχὰ σιττέτλε χίσς ετέρ. Τετίπ ού τεκτίρ ζεμανὴ κελτιγιντὲ ισὲ, τεκτιρὶ μούμκιν μερτεπὲ ταπιΐ σουρεττὲ ετμεγὲ τζαλήσηνηζ, γιάνι ανὴν βερτιγὶ σεπεπιγετίν ζαρουρὶ νετιτζεσὶ μακαμηντὰ ετινιζ· ζίρα νάσηλ κι γιούζ σουγιὴν ιτζιντὲ ολὰν γιούζὲ μουβαφὴκ τηρ, οϊλέ τε τζοτζουγὴν τερουνιντεκὶ χακκανιγὲτ βὲ ατάλετ χισσὶ κιαϊνατὴν κανουνηνὴν επετὶ χάκκ ού ατάλετινὲ μουβαφὴκ κελίρ. Βέλχασηλ, σαπούρ ἄμμα σαπὶτ κατέμ ολαλὴμ, βὲ ζάπτη νέφς οϊρετμεκλὶκ βὲ κουββέϊ ιρατιγὲ ιλχὰκ βὲ τεπλίγ ετμεκλὶκ φουρσατηνὴ κετζμεγὲ πηράκμαγιαλημ.

ΙΣΠΙΡΤΟ ΒΕ ΧΑΣΤΑΛΗΚ

Γιακηνλαρτὰ πόγιούκ πίρ σεχρὶν χαστα-χανελεριντὲν πιρινὲ βούτζουτηνὴν πίρ γερινὶν εζιλμεσιντὲν μούζταριπ ολὰν πίρ ατέμ κετιριλτί. Μερκούμ αρκασὴ ούζερινὲ τούσμούζ ίτι, βὲ τεφτὶς ολουντηκτὰ, ανὴν αρκὰ κεμικλεριντὲν πιρινὶν κηρηλμὴς ολτηγὴ ανλασηλτή. Αρκασηνὴν κηρηγὴ ατὶ πίρ κηρὴκ τεγίλ ίτι· κεμικλερτὲν πιρὶ οϊλὲ πίρ σουρεττὲ κηρηλμὴς ίτί κι, πίρ αμελιγιάτη τζερραχιγὲ ίτζρὰ ολουνούπ τα αρκὰ κεμιγινίν εζιγὶ τογρουτούλμασα ίτι, νετιτζεσὶ κότρούμλούκ βὲ πέλκι ολούμ ολατζάκ ίτι.

Αμελιγιάτ κέρτζι νισπέτεν νατίρ ούλ βουκού ισέ τε, χαττὲν ασὴρὴ κούτζ τεγίλ ίτι, βὲ ἄκαλλι ὅλ ατέμιν σιφὰ βὲ ιφακάτ πουλμασὴ κολάϊ ολούρ ίτι. Λάκιν τζερραχλὰρ κεντισινὲ αμελιγιάτη τζερραχιγὲ ίτζρασηνὰ χαζηρλανμασηνὴ πεγιὰν ττικλεριντὲ, ανὴν ούζεριντὲ ίτζκιγὲ μούπτελὰ ολτηγηνὰ ταΐρ πάζη εσέρ ού ἀλαμετλὲρ μούσαχετὲ ττιλὲρ, βὲ τέρχαλ αμελιγιάτη τζερραχιγὲ ίτζρασὴ φικριντὲν βὰζ κετζτιλὲρ, βὲ ὅλ ατέμ πίρ χαφτὰ σόνρα βεφὰτ ειλετί.

Σατχὶ ἔχλι μούταλααγιὰ τζερραχλαρὴν ίσπού μουαμελεσὶ μερχαμετσιζλὶκ κιπὶ κόρούνούρ ισέ τε, λάκιν τζερραχλὰρ ὅλ ατέμιν κεντὶ πεκριλιγιντὲν νάσι ἐριγίπ τζούρούμούζ ολμασὴ σεπεπίϊλε νάσηλ κουββετσίζ, βὲ αμελιγιατὴν αγρηλαρηνὰ ταγιανμαγὰ νάσηλ ικτιταρσὴζ ολτηγηνὴ πὲκ ἀλὰ πιλιρλέρ ίτι. Ματάμ κι ούμουμὶ βὲ χουσουσὶ χαστα-χανελερτὲ πούνὰ πενζὲρ χατισελὲρ τζὸκ τεφὰ βακὴ ολουρλὰρ, λαγιὴκ τήρ κι ανλεριν εσπάπη μουτζιπεσὶ νὲ ολτηγὴ ταχκίκ ολουνσούν, βὲ πίρ τέρσι ίπρὲτ, πίρ χισσὲ τζηκαρηλσήν.

Μουχαρρίκ ίτζκιλερὲ ἐσίρ ολανλαρὴν βούτζούττζε τούσμελερὶ ταπιΐ πίρ κανουνὴν νετιτζεσὶ τηρ. Χὸζ πίρ χισσὲ ναΐλ ολμάκ ίτζούν, ατέμ χιλάντζα μικταρτὰ ισπίρτο ίτζερέκ ισὲ πασλὰρ, βὲ πίρ τε μεζχούρ χισσὲ ναΐλ ολμάκ ίτζούν, ίτζκιγὶ κούντὲν κούνὲ τετρίτζεν αρτηρμακληγὴν λούζουμηνὴ χισς ετέρ. Ισπίρτο βούτζουτὴν μουχτελίρ ἀζὰ βὲ ἀλατηνὴ ισλεμεγὲ ταχρίκ ετέρ. Σαΐ ού ἀμελλίν ίσπού τεζαγιούτούν σεπεπίϊλε ισλεγὲν τζεχὰζ βὲ ἀλετλὲρ πόγιούρ, βὲ μεζκούρ τζεχὰζ βὲ ἀλετλὲρ νὲ κατὰρ πόγιούρλὲρ ισὲ, ίτζκιγὲ ολὰν ἀρζού τάχι ὃ νισπεττὲ ἀρτάρ· πινάεν ἀλέϊχ ἔχλι ισρὲτ πού ἀρζουγιὴ ταχὰ τζὸκ ίτζκὶ ίτζμεσὶ λούζουμηνὰ χάμλ ετὲρ, βὲ ίστὲ ΐσπου βέτζχλε τεβὰμ ετέρ.

Βούτζούτ χατὶτὲν ἀσὴρὴ χαρακετὲ κελτιγιντὲ χαββασὴ τεγισίλμεγὲ πασλάρ. Κουλλανηλάμαγιαν ταμλὰρ τερούνι βούτζουττὲ ΐτζ γιαγὴ μακαμηντὰ τζέμ ού ίττιχὰρ ολουνουρλάρ. Σούλπ ματτελὲρ γερινὲ τζηβὴκ ματτελὲρ χασὴλ ολουρλάρ. Πίρ βακὴτ σόνρα πίζζατ βούτζουτὴν ἀλὲτ βὲ τζιχαζλαρὴ τεπεττούλί σουρέτλε πόζουλὴπ τζούρούμεγὲ πασλαρλάρ. Πάτεχου πίρ καζὰ, γιάχοτ πίρ χασταλὴκ σεπεπίϊλε σὸν πίρ τζὲχτ τεακκούπ ετὲρ, βὲ ζεβαλλὴ μούσαπ μουαβενὲτ ίτζούν ταπιατὰ μούρατζαὰτ ετμεγὲ γάϊρι μουκτετίρ πίρ χαλτὲ πουλουντηγηντὰν, ολούμ χαγιατὰ χιτὰμ βερίρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

ΦΩΤΟΓΡΑΦ ΒΑΣΗΤΑΣΗΪΛΕ ΓΑΖΕΤΑ ΤΑΠΗ. — Κερὲκ μεκαλελερὶ, κερέκσε μούχτεβὶ πουλουνατζαγὴ τασβιρλὲρ κιάμιλεν φωτογράφ βασητασήϊλε χουσουλὲ κετιριλμὲκ ούζρὲ, γιακηντὰ Λονδρατὰ πίρ γαζέτα νεσρὶ μουκαρρέρ τίρ. Μ. Φέριγεζ Γρὴν νάμ ζατὴν ίχτιρὰ ἐϊλετιγὶ ούσούλη τζετιτεγὲ τεβφίκαν νεσρ ετίλετζὲκ ολὰν πού γαζετανίν σααττὰ ἐλλὶ πὶν νουσχὰ ταπὴ μούεσσερ ολατζαγὴ τεμὶν ετίλμεκτέ τίρ. Μεκαλὰτ ματπαὰ γιαζησὴ ίλὲ τερτίπ ετίλετζὲκ ισέ τε, μακιναγιὰ πού γιαζὴ κόντερίλμεγιπ, φωτογράφ βασητασήϊλε ἀληνὰν ρεσμὶ τὰπ ολουνατζάκ τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΚΙΤΑΪΗ ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΜΟΥΛΑΧΕΜ ΪΙΡ ΚΙΤΑΪ ΜΗ ΤΗΡ ;

(16ηντζὴ νούσχετὲν μαπάτ)

10. Ταπιὰτ βὲ ίλχὰμ ἀρασηντὰ βακὴ ολὰν μούσαπεχετὸ νλερὶν μουτζιτινὶν ἄϊνι ζὰτ ολτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλέρ. Πού χουσούς Κιτάπη Μουκαττὲς βὲ ταπιατὴν πάζη μενακήπη μούστερεχεσινὶν τογρουτὰν μουκαγεσεσὶ νετιτζεσὶ ολαράκ, ίκισιντὲ τάχι Αλλαχὴν παρμαγηνὴ κόστερμεκ ίλὲ ταχὰ ζιγιατὲ βουζούχ κεσπὶ ετὲ πιλίρ.

Εββελα. Ικισιντὲ τάχι ατζαΐπ μούνασεπὸτ μεβτζούτ τηρ. Ταπιὰτ ατέμὲ οϊλὲ κιαμίλ πίρ σουρεττὲ ούϊτηρηλμὴς τήρ κι, χίτζ πίρ κιμσὲ ανλὲρ μιγιανηντὰ ολὰν μούνασεπατὴ κόρμεμεκ ετέμεζ. Κετζὲ βὲ κούντούζ ίνσὰν ίτζούν μούναβέπετεν ίστιραχὰτ βὲ μεσγουλιγὲτ μούττετλερὶ τακτίμ ετέρεκ, γεκτικερινὶ τακιπ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Ζεμὶν κεντὶ σούκούφὲ βὲ μεϊβελερινὶ ανὴν ίτζούν χασὴλ ετίγιορ. Τούνγιὰ ούζεριντὲ επετὶ πίρ ζουλμὲτ σαλτανὰτ σούρσέ ίτι, κὸζ νεγὲ ίστιμὰλ ολουνατζάκ ίτι; Ζεμινὶν γιούζού πίρ πούζ κεφινϊϊλε καπλανμὴς ολσά ίτι, ὃ ίνσανὰ κούλλιγεν ναμούνασιπ ολατζάκ ίτι. Τζιχαντὰ επετὶ πίρ σούκούνὲτ χούκμφερμὰ ολσά ίτι, κουλὰκ νὲ ισὲ γιαραγιατζάκ ίτι; Λάκιν χὲρ γερτὲ βὲ χὲρ σειτὲ πίρ μούνασεπὲτ βὲ μουταπακὰτ κόρούγιορης. Πόγιούκ βὲ κούτζούκ βὲ μούταλααμὴζ χαριτζιντὲ ολατζὰκ τερετζετὲ ατζαΐπ μούνασεπὰτ μούσαχετὲ ετμεκτέγιζ. Βὲ ταπιατὴν μέσκ ού κεσφιντὲ ταχὰ ίλερὶ κιττίκτζε, πού μούνασεπὰτ πίζὲ ταχὰ χακικὶ βὲ ατζαΐπ κόρούνούρλέρ. Ίλχαμὰ τόν. Όρατα τάχι ἄϊνι ατζαΐπ μούνασεπατὴ πουλούρσην. Ακλὶ ταπιατημὴζ ίτζούν Κιτάπη Μουκαττεστὲ νὲ κιαμίλ μούνασεπὰτ μεβτζούτ τηρ! Αντὲ μούταλααμηζὴ κεσκινλετμέκ, τουϊγουλαρημηζὴ τακτὶς, χαγιαλημηζὴ ισάλ, τεσαββουρατημηζὴ τεβσὶ, βὲ κελὰμ κουββετιμιζὶ νεσρ βὲ κεμαλὲ ισὰλ ετμέκ ίτζούν κουββέτ μεβτζούτ τηρ. Σάχσεν πίρ κατζ σενὲ ἐββὲλ μεβτζούτ ὅλμαγιηπ, πίρ κατζ σενὲ σόνρα τάχι μεβτζούτ ὅλμαγιατζαγηνη χίσς ετὲν, βὲ μεβτζουτιγετινὶν μακσετὶ νὲ ολτηγηνὴ, βὲ μούστακπελτὲ τάχι νὲ ολατζαγηνὴ πιλμεγὲ χασρὲτ τζεκὲν πίρ ατέμὲ ὅ ὁλούμσούζλικ τερσλερϊϊλε τεκαρρούπ ἐϊλέρ. Πουρατὰ κούναχὴν σικιαρηνὰ κούναχτὰν χελὰς, βὲ τερτλὶ ατέμὲ κὰλπ σούρουρὴ χαζήρ τηρ. Ο ατέμιν πεσιγιντὲν μεζαρηνάτεκ χὲπ ίχτιγιατζατηνὴ ίστιὰπ ετὲρ, βὲ χὲρ πίρ ἀχβαλὰ ούϊτηρηλμήζ τηρ. Σούλπ τοπραγὴν χαϊβαναττὰν πίρ τζινσινὲ, χαβανὴν τικερινὲ, βὲ τεργιανὴν πίρ ούτζούντζούσούνὲ ούϊτουρηλμασηνὰ τεατζτζούπ ετέριζ. Φάκατ Κιτάπη Μουκαττεσὶν πινιχαγὲ πίρ σουρέτλε μούτενεββὶ βὲ επέτεν τεβὰμ ετὲν μούνασεπὰτ βὲ ούϊγουνληγὴ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τεατζτζούπὲ σαγεστέ τιρ! Τζενουπὶ ἀταλαρὴν τλκ μισιονερὶ Δζὼν Βίλγιημ κεντὶ τερτζεμεϊ χαληντὰ τικκατὴ τζαλίπ πίρ βακηὰ ζικρ ετίγιορ. Πίρ κούν ὅλ ταραφὰ κιτμιζ ολὰν Ιγγλιζ χάρπ κεμιλεριντὲν πιρινὶν μεμουρλαρὴ τιγιανετὶν γερλιλὲρ ούζεριντὲ ολὰν τεσιρινὶ βὲ χούσουσα Κιτάπη Μουκαττεσὶν ταλιματὴ χακκηντὰ ανλερὶν εφκιαρηνὴ τινλεμεγὶ ἀρζού ἐττιλέρ. Ετίλὲν πίρ τζὸκ σούαλλερτὲν πιρισὶ τάχι «Κιτάπη Μουκαττεσὶν Κελάμ Ούλλὰχ ολτηγηνά, χὲμ Χριστιανληγὶν Αλλαχτὰν ίτιγινέ νίτζούν ίνανήρσην;» ίτι. Πίρ κὰτζ τζεβάπ βεριλτί. Πίρ ἀζ σόνρα σούαλ ίχτιγιὰρ, πασιρετλί, πουτπερεστλικτὲν τόνούπ Χριστιανληγὴ γενὶ καπούλ ετμίζ, βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν γαϊρετκὲζ πίρ ταλιπὶ ολμούζ ολὰν πίρ παπασὰ τακτὶμ ετιλτί. Μερκούμ πιοτὲν τζεβάπ βερμὲκ γερινὲ ἐλινὶ καλτηρὴπ, παρμακλαρηντὰ βὲ πιλεγιντὲ ολὰν οϊνακλαρὴ τζαπούκ τζαπούκ χαρακετ ἐττιρμεγὲ πασλατή. Βὲ σόνρα ἀγζηνὴ ἀτζὴπ, ὀρττού. Ἐντζαμ ἀγιακλαρηνὴ καλτηρὴπ, μουχτελίρ τζιχετλερὲ χαρακετ ἐττιρτί. Πάτεχου σοϊλὲ σοϊλετί· «Πάκηνηζ, βούτζουτιμὶν χὲρ γεριντὲ οϊνακλαρὴμ βάρ τηρ. Πίρ σεγὲ τοκουνμάκ τούσούντούγιούμ ζεμὰν πού οϊνακλὰρ πενὶ ὅλ σεγὶν ίτζρασηνὰ μουκτετίρ ετίγιορλαρ. Πίρ σὰζ σόϊλεμὲκ νιγὲτ ἐττιγὶμ ζεμὰν τζενεμτεκὶ οϊνακλὰρ πενὶ κελαμὰ μουκτετίρ ετίγιορλαρ. Πίρ γερὲ κιτμὲκ ίστετιγὶμ ζεμὰν ἀγιακλαρημτὰ ολὰν οϊνακλὰρ πενὶ γιούρούμεγὲ μουκτετίρ κηλήγιορλαρ. Κόρούγιορημ κι βούτζουτὶμ φικριμὶν ίχτιγιατζατηνὰ τεμάμεν ούϊτουρηλμήζ τηρ. Κιτάπη Μουκαττεσὲ να-

ζὰρ ἐττιγιμτὲ, ὅρατα τὰχι βουτζουτιμτὲ κὸρούνενὲ τὰμμ μουτεκαπὶλ μουνασεπὰτ ισπατλαρὴ κορούγιορημ. Ἴμτι νετιτζὲ ἐτέριμ κι, βουτζουτιμὶν Χαλικὶ Κιτάπη Μουκαττεσὶν τάχι μουτζιτὶ τιρ.» Ταπιὰτ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶν Μουτζιτινὶν ἄϊνι ὀλτηγηνὰ πουντὰν ταχὰ καβὶ νὲ πούρχὰν τακτιμὶ μούμκὶν τιρ.

Σάνιεν. Ἰκισιντὲ τάχι χὲμ ταπιαττὰ χὲμ Κιτάπη Μουκαττεστὲ, μούστακπὲλ βακηαλὰρ ιτζούν ἄντζακ Ἀλλαχὴν πιχουτοὺτ ἰλμιντὲν νεσὲτ ἐτὲπιλετζὲκ τεταρικιὰτβὲ ἀνὰ κόρὲ πεσὶν μουαμελὰτ βάρτηρ. Χερασεττὲν μαχρούμ βὲ χαρὰπ καλὰν σὸλ βασὶ σαχραλὰρ, μούστακπὲλ ἀσρλαρτὰ ἀνλερὶ ἰμὰρ ἐτετζὲκ ὀλὰν ἐλλὲρ χακκηντὰ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ τιρλέρ. Ζεμινὶν τερουνιντὲ μαχφοὺζ κενὶς ματὲν ὀτζακλαρὴ ἀνλερὶ καζατζὰκ, βὲ τεργιανὴν γαναϊμὶ ἀνὴ σέϊρ οὐ σεφὲρ ἐτετζὲκ ὀλὰν μούστακπὲλ νεσλλὲρ χακκηντὰ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ τιρλέρ. Ζεμινὶν καρανλὴκ μαχζενλερινὶ τολτουρὰν πὸγιούκ ματὲν κόμούρού ταπακαλαρὴ μούστακπελτὲ γιασαγιὴπ τα ἀνλερτὲν ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλετζὲκ ὀλὰν νεσλλὲρ χακκηντὰ πὶρ ἰχπάρη πεϊγαμπερανὲ, βὲ κατὶμ ὁρμανλαρὴν τούκεντικλερὲ ζεμὰν ἰτζούν πὶρ τετὰρικτὲν μάτα νὲ τιρλέρ; Πέλι, μαχσουλτὰρ τοπρὰκ γεγιτζιγὲ ἐτμὲκ τετὰρικὶ, βὲ κόμούρ ταμαρλαρὴ μεσκενὲ ἀτὲς τετὰρικὶ ἰτζούν τεχιγὲ ὀλουνμὴς τηρλάρ. Ἀνλερτὲν χὲρ πιρὶ μούστακπὲλ ἰτζούν πεσὶν πὶρ μεμούλ τηρ. Πόϊλετζε Ἀλλαχὴν πούτούν χιλκατηντὰ «Χὲρ σεγὶν ἀχερὶ ἰλὲ μερπουτιγετὶ βάρ τηρ.» Τετὰρικιὰτ βὲ μεμουλὴν ἄϊνι τελὶ πούτούν Κιτάπη Μουκαττεσὶ πασὶτὰν πασὰ κετζμὶς τιρ. Ταπιαττὰ πὶλα μουαβενὲτ ἀκλὴν ἐρισὲμεγετζεγι, βὲ φελασφὲ βὲ ἰλμτὲ πεσιντὲν χαγιὰλ πιλὲ ὀλουνάμαγιαν βακηαλὰρ ὀλτουγοὺ κιπὶ, Κιτάπη Μουκαττεστὲ τάχι ινσανι χιτζ πὶρ τετζριπενὶν ινετιτζὲ ἐτέμεγετζεγι βὲ τεβαριχὶν ἔν ἴλκ χακικατλαρηντὰν χιτζ πιρινὶν πιζὶ μεμουληνὰ πιλὲ ἰρσὰτ ἐτέμεγετζεγι βακηαλὰρ μεβτζούτ τηρ. Τουφὰν σεφινεσὶ ταχὰ ἰνσανι κὸζὲ κὸρούνούρ χιτζ πὶρ πουλούτ σεμαβαττὰ νούμαγιὰν ὅλμαζταν ινσὰ ὀλουντή. Φάκατ ἀνὴν πεσάρέτι ἀζιμεσὶ τουφὰν σεϊλλεριντὲν σόνρα γενὶ πὶρ τούνγιαγιὰ πὰχὲ ὀλουνατζὰκ γενὶ πὶρ μετενιγετὶν ούνσουρλαρηνὴ χαμὶλ ἰτι. Γιουμουρτὰ καπουγηνὴν πενεκλὶ μούντεριτζατηντὰ τεμεβδούτζ ἐτὲν ἰντζὲ τελλὲρ τζογὰ βάρμαζταν ζουχούρ ἰλὲ πουλουτλαρὴ σὰκκ, βὲ σεμαβατὰ τερεφφοὺ ἐτετζὲκ ὀλὰν κουββετλὶ πὶρ κανατὰ ταὶρ ἰχπαράτη πεϊγαμπερανὲ τιρλέρ. Πόϊλέ τε Γεχουδὶ μεζπὰχ, κουρπὰν, βὲ κούτς ούλ ἀκτασηντὰ Μεσιχὶ ἐγιαμτὰ πεσὲριγετὶ σεμαβατὰ τερφὶ ἐτετζὲκ ὀλὰν σὸλ κουββετλὶ κανατ χακκηντὰ μαχφὶ πὶρ νούπουββετὶν ἰντζὲ τελλερινὶ μούσαχετὲ ἐτίγιορηζ. Ὅλ ἀσρλαρτὰ γιασαγιὰν ἀτὲμλερτὲν χάνκισι χεϊκὲλ βὲ μεζπαχὴν πού τζούμλε ἀλαμάτη φαϊκεσὶ ἀρασηντὰ, Γολγοθᾶ σταυροσὴ ούζεριντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πού ἀτζαὶπ χελὰς τερτιπὶνὶ κιαφὶ πὶρ τερετζετὲ φὲχμ ἐτὲ πιλίρ ἰτι; Γίνε τε πού ἀτζαὶπ πηλὰν ἰντζὲ πὶρ τὲλ μισαλλὶ πούτούν ἰλχαμὴν ἰπτιτασηντὰν νιχαγετινέτεκ ἀντὲμεβτζούτ ἰτι. Ἀνὴν ἴλκ μακαμὴ ἰρτιτατὴν ζουλμὲτ βὲ ἰζτιραπὴ ἀρασηντὰν γιανκὸ βερτί. Σὸν ἀχενκὶ ἰσὲ μελαϊκενὶν «Σελαμὲτ! Χὰμτ! βὲ Χούσνι ριζὰ,» τερεννούματηϊλα ἀκσπεζὶρ ὀλτού. Κερὲκ ταπιὰτ βὲ κερὲκ ἰλχαμτὰ μούστακπελλὶν πὸγιούκ βὲ ἀνλασὴλμὰζ βακηαλαρηνὰ ταὶρ πόϊλὲ τετάρικιατὴν ἐσασὴ πίλα σούπχὲ Ἀλλαχὴν σού πὸγιούκ κανουνὴ ὀλμὰκ κερέκ τιρ· «Πὶρ Ἀλλὰχ, πὶρ τζιχὰν, πὶρ πεσεριγέτ.» Πόϊλὲ χατὶτ πασιρὲτ, βὲ μούστακπελλὶν μουζλὶμ σατρηντὰ μετφούν βακηαλὰρ χακκηντὰ πού τερετζὲ χατατὰν μούπερρὰ τετάρικ τούνγιὰ χικμετινὲ μαχσούς τεγίλ, ἴλλα Σεμαβαττὰν μούλχέμ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Κ. ΤΖ. Π.

ΕΙΛΕΝΤΖΕ

(Ἰθηντζὴ νούσχετὲν μαπάτ)

Παλατὲ πεγιὰν ὀλουντηγὴ ούζρὲ, ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελὲρ ιτζούν μουαϊγὲν κανουνλὰρ κομὰκ, πίλα ζαράρ οὐ ζιγιὰν μεβκὴϊ ιτζραγιὰ κονουλὰ πιλετζὲκ ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελὲρ ιλὲ ιχτιρὰζ ὀλουνατζὰκ ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελερὶ σαγιησὴτηρὴπ σηνηφλαρὰ τακσὶμ ἐτμὲκ κολάϊ πὶρ ἴξ τεγίλ τιρ. Πού χουσουστὰ τετζριπὲ ἐτιλμιξ ισέ τε, πὶρ κόνὲ μουβαφφακηγὲτ χασὴλ ὀλάμαμηξ τηρ· βὲ σεπεπὶ τε πελλὶ τιρ. Πὶρ κιμσὲ ιτζούν ἐμὶν βὲ μούφιτ ὀλὰν πὶρ ζέβκ οὐ ἐϊλεντζὲ πὶρ πασκασὴ ιτζούν ἐμὶν βὲ μούφιτ ὀλάμαζ. Πιρινὲ χὸξ κελὲν πὶρ σέϊ τζὸκ τεφὰ πὶρ τικὲρινὲ χὸξ κελμέξ. Πὶρ κιμσεγὲ φιλὰν βακηττὰ χὸξ κελὲν βὲ ταζὲ χαγιὰτ βερὲν πὶρ σέϊ τζὸκ τεφὰ τικὲρ πὶρ βακηττὰ ὅλ κιμσεγὶ χοσλαντηρὴπ ἀνὰ ταζὲ χαγιὰτ βὲ κουββὲτ πὰχξ ἐτμέξ. Πινάεν ἀλέϊχ πού παπτὲ ἐτετζεγιμὶζ πὶρ σέϊ βὰρ ισὲ, ὅ τα ἄντζακ πὶρ κὰτζ ούμουμὶ ιχτάρ οὐ νασιχατλαρτὰ πουλουνμὸκ ὀλατζάκ τηρ.

1. Χάνκὶ ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελερὶν φαϊτελὶ βὲ χάνκηλαρηνην φαϊτεσὶζ ὀλτηγηνὴ ταγὶν ἐτμὲκ ιτζούν ἄκλ οὐ ἰζανημηζὴ κουλλανμαλὴ ηζ. «Ρωματὰ πουλουντηγὴν ζεμὰν Ρωμαληλὰρ κιπὶ ἀμέλ οὐ χαρεκὲτ ἐϊλὲ» τενιλμὶξ ισέ τε, πουνὴν γερινὲ «Ρωματὰ πουλουντηγὴν ζεμὰν Ρωμαληλαρὴν ἐττικλερινὶ ἔτμε,» σόζού κετζσὲ, πέλκι τὰχὰ μούνασιπ ὀλούρ. Ὅϊλὲ μεσελελὲρ βὰρ τὴρ κι, ἐνσεριγετλὲρ ἀνλερὶ πιζὶμ ιτζούν χάλλ οὐ φασὶ ἐτὲ πιλιρλὲρ ισέ τε, ὅϊλὲ ρεσελελὲρ τάχι βὰρ τὴρ κι, ἀνλερὶ χὲρ κὲς κεντισὶ ιτζούν φασὶ οὐ ταγὶν ἐτμελὶ τιρ. Ἱσπανιατὰ χὲρ κεσὶν πουγὰ κούρεσιντὲ χαζὴρ πουλουνμασηντὰν, πουγὰ τὸγιούσούνούν ἐγὶ πὶρ σέϊ ὀλτηγὴ νετιτζεσὶ τζηκαρηλάματηγη κιπὶ, πὶρ ζέβκ οὐ ἐϊλεντζὲ τάχι, οὐμουμὴν ραγπετινὲ μαζχὰρ ὀλμασὴ σεπεπὶϊλε μούνασιπ σαγιηλάμαζ. Σάϊρ μεσελελερτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, πού μεσελετὲ τάχι πάζεν ισράρ, βὲ κὸσέϊ ινφιρατὴ ιχτιγιὰρ ἐτμὲκ πιζὶμ βαζιφέϊ μούκελλεφεμὶζ ικτιζασηντάν τηρ.

2. Σαϊρλερὶν μαζχάρη ραγπετὶ ὀλτηκλαρὴ σεπεπτὲν, ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελερὲ, χάττα σανὰ πὲκ μεσρούν κελσελὲρ πιλὲ, τάλμα. Σὲν σεπατὴ ἐλτὲν πράκμα· κουσουρλαρηνὴ τανὶ, βὲ σανὰ βούτζούττζα λούζουμσὴζ βὲ χάττα ζαράρ οὐ ζιγιανὴ μουτζιπὶ ὀλὰν, γιάχοτ ναζὶκ χισσιγιάτη ἀχλακιγενὶ κόρλετὲν, βὲ γιὰ χαγιάτη ρουχανιγενὶν τερετζεσινὶ ἀλτζαλτὰν σεϊλερτὲν ιχτιρὰζ ἐϊλέ. Πέλκι πασκαλὰρ πὶρ ζαράρ κόρμεγερεκ, ὅϊλὲ σεϊλὲρ ετὲ πιλιρλέρ κι, σὲν ἀνλερὶ, μούχαταραγιὰ τούτζὰρ ὅλμακσηζην, γιάχοτ ζαράρ τζέκμεκσιζιν, ιτζρὰ ετέμεζσιν. Πὶρ κιμσεγὲ γητὰ ὀλὰν πὶρ σέϊ πὶρ πασκασηνὰ ζεχὶρ ὀλὰ πιλίρ. Πὶρ κονσουμὴζ ιτζούν πὶρ κανούν γιὰ πὶρ νούμουνὲ ἄττ οὐ ἰτιπὰρ ὀλουνάμαγιατζαγημηζ κιπὶ, κονσουμὴζ τάχι πιζὶμ ιτζούν ὀλάμαζ. Πιζὲ ζαράρ βερτιγινὶ, ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ ἀχβαλιμιζὶ ἀλτζακλαντηρτηγηνὴ, βὲ πιζὶ τζιττὶ ισλερὲ ούϊγουνσὴζ κηλτηγηνὴ κορτούγιούμούζ ἐϊλεντζελερτὲν ιχτιρὰζ βὲ ιτζτινὰπ ἐτμελίγιζ, νίτεκιμ πάζη κιμσελερὶν ζαράρ κόρμεγερεκ γεγὲ πιλτικλερὶ πὶρ σεγὶ πιζὲ ζαραρὴ τοκαντηγὴ χασεπίϊλε γεμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτέριζ. Ἀχλακὶ σιγιανέτι νέφς βαζιφέϊ ἀλιγεσὶ σαγεσιντὲ, κεντὶν ιτζούν τούσούνούπ ἀμέλ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ μανεβὶ τζεσαρὲτ χισσιγιατηνὴ τεχζὶπ ἐϊλέ. Ἔγερ ἰφρατὰ βάρμακσηζην, βιτζτὰν ἀζαπηνὰ τούτζὰρ ὅλμακσηζην, γιάχοτ ἀχβάλη ρουχανιγενὲ ζαράρ κέλμεκσιζιν ράκς ἐτέμεζ ισὲν, τζεσούρ ὅλ τα ράκς ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ τιλφιρὶπ ταβετὲ «Χάϊρ» τεγιούν τζεβάπ βέρ. Ἔγερ θεατρογιὰ κιτμεκλὶκ Χριστιάντζα χισσιγιατηνὴ ἰφσὰτ ἐτίγιορ ισὲ, τζεσούρ ὅλ τα θεατρογιὰ κιτμεκτὲν βὰζ κέτζ.

3. Ἄλετ τεβὰμ χατρηνηζτὰ τούτηνηζ κι, ἄσλεν χοτπίνανὲ ὀλὰν χὲπ ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελὲρ φεναλὴκ μενπαὴ μακαμηντὰ τελακκὴ βὲ ρέττ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ. Ἀνλὲρ νὲ κατὰρ τζαζιπελὶ ὀλουρλὰρ ισὲ ὀλσουνλὰρ, γίνε φενὰ τηρλὰρ, βὲ πού σεπεπτὲν χαγιατὴν χακικὶ μακσέτ οὐ μεραμλαρὴ νακτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ, μεσρούν τεγίλ μερτούτ τηρλάρ.

4. Χὲρ σεϊτὲ τερετζέϊ ἰφρατὰ βαρμακληκτὰν ιχτιρὰζ ἐϊλέγινιζ. Μεσρούν πὶρ ἐϊλεντζὲ πιλὲ, χάττη ιτιταλτὰ ὀλτηγὴ βακὴτ ζεβκαβὲρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, χαττηνὴ τετζαβούζ ετίντζε ιράση ζαράρ ἐϊλέρ. Ἰφρὰτ καπουτὰν κιρίντζε, ἐϊλὶκ πεντζερετὲν τζηκάρ. Ἰφρὰτ μούσκιρὰτ ιστιμαλὴ κούνὰχ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἐϊλεντζελὲρ χουσουσηντὰ τάχι κούνὰχ τηρ. Ἰφρὰτ μούπτελασηνὴ ζαϊφλεντιρὶπ, ἰζρὰρ ετὲρ. Ἀρὰ στρὰ ἦρζ οὐ ετεπὲ ριαγὲτ ὀλουνὰν πὶρ θεατρογιὰ κιτμὲκ γιοργούν πεϊνὲ ιστιραχὰτ, βὲ χισσιγιατὰ χαγιάτη ταζὲ βὲ κουββὲτ βερὲ πιλὶρ ισέ τε, ἄλετ τεβὰμ θέατρο, ἄλελχουσους μούτεβασὴτ τερετζετὲν ὀλὰν θέατρο ὀγιουνλαρηντὰ χαζὴρ πουλουνμακληκτὰν ινσὰν ναπὶρεν μούστεφὶτ ὀλούρ. Χαττὲν ἀσουρὶ μεσερρὲτ τεβαμτὴζ ὀλούρ. Πὶρ ἀτὲμ πὸγιούκ πὸγιούκ ζεβκλερὶν λεζζετινὶ ἀλατζὰκ ὀλούρ ισὲ, ἄρτηκ κούτζούκ ζεβκλὲρ ἀνὰ τατσὴζ κελὶρ. Πού βὲτζχλε κεντισινὲ μουτζὶπὶ μεσερρὲτ ὀλατζάκ πὶρ σέϊ μουρίσι μελὰλ ὀλούρ. Ἰστιραχὰτ βὲ τακβιγεγὲ μαχσούς ὀλὰν πὶρ σέϊ κεντισινὶ γιορὰρ οὐζὲρ, σηχχετινὶ ἰχλὰλ, βὲ ὁμρούνού τακσὶρ ετὲρ, ζίρα ὅμρι ινσανὶ μεσγουλιγετλερτὲν ζιγατὲ ζεβκλὲρ ιτζιντὲ ούζούλούρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμι 'Απρίλιος 12, βὲ 'Αλαφρ. 'Απρίλιος 24, 1897

ΧΑΡΙΑΖΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ τζὸυμὰ κὸυνὸὺ Τζενεράλ Πολαβιέδζα Ἰσπανιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Φιλιππὶν ἀταλαρηντὰν μὸυφαρακὰτ ἐτμὶς τιρ. Μὸυμαϊλεϊχὶν χαρπιγὲ ναζηρηνὰ κὸντερτιγὶ ραπορττακὶ πεγιαννὰ ναζάρεν, πασλήτζα ἀτὰ ὸλὰν Λουτχονὴν τζεμλϊ σιμαλὶ βὲ μερκεζὶ ἐγιαλετλεριντὲ χουζούρ οὺ ἀσαΐς κιάμιλεν ἰατὲ ὸλουνμὴς ἰτιγὶ κιπὶ, Καβίτε ἐγιαλετιντὲ τάχι ἀσαΐς σάϊκι ἰατὲ ὸλουνμὴς τηρ. Ἄφβη οὺμουμὶ πεγιανναμεσινὶν νεσριντὲν σόνρα, ἀσηλαρτὰν 24,000 κισὶ ἄρζη ἰταὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Λουτχονὴν τζενουπὶ κησμηντὰ χάλα 4,000 ἀσὴ πουλουνουπὶ, Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλὲρ ταραφηντὰν κεμάλη σιττέτλε τακὶπ ἐτιλμεκτὲ τιρλέρ. Τζενεραλ Πολαβιέδζα Μάϊος 15ὲ τογρού Ἰσπανιαγιὰ μὸυβασελὲτ ἐτετζέκ τιρ. Νὸὺ Γιορκτὰν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Κουπατακὶ Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλερὶν πὶρ κησμὴ γιαγμουρ μεβσιμὶ πασλὰρ πασλαμὰζ κερὶ τζεκιλμεγὲ πασλαγιατζάκ τηρ. Ἰπτιτα 10,000, σόνρα τα 30,000 κισὶ κὸντερηλετζέκ τιρ. Ἰσπανγιὸλ μεμουρϊϊνι χὸυκὸυμετὶ, ἀσκερλερὶν πού βέτζχλε Ἰσπανιαγιὰ ἰατὲ ὸλουνμαλαρὴ ἰσγιανὴν πασταρηλμὴς ὸλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ, ἀσηλαρὴν σὸζὸυνὲ κὸρὲ ἰσὲ, Ἰσπανία χὸυκὸυμετινὶν ἀσκερλερὲ βερετζὲκ παρασὴ ὸλμαμασηνταν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ.—Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Δοκτὸρ Λουγερὶν Βιέννα σεχὶρ ἐμινλιγινὲ ἰντιχαπηνὴ ταστὶκ ἐτμὶς τιρ. Δοκτὸρ Λουγερὶν ἐχαλινὶν ἐκσεριγετὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ἐτιλμὶς ὸλτηγηνὰ, βὲ χὲμ ἰταρὲ ἰκτιταρηνὰ χέμ τε κουββέϊ νουτκιγεγὲ μαλὶκ ἰτιγινὲ χὶτζ σὸυπχὲ γιόκ τηρ. Μὸυμαϊλεϊχὶν οὺϊγουνσὴζ πὶρ τζιχετὶ βὰρ ἰσὲ, ὅ τα ἔλγεβμ Βιέννα ἐχαλισινὶν γιὸυζτὲ σεκιζινὶ τεσκὶλ ἐτὲν βὲ βερκὶλερινὶ κεμάλη μὸυσαραάτλε βὲ Λουγερὶν ταραφταρλαρηντὰν τα χὰ τζὸκ βερὲν 120,000 Γεχουδιγὶ χὲρ κὸνὲ χουκούκη μετενιγετὲν μακρὸὺμ κηλὴπ, ἀνλερὶ χάττα ἓν οὺφὰκ μεμουριγετλερτὲν πὶλὲ τάρτ οὺ τεπὶτ ἐτμὲκ ἰστεμεσὶ τιρ. Λάκιν Γεχουδιλὲρ χακκηντὰ ἴσπου ἐσέρι τεασσὸυπὸὺ σαγεσιντὲ τίρκι, Δοκτὸρ Λούγερ οὺμουμὴν χὸυρμέτ οὺ ραγπετινὲ μαζχὰρ ὸλμακτά τηρ.—Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ρεἰσι τζουμχουρὴ Μ. Μακκίνλι οὔτζ ἀζατὰν μὸυρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν τεσκιλίϊλε, Ἰμπεταλίζμ, γιάνι ἀλτοὺν βὲ κὸυμὸὺζ μεσκὸυκιὰτ ἰτζὸὺν μουαϊγὲν βὲ σαπὶτ πὶρ βαχίτι κηγιασὶ ἰστιμαλλὶ οὺσουληνὴν ἰλτιζαμὴ ζημνηντὰ πέϊν ἐλ μιλὲλ πὶρ ἰτιλαφναμὲ τεσισὶ λὸὺζουμηνὴ ἰχτὰρ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ Εὺρωπαγιὰ ἰρσὰλ ἐτετζέκ τιρ. Πέλκι κομισιόνη μεζκὸὺρ Μάϊος ἀγιὴ Ἰπτιταλεριντὲ Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερικατὰν μὸυφαρακάτλε, Εὺρωπανὴν μὸυχτελὶρ παϊταχτλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτετζέκ τιρ. Ρεἰσι τζὸυμχουρ Κογγρεσὲ πὶρ πεγιανναμὲ κὸντερερὲκ, 1900τὲ Παριστὲ κὸυσατὴ μὸυσαμμὲμ ὸλὰν μαρέζι οὺμουμιγὲ ἰστιρὰκ χουσουσηντὰ Φρανσανὴν ταβετινὲ ταὶρ τζαπουκ πὶρ καρὰρ βεριλμεσὶ λὸὺζουμηνὴ ἰχτὰρ ἐτιλμὶς τιρ. Μὸυσαριλέϊχ μεζκὸὺρ πεγιανναμετὲ Φράνσα ἰλὲ Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἀρασηντὰ κατιμτὲν περοὺ μεβτζοὺτ ὸλὰν τοστληκτὰν πάχσλε, ἀγιαντὰν Μ. Σερμανὴν μεζκὸὺρ μακσὲτ ἰτζὸὺν 350,000 δολὰρ ταχσὶς ἐτιλμεσὶ τεκλιφινὶ τασβὶπ ἐτμὶς τιρ. 'Αγιαντὰν πὶρ τικερὶ μεζκὸὺρ μακσὲτ ἰτζὸὺν 750,000 δολὰρ ταχσισινὶ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ.—Χαβάϊα χὸυκὸυμετὶ Ἰαπωνιαληλὰρ Χαβάϊα ἀταλαρηντὰ πὶρ μουχαταρὰ τεσκὶλ ἐτετζὲκ σουρεττὲ τζογαλμακτὰ ἰτικλερὶ ἰτιραζὴ ἰλὲ 400 νεφὲρ Ἰαπωνιαλὴ μουχατζιρλερὶν μεζκὸὺρ ἀταλαρὰ τζηκμαλαρηνὴ μὲν ἐϊλεμὶς τιρ. Ἰαπωνία χὸυκὸυμετὶ Χαβάϊα ἀταλαρηνὰ ἰκὶ χὰρπ σεφινεσὶ κὸντερμεγὲ βὲ σὶμτιλιχ ὅραγια μουχατζερετὶ μὲν ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Ἰαπωνία γαζεταλαρὴ Χαβάϊα χὸυκὸυμετινὲ βὲ Χαβαϊαγιὴ μεμαλικινὲ ζάμμ οὺ ἰλχὰκ ἀρζουσηντὰ πουλουνὰν Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερίκα χὸυκὸυμετινὲ καρσὴ σαπὶτ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχὰζ ὸλουνμασὴ λὸὺζουμηνὴ ἰχτὰρ ἐτίγιορλαρ.—Κετζὲν χαφτὰ Παριστὲ Φράνσα ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ μὸυνασεπάτη σαμιμανὲ τεσισὶ φικρινὶ ταμὶμ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ, πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμὲκ, βὲ Λονδρατὰ ἄϊνι μερὰμ ἰλὲ τεσεκκὸὺλ ἐτμὶς ὸλὰν σιρκὲτ ἰλὲ περαπὲρ ἴς κὸρμὲκ μακσετϊϊλε μουκατὲμὲ νεβιντὲν πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτιλμὶς τιρ. Ἰσπου μετζλιστὲ Φράνσα παρλαμεντοσὴ ἀζασηντὰν βὲ ἐσχάπη νουφουζτὰν 60 κισὶ ἰλὲ τιτζαρὲτ ὸτασὴ ἀζασὴ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Μετζλιστὲ νοὺτκ ἐτενλερὶν βὲ Ἰγγιλτέρρα παρλαμεντοσὴ ἀζασηντὰν πὰ τα βετναμὲ μεζκὸὺρ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνὰν πὶρ Ἰγγλιζὶν ἐφκιαρὴντζα, Ἰγγλιζ βὲ Φρανσὴς μιλλετλερὶ πὶρὶ πὶρλερὶ ἰλὲ ταχὰ ἐγὶ ἀσίναλὴκ πεϊτὰ ἐτσελὲρ, πάζεν ἀνλὲρ ἀρασηντὰ χασὴλ ὸλὰν σοὺϊ τεφεχχὸὺμλὲρ πὲκ κολάϊτζα πέρταραφ ἐτιλὲ πιλιρλέρ. Μεζκὸὺρ μετζλισὶν μακσετινὶ κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ἰτζὸὺν πὶρ ἰτζραΐγὲ κομισιονὴ ταγὶν ὸλουνμὴς τηρ.—Δζὲνκ κεμιλερὶ ἰτζὸὺν χάνκι ρενκὶν ἓν μὸυνασὶπ ὸλτηγηνὴ ταχκὶκ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ, Ἀλμανιατὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν πὶρ τζὸκ ἀρὶζ οὺ ἀμὶκ τετζριπελὲρ Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερίκα χὸυκὸυμετὶ ταραφηντὰν ἰστιχὰζ ὸλουνὰν ζεϊτουνὶ γεσὶλὶν ἓν ἀλὰ ρενκ ὸλτηγὴ τεχακκουκ ἐτμὶς τιρ.

ΜΟΥΧΑΡΕΪΕ

Γιουνανληλαρὴν ἴσπου Ρουμι 'Απριλιοσὴν δινὲτζὶ τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κετζεσὶ κουββέϊ κὸυλλιγέϊ μουνταζαμὲ ἰλὲ μὸυτεαττὶτ νοκταλαρτὰν χουτούτη χακανιγὶ τετζαβοὺζ ἐτερὲκ μουχαρεπεγὲ πασλατηκλαρὴ, βὲ χαρπὴν χάλα τεβὰμ ἐτμεκτὲ, βὲ Γιουνανληλὰρ ταραφηντὰν τὸπ ἀτεσὶ τάχι ἰτζρὰ ἐτιλμεκτὲ ὸλτηγὴ Ἑλασσὼν ὀρτούϊ κὸυμαγιουνὴ κομαντανὴ μὸυσὶρ Ἐδχὲμ πασὰ χαζρετλεριντὲν ἀληνὰν τηλεγραφναμελερτὲ πιλτιριλμὶς, βὲ τεβλέτι 'Αλιγὲ σούλχ οὺ μὸυσαλεμετὶν βικαγεσὶ ἰτζὸὺν σιμτιγὲ κατὰρ χὲρ τὸυρλὸὺ μεσαϊγὶ ἰτζρατὰν κερὶ τὸυρματηγη χαλτὲ, Γιουνὰν χὸυκὸυμετινὶν χουκούκη τὸυβὲλ βὲ μιλὲλ καβαϊτινὲ μουχαλὶφ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ Κρητηγὲ ἀσκὲρ ἰρσαλὴ ἰλὲ, βὲ ἀχίρεν χουτοὺτ ὸὺζερινὲ τετάριχιάτη χαρπιγεγὲ κηγιὰμ ἰλὲ χαρακέτι χασιμανεγὲ μὸυπατερὲτ ἐτμεσὶ ὸὺζερινὲ, χουκοὺκ βὲ τεμαμιγέτι μιλκιγέϊ σαλτανάτη Σενιγεγὶ χαλελτὲν βικάγετεν, τεβλέτι 'Αλιγέτζε πὶλ μουκαπελὲ χαρακιάτη χαρπιγέϊ ἀσκεριγὲ ἰτζρασηνὰ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὸλμουὺς ἰτιγιντὲν, μουχαρεπενὶν κιαφφέϊ μεσουλιγετὶ Γιουνὰν χὸυκὸυμετινὲ ἀὶτ βὲ ρατζὶ ὸλμὰκ ὸὺζρὲ, 'Αλλαχὰ κὸυβενερὲκ, ὀρτούϊ χὸυμαγιουννὴν ἐββέλτζε ἀσκερὶ κομισιόντζα τανζὶμ, βὲ μετζλίσι βὸυκελάτζα τα τασβὶπ ἐτιλὲν, βὲ ἰρατέϊ σενιγεσὶ σερεφσὸυτοὺρ πουγιουρηλμὴς ὸλὰν πηλὰν βέτζχλε, τεταφιϊ βὲ τετζαβουζὶ χὲρ τὸυρλὸὺ χαρακιάτη χαρπιγὲ ἰτζρασηνὰ μὸυσαραὰτ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν μετζλίσι μαχσούση βὸυκελὰ καραρὴ βὲ πὶλ ἰστιζὰν σατὴρ ὸλὰν ἰρατέϊ Σενιγὲ μουτζεπίντζε, ταράφη σερασκεριτὲν κομαντάνη μὸυσαριλέϊχ 'Εδχὲμ πασὰ χαζρετλερινὲ ἐβαμίρι κατιγὲ ἰτὰ κηληνμὴς ὸλμασήϊλε ἰλάνη κεϊφιγετὲ ἰπτιτὰρ ὸλουντή.

Γιουνὰν χὸυκὸυμετινὶν τεβλέτι 'Αλιγὲ ἀλεϊχιντὲ χαρακιάτη χαρπιγεγὲ κηγιαμὴ, μὸυνασεπάτη σουλχιγενὶν ἰνκηταηνὴ μὸυτεζαμμὶν ὸλτηγηντὰν, καβαΐτι τὸυβελιγετὲν πουλουντηγὴ ὸὺζρὲ, χεϊγέτι σεφαρέτι σενιγενὶν, βὲ Γιουνανιστανταχὶ τεβλέτι ἀλιγὲ σεχπεντερλερινὶν χέμαν ἀβτὲτ ἐτμελερὶ 'Αθῆναι σεφιρὶ 'Ασὶμ πεγὲ ἰσὰρ, βὲ Τερισαατεττὲ μουκὶμ Γιουνὰν σεφιρινὶν, βὲ μεμαλίκι σαχανετὲ πουλουνὰν κονσολοσλαρηνὴν μεμλεκετλερινὲ ἀβτετλερὶ χακκηντὰ σεφίρι μὸυμαϊλεϊχὲ τεπλιγάτη λαζημὲ ἰτζρὰ ὸλουνμὴς, βὲ Τερισαατὲτ βὲ βιλαγιάτη σαχανετὲ πουλουνὰν Γιουνὰν τὸυτζτζὰρ βὲ τεπαασηνὴν μεμλεκετλερινὲ ἰατεσὶ ἰτζὸὺν τάχι Τερισαατεττὲ βὲ Γιουνανιλερὶν μουκὶμ ὸλτηκλαρὴ σάϊρ μαχαλλερτὲ κομισιονλὰρ τεσκιλίϊλε, τεβλέτι 'Αλιγὲ βὲ τὸυβέλι μὸυτεχαππὲ τὸυτζτζὰρ βὲ τεπαασηϊλε ὸλὰν μεσαλίχι μαχσουσελερινὶν κὰτ βὲ τεσβιγεσὶ ζημνηντὰ ὸν πὲς κὸὺν μὸυττὲτ ταγὶν, βὲ Γιουνανιστανταχὶ πὸυλουνὰν τεπαάϊ τεβλέτι ἀλιγενὶν τάχι πού μὸυττὲτ ζαρφηντὰ ἀβτετὲ τερχὶς ὸλουνμασὴ, βὲ μὸυττέτι μεζκὸὺρὲ χιταμηνὰ κατὰρ τὸυτζτζὰρ βὲ τεπαάϊ σαχανενὶν χιμαγελερὶ ματτεσινὶν 'Αθηναιτὲ πουλουνὰν 'Αλμανία σεφαρετινὲ τεβτὶ ἐτὶλμεσὶ χουσουσλαρηνὰ μετζλίσι μαχσούση βὸυκελὰ καραρὴ ἰλὲ πὶλ ἰστιζὰν ἰρατέϊ σενιγὲ σατὴρ ὸλαρὰκ ἰτζαπὴ ἰτζρὰ κηληνμὴς ὸλτηγὴ ἰλὰν ὸλουνούρ. — Τζὸυμὰ κετζεσὶ Τὸυρκ τοπραγηνὰ κιρμελερὶ ἰλάνη χαρπὰ παὶς ὸλμουὺς ὸλὰν Γιουνὰν ἐσκηγιὰ τζετελερὶ 'Ελασσὼν ἰλὲ σεβαχιλὶ ἀρασηντὰ 5 νοκτατὰν χουτούτη χακανιγὶ τετζαβοὺζ ἐϊλεμισλέρ τιρ. 'Ανλερὶν μακσετὶ Κατεριναταν 'Ελασσωναγιὰ κιτὲν γιολὰ γετισϊπ, ἀσακίρι σαχανεγὲ λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγεγὶ χαμὶλ ὸλὰν τραινλερὶ τεβκὴρ ἐτμὲκ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀσακίρι σαχανὲ ταραφηντὰν πουσκὸυρτὸυλμούς ὸλτηγηντὰν, ταγλαρὰ ἰλτιτζαγιὰ μετζπουρ ὸλμουσλάρ τηρ. Πὶζ μεϊτάνη μουχαρεπετὲν κελὲν τηλεγραφναμελερὶ πὶλ μεμνουνιγὲ ἄϊνεν τὲρτζ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσέκ τε, γεριμιζὶν ἀνλερὶν γιαρηνὴ ἀλμαγὰ πιλὲ μὸυσαατεσὶ γιόκ τηρ. Ρεσμὶ τηλεγραφναμελερτὲν ἀνλατηγημηζὰ κὸρὲ, μουσὶρ Ἐδχὲμ πασὰ

'Ελασσωνατὰν Τύρναβος βὲ Λαρισσαγιὰ κιτὲν γιὸλ οὐζεριντεκὶ, βὲ Νεζερωγιὰ κιτὲν γιὸλ οὐζεριντεκὶ χουτούτη Γιουνανιγεγὲ χοὐτζουμ ἐϊλεμιζ τιρ. Παζὰρ βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κοὐνοὺ μουχαρεπεγὲ τεβὰμ ὀλουνμὴζ, βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κοὐνοὺ κετζεσινὲ κατὰρ ὅλ νοκταλαρτὰ βουκοὺ πουλὰν μουχαρεπελερὶν νετιτζεσιντὲ Μενκεσὲ βὲ Κηρτζόβα βὲ Περνὰρ τεπελεριντὲ κιαῖν πὶρ τακὴμ Γιουνὰν ἱστιχκιαματὴ, βὲ Μελοῦνα κετζιτινὶν πόγιούκ πὶρ κησμὴ ζὰπτ ἐτιλμίζ τιρ. Κέζαλικ Μελουνανὴν σαρκηντὰ κιαῖν Νεζερὼ, Κόζκοϊ βὲ Τζάϊ Χισὰρ μεβκηλερὶ οὐζεριννὲ τάχι χοὐτζουμ ὀλουνοὺπ, ἀνλερτὲν πὶρ κατζὴ ζὰπτ ἐτιλμίζ τιρ. Κέζαλικ Μελουνανὴν γαρπηντὰ κιαῖν Λιγαρᾶς (Καραδερὲ) οὐζεριννὲ τάχι χοὐτζουμ ὀλουνοὺπ, 'Απρίλιος 21ὶν ἀκσαμηνὰ κατὰρ μουχαρεπὲ ὅρατα χάλα τεβὰμ ἐτμεκτέ ἰτι. Μούσὶρ 'Εδχὲμ πασὰ μάχη χαλὶν 20σιντὲ 'Ελασσωνατὰν σάφφη χαρπὰ ἀζιμέτλε, τοὺσμενὶν χάττη ριτζατηνὴ κεσμὲκ οὐζρὲ Μελουνατὰν σούβαρὶ βὲ τοπλὰρ ἰλὲ περαπὲρ 24 ταπουρτὰν μούρεκκεπ πὶρ κουββέϊ ἀσκεριγὲ κόντερμίζ τιρ. Πάτεχου Γιουνανλὰρ Κοζκοϊτὲν Μελουναγιὰ τογρού τζεκιλτικλεριντὲν, μούσίρι μούσαριλέϊχ Κόζκοϊ ἀλεϊχιντὲ χαρακιάτη χαρπιγετὲ πουλουνὰν φηρκάϊ ἀσκεριγενὶν 'Ελασσωνατακὶ ἀσκερλὲρ ἰλὲ πὶρλεσμεσινὶ ἔμρ ἐτμίζ τιρ. Ζὰπτ ὀλουνὰν μεβκηλὲρ Τύρναβος ἱστιχκιαματὴ ἰλὲ Λάρισσα ὀβασηνὰ ναζὴρ βὲ χακὶμ ὀλὰν σηρτλάρ τηρ. 'Απρίλιος 20 ταριχίϊλε κόντεριλὲν ἓν σὸν ρεσμὶ τηλεγραφναμενὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, τοὺσμὲν ἐλιντὲ Λάρισσα οὐζεριννὲ ναζὴρ ὀλὰν οὐφὰκ πὶρ τεπὲ καλμὴζ, βὲ ἀσακίρι σαγανὲ ζὰπτ ἐττικλερὶ μούτεαττίτ ἱστιχκιαμλαρτὰ κούλλιγετλὶ μικταρτὰ ἐσλιχὰ, ἐρζὰκ βὲ μουχιαμάτη χαρπιγὲ ἐλὲ κετζιρμισλὲρ, βὲ πὶρ κὰτζ ἀσκὲρ ἐσὶρ ἀλμησλάρ τηρ. 'Απρίλιος 21 ταριχίϊλε 'Εδχὲμ πασατὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμετὲ, πάλατὲ ζικρ ὀλουνὰν πιγιατὲ, σούβαρὶ βὲ τοπτζού ταπουρλαρηνὴν χαρακιάτη ἀσκεριγεσὶ ταρὶρ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἰσπου φηρκάϊ ἀσκεριγελὲρ Καραδερὲ τερπεντιντὲν ὀβαγιὰ ἐνμισλέρ τιρ. Πουνλαρτὰν πὶρ κησμὴ ὀβατὰ Μελοῦνα ιλὲ Σκουμποὶ κετζιτλεριννὲ καρσὴ ὀλὰν μεβκηϊνὲ μουκαπίλ πὶρ βαζιγεττὲ ἄχζη μεβκὴ, βὲ Καραδζαβιρὰν καριγεσινὶ ἰσγὰλ ἐτμίζ τιρ. Τικὲρ πὶρ κὴσμ χάττη χουτοὺτ οὐζεριντὲ Κοζκόγιούνὲ χακὶμ ὀλὰν μουχὶμμ βὲ μούσταχκὲμ μεβκηλερτὲν πουλουνὰν Κοδομὰν βὲ Γραδίκα τεπελεριν ζὰπτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Κέζαλικ 'Εδχὲμ πασατὰν 'Απρίλιος 22 ταριχίϊλε τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, ὅλ κόυντὲ μουχίμμ πὶρ σέϊ βουκοὺ πούλμαγιηπ, ἄντζακ Κόζκοϊ πισκιαχηντακὶ τοὺσμενὶν κεριλερινὶ τεχτὶτ ἐτὲν φηρκάϊ σαγανὲ οὐζεριννὲ τοὺσμὲν μεβκηὶ οὐζεριντὲν τὸπ ἐντὰχτ ὀλουνοὺπ μουκαπελὲ ἐτιλμίζ τιρ. Μούτεαττίτ τηλεγρὰφ ἀὸζεντελερὶ βὲ Τόὺρκ γαζεταλαρὴ μουχπιρλερὶ ταραφηντὰν τζεκιλμὶζ ὀλὰν γάϊρι ρεσμὶ τηλεγραφναμελερτὲ, μουχαρεπενὶν φέβκελατε ἀετὶτ ὀλιτηγὴ, βὲ 'Οσμανλὴ ἀσκερλερινὶν τὶκ τὰγ σηρτλαρὴ οὐζεριντὲ πουλουνὰν Γιουνὰν ἱστιχκιαμλαρτηνὰ, οὐζερλερινὲ γιογμουρ κιπὶ κουρσούν γιαγτηγὴ χαλτὲ, 35 σαὰτ χὶτζ ραχὰτ τούρμαγιαρακ βὲ ἀγηζλαρηνὰ πὶρ σέϊ κόμαγιαρακ χοὐτζουμ ἐτμὶζ ἰτικλερὶ πεγιὰν ἐτιλμεκτέ τιρ. Χουτούτη τηλεγραφιγὲ, πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, σιττετλὶ πὶρ φουρτούνα σεπεπίϊλε μούνκατὶ ὀλμούζ τηρ, ζίρα πεντζσενπίχ κοὐνοὺ χιτζ πὶρ ρεσμὶ τηλεγραφναμὲ νεσὶρ ὀλούνμαμὴζ τηρ. Γιουνανιστὰν ὀρτουσηνὴν οὔς οὐλ χαρακιατὴ Βώλος ὀλουπ, Λάρισσα πασλήτζα χάττη τετὰφουϊσὶ οὐζεριντὲ βὲ Τύρναβος πού χαττὴν σὰγ τζεναχὴ οὐζεριντέ τιρ. 'Απ ἀσικιὰρ τήρκι, Γιουνανλαρὴν μακσετὶ ἰσπου χάττη τετὰφουϊνὶν Μελοῦνα ιλὲ τενὶζ ἀρασηνὰ τοὺσὲν κησμηνὴ ἐλτὲν τζηκάρμαμαγα τζαλησμάκ τηρ, ζίρα δίλὲ ἔτμεσελερ, ἀσακίρι 'Οσμανιγὲ σαχὶλ πογιούντζα Βώλος οὐζερινὲ γιούρούγερὲκ, Λάρισσα ἱστιχκιαματηνὴ ἀρκατὰν ζὰπτ ἐτὲ πιλιρλέρ. Μελοῦνα κετζιτὶ 'Ελασσωνανὴν τακρίπεν 8, βὲ Τυρναβοσὴν 15 κιλομέτρο πούτη μεσαφεσιντέ τιρ. Τύρναβος ιλὲ Λάρισσα ἀρασηντακὶ μεσαφὲ ἰσὲ 18 κιλομέτρο τηρ. 'Αϊνι βακηττὰ χουτοὺτ πογιουννὴν σάϊρ νοκταλαρηντὰ, ἄλελ χουσοὺς Τρίκαλα βὲ Βωλοσὰ κιτὲν τεμὶρ γιολουννὴν νιχαγετιντὲ κιαῖν Καλαβακανὴν Σιμὰλ ταραφλαρηντὰ πὶρ κὰτζ μουχαρεπελὲρ βουκοὺ πουλμοὺζ ἰσέ τε, πού μουχαρεπελερὲ ταῖρ χένουζ ταφσιλὰτ ἀληνάμαμὴζ τηρ. Λονδρατὰν κελὲν πὶρ τηλεγραφνμεγὲ κόρὲ, παζὰρ ἐρτεσὶ κοὐνοὺ 'Αρτατὰ πουλουνὰν ἀσακίρι Γιουνανιγὲ, ὴρμαγὴν οὐζερινὲ πὶρ κόπρού ἰνσασὴ ιλὲ Γιάνγια βιλαγετινὲ κετζμεγὲ τζαλησάμησλὰρ ἰσέ τε, κεριγὲ πούσκούρτούλμούσλέρ τιρ. 'Απρίλιος 20τὲ 13 Γιουνὰν σεφαΐνι χαρπιγεσιντὲν μούρεκκεπ πὶρ φιλὸ Πρέβεζα καλασηνὴ τὸρτ πουτζούκ σαὰτ τοπὰ τουτμὴζ τηρ. 'Ανλερτὲν ἰκισινὲ Πρέβεζα καλασηντὰν ἀτηλὰν 15 σαντιμέτρο πόγιούκλούγιούντεκὶ χουμπαραλὰρ ἰσαπὲτ ἐτμὶζ ἰσέ τε, πουνλαρτὰν ιλερὶ κελὲν χασαρὰτ μαλούμ τεγίλ τιρ. Πὶρ γιούζ πασηνὴν κομαντασὴ ἀλτηντὰ 150 Γιουνανιλερτὲν μούρεκκεπ πὶρ τζετὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κοὐνοὺ Καβάλα τζιβαρηντὰ κιαῖν Περιστὲ κουρπιντὲ ζουχούρ ἐτμίζ τιρ. 'Ανλερὶν γιανηντὰ δυναμὶτ βὲ ἀλάτη μαχσουσὲ πουλουνοὺπ, Δεδὲ 'Αγὰδζ βὲ Σελανικ ἀρασηντακὶ τεμὶρ γιολουνοὺ πέρχαβὰ ἐτμὲκ μακσετιντὲ ἰτιλέρ. Λάκιν μαχαλλὶ ὄζανδαρμὰ βὲ ζαπτιγὲ νεφερλερὶ τέρχαλ ἀνλερὶν οὐζερινὲ χοὐτζούμλε ἀνλερτὲν πὶρ χαΐλησηνη τελέφ, βὲ μούτεπακησηνὴ ἐσὶρ ἀλμησλάρ τηρ. Παριστὲν 22 ταριχίϊλε κελὲν τηλεγραφναμελὲρ Λαρισσανὴν 'Οσμανλὴ ἀσκερλερὶ ταραφηντὰν ζὰπτ ἐτιλτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορλαρ ἰσέ τε, πού χαπὲρ μούχτάτζη ταστὶκ τιρ. Τικὲρ πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, Τυρναβοσὰ γετισίλμεζτεν ἐββὲλ Γιουνανλὰρ ἐλιντὲ καλὰν σὸν μεβκὴ 'Απρίλιος 20τὲ ζὰπτ ἐτιλμίζ, βὲ πὶρ τζὸκ Γιουνανλὰρ ἐσὶρ ἀληνμὴζ τηρ. Γιάνγια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Πρεβεζατὰν τικὲρ πὶρ μουχαρεπὲ βουκουὴ χαπὲρὶ ταχὰ βεριλίγιορ. 'Ορανὴν 'Οσμανλὴ ἱστιχκιαματηντὰν ἀτηλὰν τοπλὰρ, ριβαγετὲ ναζάρεν, 'Απρίλιος 20τὲ ἰκὶ Γιουνὰν ζηρχληση τοπλαρηνὴ σούκούτὲ μετζπούρ, βὲ Γιουνὰν ἀσκερλερινὶν πὶρ χοὐτζουμηνὴ τὲρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Λιμανηντὰ παζὰρ κόυνοὺ πὶρ Γιουνὰν βαπορὴ γὰρκ ἐτιλμὶζ ὀλὰν Πρεβεζατὰ κὸρφεζὶν γιολού σεττί, βὲ 'Αρτα κὸρφεζιντὲ πουλουνὰν Γιουνὰν σεφαΐνι χαρπιγεσινὶν κὸρφεζτὲν τζηκμαλαρὴ μὲν ἐτιλμεκτὲ τιρ.

ΚΡΗΤΗ

Γιουνανιστὰν ἰλὲ μουχαρεπὲ κετζὲν χαφτὰ Κρήτη ἰσλερινὶ πούσπούτούν κὸλκετὲ πηρακμὴζ τηρ. 'Ασηλὰρ ιλὲ 'Οσμανλὴ ἀσκερλερὶ ἀρασηντὰ μουχαρεπεγὲ τεβὰμ ὀλουνμὴζ ἰσέ τε, πελλὶ πὶρ νετιτζεγὲ τεστρὲς ὀλουνάμαμὴζ τηρ. Κέζαλικ ἀσηλὰρ ἀταγιὰ λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ τζηκαρμακληγὴ μὲν ἐτμὲκ οὐζρὲ ἄλετ τεβὰμ τζεζιρενὶν ἐτραφηνὴ τολασμακτὰ ὀλὰν τορπέδο γηνποτλαρὴ οὐζεριννὲ τάχι ἀτὲζ ἐτμισλέρ τιρ. 'Ανλὲρ τέκραρ Χάνια βὲ Κανδιανὴν σοὺ γιολλαρηνὴ ζὰπτ ἐτμεγὲ τζαλησμησλὰρ ἰσέ τε, χὲρ τεφασηντὰ κεριγὲ πούσκούρτούλμούσλέρ τιρ. Τεβλέτι 'Αλιγὲ ταραφηντὰν Γιουνανιστὰν ἀλεϊχιντὲ ἰλάνη χαρπὶ ἐτιλμεσὶ οὐζεριννὲ, Κρητητὲ ἀσακίρι Γιουνανιγὲ κομαντανὴ μιραλάϊ Βάσσο κόρούνούρ κι χαρακιάτη τετζαβουζιγετὲ πουλουνμαγὰ πασλαμὴζ ὀλτηγηντὰν, Εὐρώπα ἀσκερλερὶ 'Ιζεδδὶν καλεσινὶ, 'Ακρωτήριον ταγηνὴ, βὲ Σούδα τζεζιρεσινὶ ἰσγὰλ ἐϊλεμισλὲρ, βὲ μεζκούρ μαχαλλὲρ οὐζεριννὲ 6 τεβλετλὲρ πάϊρακλαρηνὴ τικμισλέρ τιρ.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ ΒΕ ΤΕΒΛΕΤΛΕΡ

Γιουνανιστὰν χόκούμετὶ τεβλετλερὲ πὶρ νότα κὸντερὶπ, ἀντὲ ἰλάνη χαρπὴν χὲπ μεσουλιγετινὶ τεβλέτι 'Αλιγὲ οὐζεριννὲ ἀτμαγὰ πζαλησμὴζ τηρ. Χούκούμὲτ ἀσακίρι ρετίφενὶν σὰν σηνηφηνὴ τάχτη σιλαχὰ τζαγηρμὴζ, βὲ τζεμϊϊ Γιουνανιστὰν σεχιρλερὶ πελετιγὲ ρεϊσλερινὲ σιλὰχ ἱστιμαληνὰ μουκτετὶρ ὀλανλαρὴν χέπισινὶ τάχτη σιλαχὰ ἀλὴπ, μειτάνη μουχαρεπεγὲ κὸντερμελερινὶ ἔμρ ἐτμὶζ τιρ. Μεπουσὰν μετζλισὶ Μ. Δεληγιαννηνὶν τεκλὶρ ἐττιγὶ 20,000,000 φρανκλὴκ ἱστικράζη ταγιλὶ λαϊχασηνὴ καπούλ ἐτμὶζ τιρ. Φράνσα χειγέτι βούκελασὴ σὰρκ ἀχβαλινὲ ταῖρ ἱστισαρετὲ πουλουνμὰκ οὐζρὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ιλὲ σιμτιλιν. Τούρκια ιλὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ πιταρὰρ πὶρ βαζιγεττὲ πουλουνμαγὰ, βὲ σιμτικὶ χαλτὲ μεπουσὰν μετζλισινὶ ἄκτη ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ἔτμεμεγε χαρὰρ βερμὶζ τιρ.

ΙΧΤΑΡ

Ποστὰ φιχριστιμιζὶ κόζτὲν κετζιρτιγιμιζτὲ, ἀπονελεριμιζτὲν ἔκσερισινιν γαζεταμηζὴν γέβμι νεσὶρινὶ τεπτὶλ ἐτμεκλικτὲν ἱστιφατὲ ἐτεττζεκλερινὶ ἀνλάγιορης. Πάσχα ἐορτηλεσὶ βὲ σάϊρ σεπεπλερὲ πινάεν πὶζ ἰσπου τεπτίλατὴ τέρχαλ ἰτζρὰ ἐτέμεζ ἰσέκ τε, Πασχατὰν ἰκὶ, οὔτζ χαφτὰ σονραγιὰ κατὰρ γαζεταμηζὴ τζαρσενπίχ κοὐνοὺ νεσὶρ ιλὲ ἀνὴ τζοὺμὰ ἐρτεσὶ κοὐνοὺ γεριννὲ πεντζσενπίχ κοὐνοὺ ποστα γιὰ κόντερὲ πιλετζεγιμιζὲ οὐμιτβάρ ὴζ. Καπίλ κι πού τεπτιλὰτ ἀπονελεριμιζτὲν πάζηλαρηνα γάϊρι μούσαϊτ ὀλατζὰκ ἰσέ τε, πού τακὴμ ἀπονελεριμιζὶν, τὰχὰ τζὸκ ἀπονελεριμιζὶν πουντὰν ἱστιφατὲ ἐϊλεγετζεκλερὶ μούλαχαζασηίλε μούτεσελλὶ ὀλατζακλαρηνὰ οὐμιτβάρ ὴζ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

'Απρίλιος 12/24, 1897

'Εσχάμη Οὐμουμὶ (κουπονὴ κεσιλμὶζ)	18	8
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	80	25
Ταχβιλάτη 'Οσμανιγὲ	62	—
Παρὶς οὐζεριννὲ Κάμπιο	70	—
Λόνδρα » »	111	—

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΡΗΣΤΑΝ

Μεδζιδιγὲ	108	6	Κὲμὲς οὐφακλήκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγὶ	107	30	Πόλ	90	5
Μεταλίκ	97	20	Ναπολέων	87	9
Πεδλίκ	103	—	Κριμὶτζα	51	10
'Αλτηλήκ	103	10	Λίρα 'Ιγγλιζ	109	32

Μανὲτ Καϊμὲ 8 59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γρακοτσού— 'Αμερικὰν Χὰν.